

1936 La ligne Maginot est complète



Vers l'an 2000

Gaétan Girouard trouvé sans vie

PAGE 27



Et de 10 pour les Sénateurs

PAGE 54



6 20818 12345 8

Faites votre vin dans nos locaux et obtenez **20\$** de rabais sur votre première fabrication (lorsque vous présentez ce coupon).

749-0953 ne peut être jumelé à aucune autre offre
29 ch. Montréal, Vanier, Ontario

LeDroit

www.ledroit.com

86e ANNÉE - NUMÉRO 248 •

LE VENDREDI 15 JANVIER 1999

(Floride : 1,65 \$ US + taxes)

PENNZOIL Tous les jours

Changement d'huile (filtre et huile 10W30) Rég.: 25,99 \$

Épargnez 5\$ avec ce coupon

660, St-Joseph, Hull - 770-1333

OUVERT 7 JOURS

No peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos concurrents. Exp. 31 janvier 1999

• 65¢ PLUS TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

État d'urgence dans la Ville-Reine; la tempête s'abat sur l'est du pays

L'armée déneige Toronto

Des soldats pelle en main. Des véhicules blindés dans les rues. Des travailleurs qui cherchent une chambre d'hôtel au centre-ville pour éviter la cohue du retour à la maison. La neige d'il y a quelques semaines n'ayant pas toute été ramassée, la troisième grosse tempête a mené la vie dure aux Torontois, hier, qui n'en finissaient plus de se plaindre du mauvais temps.

PC — Toronto

À la demande du maire Mel Lastman, qui s'est dit «pétrifié» de devoir affronter encore plus de neige, plus de 400 soldats ont investi Toronto, hier, histoire de venir en aide à une ville prise au dépourvu.

Quelque 250 travailleurs de renfort, en provenance de Bracebridge, Ottawa et Montréal, se sont rendus à Toronto pour contribuer au déneigement et 800 autres soldats ont été mis en état d'alerte au cas où leur aide s'avérerait nécessaire.

suite page 2: L'armée



PRESSE CANADIENNE

Le caporal-chef Douglas Courtney vide un camion chargé de raquettes à la base des Forces armées canadiennes de Downsview, près de Toronto. La Ville de Toronto a fait appel aux militaires pour aider au déneigement et pour gérer l'état d'urgence décrété à cause du mauvais temps.



en **direct** sur la vie



Le Réseau de l'information
24 heures sur 24

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Neige (30 cm),
poudrière, venteux
-12/-22

Demain



Faible neige
passagère
-1/-17

Dimanche



Alternance de soleil
et de nuages
-2/-14

Lundi



Neige passagère
-2/-11

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Neige (20 cm),
poudrière
-10/-20

Demain



Neige
-7/-18

Lever du soleil:7 h 37

Coucher du soleil:16 h 47

Les records

Maximum:11,7° (1995)
Minimum:-35,6° (1957)

La phase des lunes



Environnement Canada



Les informations météo
ont été fournies par
Environnement
Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RESULTATS NON OFFICIELS

Tirage du mercredi 13 janvier



1 - 2 - 6
10 - 14 - 29 - (3)

ENCORE: 316557 • EXTRA: 304987

Loto-Québec en page 7

Sommaire

Les arts	33
Bridge	37
Économie	12
Éditorial	26
Gastronomie	19
Horoscope	36
La recette	18
La région	3
Le monde	31
Le pays	27
Les petits bonshommes	47
Mots croisés	38
Mot mystère	35
Nécrologie	42
Petites annonces	34
Resto	18
Sports	44
Statistiques	48
Vastel, Michel	27
Vin	19
Week-end	15

de la page 1

La ville a encore fonctionné au ralenti, hier: banques, restaurants, boutiques, cinémas et écoles ont tous fermé leurs portes tôt dans la journée. Plusieurs hôtels ont affiché complet, certains banlieusards ayant décidé d'abandonner le périple du chemin du retour.

Les commerçants du Toronto métropolitain s'impatientent: il se perd environ 1 million \$ en ventes chaque jour.

Mais la Bourse de Toronto, elle, a poursuivi ses activités, les effectifs ayant toutefois été radicalement réduits. Une porte-parole a même affirmé, hier, que seule une tempête historique empêcherait la bourse de transiger. C'est que celle-ci brasse chaque jour environ 1,9 milliard \$ en titres, soit plus de 80 % des transactions au Canada.

C'est mercredi que Toronto a complètement cessé de fonctionner, lorsque 15 cm de neige se sont abattus sur la région pendant la nuit. Cette journée a pris des allures d'enfer pour plusieurs: des rues enneigées, des trains de banlieue et des wagons de métro immobiles, une population à bout de nerfs. Le chaos s'est poursuivi hier, le froid et la neige n'ayant pas encore donné signe de répit.

La tempête d'hier devait couvrir Toronto d'environ 25 cm de neige, en plus des 80 cm déjà tombés depuis le début de l'année. En fait, il a plus neigé depuis 14 jours que durant toute l'année 1998.

Si plusieurs villes canadiennes prévoient chaque hiver devoir déneiger à plus d'une reprise, Toronto, elle, n'était manifestement pas prête. Certains urbanistes ont affirmé que la Ville avait déjà défoncé le budget alloué au déneigement. D'où l'enfer.

C'est M. Lastman qui encaisse le gros du blâme. Au moins, a lancé Henry Jacek, professeur de sci-



PRESSE CANADIENNE

Journées d'enfer pour les piétons torontois, peu habitués à cette lutte constante contre les éléments. Le centre-ville de la capitale ontarienne était presque désert, hier, alors que les travailleurs ont pris congé ou ont quitté le travail prématurément.

ence politique à l'Université McMaster, le maire est sur place. «Le premier ministre de l'Ontario devrait aussi être ici.» Mike Harris est présentement en Floride avec sa famille.

Le maire Lastman s'est tout de même défendu avec l'énergie du désespoir. «La Ville ne s'est pas fait prendre les culottes baissées. C'est pourquoi l'armée est ici. C'est pourquoi j'ai 200 travailleurs ici. On n'a jamais eu autant de neige, il n'a jamais fait aussi froid — du temps tellement mauvais.»

Aux États-Unis

La situation n'était guère mieux tout juste au sud de la frontière, où l'on attendait encore de la neige. À Détroit, la totalité des écoles avaient fermé boutique et la Poste américaine demandait à la population de l'aider à livrer le courrier en dégaugeant les rues et

en tendant l'oreille pour le klaxon des camions de livraison.

La Ville de Détroit se targue de ne pas déneiger les rues dans les quartiers résidentiels. Depuis le 2 janvier, toutefois, la neige empêche carrément plusieurs personnes âgées et handicapées de quitter leur domicile et aurait coûté aux commerçants environ 30 millions \$US. Le commissaire des écoles de Détroit a même demandé aux parents de déneiger eux-mêmes les rues et les alentours des institutions d'enseignement.

Plus au sud, de la vallée de l'Ohio jusqu'au New Jersey, la population a dû affronter la pluie verglaçante et le grésil, ceux-ci causant plusieurs accidents de la route à l'heure de pointe en matinée.

Dans le Maine, à Allagash, il a fait -48 degrés Celsius hier.

Toronto se désole, le Canada rigole

PC - Toronto

Le fait que Toronto soit aux prises avec une nouvelle tempête de neige alors qu'elle n'a même pas eu le temps de se relever de la première suscite quelques rigolades dans le reste du pays.

Après tout, combien d'autres villes sont obligées de faire appel à l'armée parce qu'elles n'arrivent pas à se débrouiller dans une situation on ne peut plus canadienne?...

«Ce sont des mauviettes», commente Sharon Blackwell, de Niagara Falls, en Ontario, où ont soufflé les mêmes tempêtes qui ont frappé Toronto ce mois-ci.

À Montréal, où l'hiver est toujours difficile, les commentaires narquois fusent sans retenue.

«Nous, au moins, quand on a fait venir l'armée, c'était pour la crise du verglas, souligne Benoit Aucoin, âgé de 28 ans. Nous avions une raison valable. Mais faire appel à l'armée seulement parce qu'il y a de la neige, c'est lamentable!»

Julie Côté, une Montréalaise âgée de 32 ans, teinte sa réflexion d'un brin de sympathie. «Ils ne sont pas habitués, alors nous, nous le sommes», dit-elle gentiment. Mais elle s'empresse d'ajouter qu'elle serait curieuse de voir les Torontois aux prises avec une tempête de pluie verglaçante: «ce serait de l'hystérie collective».

Linda Tremblay, de Québec, n'arrive pas à croire que les véhicules de l'armée ont été appelés à la rescousse. «C'est une blague, non?», demande-t-elle.

Si vous devez prendre l'avion

Le Droit

L'administration de l'aéroport international d'Ottawa rappelle aux voyageurs que, dans le cas où ils ne parviendraient pas à obtenir de l'information sur l'état d'un vol par téléphone, ils pourront consulter le site Web de l'aéroport, qui affiche tous les renseignements pertinents à cet égard. On trouve le site au www.ottawa-airport.ca.

Le site Web de l'aéroport permet de visualiser en temps réel les écrans d'arrivée et de départ. De plus, on y trouve les coordonnées de tous les transporteurs aériens.

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Petites annonces (613) 562-0222
1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Défense inutile

Nos cousins français ont goûté, au cours du siècle, à deux guerres mondiales dévastatrices. Après la première, on pense tout de suite à se protéger contre l'Allemagne. Comment? En construisant un réseau de forts, de tunnels et d'obstacles «infranchissables» entre les deux pays. Sept ans de travaux, de 1929 à 1936, et le tour est joué. La ligne du ministre de la Guerre André Maginot sert de parapluie imperméable pour la mère patrie.

Il y a cependant un gros hic: l'armée a refusé de construire des défenses jusqu'à la mer, dans l'ouest. Une fois la guerre lancée, les Allemands décident tout simplement de contourner la ligne défensive. Ils passent par ce trou béant dans le filet de sécurité français. À l'été 1940, les hommes d'Hitler valseront jusqu'à Paris sans trop d'embûches. Pendant que la France s'écroule, ses magnifiques fortins de la ligne Maginot, eux, sont fins prêts à recevoir l'ennemi. L'ennemi qui les a déjà vaincus.

Vers l'an 2000, à 7 h 11,
à l'Outaouais ce matin

CJRC 1150

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin
d'un événement,
appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

La SAQ pourrait offrir du vin en vrac en Outaouais

Après les villes de Montréal et de Québec, l'Outaouais pourrait bientôt avoir son propre magasin de vin en vrac de la Société des alcools du Québec.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Selon ce que *Le Droit* a appris, la société d'État étudie actuellement un projet visant à implanter en Outaouais un magasin n'offrant que des vins vendus en vrac. Ce type de magasins, où les clients embouteillent eux-mêmes le vin qu'ils achètent à coup de caisses de 12 bouteilles, fait un malheur à Montréal depuis cinq ans. Il y a quelques années, une succursale du même type a vu le jour à Québec.

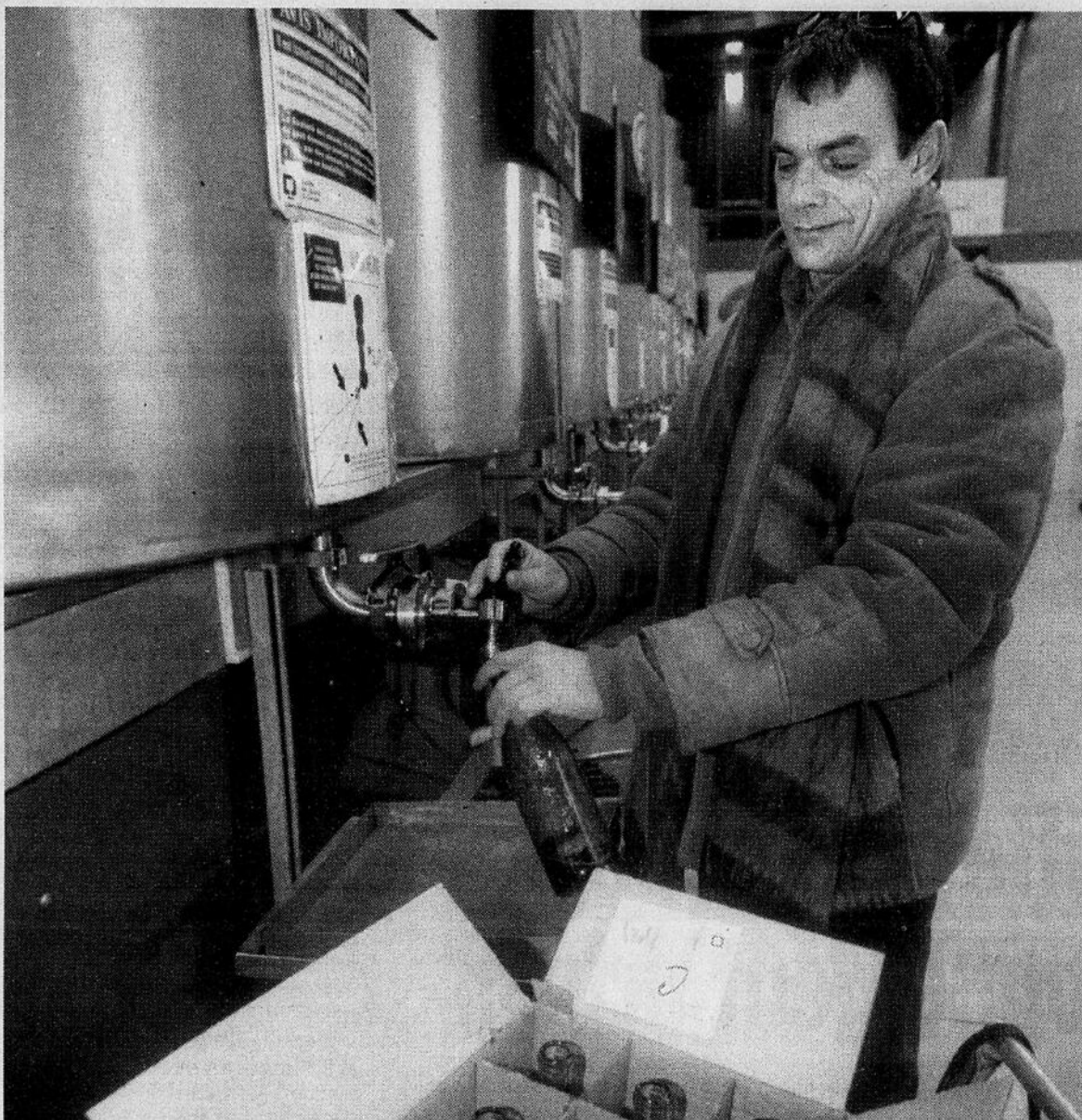
Le vice-président aux affaires corporatives de la SAQ, Claude H. Roy, a confirmé au *Droit* que le projet était sur la table et que des études de marché sont en cours. «Oui, c'est à l'étude et une décision formelle doit être prise. C'est évident que plus cela nous semblera profitable, plus la décision se prendra rapidement», a-t-il indiqué.

Population

Selon M. Roy, l'Outaouais intéresse la SAQ en raison de son importante «poche de population». «Disons que si Magog se trouvait face à une population de 800 000 personnes de l'autre côté de la frontière américaine, on songerait à en profiter», a-t-il expliqué, en faisant allusion à la forte population de la région d'Ottawa-Carleton.

Par contre, le vice-président de la SAQ ne s'est pas aventuré plus loin. Il n'a pas voulu préciser l'échéancier du projet ou encore l'emplacement recherché par la société d'État pour cet éventuel magasin.

Toutefois, *Le Droit* a pu apprendre que deux sites sont envisagés, tous deux à Hull. Le premier est situé à l'angle du boulevard de la Carrière et de la rue Edmondson, derrière le centre commercial Le Carrefour, où se situe d'ailleurs la succursale Sélection de la SAQ. L'autre terrain étudié serait dans le secteur commercial du Plateau de la Capitale, près des méga-surfaces Maxi, Wal-Mart et Bureau en



MARTIN ROY, Le Droit

Jean Hébert remplissait lui-même ses bouteilles de vin, hier, à la succursale montréalaise de vin en vrac de la Société des alcools du Québec. La SAQ étudie la possibilité d'installer également ses gros réservoirs de vins dans l'Outaouais dans un avenir plus ou moins rapproché.

Gros.

Les magasins de vente de vin en vrac de la SAQ visent à récupérer l'importante clientèle qui fait son vin à la maison à partir de concentrés ou qui achètent des vins très bon marché dans les dépanneurs et les épiceries. Une bouteille de vin en vrac revient à environ 5 \$, ce qui est encore moins cher que les vins les plus abordables en épicerie.

Selon Roland Prud'homme, directeur de la Maison des Futailles, l'usine d'embouteillage de la SAQ, où est situé le magasin de vin en vrac de Montréal, la vente de vin en

vrac est en augmentation constante depuis son implantation, même si elle semble avoir atteint un plafond.

«Ça représente pour nous des ventes de 20 millions \$ par année, soit environ 340 000 caisses de 12 bouteilles. Ça va très, très bien», a-t-il indiqué.

L'an dernier, un autre vice-président de la SAQ, Claude Marier, avait exprimé des réticences face à l'expansion du vin en vrac à l'extérieur de Montréal et de Québec. «Il ne faut pas avoir trop de points de vente de vin en vrac. Parce que si on en met partout, on risque de

se cannibaliser, de faire perdre des ventes à notre réseau régulier de succursales», avait-il noté.

C'est pour cela que la SAQ tient à ce que les succursales de vin en vrac soient complètement séparées des succursales ordinaires. La Régie des alcools de l'Ontario, qui a choisi d'inclure son magasin de vin en vrac à l'intérieur d'une succursale de Toronto, n'a pas connu le même succès que la SAQ.

Les vins vendus en vrac par la SAQ sont des vins blancs et rouges avec la seule mention du pays d'origine, soit la France, le Chili, l'Italie, l'Espagne, selon les arrivages.

Douze personnes arrêtées dans l'opération Bills

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Importante opération contre la drogue hier, à Gatineau, alors que les policiers de l'endroit, aidés de la Gendarmerie royale du Canada, ont réalisé neuf perquisitions qui se sont soldées par l'arrestation de 12 personnes.

L'opération, baptisée Bills, a permis aux policiers de saisir environ un kilo de cocaïne évaluée à plus de 75 000 \$, une petite quantité de marijuana et un peu d'argent comptant.

Selon les informations obtenues, André Dubreuil, 41 ans, serait la tête dirigeante du réseau alors que sa conjointe, Madeleine Meunier, 40 ans, et Donald Lacroix, lui aussi âgé de 40 ans, y occupaient une place importante.

Outre ces trois personnes, Francis Lépine, 20 ans, de Gatineau, a aussi comparu, hier, quoique son rôle au sein du réseau consistait surtout en celui de vendeur. Lépine était en liberté sur engagement à la suite d'une première arrestation, le 15 décembre dernier, alors qu'il était en possession de deux onces de cocaïne.

Les personnes qui ont comparu hier ont toutes été accusées de possession dans le but de trafic et de trafic de cocaïne.

Quant aux huit autres personnes arrêtées hier, elles devraient comparaître à leur tour aujourd'hui.

Toujours selon les informations obtenues, le réseau opérait depuis plusieurs mois et les trafics se déroulaient dans différents établissements licenciés dont le Houblon, le Pigale, le Club 77 et la brasserie le P'tit canot.

Les perquisitions ont débuté dès 6 h, hier matin et se sont poursuivies jusqu'en fin d'après-midi. Vingt-deux policiers de Gatineau, deux escouades tactiques de la GRC et sept policiers de ce dernier corps ont participé à la conclusion de l'opération Bills.

La preuve recueillie par les enquêteurs pourrait aussi permettre le dépôt d'accusations relatives cette fois à la mise en circulation de faux billets d'argent canadien.

Préparez-vous à payer moins



Pathfinder 4X4 1999 : l'aventure civilisée

379\$ par mois

- VERSION CHILKOOT TRAIL DU PATHFINDER
- Climatiseur sans CFC
 - Radiocassette AM/FM avec lecteur DC, 100 watts
 - Groupe électrique
 - Différentiel autobloquant et beaucoup plus

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

CARREFOUR

NISSAN

La vie est une route.

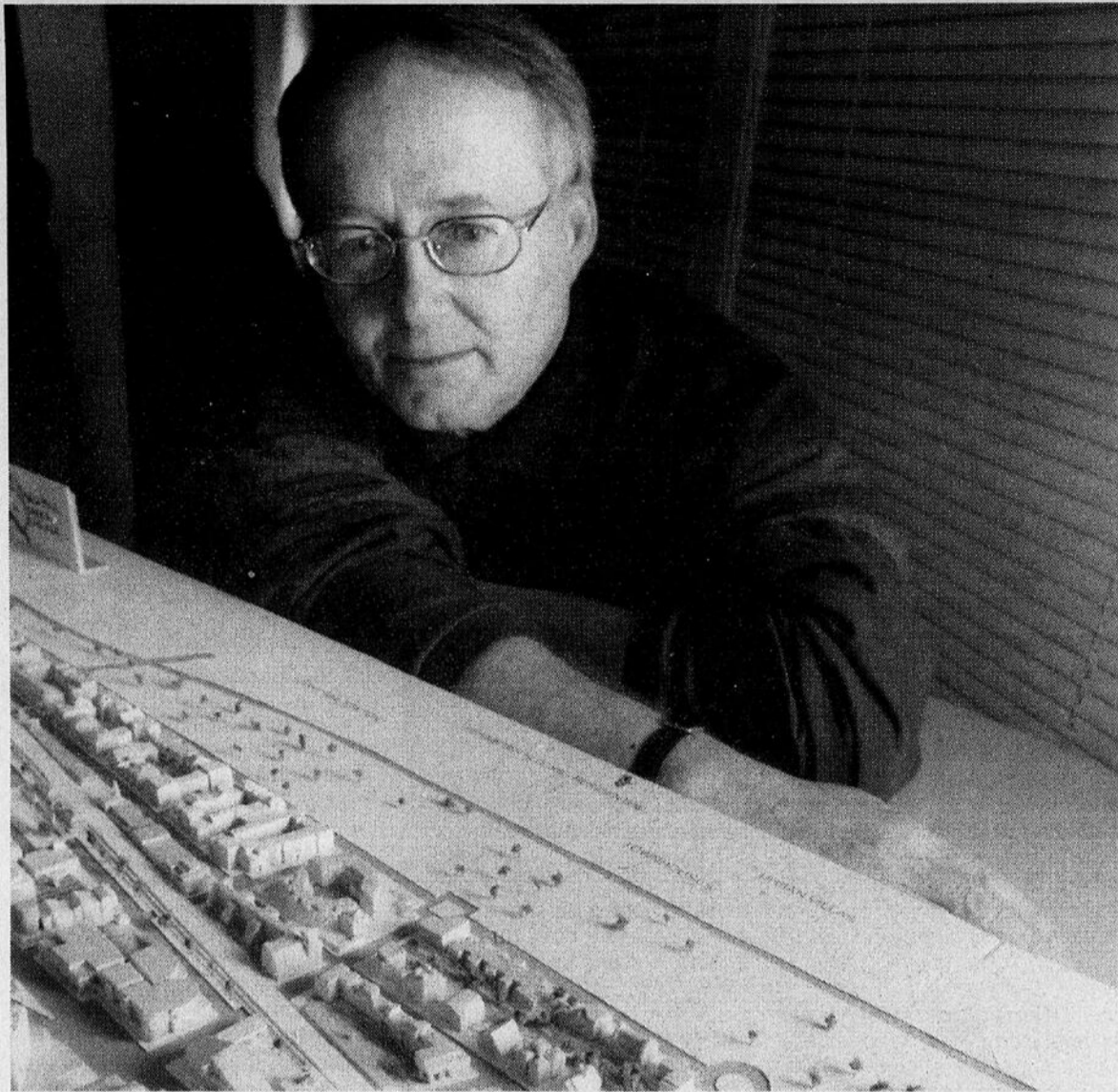


À vous d'en profiter.

959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

776-0100

Location de 36 mois basée sur un taux d'intérêt de 7,7%. Acompte ou échange équivalent de 1 999,56 \$. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Premier versement et dernier versement requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 21 019 \$ (SCRG59 A400). Limite de 54 000 km. Frais de 10 c le kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit de location Desjardins inc.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Rhys Phillips, analyste en architecture, propose de faire de la base de Rockcliffe un modèle de développement urbain. On le voit ici devant une maquette d'un quartier urbain.

Proposition pour la base militaire désaffectée

Rockcliffe, un modèle de développement urbain

Les politiciens doivent prendre un soin particulier lors du développement des terrains de la base militaire de Rockcliffe, qui seront bientôt vendus au secteur privé, pour en faire un modèle de développement urbain, selon Rhys Phillips, analyste en architecture.

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Il faudrait notamment éviter de commettre les erreurs qui ont mené à la création des banlieues, dans les années 1950 et 1960, souligne M. Phillips.

«L'idéal, pour ces terrains, serait de créer une communauté auto-suffisante, avec des maisons construites autour de quelques centres de villages, avec des commerces, des bureaux, des cliniques, des cinémas, etc., dit-il. Plusieurs passerelles pour piétons devraient être construites et toutes les rues devraient avoir des trottoirs pour encourager les gens à circuler à pied. Et tout devrait être à distance de marche pour les résidents.»

Les résidences devraient être des maisons jumelées ou en rangée, ou encore des édifices à logements de cinq ou six étages. Il faudrait que le projet de développement tire parti de l'inclinaison du terrain en direction de la rivière des Outaouais et qu'il soit bien relié aux voies de circulation.

M. Phillips y voit des cafés avec

vue sur la rivière, un marché, des parcs, «un endroit où les gens auront envie de se retrouver».

La Société immobilière du Canada (SIC) s'attend à obtenir cette année le contrôle des 347 acres de la base militaire de Rockcliffe, devenus excédentaires pour le gouvernement. Elle devra ensuite décider de la meilleure utilisation à faire de ces terrains.

Ils seront vraisemblablement vendus au secteur privé, mais l'organisme affirme qu'il tiendra d'abord des consultations publiques pour savoir ce que la population propose pour l'endroit.

Selon Rhys Phillips, les consultations publiques n'assurent pas que le projet choisi sera le meilleur pour la communauté.

«La plupart des gens connaissent ce qu'ils ont devant les yeux. Toute une génération a grandi sans avoir aucune idée de ce que peut être l'urbanisme, puisqu'ils ont grandi dans les banlieues, dit-il. Et les promoteurs immobiliers sont peut-être les pires.»

M. Phillips croit plutôt qu'on devrait retenir les services des meilleurs penseurs en architecture et

en urbanisme pour qu'ils conçoivent un projet de développement original.

Modèle

«Nous sommes la capitale nationale, nous devrions être un modèle de développement pour tout le pays», dit-il.

Les gouvernements, poursuit-il, devraient décider précisément de ce qu'ils veulent voir à cet endroit et ensuite demander au secteur privé de réaliser le projet selon des directives spécifiques, plutôt que de demander à des entreprises de soumettre des propositions.

Rhys Phillips avait déjà préparé un plan de sa «communauté idéale», il y a quelques années, alors qu'on cherchait à développer les terrains du secteur South Keys. Il y voyait un mélange de résidences et de commerces, avec comme préoccupation que tout soit accessible à pied et que le transport en commun soit efficace.

Ces terrains ont finalement vu pousser des magasins à grande surface.

«Si les terrains de la base de Rockcliffe sont vendus au secteur privé sans qu'un projet de développement soit défini, ça va ressembler à ce qui s'est fait dans le secteur de la Ferme expérimentale, prévient M. Phillips. Ça serait un acte criminel de voir les terrains de Rockcliffe subir le même sort.»

Sixième et septième années intégrées au niveau secondaire

Le cycle intermédiaire pourrait disparaître au CECLFCE

Les élèves de la 7^e et de la 8^e année pourraient fort bien se retrouver dans une école secondaire si le Conseil des écoles catholiques de langue française du centre-est (CECLFCE) va de l'avant avec un projet d'intégration avec les classes de la 9^e à la 12^e année. Le cycle intermédiaire tel qu'on le connaît présentement serait donc chose du passé.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Pour tâter le pouls des parents vis-à-vis ce projet, le Conseil entreprend, dès la semaine prochaine, une démarche de consultation et de concertation publique. Le rapport final de la consultation auprès des parents doit être déposé au conseil scolaire le 23 février.

Le modèle de la 7^e à la 12^e année n'est pas un fait accompli et le Conseil dit vouloir être informé des inquiétudes des parents, le cas échéant.

La mise en place d'un nouveau modèle d'organisation scolaire de la maternelle à la 6^e, puis de la 7^e à la 12^e apparaît être le modèle qui pourrait permettre de mieux relever les grands défis opérationnels et financiers de l'éducation en Ontario. «Le Ministère nous oblige à être plus efficaces (sic) et nous

essayons de prendre une nouvelle approche au financement de l'éducation tout en améliorant notre produit», précise Madeleine Caron, adjointe à la concertation communautaire et à l'innovation au CECLFCE.

Si le CECLFCE allait de l'avant avec cette initiative, elle s'inscrirait dans le cadre du réaménagement des communautés scolaires, qui comprend notamment des fermetures et des constructions d'écoles. Le nouveau modèle serait mis en oeuvre en milieu urbain dans les écoles d'Ottawa-Carleton seulement. La mise en oeuvre du modèle pourrait possiblement entrer en vigueur en 2003, sauf dans le secteur de l'école secondaire Béatrice-Desloges, où la construction d'une allonge sera nécessaire pour accueillir la clientèle des 7^{es} et 8^{es} années.

Dans le cadre de ce processus, le Conseil reconnaît que l'élève de 7^e et de 8^e année a des besoins parti-

culiers et différents de ceux qui fréquentent une école secondaire. C'est pour cette raison que le Conseil aurait tendance à proposer un environnement physique et un encadrement scolaire distincts, en formant une entité qui leur est propre. Les élèves pourraient fréquenter un pavillon ou une école établie au sein de l'école secondaire.

Avantages

Parmi les avantages de l'intégration des 7^{es} et 8^{es} années au secondaire, notons le partage d'installations physiques, tels les laboratoires et les auditoriums, de même que le partage des expertises professionnelles et des compétences spécialisées du personnel enseignant. «Ce serait plus facile aussi d'assurer un continuum au niveau des stratégies d'intervention pédagogiques», ajoute M^{me} Caron.

Le Conseil croit également que le modèle pourrait permettre une

meilleure rétention de la clientèle de langue française, comme c'est le cas dans un conseil scolaire de langue française de la région de Sudbury.

«Souvent, plusieurs élèves quittent l'école de

«Cela se fait dans bien des endroits: au Québec, en Europe, aux États-Unis.»

- Madeleine Caron

langue française pour aller faire leur secondaire dans une école de langue anglaise. Si l'intégration au secondaire se fait après la 6^e année, il y a peut-être de meilleures chances qu'ils restent dans le système», avance M^{me} Caron.

Dans l'Est ontarien, seul le Carleton Separate School Board fonctionne selon une telle organisation scolaire de la 7^e à la 12^e année, et ce, à l'échelle du conseil. Au Québec le système scolaire est conçu de sorte qu'après la 6^e année, les élèves entrent en première secondaire et poursuivent jusqu'en 5^e secondaire.

Il semble que ce soit la voie de l'avenir. «Cela se fait dans bien des endroits, au Québec, en Europe, aux États-Unis», dit M^{me} Caron.

CJRC exclu du territoire en soirée

Le succès des Sénateurs ravive la frustration des francophones du Pontiac

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

La frénésie engendrée par les bonnes performances des Sénateurs d'Ottawa frustre encore davantage les résidents du Pontiac et de l'Outaouais rural, qui ont peine à capter les matches des Sénateurs à la radio, le soir, sur les ondes de CJRC.

En raison des règles du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), la station de radio de Gatineau doit réduire la puissance de son signal, au coucher du soleil, afin de ne pas brouiller celui d'une station de Hamilton qui partage la même fréquence AM 1150.

Jacques Beaudoin, un amateur de hockey qui demeure à Shawville, trouve cette restriction discriminatoire pour les francophones du Pontiac, qui sont obligés de se rabattre sur les stations de radio anglophones.

«Je trouve que c'est de la discrimination à l'endroit des francophones, déplore-t-il. Pourquoi la station de Hamilton ne baisserait-elle pas son signal elle-aussi?»

Mais il y a peu d'espoir pour les auditeurs de CJRC à l'extérieur de la zone urbaine, indique Pierre Lindley, directeur de la programmation à CJRC.

«Le jour, nous diffusons à une puissance de 50 000 watts, mais à chaque coucher du soleil, nous de-

vons baisser le signal à 5000 watts. C'est notre licence d'opération qui nous y oblige. On ne peut rien faire contre ça», dit-il.

Le directeur technique de la station gatinoise, Pierre Sylvestre, explique que les stations de radio sont souvent obligées de réduire leur puissance d'émission la nuit afin de ne pas brouiller la fréquence d'autres stations plus anciennes, qui ont des droits acquis.

Droits acquis

«La station 1150 de Hamilton existe depuis 75 ans. Quand CJRC a obtenu sa licence, le CRTC l'a obligé à réduire sa puissance pendant la nuit», précise-t-il.

C'est que, lorsque le soleil se couche, les ondes radio voyagent plus loin, ce qui fait que les stations qui partagent une même fréquence peuvent se chevaucher. Les stations les plus jeunes doivent donc laisser la place aux stations plus anciennes.

«Si vous sortez de la zone urbaine, vous pouvez entendre la station de Hamilton derrière CJRC», précise M. Sylvestre.

Mais ces explications ne satisfont pas M. Beaudoin, qui a l'intention d'en appeler au gouvernement et aux députés du Bloc pour rectifier la situation. «Nous avons besoin de pouvoir capter les stations francophones ici dans le Pontiac, insiste l'homme de 62 ans, sinon on va tous finir par parler anglais.»

La région

Un tracé socialement acceptable au lieu du moindre impact

Le rapport Harvey confirme les craintes de la MRC Papineau

Le rapport du comité d'information et de consultation publiques relativement à la détermination du tracé de moindre impact, visant la construction d'une ligne d'alimentation d'électricité entre les postes de Grand-Brûlé, près de Saint-Jovite, et Vignan, à Gatineau, a été rendu public, hier, un mois et demi après avoir été déposé au ministre de l'Environnement.

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Petite-Nation

Comme le craignaient les représentants de la MRC Papineau, les recommandations incluses dans le rapport privilégient en Outaouais le tracé au nord soumis par Hydro-Québec jusqu'à la limite est du territoire de la MRC Papineau pour ensuite bifurquer vers le sud afin d'atteindre le tracé de la variante sud qui a été défendue par la MRC des Laurentides.

«Malgré cela, considérant les ententes et les efforts déjà consentis par de nombreux intervenants, le comité (Harvey) juge que la recherche d'un compromis est essentielle pour assurer l'acceptation sociale de l'ensemble du tracé», explique le

communiqué émis par le comité.

En conséquence, on propose que la section de tracé de 21 kilomètres qui sert de trait d'union entre les parties nord et sud du tracé «fasse l'objet d'une évaluation rigoureuse et soit assujettie au processus normal d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement.

À la MRC Papineau, on s'explique mal que le comité ne se soit pas limité aux considérations environnementales: «Le Comité confirme, par son rapport, sa recherche d'un tracé de compromis socialement acceptable en lieu et place de la recherche du tracé du moindre impact environnemental.»

Tout comme la municipalité de Boileau en Outaouais, Lac-des-Plages risque d'être touché par ce lien nord-sud et le maire trouve que ce n'est pas logique. «Ça n'a aucun

bon sens. Cette modification affecterait sérieusement un secteur touristique et de villégiature fort important sur le territoire de la MRC Papineau», a dit Louis Venne, fils, qui a admis qu'il s'agissait d'un dossier fortement politique.

D'après le préfet Mario Laframboise, ce rapport vient confirmer ce que la MRC Papineau redoutait. «Les commissaires se sont mêlés de choses qui ne les regardaient pas en analysant un tracé qui était carrément à l'extérieur du corridor proposé par Hydro-Québec», a-t-il confié. Compte tenu des impacts majeurs sur l'industrie touristique de la MRC Papineau, le préfet qualifie ces recommandations de «carrément inacceptables».

«À la MRC, on maintient notre requête en jugement déclaratoire à la Cour supérieure afin de désavouer le Comité Harvey, parce qu'on considère que les commissaires ont outrepassé les pouvoirs qui leur ont été conférés», a poursuivi Mario Laframboise.

Rappelons que cette requête vise à s'assurer que le ministre ne puisse tenir compte des recommandations du rapport.



CENTRE DES LANGUES SECONDES DE L'OUTAOUAIS

DEVENEZ BILINGUE RAPIDEMENT EN PROFITANT DE NOS SPÉCIAUX D'HIVER



6 MOIS SANS PAIEMENTS NI INTÉRÊTS*

CONVERSATION ANGLAISE / ESPAGNOLE - FORMULE SEMI-PRIVÉE
JOUR, SOIR OU FIN DE SEMAINE. GROUPES DE 2 À 3 PERSONNES. PROGRAMME DE 30 HEURES

~~534\$~~
499\$

COURS PRIVÉS: ANGLAIS, ESPAGNOL OU FRANÇAIS
OFFERTS À NOS BUREAUX OU À DOMICILE - JOUR, SOIR OU FIN DE SEMAINE - FORMULE PERSONNALISÉE

~~30\$/h~~
25 à 28\$/h

COURS D'ANGLAIS POUR ENFANTS
SOUS FORME D'ACTIVITÉS AMUSANTES - OFFERTS LE DIMANCHE - 2 GROUPES: 7 À 10 ANS ET 11 À 16 ANS

~~250\$~~
199\$

* S.A.C., offert sur certains cours seulement

- ✓ PROFESSEURS EXPÉRIMENTÉS ET COMPÉTENTS
- ✓ FRAIS D'INSCRIPTION ET MANUELS INCLUS
- ✓ AUCUNE TAXE APPLICABLE
- ✓ LA MAJORITÉ DE NOS COURS SONT DÉDUCTIBLES D'IMPÔTS
- ✓ PLACES LIMITÉES - AUGMENTEZ VOS CHANCES D'EMBAUCHE ET DE PROMOTION!

(819) 772-1337

DES NOUVEAUX LOCAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR!

Boul St-Joseph

Jean-Proulx

rue Noël

X

10, rue Noël, unité 18 à Hull (5 minutes de Gatineau)

ACHAT SPÉCIAL



1998 ESCORT FAMILIALE
automatique, climatiseur, am/fm et beaucoup plus.

5 AU CHOIX, À PARTIR DE

12 900\$

PLUS TAXES SEULEMENT

FORD



Mont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571

375, boul. Maloney O., Gatineau 669-0111

La CSCV veut faire ses devoirs avant de blâmer le conseiller Simpson

Il faudra attendre à la prochaine séance publique du conseil de la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées, prévue le 3 février, pour savoir si le commissaire Carl Simpson fera l'objet de réprimande de la part de ses collègues.

YVES SOUCY
Correspondant régional
Buckingham

Selon la présidente de la CSCV, Martine Bergeron, les commissaires ont convenu d'étudier le dossier

plus à fond avant de se prononcer. «Certains commissaires n'ont pas vu le reportage. Donc, le conseil a décidé d'avoir tous les documents des intervenants qui se sont exprimés (mercredi), à la séance du conseil, celui présenté par le commissaire Simpson, lors de la dernière

rencontre, et de visionner le reportage pour être en mesure de faire le tour du dossier avant de prendre une décision. C'est sûr, cependant, qu'à la prochaine rencontre, nous allons répondre», a déclaré M^{me} Bergeron.

Montré du doigt comme étant à l'origine d'un reportage télévisuel qui aurait entaché la réputation de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin (ESHG), en véhiculant une interprétation contestée d'un rapport sur l'état du dossier de la toxi-

comanie, les divers intervenants de ESHG et du regroupement des directions d'école de la CSCV ont réclamé que M. Simpson présente des excuses publiques et qu'un vote de blâme soit porté à son endroit.

Les enseignants de ESHG sont allés plus loin en exigeant la démission du commissaire Simpson.

Le reportage diffusé sur deux stations de télévision de la région prétendait que 33 % des élèves de ESHG consomment des stupéfiants avant de se rendre en classe.

CSDCEO

Le conseiller Goyer cultive la relève

ISABELLE RODRIGUE
Correspondante régionale
Est ontarien

Le conseiller scolaire Sébastien Goyer voudrait assurer sa relève qu'il n'aurait pas mieux trouvé que le programme qu'il a présenté à des élèves de huitième année de son quartier.

Une fois par mois, le conseiller du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO) invitera deux élèves de huitième année à venir assister à une réunion du conseil. Les élèves pourront aussi passer une demi-journée au bureau du directeur de l'éducation, Denis Vaillancourt, histoire de voir sur place différents aspects de son travail.

«Je veux que les jeunes voient ce que c'est que le métier de conseiller scolaire, de voir tous les aspects de l'éducation», a expliqué Sébastien Goyer.

Jean Lemay, président du CSDCEO, était présent lors de la présentation du conseiller. Et pour lui aussi, c'est important que les jeunes s'intéressent à la politique. «C'est une initiative très prometteuse parce que la meilleure façon de comprendre ce que fait le conseil, c'est de venir voir une réunion», a-t-il fait remarquer.

Pour se qualifier, l'élève devra répondre à quelques questions testant ses connaissances. Les deux élèves qui obtiendront les meilleurs résultats seront choisis. Et contrairement aux examens ordinaires, les parents pourront aider et souffler des réponses.

Aide parentale

«C'est un peu aussi pour ça que je fais ce projet-là, avoue M. Goyer. Je veux que les parents s'assoient avec leur enfant pour l'aider. Moi, si je réussis à l'université, c'est parce que j'ai eu des parents qui m'ont aidé. Les parents ont un rôle important dans l'éducation.»

Le député de Prescott et Russell, Jean-Marc Lalonde, a inspiré le projet de Sébastien Goyer. Depuis son élection, M. Lalonde choisit, chaque année, deux élèves de sa circonscription et les amène passer une semaine à Toronto, alors que l'Assemblée législative est en pleins travaux.

Le projet du conseiller Goyer débute avec des élèves de l'école Saint-Jean d'Embrun. Puis ceux de Chrysler, Russell, Moose Creek et Marionville pourront tenter leur chance. Toutes les dépenses reliées au projet seront payées de la poche du conseiller scolaire.

Lors de son élection, en novembre 1997, Sébastien Goyer inscrivait son nom au grand livre des records canadiens. Il devenait, à 18 ans, un mois et deux semaines, la personne la plus jeune à être élue dans l'histoire canadienne. Mais le jeune homme ne semble pas être trop préoccupé de conserver son titre. «En fait, ça me ferait plaisir que quelqu'un puisse le battre.»

Super
vente
pré-inventaire
de fin de saison
plus ne payez pas
la TPS ni la TVP
sur tous les articles
en liquidation

Vendredi 15, samedi 16
et dimanche 17 janvier
seulement



Venez profiter d'aubaines fabuleuses. Et comme nous faisons de la place pour le printemps et l'été, ne payez pas la TPS ni la TVP* sur tous les articles en liquidation toute cette fin de semaine. À ne pas manquer!

*Nous déduisons du total de vos achats un montant équivalant à la TPS et à la TVP. La sélection ainsi que les marques des articles en liquidation varieront selon le magasin. Les concessions et les matelas ne font pas partie de ces offres.

Tous les magasins Eaton ouvrent à 8 h 30 le samedi.

Pour raison d'inventaire, tous les magasins Eaton ouvriront à midi le lundi 18 janvier.

Heures de magasinage

Eaton Bayshore:

lundi au vendredi, 9 h à 21 h;
samedi, 8 h 30 à 18 h; dimanche, 11 h à 18 h

Eaton au Centre Rideau et à Place d'Orléans:

lundi au vendredi, 9 h 30 à 21 h;
samedi, 8 h 30 à 18 h; dimanche, 11 h à 18 h

Un major de l'armée dans l'eau chaude

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Le ministère de la Défense nationale est embarrassé par une nouvelle histoire d'utilisation de matériel pornographique par un employé des Forces armées canadiennes.

Le major Brian Lloyd, 50 ans, de la Réserve supplémentaire, aurait emmagasiné plus de 200 fichiers informatiques montrant et décrivant des relations sexuelles explicites entre mineurs. L'officier senior aurait sauvegardé ces fichiers entre les mois de janvier 1995 et août 1998 à l'aide d'ordinateurs et de disquettes volés à l'armée.

«La plupart des fichiers étaient constitués de textes relatant des échanges sexuels entre mineurs. Quelques fichiers comportaient aussi des photos pour accompagner les textes», a expliqué le capitaine André Bissonnette, porte-parole du Grand Prévôt des Forces

armées canadiennes. Le major Lloyd a été accusé, hier, de possession de pornographie juvénile, de vol d'équipement militaire et de fraude envers le gouvernement.

Les ordinateurs et les disquettes bourrés de fichiers pornographiques ont été saisis au domicile du major Lloyd, à Ottawa, lors d'une série de perquisitions effectuées par le Service national des enquêtes en août 1998.

Ces perquisitions ont aussi permis de mettre la main sur du matériel de bureau, des vêtements et divers articles que Brian Lloyd aurait vraisemblablement volés dans les locaux de l'édifice Louis-Saint-Laurent, à Hull, où il travaillait.

La valeur des ordinateurs, des disquettes et du matériel qu'on le soupçonne d'avoir subtilisé s'élève à plus de 15 000 \$.

Brian Lloyd n'est plus à l'emploi de l'armée. Le ministère de la Défense n'a pas renouvelé son contrat, qui arrivait à échéance en sep-

tembre 1998.

Le major Lloyd fait aussi face à une accusation de fraude envers le gouvernement, parce qu'il aurait utilisé une carte de crédit de l'armée, en 1997, pour acheter un billet d'avion et divers articles évalués à plus de 600 \$.

Le major Brian Lloyd comparaitra en cour provinciale, à Ottawa, le

11 février.

C'est la deuxième fois en un peu plus de deux ans qu'un employé des Forces armées canadiennes est accusé de possession de matériel pornographique.

En décembre 1996, la Police provinciale de l'Ontario avait saisi près de 20 000 fichiers de pornographie infantile sauvegardés sur 300 dis-

quettes dans le bureau d'un employé civil du Centre de recherche de la Défense nationale d'Ottawa, avenue Carling, à Nepean.

Blair Evans, un docteur en physique, qui était à l'emploi du Centre depuis seulement 18 mois, avait réussi à accumuler tous ces fichiers pornographiques à l'aide de son ordinateur de bureau.

Présumé agresseur sexuel prêt à faire face à la justice

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Interrogé en matinée par les policiers, un homme de 48 ans, d'Ottawa, a surpris un peu tout le monde hier, en enregistrant des plaidoyers de culpabilité en après-midi, sur des accusations d'avoir touché au corps de deux fillettes, dont sa petite-fille de sept ans.

Le grand-père dont on ne peut dévoiler l'identité, a indiqué au juge Michel Séguin, de la Cour du Québec, qu'il n'avait aucunement besoin de rencontrer un avocat.

«Je veux faire face à mes affaires», a expliqué l'accusé, qui a acquiescé, à quelques exceptions près, au récit des événements livré

par le procureur de la Couronne, Steve Magnan.

Le grand-père a admis s'être livré, le 19 décembre dernier, à des attouchements sur sa petite-fille et sur sa petite amie de huit ans, alors que les deux enfants se trouvaient chez lui.

Aussi bien au moment où les deux fillettes prenaient leur bain que lorsqu'elles s'amusaient sur son ordinateur, ce dernier a reconnu avoir caressé les fesses et la vulve des deux enfants.


C'est au moment où l'accusé allait reconduire les deux enfants que l'une d'entre elles a indiqué à sa mère qu'elle avait été gentille, mais que l'accusé ne l'avait pas été «puisqu'il l'avait touchée entre les deux jambes».

loto-québec		résultats	
Tirage du	GAGNANTS	LOTS	
649 99-01-13	6/6 4	417 543,70 \$	
	5/6+ 14	35 789,40 \$	
	5/6 395	1 014,80 \$	
	4/6 17 850	43,00 \$	
	3/6 283 959	10,00 \$	
01 02 06 10 14 29	Ventes totales: 13 733 200,00 \$		
Numéro complémentaire: 03	Prochain gros lot (appr.) 2 200 000,00 \$		
Quebec 49		GAGNANTS	LOTS
Tirage du	6/6 0	1 000 000,00 \$	
99-01-13	5/6+ 0	50 000,00 \$	
	5/6 10	500,00 \$	
	4/6 733	50,00 \$	
	3/6 14 480	5,00 \$	
03 22 28 39 42 43	Ventes totales: 491 634,50 \$		
Numéro complémentaire: 01			
Banco	Quotidienne	Extra	Tirage du
Tirage du 99-01-14	Tirage du 99-01-14	NUMÉRO: 304987	99-01-13
04 07 10 12 13	3 4	Extra	Tirage du
19 27 29 32 33	037 1808	NUMÉRO: 755770	99-01-14
34 35 37 38 42			
46 47 49 59 65			

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LENTILLES JETABLES

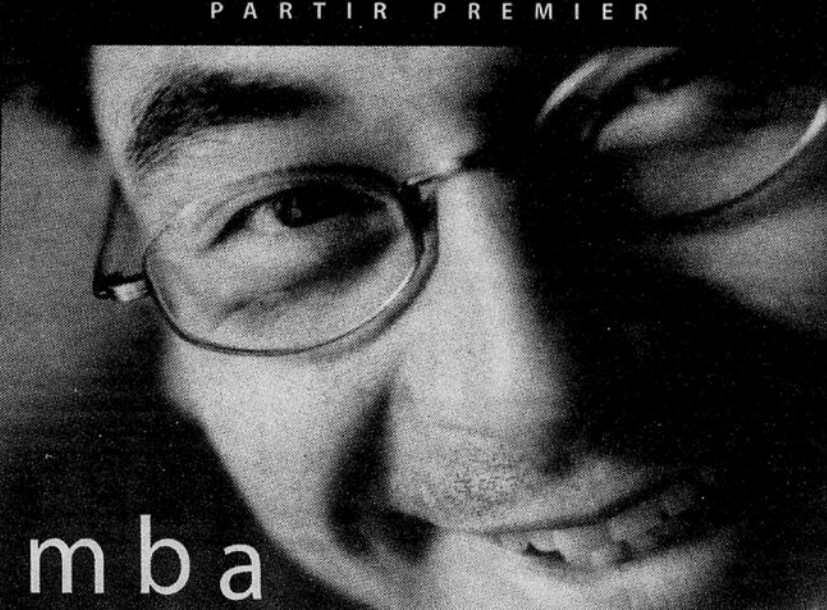


ACHETEZ 6 BOÎTES ET
OBTENEZ 6 PAIRES
GRATUITES

*DÉTAILS DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

O P T I Q U E L A U R I E R

PARTIR PREMIER



m b a

Le MBA et le MBA international de l'Université d'Ottawa, Rapide, Ciblé.

Séances d'information

Inscrivez-vous maintenant à une séance d'information sur les programmes innovateurs de MBA et de MBA international de l'Université d'Ottawa

Séances en français le 19 janvier et le 2 février
Séances en anglais le 20 janvier et le 4 février

Assurez-vous une place, réservez à l'avance.

(613) 562-5884
www.mba.uottawa.ca
www.imba.uottawa.ca

SORTIR GAGNANT

C'EST LA GRANDE CONQUÊTE 99 DE HULL HYUNDAI



ACCENT L 1999

186\$*/mois

COMPTANT

DÉPÔT

Elantra GL 1999

229\$*/mois

Transport et préparation inclus

C'EST UNE NOUVELLE ÈRE! L'ÈRE HULL HYUNDAI
«chez Hull Hyundai, vous êtes toujours premier».

Hull HYUNDAI

890, boul. St-Joseph, Hull 770-7768

UNE ÈRE NOUVELLE (*Location 48 mois, voir détails chez Hull Hyundai.)





Carrefour



Mario Boulianne

Programme à succès

L'année 1999 s'amorce sous le signe de la réussite pour 23 jeunes du Carrefour Jeunesse-Emploi. Ces jeunes adultes ont participé au projet d'intégration dans les métiers de l'automobile qui a conduit à l'embauche de plusieurs d'entre eux chez des concessionnaires de la région. Pour d'autres, le projet se solde par un retour aux études à la fin de leur stage.

Récemment, une soirée de reconnaissance a eu lieu pour souligner l'engagement de ces jeunes participants et celui de la Corporation des concessionnaires automobiles de l'Outaouais.

Josée Émond, du Carrefour Jeunesse-Emploi, estime que ce projet, qui a réuni une vingtaine de concessionnaires automobiles, représente un investissement de 500 000 \$. «C'est le plus gros projet que le Carrefour a mené, confie M^{me} Émond. Outre la vingtaine de concessionnaires automobiles, quelques programmes gouvernementaux ont été mis à contribution pour mener ce projet à terme.»



Voici une partie du groupe de jeunes adultes qui ont pris part au projet d'intégration dans les métiers de l'automobile mis de l'avant par le Carrefour Jeunesse-Emploi et la Corporation des concessionnaires automobiles de l'Outaouais.

Fraternité, des Chevaliers de Colomb, conseil 5228, de Gatineau. Les activités ont lieu au local du 635, boulevard de la Gappe, et tout se mettra en branle avec le tournoi de pêche sur la glace à la baie McLaren. C'est Yves Latreille et Claude Proulx qui sont responsables de ce tournoi de pêche.

Cette année, la présidence du 22^e carnaval est assurée par Eddy Larocque, en remplacement de Paul Forget, qui est présentement en convalescence. M. Larocque est secondé par un comité exécutif formé de Réjean Coderre, Robert Lacelle, André Cyr, Christiane Crites, Diane Lagacé et Jacques Lavigne. Si vous voulez en savoir plus sur ce carnaval qui se tiendra du 16 au 31 janvier, vous pouvez composer le 568-4401.

Un projet pour le coeur dans les cinq comtés

Un projet communautaire d'une durée de cinq ans, visant à améliorer la santé du coeur de la population de cinq comtés de l'Est ontarien, vient de voir le jour. À compter du 18 janvier et jusqu'au 19 février, la Coalition au rythme du coeur veillera à permettre l'adoption d'habitudes alimentaires plus saines.

Les cinq comtés visés sont ceux de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell. Selon une récente étude sur la santé, ces cinq comtés détiennent le record peu enviable du taux le plus élevé de maladies cardiovasculaires en Ontario. Dans Prescott-Russell, par exemple, la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario indique que les décès attribuables aux maladies cardiaques sont de 32 % supérieurs à la moyenne provinciale.

Pour bien superviser le travail et les efforts communautaires qui seront déployés lors de ce projet, un comité central a été mis sur pied. Il est composé de 10 personnes provenant des cinq comtés touchés par le projet. Il s'agit de Louise Simmons, du bureau de la santé de l'est de l'Ontario, Marc Bisson, du centre de santé communautaire de l'Estrie, Johanne Nolin et Éric Boisclair, des conseils antitabac de Prescott et de Russell, Susan David et Maurice St-Amour, de la Fondation des maladies du coeur à Cornwall et à Gloucester, Claire Diamond, de l'Hôpital général de Hawkesbury, Leanne Clouthier, de l'organisme We Care, Joan Garrow, du Winchester District Memorial Hospital, ainsi que Ron Lefebvre, représentant de la communauté. Pour joindre le comité central ou le bureau de la santé de l'est de l'Ontario, composez le 1 800 565-2314.

Une idée géniale pour un financement efficace

On ne peut pas dire que c'est le manque d'imagination qui règne au sein des fabriques Saint-François-de-Sales, Saint-Jean-de-Brébeuf et Notre-Dame-du-Rosaire, toutes de Gatineau. En fait, les responsables de fabrique ont mis sur pied une campagne de financement peu banale. Paul Morin, qui est le responsable du projet, a mis en vente 2500 calendriers qui per-

mettront à leur détenteur de prendre part à un tirage quotidien. Selon les journées, les prix varient de 25 \$ à 1000 \$. Au total, on prévoit remettre plus de 15 000 \$ en prix pour cette première année. Chaque calendrier coûte 20 \$.

On peut se procurer ces calendriers aux bureaux des paroisses Saint-François-de-Sales (561-1607) et Saint-Rosaire (568-9235) ainsi que dans les stations-service Shell du boulevard Maloney et celle du boulevard Gréber, à l'angle du boulevard Saint-René. Pour obtenir de l'information, on peut communi-

quer avec M. Morin au 568-9353.

15 ans pour l'AFIO

Le projet mis sur pied par soeur Patricia Leblanc, une religieuse au service d'Accueil parrainage outaouais, a fait beaucoup de chemin depuis 15 ans. À l'époque, soeur Leblanc réunissait des femmes immigrantes une fois par semaine pour les aider à s'adapter à la société québécoise. C'est de cette façon que l'Association des femmes immigrantes de l'Outaouais (AFIO) a pris naissance en 1983.

Aujourd'hui, l'AFIO regroupe plus de 300 femmes provenant de 54 pays et dont l'âge varie de 17 à 53 ans. Et c'est pour rendre hommage à toutes ces femmes qui, depuis 15

ans, surmontent une foule de difficultés que l'équipe de l'AFIO a décidé de fêter en grand ce 15^e anniversaire.

La directrice par intérim Carmen Trif et son équipe invitent donc les familles de l'Association, le samedi 23 janvier, à 17 h, à l'Agora Gilles-Rochelleau de la Maison du citoyen. De plus, les participants sont invités à porter le costume traditionnel de leur pays d'origine. Pour obtenir de l'information, communiquez avec l'AFIO au 776-6764.

Le carnaval débute demain

C'est demain que débutent les activités du 22^e carnaval annuel



Communauté
urbaine
de l'Outaouais

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le **jeudi 21 janvier 1999 à 17 h**, à la salle du Conseil, 5^e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 14^e jour du mois de janvier 1999.

Le secrétaire
Jacques Tremblay

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS LA SUCCESSION DE FEU JOSEPH-ALBERT LAFRANCE

Toutes les réclamations visant la succession de J.-A. Lafrance, antérieurement domicilié au 477 de la rue Pierre Lafontaine, Gatineau, Québec, et décédé le 19 décembre 1998, doivent nous parvenir au plus tard le 15 mars 1999, date après laquelle les biens seront distribués.

Fait à Gatineau, le 13^e jour de janvier 1999.

Lucien Chartier, exécuteur testamentaire
477, rue Pierre Lafontaine
Gatineau, Québec
J8T 5H4
246-1773

MAZDA 626 DX 98

MANUELLE ET CLIMATISEUR.

DÉCOUVREZ LE MEILLEUR ACHAT SUR LE MARCHÉ, ET DE LOIN.



Ø COMPTANT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

273\$* OU **2,9%** À L'ACHAT
PAR MOIS (60 MOIS)

(*Modèle F4 DS58 CF00. Résiduel 8 555 \$, 18 000 km par année. Excédent de .10 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sujet à l'approbation de crédit de location Desjardins Inc. Sur véhicule en inventaire seulement.)

ARGUS
HULL

961, St-Joseph
Hull 776-6700



mazda

Coup de foudre! Coup de fougue!

1255, de la Vérendrye Ouest
Gatineau 246-7000

Kansei
mazda GATINEAU

La région

Femmes de Maniwaki obligées d'accoucher à Mont-Laurier

JEAN LACAILLE
Correspondant régional
Haute-Gatineau

La Haute-Gatineau ne dispose actuellement que d'un seul obstétricien.

Pour surseoir à cette problématique, le Centre hospitalier de Maniwaki a conclu une entente avec le Centre hospitalier Sainte-Croix de Mont-Laurier afin d'être en mesure de pratiquer les accouchements les fins de semaine.

«Le Centre hospitalier de Maniwaki ne fait pas exception à l'ensemble des hôpitaux du Québec. Nous faisons également face à une

pénurie de médecins et nous avons un urgent besoin de 18 infirmières et on sait qu'il en manque au moins une centaine pour répondre aux besoins des hôpitaux en Outaouais», indique Paul Charbonneau, directeur général du Centre hospitalier de Maniwaki.

Le recrutement de médecins est un dossier prioritaire et toujours actif au Centre hospitalier de Maniwaki.

Un comité a été formé à cet effet. La recherche de médecins désireux de s'établir en Haute-Gatineau, s'intensifie, voire même jusqu'en France. «Le défi est de taille, mais les intervenants du domaine de la santé reconnaissent la difficulté de

convaincre les médecins à venir s'établir en région», ajoute Paul Charbonneau.

Le Centre hospitalier de Maniwaki ne peut garantir la présence d'un obstétricien en service toutes les fins de semaine. Les administrateurs ont donc jugé impérieux d'en arriver à une entente avec le Centre hospitalier Sainte-Croix de Mont-Laurier pour pallier au manque d'effectifs médicaux.

Le Centre suggère aux femmes, dont la grossesse arrive bientôt à terme, de s'adresser à la direction des soins professionnels de l'établissement qui pourra les informer de la disponibilité, ou non, d'un obstétricien à Maniwaki.

En bref

Hull
Verdict difficile à trouver pour Gaulin

Après près de 12 heures de délibérations, le jury n'est toujours pas parvenu à un verdict unanime à l'endroit de Mario Gaulin, 49 ans, accusé du meurtre prémédité, le 9 novembre 1997, de Camil Charron, 47 ans, de Montpellier. La longue attente se poursuit donc pour ceux et celles qui attendent la décision des huit hommes et quatre femmes, chacun y allant de sa propre expertise sur la ou les raisons pour lesquelles le jury tarde à revenir en salle d'audience. Le jury reprend son travail à 9 h 30, ce matin.

Gatineau
Service téléphonique municipal amélioré

À compter du 23 janvier, les services municipaux de l'est de la ville de Gatineau, entre autres la Cour municipale et les Services techniques, seront branchés au nouveau système téléphonique de la municipalité. En composant le 243-2345, les citoyens auront un lien direct à tous les services municipaux. Une voix virtuelle leur répondra et acheminera leurs appels au bon endroit. Cette technologie avant-gardiste a pour but d'assurer un meilleur service. À titre d'exemple, une liste complète des renseignements relatifs aux activités du Service des loisirs et de la culture de Gatineau est disponible sept jours sur sept et ce, à toutes les heures.

Gatineau
De l'argent pour les vieux quartiers

La Ville de Gatineau a renouvelé sa participation au programme du gouvernement du Québec de revitalisation des vieux quartiers. Le programme débutera en mars prochain et les citoyens pourront soumettre leur demande de subvention au Service d'urbanisme. Une somme de 400 000 \$, financée en parts égales par la municipalité et la Société d'habitation du Québec, est affectée au programme. La rénovation résidentielle et la mise en valeur de bâtiments commerciaux et mixtes se-

ront privilégiés. Les travaux doivent s'élever à au moins 5000 \$ pour être admissibles à une subvention, laquelle équivaldra aux deux tiers des coûts. Pour plus de renseignements, les citoyens peuvent s'adresser au Service d'urbanisme, 243-2346 poste 2460, ou se procurer un dépliant informatif à l'hôtel de ville.

Gatineau
240 000 \$ pour l'aéroport

La Ville de Gatineau verse 240 000 \$ dans les coffres de la corporation de l'aéroport de Gatineau afin que cette dernière finance ses activités pour l'année 1999. Cette subvention correspond à une augmentation de la quote-part municipale de 25 000 \$. L'an dernier, Gatineau avait réservé 215 000 \$ pour le fonctionnement de l'aéroport. Ce montant est révisé chaque année.

Gatineau
Montants forfaitaires des gestionnaires

Sept gestionnaires de la Commission scolaire des Draveurs se partageront 7981,94 \$ pour leur travail effectué lors de la transformation des commissions scolaires en commissions scolaires linguistiques. Lors du réaménagement, des gestionnaires ont notamment cumulé certaines fonctions et le gouvernement a établi un dédommagement pour les gestionnaires.

Cantley
Résultats du sondage de la STO

La Société de transport de l'Outaouais devrait faire connaître, au mois de février, les résultats d'un sondage effectué auprès des résidents de Cantley sur le service d'autobus dans leur municipalité. Actuellement deux autobus desservent matin et soir la municipalité de Cantley. La STO pourrait prolonger les circuits pour desservir une plus grande partie du territoire. Il est aussi question qu'un stationnement incitatif soit établi dans le stationnement de l'hôtel de ville. Une fois les propositions faites, les citoyens seront appelés à se prononcer.

Ne ratez pas notre incroyable solde de...

LIQUIDATION
de blanc!ACHATS SPÉCIAUX
à partir de 7,99\$Serviettes-éponge
en coton

« Martex »

Vente 7,99\$
bain

Rég. 12,99\$ bain

Oreillers en fibre
ou en plume
d'oie blancheVotre
choix 9,99\$
Tout format
même king

Rég. jusqu'à 29,99 \$

Oreillers en fibre
Royal VelvetVotre
choix 14,99\$
Tout format
même king

Rég. jusqu'à 29,99 \$

Lingerie

mode

fin de série

25% à 70%

de rabais
sur nos prix courants

ÉPARGNEZ JUSQU'À...

70%

FAITES VITE! SEULEMENT 3 JOURS!

Couvre-matelas
en coton
Royal VelvetVotre
choix 39,99\$
Tout format
même king

Rég. jusqu'à 69,99 \$

Couvertures
isothermiques
en cotonVotre
choix 29,99\$
Tout format
même king

Rég. jusqu'à 49,99 \$

40%
de rabais
Couettes en
duvet
d'oie blanche✓ Couture en carré
✓ 260 fils au pouce
carré
✓ Formats jumeau à
très grandÀ partir de
99,99\$
Format
jumeau
Cour. 169,99 \$Couvre-matelas
en
percaleVotre
choix 59,99\$
Tout format
même king

Rég. jusqu'à 89,99 \$

Housses
de couette
Damask StripeVotre
choix 79,99\$
Tout format
même king

Rég. jusqu'à 119,99 \$

TRÉSOR DE LA LITERIE

PRIX EN VIGUEUR À NOTRE ADRESSE DE GATINEAU SEULEMENT!

GATINEAU : 25, Ch. de la Savane (Plaza Toys"R"Us) 568-2000

Félicitations!

Régent Ross



M. Ross est le représentant du mois de décembre 1998. Ses efforts remarquables ainsi que sa grande connaissance des produits Chrysler font de lui un leader dans la vente automobile. Nous invitons ses parents, ami(es) et connaissances à venir le rencontrer pour l'achat ou la location d'un véhicule.

Bravo!

CITÉ

951, boul. St-Joseph
Hull 777-2611

PRENEZ LA ROUTE DU GRAND LUXE.



VOICI LA TOUTE NOUVELLE SONATA 1999

La toute nouvelle Sonata offre une élégance rare, un style avant-gardiste, une mécanique sophistiquée, ainsi que des performances et une tenue de route que l'on retrouve que dans les berlines de luxe.

De plus, le confort, l'espace, le silence de roulement et la sécurité sont au rendez-vous dans la toute nouvelle Sonata. Les modèles GL et GLS sont dotés de série d'une transmission automatique à 4 vitesses, d'un climatiseur, d'un régulateur de vitesse, d'une radio stéréo électronique ainsi que de rétroviseurs extérieurs dégivrants, de lève-glace et du verrouillage des portes, tous à commandes électriques. De plus, le modèle GLS est rehaussé de superbes contours au fini bois, d'une sellerie en cuir livrable et, de série, d'un lecteur de disques compacts et d'un système de filtration perfectionné qui élimine le pollen. La sécurité est également à l'honneur avec deux coussins gonflables à l'avant (avec puissance de déploiement réduite), un système de détection

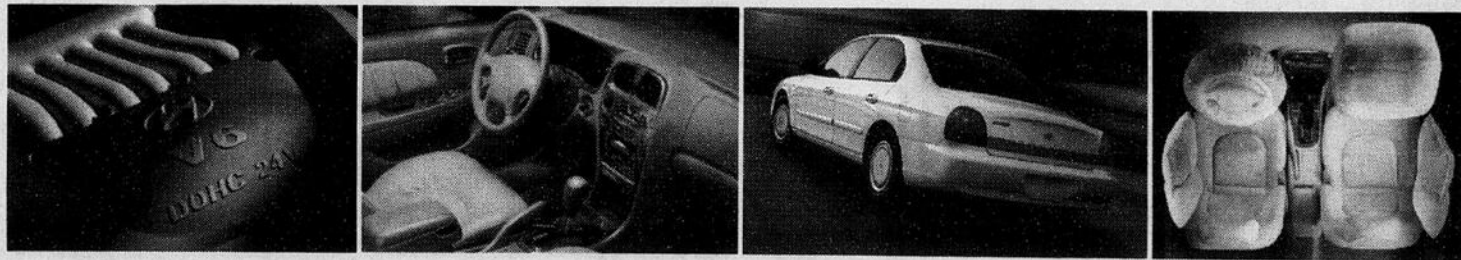
de la présence d'un passager, des poutrelles en acier de très haute résistance dans les portes, des zones déformantes à l'avant et à l'arrière et, en option, des coussins gonflables dans les portières avant ainsi qu'un système de freins antiblocage (ABS) et antipatinage. Le tout nouveau moteur V6 en aluminium à double arbre à cames en tête et 24 soupapes de la GLS assure des performances supérieures ainsi qu'une conduite et une tenue de route exemplaires.

Le roulement est plus doux et plus confortable que jamais grâce à des amortisseurs à gaz sous pression et une suspension de technologie avancée à double bras oscillant à l'avant et à bras multiple à l'arrière. Il ne fait aucun doute, la Sonata 1999 redéfinit les normes en matière de luxe dans le créneau des voitures intermédiaires. Faites-en l'essai très bientôt et vous comprendrez!

Pour plus de renseignements, composez le 1 800 461-5695.

« LA NOUVELLE SONATA PROUVE QUE HYUNDAI OFFRE UNE VOITURE CAPABLE DE SE MESURER AUX MEILLEURES DE CE CRÉNEAU. »

Jacques Rainville - Le magazine Carguide



Une intermédiaire de grand luxe à partir de 19 495 \$*.



HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

*PDSF de la Sonata GL 1999 à partir de 19 495 \$, transport, immatriculation, préparation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Détails chez les concessionnaires.

Garantie du groupe
motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière
24 heures de 3 ans/60 000 km

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

**Otto's Hyundai
Sales & Service**
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Bank Street Hyundai
2818 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890 boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Harmony Hyundai
293 Pigeon Street
Rockland 446-2220

Hawkesbury Hyundai
291 Tupper Street
Hawkesbury 632-4144

Dossier

L'idée d'une jeune firme publicitaire de Montréal s'est implantée

La pub vous suit jusqu'aux toilettes

La publicité, c'est bien connu, cherche à s'insinuer partout. Depuis quelques années, elle a poussé son audace jusqu'à imposer sa présence dans l'intimité des salles de toilettes publiques.



RENÉE LAURIN
Le Droit

Dans la région d'Ottawa-Hull, on voit tranquillement apparaître des panneaux réclame dans les toilettes des resto-bars, des centres sportifs et des collèges et universités. Les hommes de 18 à 34 ans qui fréquentent ces établissements peuvent maintenant aller aux toilettes tout en se laissant tenter par les nouveaux modèles de la compagnie Volkswagen affichés devant leur urinoir.

Pendant ce temps, les femmes se soulagent la vessie tout en se laissant divertir par les panneaux vantant les mérites de la nouvelle crème pour le corps d'Estée Lauder.

Ce véhicule publicitaire relativement nouveau, on le doit à une idée de Guy Fortin et de Carl Grenier, deux finissants en administration de l'Université du Québec à Trois-Rivières qui ont fondé à Montréal, en 1991, la compagnie Zoom Média.

Le concept a été mis sur pied dans le cadre de leurs études universitaires pour promouvoir la prévention des MTS chez les étudiants. «Ils ont décidé que les toi-

lettes seraient l'endroit idéal pour rejoindre les jeunes. Les résultats de la campagne ont été exceptionnels», raconte Claude Breault, responsable des communications chez Zoom Média.

Depuis, le concept s'est répandu comme une traînée de poudre. La petite entreprise a développé trois réseaux qui lui permettent d'atteindre la clientèle cible des 18-34 ans, un marché très intéressant pour annonceurs. À Montréal, 350 bars font partie du réseau resto-bars et 40 centres sportifs du réseau sports. Pour les réseaux des collèges et universités, on parle de 66 établissements rejoints à travers le pays. La compagnie a également fait une percée intéressante aux États-Unis, l'année dernière, en ouvrant des bureaux dans cinq grandes villes.

Dans la région d'Ottawa-Hull, un centre sportif a déjà été rejoint, 100 resto-bars, l'Université du Québec à Hull et le Collège de l'Outaouais, qui recevra ses panneaux la semaine prochaine.

«Ils ont décidé que les toilettes seraient l'endroit idéal pour rejoindre les jeunes. Les résultats de la campagne ont été exceptionnels»

— Claude Breault, responsable des communications chez Zoom Média

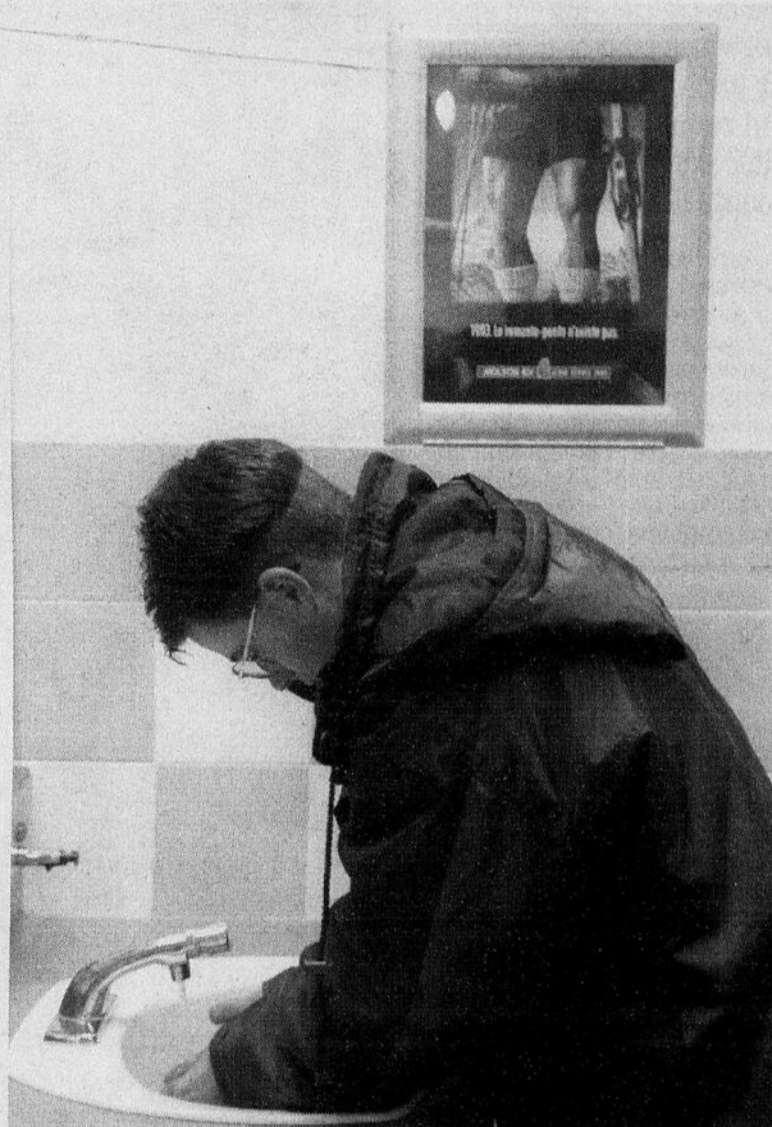
Le succès phénoménal de leur véhicule publicitaire, M. Breault l'explique d'abord par le choix du lieu où il est installé. «L'individu est dans une situation de captivité devant l'affiche, dit-il. Il ne peut être déconcentré par autre chose.»

Il s'agit également d'un média totalement fragmenté qui permet de cibler la clientèle homme ou femme à 100 %. Par le choix des réseaux où on les installe, les panneaux publicitaires ont également l'avantage de rejoindre une clientèle très ciblée.

Le succès et l'influence de ce nouveau type de véhicule publicitaire est encore difficilement mesurable, selon M. Breault, mais des sondages internes ont permis de déterminer que 85 % des

personnes interviewées affirment aimer ce type de publicité. Seuls 3 % des personnes interviewées ont déclaré qu'on allait trop loin en affichant de la publicité dans les toilettes.

D'autres études menées par la compagnie ont également permis de démontrer que certaines personnes étaient capables de retenir les détails de l'affiche publicitaire jusqu'à quatre semaines après l'avoir aperçue dans une salle de toilette.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Pour rejoindre une clientèle plus jeune, deux publicistes ont eu l'idée un jour de placer des panneaux publicitaires dans des toilettes publiques. Aujourd'hui, de nombreuses salles de bain «vendent» des produits.

Des panneaux y seront affichés d'ici une semaine ou deux

Cible prochaine: le Collège de l'Outaouais

Signe des temps, la publicité fera officiellement son entrée au Collège de l'Outaouais pour financer des activités que l'État n'arrive plus à subventionner.

RENÉE LAURIN
Le Droit

D'ici une semaine ou deux, des panneaux publicitaires feront leur apparition dans les toilettes du collège. Conçus par la compagnie Zoom Média, ces panneaux vanteront les mérites des jeans Levis ou encore du nouveau modèle de Volkswagen.

Déjà présents dans la plupart des universités et collèges de la province, ils permettront à l'établissement scolaire d'aller chercher des revenus supplémentaires de 4000 \$ à 5000 \$ par année.

«Avec les années difficiles que nous vivons sur le plan du financement scolaire c'est très intéressant pour nous», soutient Luc Maurice, directeur des affaires étudiantes au Collège de

l'Outaouais. Surtout dans un contexte où toutes les activités parascolaires doivent maintenant s'autofinancer.»

L'expérience a déjà été tentée à plus petite échelle dans le gymnase de l'établissement scolaire. Des compagnies comme Subway ou l'Université du Québec à Hull versaient environ 400 \$ par année pour afficher leur slogan publicitaire.

Financement d'activités

Au Collège de l'Outaouais, ces revenus publicitaires et les nouveaux à venir permettront essentiellement de financer toutes les activités sportives et culturelles des étudiants de même que les activités de pastorale, les services de psychologie et l'administration des services d'aide financière et matérielle.

«Les étudiants sont d'accord avec le principe, affirme M. Maurice. Les jeunes se disent qu'ils sont déjà beaucoup sollicités en écoutant la télé, alors ils ne voient pas ce que des panneaux publicitaires pourraient changer.»

Mais pendant qu'on s'interroge sur la pertinence de ces panneaux publicitaires en milieu scolaire, l'Université de Montréal, où on retrouve déjà quelque 700 panneaux du genre, vient d'imposer un gel provisoire de l'affichage publicitaire sur le campus. À la suite de nombreuses critiques, un groupe de travail a été mis sur pied pour déterminer si ce type d'affichage a sa place dans les milieux scolaires.

Au Collège de l'Outaouais, on demeure conscient des risques d'abus que peuvent entraîner ce type d'affichage. Aussi, l'institution entend garder un droit de regard sur le contenu et les messages véhiculés par les panneaux publicitaires qui seront installés.

«Ce sera du cas par cas, mais on sait déjà par exemple qu'une publicité en anglais ne franchira pas nos murs», dit M. Maurice.

Écoles secondaires

Dans les écoles secondaires de la région ce type de publicité directe ne semble pas encore avoir trouvé sa place, mais on n'exclut pas la possibilité de devoir en arriver là un jour. «La clientèle est trop jeune pour des panneaux publicitaires», soutient la directrice de la polyvalente l'Érablière à Gatineau. Imaginez ce que les gens penseraient.»

Elle ne ferme toutefois pas la porte à des ententes avec des compagnies d'informatique ou de haute technologie pour éventuellement financer l'achat d'ordinateurs pour les élèves.

Jacques Labrosse, directeur de l'école primaire Massé à Gatineau est d'accord lui aussi pour dire qu'il y a du financement à aller chercher dans les écoles, «mais

pas à tout prix», dit-il.

«Je ne voudrais pas voir des sigles de compagnies partout dans mon école. Les jeunes sont déjà énormément sollicités à la télé. Je ne pense pas que ce soit bon de les inciter encore plus à la consommation.»

Il serait toutefois d'accord pour mettre une plaque sur la porte d'une classe dont l'équipement aurait été subventionné par une compagnie privée.

À la Commission scolaire des Draveurs, le directeur général, Robert Saumure rappelle que les activités sportives ou autres subventionnées sous forme de mandats sont déjà présentes dans les écoles de la région. Selon lui la nouvelle ouverture faite au niveau de la loi 180 sur l'instruction publique, permettra simplement de mieux encadrer le phénomène en obligeant chaque école à déclarer à sa commission scolaire tous les revenus qui proviennent du secteur privé.

L'économie

Le logiciel occupe encore une part importante du marché

CorelDRAW a 10 ans

Peu de logiciels durent assez longtemps pour célébrer leur 10^e anniversaire. C'est pourtant ce qui arrivera, aujourd'hui, alors que sera soulignée la longévité de CorelDRAW.

PIERRE JURY
Le Droit

Encore aujourd'hui, CorelDRAW compte sur 65 % du marché mondial des utilisateurs de logiciels graphiques sur ordinateur personnel, ou PC. En fait, depuis 1992, alors que Corel lançait une suite graphique autour de Corel-

**COREL
DRAW 8**

DRAW3, elle a lentement combattu l'impression, dans le milieu informatique, que tout le travail graphique se faisait nécessairement sur des ordinateurs Macintosh, de Apple.

«Le logiciel a été conçu autour de deux autres programmes, NewFont, qui offrait des polices de caractères, et Headline, pour la conception de textes artistiques, a rappelé Jacques Tranchemontagne, directeur du marketing à la division des produits graphiques chez Corel. CorelDRAW est vite devenu un produit à succès et le lancement de la suite CorelDRAW3 a marqué un succès commercial sans précédent.»

Si les professionnels du graphisme se tournaient encore vers l'environnement Macintosh, Corel identifiait du même coup qu'il y



La tête dirigeante de la firme Corel, Michael Cowpland, a toutes les raisons du monde d'être fier de son logiciel CorelDRAW. Après 10 ans sur les tablettes des détaillants de produits d'informatique, il occupe encore 65 % de la part du marché.

avait des milliers d'amateurs d'informatique qui étaient tentés par l'aventure du graphisme. La

suite DRAW3, si elle allait peut-être un peu moins loin que les logiciels professionnels comme

PhotoShop, Adobe Illustrator et Quark XPress, répondait quand même à leurs besoins.

Revenus

Encore ces dernières années, le géant du logiciel à Ottawa tire encore une trentaine de millions de revenus de CorelDRAW à tous les trois mois, a expliqué Michel de Lavergne, analyste chez Dlouhi Investments, à Montréal. On compte environ 10 millions d'utilisateurs de CorelDRAW à travers le monde.

«Corel a connu des succès rapides avec CorelDRAW mais il n'y a plus beaucoup de croissance dans ce produit», a-t-il commenté.

Et lorsque le président-directeur général Michael Cowpland a voulu diversifier son entreprise en mettant la main sur le logiciel de traitement de texte WordPerfect, acheté à prix d'ami de Novell, «il a été confronté à une stratégie agressive de Microsoft dans le marché des suites de bureau et les temps ont été pas mal difficiles».

Concentré autour de son produit traditionnel et sa suite bureautique, Corel «patine un peu sur place depuis un bout de temps», a conclu M. de Lavergne.

«Seules des coupes budgétaires ont pu ramener un peu de confiance des investisseurs.»

Les actions de Corel, après une descente aux enfers sous la barre des 2 \$, naviguent dans les 6-7 \$ depuis quelques semaines, sans raison évidente.

Corel dévoilera, mercredi prochain, les résultats du quatrième trimestre et ceux de l'exercice financier 1998.

La prochaine version de CorelDRAW, la 9^e du nom, est prévue pour le printemps prochain.

La station s'est placée sous la protection de la loi de la faillite, en juin dernier

Edelweiss fait son bonhomme de chemin

Six mois après s'être placée sous la protection de la loi de la faillite, la station de ski Edelweiss poursuit ses activités comme si de rien n'était.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le propriétaire d'Edelweiss, Andy Tommy, admet ne pas avoir trouvé de formule magique mais ne se sent pas bousculé par ses créanciers non plus. «Nous sommes placés sous la protection de la loi de la faillite en juin dernier et cela ne nous a pas empêché d'avoir une bonne saison de golf et d'entamer une saison de ski normale malgré le fait que nous ayons ouvert six semaines plus tard qu'à l'habitude», a déclaré celui qui a fondé Edelweiss en 1960, en compagnie

de son frère Art.

M. Tommy fait preuve d'un optimisme prudent quant à l'avenir de son centre de ski. Il a fait remarquer que plusieurs stations du Québec, comme le Mont-Tremblant et le Mont Sainte-Anne ont carrément fait faillite mais qu'elles sont encore ouvertes aujourd'hui. Ainsi, la station Vorlage, à Wakefield, s'est aussi placée sous la protection de la loi de la faillite, il y a deux ans, et elle accueille encore des skieurs. Il fait valoir que l'industrie du ski alpin, à travers toute l'Amérique du Nord, est fragile.

«Mais en ce moment, je ne vois pas ce que l'on pourrait faire de

plus. Nous avons toujours investi pour moderniser nos équipements et nous sommes l'une des deux seules stations à fabriquer de la neige artificielle en utilisant uniquement de l'eau, sans air comprimé. C'est moins cher et plus efficace. Nous avons aussi été les premiers dans la région à installer un télésiège quadruple débrayable et depuis quelques années, notre station est toujours la première à ouvrir ses pentes aux skieurs à la fin de l'automne. Peut-être y a-t-il tout simplement trop de stations de ski dans l'Outaouais», a-t-il ajouté.

Le ski moins populaire qu'avant

M. Tommy reconnaît que le ski alpin n'attire plus autant de clientèle que durant les bonnes années. Il attribue cette situation à

plusieurs facteurs. Les gens ont un bien plus grand choix d'activités hivernales et l'époque où les seuls sports d'hiver étaient le hockey et le ski alpin est bien révolue. De plus, les écoles n'ont plus les moyens d'envoyer leurs élèves en classe de neige. «Autrefois, les gens n'allaient pas dans le sud en hiver et ne magasiniaient pas le dimanche. La clientèle scolaire était très importante pour nous mais les écoles n'ont plus les moyens d'envoyer leurs élèves faire du ski» a indiqué le propriétaire d'Edelweiss.

Andy Tommy sait qu'il doit trouver une solution et la proposer aux créanciers avant l'été prochain. Il assure qu'il va se conformer à la loi. Pour le moment, il continue à croire à sa bonne étoile.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3406,82 (25,74)

Les cours étaient en baisse au terme d'une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a chuté de 25,74 points à 3406,82. En tout, 10,9 millions d'actions ont changé de main, contre 15,0 millions mercredi. La valeur des transactions était de 170,1 millions \$. L'indice des banques a cédé 68,02 à 6158,22, les minières 41,82 à 1949,71, les pétrolières 11,32 à 2038,82.



toronto

6593,53 (38,52)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a reculé de 38,52 points à 6593,53. Le volume était de 66 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, Bombardier B a cédé 0,60 \$ à 20,90 \$, BCE 0,20 \$ à 59,85 \$; JDS Fitel a pris 8,60 \$ à 50,60 \$, Northern Telecom 0,25 \$ à 80,80 \$.



wall street

9120,93 (228,63)

Hier à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a plongé de 228,63 points à 9120,93. Le volume des transactions était de 793,6 millions d'actions. On comptait 2161 titres en baisse et 903 étaient en hausse.



65,45 \$ U.S.



OR 438 \$



ARGENT 8,057 \$

TAUX D'ESCOMPTE 5,25%

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	59,85 \$	-0,20
Calian Tech.	3,25 \$	-0,07
Crosskeys Syst.	10,90 \$	-0,15
Can. Bank Note	2,00 \$	-
Cognos	37,80 \$	-1,10
Corel	7,10 \$	+0,10
Domtar	8,80 \$	-0,15
DY 4 Systems	11,00 \$	+0,15
Haley Ind. Ltd.	3,80 \$	+0,10
IDS	1,80 \$	-0,05
I-Stat Corp.*	9 11/16 \$	+3/16
Inter. Datacasting	0,29 \$	-
JDS Fitel	50,60 \$	+8,60
Jetform Corp.*	13 5/16 \$	+1/8
Linmor inc.	0,14 \$	+0,04
Lumonics	8,20 \$	-0,75
Med. Health Gr.	33,75 \$	+1,00
Microstar	1,75 \$	+0,05
Mitel	12,75 \$	+0,10
Mosaid Tech. inc.	8,30 \$	+0,50
Newbridge	54,05 \$	-1,05
Noranda Forest	5,75 \$	-0,20
Northern Tel.	80,80 \$	+0,25
Plaintree	1,20 \$	-0,20
Seprotect	0,30 \$	-
Spar Aerospace	9,45 \$	-0,05
Sr. Telecom	4,49 \$	-0,01
Thermal Energy	0,185 \$	-
Timminco Ltd.	2,90 \$	-
Wold Heart corp.	11 1/2 \$	+1/2
- : Inchangée		
*en devise US		

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION D'OTTAWA

Reportage

Le recrutement d'employés hautement spécialisés

La course folle de la technologie

Dire oui aurait chambardé l'entreprise, croit André Gagnon. Il aimait bien son employé, fidèle et loyal, mais accepter le jeu de la surenchère aurait pu basculer Sécurité Auratek dans la gueule du loup.

Le jeune technicien venait de se faire offrir une manne par une multinationale d'Ottawa. Un salaire de plus de 70 000 \$ par an pour faire le saut, avec les bénéfices marginaux équivalents. Il empochait déjà presque 45 000 \$ par an chez Auratek, ce qui n'était pas mal du tout pour un frais diplômé.

«Il était dû pour une augmentation de salaire, je l'admets. Autour de 50 000 \$, peut-être un peu plus», a raconté M. Gagnon, patron d'une petite société prometteuse qui conçoit, fabrique et commercialise à Hull des systèmes de sécurité axés sur les perturbations de champ magnétique.

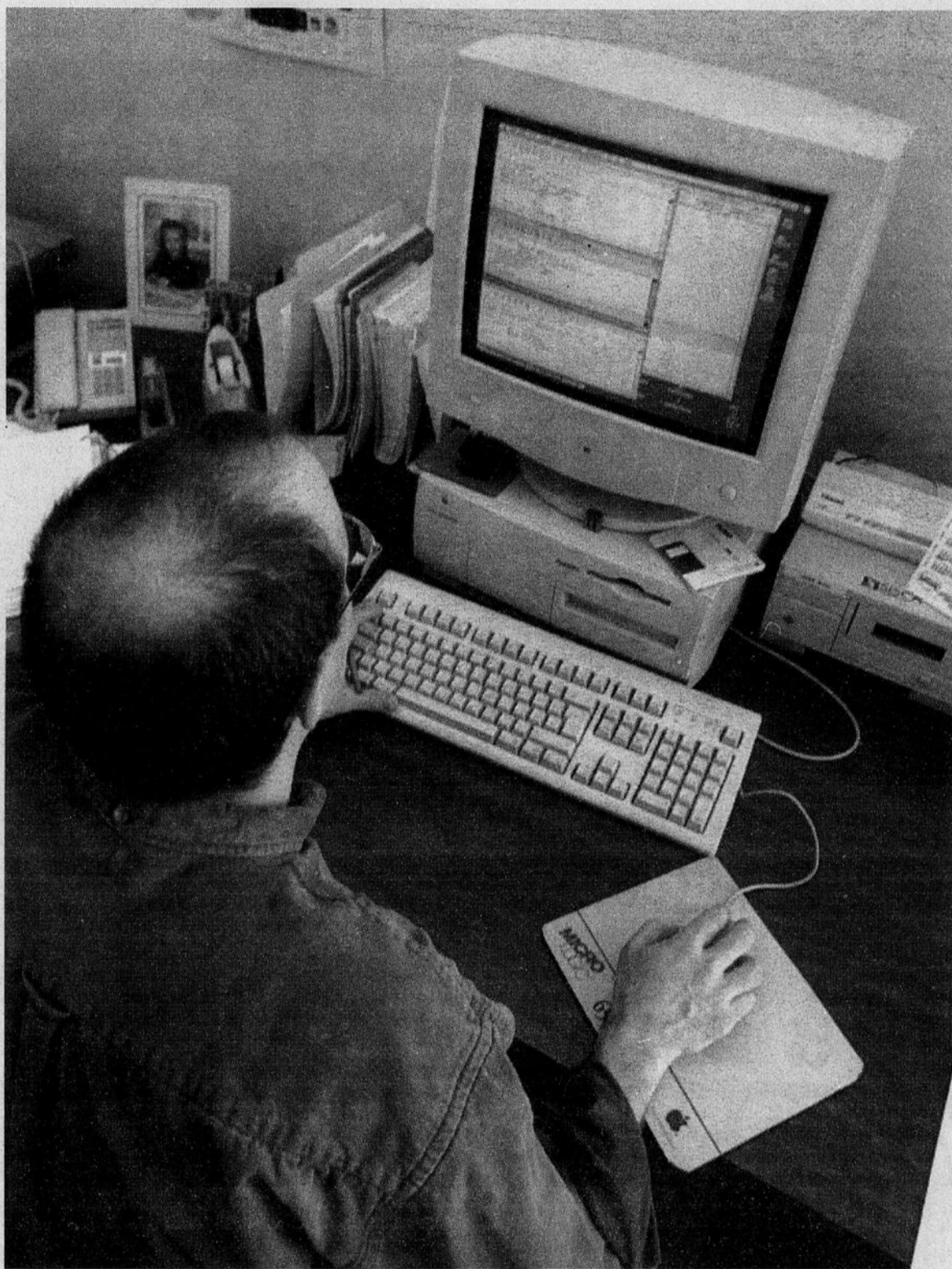
«Il m'a dit qu'il désirait rester chez nous si je pouvais faire un petit effort supplémentaire. Mais l'écart était trop grand. J'aurais bien voulu lui offrir 60 000 \$ par an mais à mes yeux, il ne les valait pas pour notre entreprise. Son salaire aurait balancé par-dessus bord notre échelle salariale. Et il est parti.»

Auratek n'a pas trop souffert, finalement. L'employé a été remplacé et la production s'est poursuivie sans trop d'accrocs.

Mais ç'aurait pu être pire.

Dans toute course, particulièrement les plus folles, il y a des gagnants et des perdants. Dans celle qui se livre dans l'industrie de la haute technologie, l'histoire prend un tournant inattendu alors que ce sont des employés qui l'emportent tandis que des entreprises souffrent, et parfois, meurent.

La compétition pour le savoir est tellement féroce que la course aux cerveaux fait grimper les salaires, améliore les conditions de travail et bonifie les bénéfices marginaux. Comme on peut le deviner, ce sont les plus forts qui l'emportent, généralement. Les plus forts, ce sont les Américains, avec leur invincible dollar qui vaut 50 % de



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les programmeurs ne sont qu'une gamme des employés de haute technologie qui gagnent de plus en plus d'argent. Les grandes firmes américaines et leurs millions sont parfois cruelles à l'endroit des petits joueurs régionaux comme ceux de l'Outaouais et n'hésitent pas à leur voler quelques jeunes et talentueux employés.

diale et leurs ressources financières importantes, qui n'hésitent pas à franchir le plateau des

lectuel des États-Unis, que ce soit à Silicon Valley, en Californie, dans le triangle d'or de Raleigh-Durham, en Caroline, ou le long de Route 18, au Massachusetts.

Le climat plus clément et l'impôt moins vorace en plus!

L'Outaouais aux aguets

Alors quand on se retrouve à la barre d'une petite entreprise de haute technologie en Outaouais, la barre est doublement élevée. La situation n'est nullement désespérée, mais il faut être particulièrement aux aguets.

Franz Plangger, le patron de CML Technologies, de Hull, a réagi rapidement et sauvé l'entreprise d'un retard profond, sinon d'une mort lente et agonisante.

L'année dernière, ce sont là plus d'une quinzaine d'employés qui se sont volatilisés en l'espace de quelques mois, a témoigné le président-directeur général. Et ce n'était pas tout du hasard s'ils se sont retrouvés chez Nortel Networks, le géant de la téléphonie qui compte 5000 employés à ses laboratoires de recherche et développement de Kanata, dans la banlieue ouest d'Ottawa.

Plus de 10 % de l'équipe de 140 personnes chez CML ont donc quitté le bateau de cette entreprise spécialisée dans les systèmes de communications d'urgence 911. Implantée depuis 15 ans et avec les reins solides, elle s'en est remise rapidement mais il a fallu panser la blessure sans perdre de

temps.

Bien d'autres auraient succombé à une telle salve.

«Le problème était devenu suffisamment grave pour que j'appelle la direction de Nortel, a-t-il ajouté. Je leur ai dit qu'ils étaient en train de me drainer certains de mes meilleurs employés. Le problème s'est réglé par la suite.»

Le coupable n'était pas la société Nortel elle-même, mais un système de bonification au recrutement qui est monnaie courante dans une industrie qui cherche toujours de nouvelles manières d'attirer, puis de fidéliser ses employés.

Sans avouer que Nortel ait fait quoique ce soit de mal à CML Technologies, le porte-parole Pierre Boisseau a expliqué la politique de bonis au recrutement.

Bonis au recrutement

«Les employés sont encouragés à soumettre des candidatures de candidats potentiels. Si le candidat franchit toutes les étapes et est embauché, la personne qui l'a recommandée reçoit 500 \$. Il s'agit d'une pratique courante dans l'industrie», a confié M. Boisseau, directeur, communications et marketing chez Nortel, à Montréal.

Si CML a souffert de ce programme, cela tient davantage du hasard qu'autre chose, croit-il. L'épisode a coïncidé avec une campagne vastement publicisée de recrutement de 5000 nouveaux employés, au début de 1997.

Les universités canadiennes, on l'aura deviné – et même les écoles techniques –, ne suffisent pas à fournir aux entreprises de haute technologie tous les cerveaux dont ils ont besoin pour assurer leur croissance et relever les défis d'un marché toujours plus avide de découvertes.

D'ailleurs, on dit depuis quelques années qu'il y a 2000 postes non comblés dans l'industrie, dans la seule région d'Ottawa-Carleton, et 20 000 à travers le pays.

Chez Corel Corporation, le géant du logiciel à Ottawa et au Canada, on n'a même pas voulu commenter sur l'existence d'une politique de bonis au recrutement. Tout au plus, a admis la porte-parole Rossana La Rivière, existait-il un système de bonis à la signature. À l'embauche, un nouvel employé peut recevoir entre 500 et 1000 \$.

Chez Sylvain Faust Inc., à Hull, on se dit chanceux. Comptant une vingtaine de personnes, la petite société du boulevard de la Carrière témoigne avoir été à l'abri de tels raids d'employés jusqu'ici.

«Nous n'avons pas eu de problèmes du genre jusqu'à maintenant. Mais il est vrai que la compétition est particulièrement féroce pour les programmeurs de calibre senior», a confié un porte-parole.



Pierre Jury

La compétition pour le savoir est tellement féroce que la course aux cerveaux fait grimper les salaires, améliore les conditions de travail et bonifie les bénéfices marginaux. Comme on peut le deviner, ce sont les plus forts qui l'emportent, généralement. Les plus forts, ce sont les Américains, avec leur invincible dollar...

plus que celui du Canada. Les plus forts, ce sont aussi les multinationales avec leur réputation mon-

100 000 \$US pour convaincre un programmeur de calibre senior d'aller enrichir le capital intel-

Pour la première fois de l'histoire à Hull

Les Jeux du commerce prennent leur envol ce matin

Les Jeux du commerce: au-delà du party d'étudiants.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Près de 1000 étudiants, représentant 12 universités du Québec en plus de celles d'Ottawa et de Moncton, s'affrontent dès ce

matin dans des compétitions académiques, sportives et sociales à l'Université du Québec à Hull.

C'est la première fois en 11 ans que les Jeux sont organisés à Hull.

Les compétitions sont divisées en trois catégories. Les épreuves académiques mettent aux prises des équipes formées de trois étudiants en comptabilité, relations industrielles, relations humaines,

fiscalité et de diverses spécialités des sciences administratives. Chaque équipe dispose de trois heures pour résoudre un cas fictif et présenter, sur ordinateur, un rapport proposant des solutions aux problèmes de l'entreprise.

Les étudiants participeront également à un débat oratoire qui aura lieu dans un lieu propice aux envolées: la Chambre haute, com-

munément appelée le Sénat.

Sur le plan sportif, deux épreuves sont au programme: le hockey-bottine et le soccer sur neige. «Les épreuves académiques sont les plus importantes car elles comptent pour 65 % du pointage final des universités. Pour leur part les compétitions sportives représentent 20 % de la note. Nous avons choisi des disciplines

non-traditionnelles afin d'éviter que des universités très fortes dans certains sports dominent toutes les autres», a déclaré le porte-parole de l'organisation, Sébastien Riopel.

Des activités sociales sont également prévues. Les participants joueront dans de grandes structures gonflables installées à la Maison du citoyen et prépareront des reportages vidéo et audio.

On est loin des virées dans les bars ou les brasseries. «Oui, il y a déjà eu des beuveries lors des éditions précédentes et nous voulions éviter cela cette année», a ajouté M. Riopel.

L'organisation des Jeux du Commerce coûte 300 000 \$. L'argent provient des inscriptions, des contributions des universités et des commanditaires. Selon les organisateurs, l'événement entraînera des retombées économiques de 500 000 \$ dans la région.

Économisez et amusez-vous grâce
aux milles de récompense AIR MILES^{md} à la Baie!

Les originales et les meilleures!

Aubaines mystère

Aujourd'hui ainsi que le samedi
16 janvier et le dimanche 17 janvier

10 % à 50 % de rabais

30 % à 50 %

de rabais

Sélection d'articles
à prix ordinaire!

10 % à 25 %

de rabais

Presque tous les articles
à prix ordinaire, de solde
ou de liquidation!

20 % DE RABAIS

Tous les gros électroménagers
Beaumarck® à prix ordinaire

Gros électroménagers, rayon 627.



MON MAGASIN
MON STYLE
DEPUIS 1670

Veillez consulter votre carte Aubaines mystère, ou l'une de celles offertes en magasin, pour connaître les exceptions, les détails et le règlement. Les offres spéciales sont exclues des rabais des Aubaines mystère. Le lumignon en cristal à la mémoire de Diana, princesse de Galles, est exclu des Aubaines mystère. Désolés, aucun bon d'achat différé ne sera émis pour les articles des Aubaines mystère et des offres spéciales.

Les milles de récompense AIR MILES^{md} sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. ^{md/mc} Marque déposée/de commerce d'AIR MILES^{md} International Holding N.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Baie. Employé seul, AIR MILES^{md} signifie milles de récompense AIR MILES^{md} à moins que le contexte n'implique autre chose.

Hydro-Québec
frappe le
gros lot en
Australie

Presse Canadienne
Montréal

Hydro-Québec International réalisera un projet d'interconnexion de 100 millions \$ en Australie avec le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec et une entreprise australienne.

Ce projet d'interconnexion à courant continu de 180 mégawatts devrait lui permettre de se positionner pour d'autres projets semblables dans ce pays et aux États-Unis, a déclaré le directeur d'Hydro-Québec International pour l'Asie, M. Simon Ouimet, en entrevue téléphonique.

Le projet consiste à relier, pour la première fois, les réseaux électriques des États du Queensland et de Nouvelle-Galles du Sud à l'aide de câbles enfouis à courant continu à 80 kv, sur une distance de 65 kilomètres.

Des convertisseurs à courant alternatif et à courant continu seront reliés à chaque extrémité des câbles.

La mise en service est prévue pour le début de l'an 2000.

Hydro-Québec International investira 33,33 % du coût total du projet, alors que le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) investira 16,67 %.

NorthPower, le partenaire australien, investira 50 % du coût total du projet.

M. Ouimet a précisé que ce coût était approximatif à ce moment-ci, mais il devrait avoisiner les 100 millions \$.

La filiale d'Hydro-Québec, TransEnergie US, fournira l'expertise technique durant la construction et l'exploitation du réseau d'interconnexion.

WEEK-END

LE DROIT
OTTAWA-HULL,
LE VENDREDI 15 JANVIER 1999

15

Au pays du patin

La région de la capitale nationale, surtout avec le canal Rideau, est reconnue mondialement pour ses patinoires. Pages 16 et 17



Recette

Roulade d'aiglefin
poché au lait fumé

Page 18



Restaurant

Jean-Sébastien Bar

Page 18



Page 25

Le patin et autres plaisirs de la glace...

L'hiver peut sembler interminable pour certains. Pour d'autres, le climat nordique canadien ne comporte que des avantages. Au fait, lorsqu'on sait profiter des installations sportives qu'offre la région de l'Outaouais, la saison hivernale devient souvent trop courte!



JEAN-FRANÇOIS
PLANTE
Collaboration
spéciale

Plein air

Ici, l'hiver, il faut exploiter nos richesses. C'est la raison pour laquelle des milliers d'entre vous chausserez des patins sur l'une des nombreuses patinoires mises à votre disposition encore une fois cette année.

Pour ce faire, vous pourrez alors vous rendre à l'incontournable canal Rideau, aux multiples patinoires extérieures de quartier, ou encore bénéficier des heures de patinage libre dans les arénas.

Le canal Rideau

Le canal Rideau est une source de fierté pour la région de la capitale nationale. En hiver, il devient la plus longue patinoire au monde avec ses 7,8 kilomètres de surface glacée. Chaque année, le canal accueille plus d'un million de visiteurs parce que le canal, c'est beaucoup plus qu'une patinoire. Vous y trouvez des comptoirs de nourriture, des services de location de patins et de traîneaux, ainsi que des cabanes (la majorité sont chauffées) et des aires de repos.

Et, à tous les ans au mois de février, la pa-

tinatoire du canal Rideau devient le site principal des activités du Bal de neige, le plus important festival d'hiver en Amérique du Nord, dont la renommée est internationale.

C'est l'ancien président de la Commission de la capitale nationale (CCN), Douglas Fullerton, qui a eu l'idée de faire nettoyer une portion du canal et d'en tirer une patinoire en 1969-1970. Aujourd'hui, la patinoire s'étend du centre-ville (en bordure du CNA) et longe la promenade Colonel By jusqu'aux écluses Hartwell près de l'université Carleton.

Le canal est d'autant plus distinctif qu'il est ouvert 24 heures sur 24, raconte Laurie Peters, responsable des relations avec les médias à la CCN. «Les services sont limités la nuit, mais, pour moi, il s'agit du meilleur moment pour patiner sur le canal. Par contre, il faut faire attention des fois parce qu'on inonde la patinoire vers 23 h certains soirs», explique-t-elle.

Les patinoires de quartier

C'est bien connu.

Arrive 19 h, la patinoire extérieure commence à être bondée de jeunes joueurs de hockey et de patineurs. Un peu de réchauffement et hop, on divise les équipes en deux. Pendant



quelques heures, les jeunes profiteront d'un temps de glace gratuit tout en s'amusant à l'extérieur.

Quelques parcs, pour permettre à ceux qui ne veulent pas jouer au sport de Wayne Gretzky, ont aussi une surface glacée adjacente à la patinoire de hockey. Profitez-en, la saison des patinoires extérieures s'échelonne sur environ 9 à 10 semaines seulement.

Les heures de patinage libre dans les arénas

La majorité des arénas offrent des heures de patinage libre. Parfois, il faut payer jusqu'à trois dollars pour une séance, mais les arénas proposent aussi des heures de glace gratuite lors de certaines journées. Pour consulter l'horaire des heures disponibles, demandez au responsable du service des loisirs municipal de votre ville.

Allez, faites de l'hiver une saison amusante et utilisez à votre avantage les ressources qui sont mises à votre disposition.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Éric Corcoran, fils du propriétaire de la boutique Sports Échange Outaouais, vérifie la marchandise avant de la vendre.

Pas si cher avec les patins usagés

La saison de patinage bat son plein actuellement et il n'est pas nécessaire d'investir une fortune pour se délier les jambes de temps à autres.

La mode est aux magasins d'articles de sports usagés et des patins sont disponibles à partir de 15 \$ chez Sport Échange Outaouais de Hull.

«Nous avons des patins usagés de type 'canal Rideau' dont les prix varient entre 15 \$ et 50 \$, affirme le propriétaire Malcolm Corcoran, qui vend entre 200 à 300 paires de patins par semaine. Le modèle de patinage extérieur en plastique, avec un support pour la cheville et un chausson qui garde le pied au chaud, c'est mon meilleur vendeur. J'en écoule pas mal plus que des patins de hockey qui peuvent se détailler à 150 \$.»

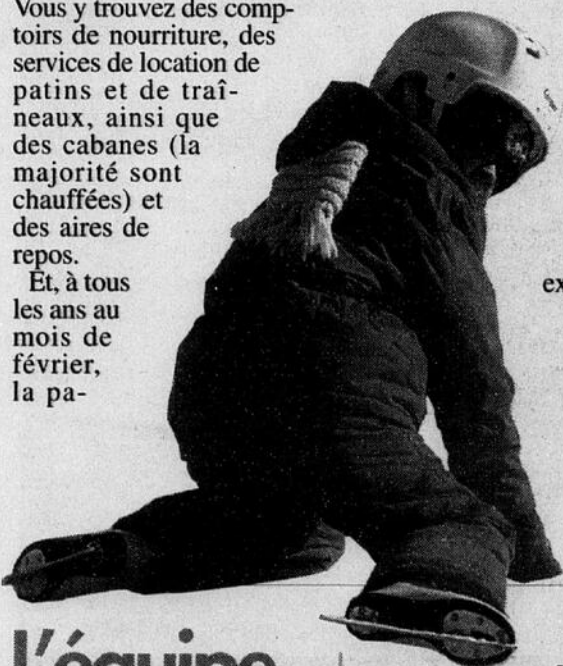
Chez Houle Sports, du chemin Montréal, à Vanier, spécialiste du patin de hockey, on vend aussi des patins usagés. «La moyenne des prix est de 50 \$. Dans le patin neuf, mon meilleur vendeur, c'est

le patin de style libre de Bauer. C'est un patin moulé qui tient bien la cheville et dont les cordons sont remplacés par des courroies», explique André Groulx.

Dans les nouveautés, un jeune peut trouver une bonne paire de patins de style Bauer 1000 pour 120 \$. Or, le patin le plus dispendieux est le CCM 952 qui se détaille à 400 \$. «La bottine en kevlar est serrée et s'ajuste de l'intérieur. La lame est en acier inoxydable et demeure affûtée plus longtemps.» Groulx ajoute que le patin blanc traditionnel pour les filles ne se vend presque plus. Les filles optent aujourd'hui pour le patin de hockey, plus chaud et plus confortable.

Le patin de vitesse

La boutique Figure 8 de la rue Bank est la grande spécialiste du patin en tout genre. C'est là que les adeptes du patinage de vitesse et du patinage artistique trou-



L'équipe
Cahier du
Week
-end

Responsable
PAUL GABOURY

Graphiste
ANTONIO HILARIO

Pupitreur
FRANÇOIS DRAPEAU

Collaborateurs
PIERRE JURY
MATHIEU TURBIDE
ÈVE DUMAS
CHRISTIAN COTÉ
DANIEL VERATI
JEAN-FRANÇOIS PLANTE

Photographes
ÉTIENNE MORIN
MICHEL LAFLEUR
SYLVAIN MARIER
MARTIN ROY

Pour nous
joindre
562.0333
Télécopieur : 562.7539
LeDroit

→
veront la meilleure qualité de patins.

En patinage de vitesse, les patins à lames articulées (patin clap) sont en vogue. Aux derniers Jeux olympiques de Nagano, tous les records sont tombés à cause de ce patin révolutionnaire.

«Si tu n'as pas de patins claps, tu n'établiras pas de records. Ce genre de patin ne date pas d'hier. Il avait été pensé en 1930, mais la technologie n'était pas assez avancée pour en fabriquer en grande quantité. C'est en 1986 que les Hollandais ont remis le projet sur la table. Ils faisaient des essais en pleine nuit pour que personne ne le sache. Ils se sont mis à battre toutes sortes de records, et les autres pays ont suivi, raconte Jean-Marie Leduc, collectionneur de patins.

À Nagano, la médaillée d'or canadienne Catriona LeMay-Doan patinait avec des claps depuis deux mois seulement. Comme en ski de fond, la bottine lève à l'aide d'un ressort à l'avant du patin et la lame demeure sur la glace plus longtemps pour permettre une meilleure poussée. Le patineur gagne 3 à 4 pouces de l'enjambée à chaque coup de patin ce qui fait qu'il gagne environ 50 enjambées au tour. C'est énorme», poursuit M. Leduc.

Cependant, le patin clap n'est pas accepté pour les épreuves sur courte piste. «Il est trop dangereux parce qu'il offre la possibilité d'aller trop vite.» Sur courte piste, la bottine est plus haute sur la glace et la lame est plus courte pour effectuer des virages plus secs et empêcher de glisser.

Vient ensuite le patin de style marathon où la bottine est très basse et la lame encore plus longue pour patiner en ligne droite.

Quoi qu'il en soit, il est préférable de louer ses patins de vitesse avant d'acheter. «Les prix varient de 135 \$ à 2000 \$ alors vaut mieux s'y habituer avant», assure Jean-Marie Leduc.

L'équipement de course est aussi recommandée pour les athlètes. La combinaison qui coûte environ 150 \$, tandis que le casque vaut 50-60 \$, ainsi que les protège-genoux de base sont disponibles à 20 \$.

Amateurs de sensations fortes, sachez que le patinage de vitesse est le sport le plus rapide au monde, sur surface plane, ne nécessitant pas d'appareil mécanique.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Collaboration spéciale

Effectivement, l'association de patinage de vitesse de l'Ontario a effectué des tests qui prouvent que les meilleurs patineurs peuvent atteindre des vitesses de pointe de 60 kilomètres à l'heure!

Les adeptes du sport aux longues lames ont deux endroits spécialisés pour s'exercer dans la région. Les patineurs s'entraînent avec les Concordes de Gloucester au Complexe sportif d'Orléans, ou avec les Pacers d'Ottawa, à l'aréna Dulude, rue Clyde.

Sur la rive québécoise, aucun club sanctionné n'existe pour l'instant, quoique la ville de Hull a déjà aligné un organisme de patinage de vitesse il y a quelques années.

Depuis cinq ans, Michel Franche est instructeur chez les Concordes, le plus gros des deux clubs de la région avec près de 180 inscriptions. «Nous avons des cours pour combler les désirs de tout le monde. Nous offrons des cours pour former des athlètes à la compétition et d'autres pour ceux qui veulent apprendre à maîtriser la technique du sport sans faire de compétition. Nous pratiquons le patinage sur longue et courte piste», dit-il.

La saison de patinage de vitesse



SYLVAIN MARIER, Le Droit

On peut pratiquer le patinage de vitesse extérieur au parc Brewer, à Ottawa.

débutent en même temps que le hockey, en septembre, et s'échelonne jusqu'à la fin mars. Pen-

sions sont transférées à l'anneau extérieur aux dimensions olympiques (400 mètres) du parc

en plus de demandes d'inscriptions. Nous divisons les groupes en trois catégories: les débutants, les intermédiaires et l'élite. En plus, les gens peuvent louer des patins à l'année au coût de 50 \$ au lieu de s'en acheter une paire.» Le plus jeune membre du club Concorde a quatre ans. Les plus vieux sont dans la quarantaine.

L'anneau du parc Brewer, le seul du genre en Ontario, accueillera les meilleurs patineurs de l'Ontario les 23 et 24 janvier. Les curieux qui voudraient essayer cette piste peuvent le faire en tout temps même sans le patin à longue lame.

«Les patins de hockey sont acceptés, mais ces patineurs doivent emprunter la piste à l'intérieur des balises. Les patineurs de vitesse, de leur côté, prennent la piste de l'extérieur», raconte Jean-Marie Leduc, personnalité de l'année en Ontario cette année, en raison de son travail d'officiel aux courses de patinage.

Les gens de l'Outaouais sont chanceux de pouvoir compter sur de telles installations. Au Canada, seules les villes de Sainte-Foy et de Calgary offrent des infrastructures semblables.



dant sept mois, les inscrits pratiquent deux fois par semaine moyennant 220 \$. Aux mois de janvier et de février, plusieurs ses-

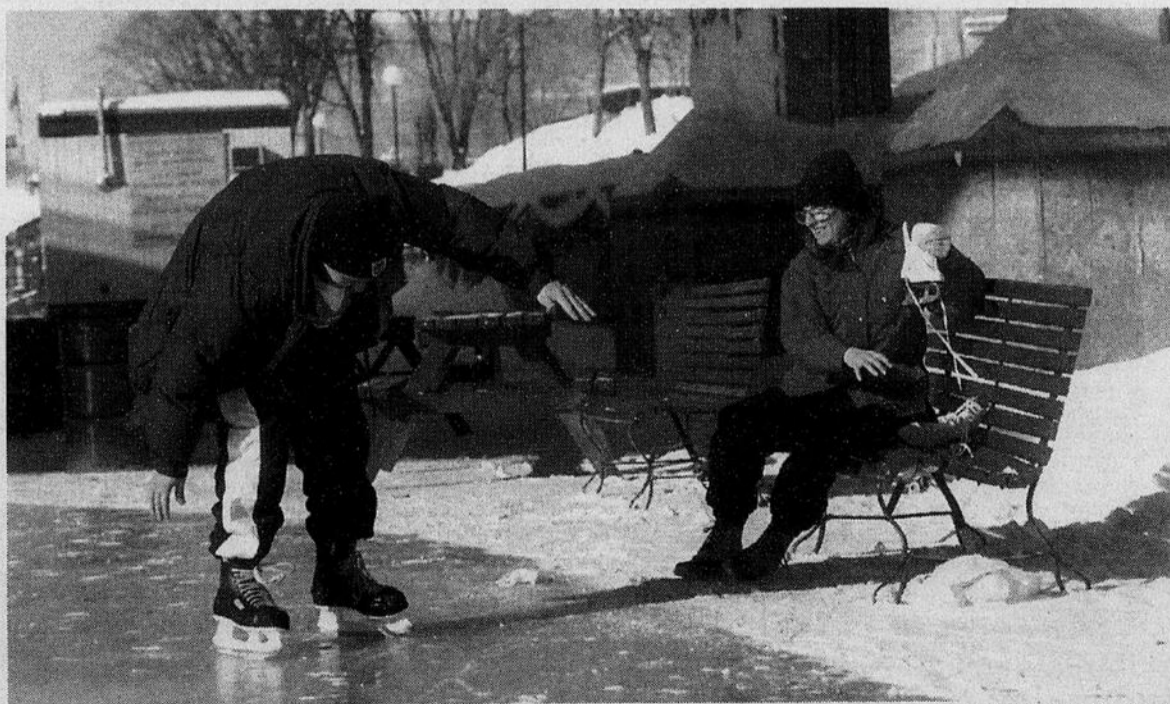
Brewer, en face de l'université Carleton.

«La glace est fameuse là-bas. Elle est dure et claire comme un miroir. La surface du parc Brewer est arrosée tous les soirs et entretenue par une Zamboni avant les compétitions», raconte le père de Pascal Franche. Ce dernier vient de battre quatre records canadiens chez les 11 ans en fin de semaine dernière.

«Ces records tenaient depuis 12 ans et appartenaient au médaillé de bronze à Nagano, Kevin Overland, a mentionné le paternel, qui entraîne son fils unique depuis qu'il est âgé de cinq ans.

«Nous avons aussi deux jeunes hommes d'âge junior qui s'entraînent à Calgary cette année en prévision des Jeux du Canada, qui se tiendront à Terre-Neuve du 28 février au 6 mars. Cailien Duggan et Jamie Spence ont grandi chez nous, avec les Concordes, et feront éventuellement partie de l'équipe nationale», note M. Franche.

Depuis que le Canada remporte sa part de médailles en patinage de vitesse, la popularité du sport augmente. «Nous avons de plus



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Steve Luchterhand, un touriste australien, a décidé de tester ses talents de patineur sur le canal Rideau.

**NUMÉROS DE TÉLÉPHONE
DES SERVICES DE LOISIRS
DES MUNICIPALITÉS POUR
L'OBTENTION DES HEURES
DE PATINAGE LIBRE
DANS LES ARÉNAS**

**Aylmer: 685-5007
Buckingham: 986-3351
Gatineau: 243-4344
Hull: 595-7400
Cumberland: 830-6117
Gloucester: 748-4100
Ottawa: 244-5678
Vanier: 747-2529**

L'art de recevoir de M. Bar

Nous sommes débarqués dans la charmante demeure de l'illustre Jean-Sébastien Bar, un frigorifiant lundi de janvier, pour retrouver la chaleur et le confort d'une salle à manger à l'ancienne et se farcir une bonne bouffe maison, sans avoir à salir un seul chaudron.

Ève Dumas
Le Droit

Restos

C'est que M. Bar (à confondre avec Bach) sait recevoir. Maître ès ambiance, il accueille ses invités dans un décor au charme suranné qui n'a pas son pareil dans la région. Grand bibliophile et mélomane devant l'Éternel, il a tapissé ses murs de livres anciens et de portraits de ces maîtres. Il met aussi un soin particulier aux choix musicaux de chaque soirée qu'il donne. Ces préférences, on les connaît bien après quelques années de fréquentation assidue. Les Aznavour, Dalida, Reggiani, Barbara, Brassens côtoient les Vivaldi, Pachelbel et compagnie.

Dès votre arrivée, après un rapide passage au vestiaire, un des

garçons de M. Bar vous offre un petit apéro: kir, César, martini, à moins que vous préféreriez une bière québécoise, belge, allemande, française, anglaise, écossaise, japonaise, etc., ou un verre de vin d'une liste assez variée faisant la part belle aux vins français, mais aussi aux espagnols, italiens, américains et autres.

Cependant que vous sirotez votre petit remontant, l'hôte se fait tout discret afin de vous laisser choisir quelques petits plats à votre goût. Le cuisinier de M. Bar a une prédilection pour l'art culinaire français, mais il sait tout aussi bien tâter de l'italien (salade César, bruschetta, fettuccine) et du grec (salade) quand le cœur lui en dit.

Les grands appétits comme les plus petits sont les bienvenus dans sa salle à dîner, puisque tous les plats de résistance sont offerts seuls ou en table d'hôte. M. Bar,



en grand gentleman qu'il est, ne sera point offusqué si ses invités ne se sentent pas d'attaque pour un repas de quatre services. C'était le cas de M^{lle} Smith, qui prit son mal en patience cependant que nous lampions notre crème de céleri. Lié à la «vraie» crème, le potage était richissime et assez fort en lipides pour nous faire des réserves jusqu'à la fin de l'hiver.

Notre demoiselle au régime leva également le nez sur nos entrées: une salade de coeurs de palmiers et d'artichauts et un gratin de

tomates et camembert tout à fait délectable. Elle osa tout de même piquer quelque verdure de sa fourchette et revint attaquer artichauts, palmiers, concombres et carottes: la vinaigrette aux herbes lui plaisait bien.

Le garçon, fort de bonne humeur, apporta ensuite les plats principaux: noisettes de porc aux pruneaux, filet de rouget au safran et galette bretonne (LE plat végétarien) pour la famélique. La viande était tendre et fondante, sa sauce fruitée juste assez sucrée la complétait bien. Le poisson n'eut même pas le temps de faire une petite saucette dans mon assiette qu'il était déjà englouti. On supposera qu'il était bon. Les légumes d'accompagnement (carottes, navet et choux de Bruxelles), par contre, n'étaient pas dans la meilleure des formes, trop cuits pour la plupart. La galette (ou crêpe à la farine de froment), quant à elle, était une triste affaire toute sèche farcie de légumes (surtout carottes et céleri) et de tofu, servie sans sauce, avec salade. Le végétarisme à l'euro-péenne, tel qu'on le concevait il y a 10 ans.

Comme elle était un peu restée sur sa faim, M^{lle} Smith eut droit à une symphonie au chocolat, que

lui refila une M^{lle} Du Muguet au grand cœur. Je choisis le gâteau au fromage, habituellement si bien exécuté par le pâtissier de M. Bar. Mais ce soir-là, les desserts n'étaient pas de la première fraîcheur. La symphonie était sèche et le gâteau au fromage caoutchouteux. Sans doute les vestiges d'une fin de semaine occupée.

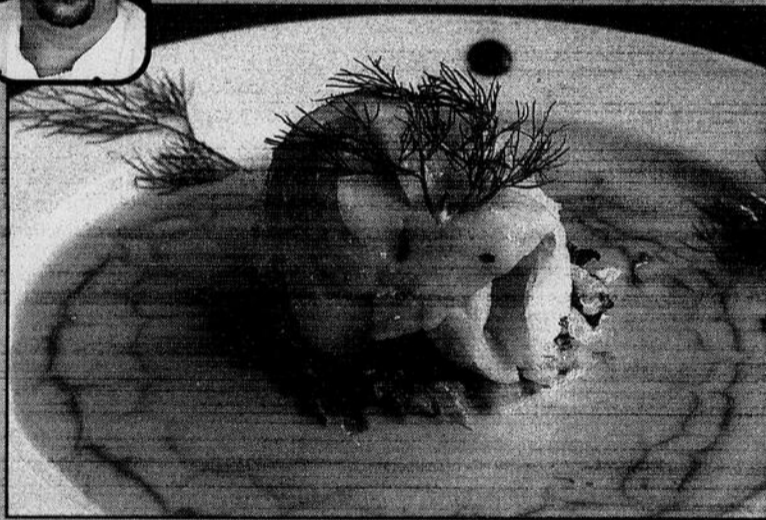
Comme nous étions un peu vanées et que nous avions fait voeu de sagesse, nous sommes rentrées directement à la maison, déclinant l'invitation de l'hôte, qui nous offrait de passer au bar afin d'y déguster un cigare de sa réserve (entre 6 et 85 \$) avec un petit digestif. Malheureux, car à bien y penser, un petit voyage à Cuba nous aurait sans doute fait le plus grand bien, en ce frigorifiant lundi soir de janvier...

Une table d'hôte de quatre services chez Jean-Sébastien Bar vous coûtera entre 22,50 \$ et 31,50 \$, le prix des plats principaux (servis seuls) varie entre 9,25 \$ et 17,95 \$, celui des préludes entre 3,25 et 8,50 \$.

Café Jean-Sébastien Bar
49, rue Saint-Jacques (Hull)
Réservations recommandées:
771-2934



Recette du chef DANIEL VERATI



ROULADE D'AIGLEFIN POCHÉ AU LAIT FUMÉ

Cette semaine, la recette que je vous propose peut se faire avec différents poissons à chair blanche. Vous pouvez choisir du flétan, de la lotte, de la morue ou même de la sole. Il est toujours important de prendre des poissons frais. Un poisson gelé ne se tiendra pas lors du pochage, il va s'effiloche et vous allez avoir une casserole pleine de morceaux de poisson et ce n'est pas ce que nous voulons. Pour ce qui est de l'aiglefin, ce poisson un peu méconnu des consommateurs, on le retrouve très souvent pour ne pas dire tout le temps gelé chez nos épiciers. N'oubliez pas que tout bon poissonnier de la région a toujours un poisson qui pourra remplacer ce dernier s'ils n'en ont pas.

Le poisson est très bon pour la santé. Lorsque j'étais enfant, ma mère me disait toujours «Mange ton poisson, si tu veux devenir intelligent». Je ne sais pas d'où vient cette expression, ni si elle est fondée, reste que le poisson que j'ai refusé de manger étant enfant, je le mange maintenant en bouchées doubles pour rattraper le temps perdu. J'ai appris avec les années à apprêter le poisson de maintes façons, qu'il soit poché, grillé, rôti, avec sauce tomate, beurre blanc ou tout simplement avec un citron pressé dessus. Ils ont tous un goût très distinct et une texture très différente.

INGRÉDIENTS (quatre personnes):

gros filets d'aiglefin frais
1 1/2 litre lait
200 g ou 4 onces bacon
gousse d'ail
branche de persil
feuilles de laurier
branche de céleri
1-2 carotte épluchée et coupée
orange
gros citrons

MÉTHODE :

Prendre l'orange et faire des suprêmes. Prendre l'aiglefin et enlever toutes les arêtes. Mettre l'extérieur du filet face à vous, déposer à une extrémité un suprême d'orange et le rouler en prenant soin de bien le serrer. Une fois cette opération faite, à l'aide d'un cure-dents non aromatisé, faire tenir la roulade. Pour le lait fumé, mettre dans une casserole le lait, le bacon coupé en petits morceaux, la gousse d'ail, le persil haché grossièrement, la carotte et le céleri coupés également grossièrement, les feuilles de laurier. Porter le tout à ébullition. Mettre les 4 roulades dans le lait et en baissant le feu, laisser ce dernier mijoter environ 5 minutes. Prendre garde à ce que les roulades ne collent pas dans le fond de votre

casserole. Retirer très délicatement les roulades du lait, faire attention car ces dernières sont très fragiles. Dans une assiette qui sera préalablement garnie de riz ou de pommes de terre vapeur, mettre au centre de l'assiette la roulade et prendre 1-2 citron que vous presserez dessus. Pour ce qui est du sel et du poivre, laissez vos convives le soin d'en disposer. Cette recette est encore une fois très saine, il n'y a aucune sauce, aucune matière grasse et vous verrez que le lait fumé donnera un petit goût assez spécial à votre poisson sans en masquer son goût naturel. Certes, avec une recette comme celle-ci, vous pouvez faire une petite sauce tomate ou un petit beurre blanc mais après la période des fêtes que nous venons de passer, je pense qu'un petit poisson poché est tout à fait approprié.

DÉMONSTRATION ET DÉGUSTATION GRATUITES AU RESTAURANT MAXIME DE GATINEAU: 31 JANVIER, à compter de 14 h. Il me fera plaisir de vous accueillir lors de la prochaine démonstration-dégustation gratuite qui aura lieu le dimanche 31 janvier, à compter de 14 h, au restaurant LE MAXIME, rue Labrosse à Gatineau. Pour réserver votre place, il suffit de téléphoner au 669-0909.

L'art de se tirer dans le pied de vigne

C'était en décembre, il y a à peine quelques semaines.



MATHIEU
TURBIDE
Le Droit

Vin

L'Outaouais jubilait. La Société des alcools du Québec (SAQ) avait finalement pris le taureau par les cornes en abaissant de 15 % le prix de ses vins de moins de 15 \$, question de mieux concurrencer la Régie des alcools de l'Ontario, où les vins étaient en général de 10 à 30 % moins cher. Les amateurs de vins de la région avaient répondu. Les ventes des succursales de la SAQ de l'Outaouais — en particulier à Hull, Gatineau et Aylmer — ont vu leurs ventes grimper de 20 à 30 % en décembre, alors que le reste du Québec a connu une hausse de 14 %.

Malheureusement, au moment où les résultats de ce projet-pilote sont analysés par les dirigeants de la SAQ à Montréal, la plupart des vins du répertoire de la société d'État viennent de subir des hausses sans précédent, qui atteignent 20 % dans certains cas. Depuis lundi, à la grandeur du Québec, une myriade de vins, et plusieurs parmi les plus populaires, se vendent jusqu'à 3 \$ plus cher la bouteille.

La SAQ invoque la faiblesse du dollar canadien et les augmentations du prix d'achat — notamment à Bordeaux et en Champagne — pour expliquer son rajustement général à la hausse. C'est peut-être vrai, mais comment expliquer alors que la Régie des alcools de l'Ontario (LCBO) a su limiter ses augmentations du début de l'année aux seuls vins français et à quelques vins italiens de luxe?

Le pire dans tout cela, c'est que lorsque la SAQ aura pris la décision de baisser à nouveau de 15 % le prix des vins vendus en Outaouais, de façon permanente ou temporaire, l'écart à combler sera trop grand. Les 15 % qui fai-

saient notre joie en décembre ne suffiront plus.

Des exemples? Une simple liste constituée au hasard suffit pour comprendre le pétrin dans lequel la SAQ vient de se placer, d'un point de vue outaouais à tout le moins...

• **Sauvignon Blanc, Sutter Home:** de 11,60 \$ à 12,15 \$ (8,55 \$, LCBO)

• **Merlot, vin de pays d'Oc, Rothschild:** de 11,35 \$ à 12,40 \$ (9,05 \$, LCBO)

• **Chardonnay Bin 65, Lindemans:** de 11,60 \$ à 12,40 \$ (9,90 \$, LCBO)

• **Château de Gourgazaud, Minervois:** de 11,55 \$ à 13,25 \$ (9,65 \$, LCBO)

• **Château Bellevue La Forêt, Frontonnais:** de 12,35 \$ à 13,95 \$ (8,85 \$, LCBO)

• **Diamant d'Alsace, pinot blanc:** de 13,75 \$ à 14,95 \$ (12,40 \$, LCBO)

• **Mouton Cadet, Bordeaux:** de 14,20 \$ à 15,50 \$ (13,70 \$, LCBO)

• **Cosme Palacio y Hermanos, Rioja, Espagne:** de 17,25 \$ à 18,95 \$ (12,70 \$, LCBO)

• **Brouilly, Duboeuf:** de 17,50 \$ à 19,95 \$ (16,50 \$, LCBO)

• **Chianti, Villa Antinori:** de 18,45 \$ à 20,00 \$ (16,50 \$, LCBO)

Les bons coups de la semaine:

à moins de 12 \$:

• **Meia Encosta 1996, Dao, Borges & Irmao, Portugal** 9,60 \$ (Vintages, LCBO - 985739, disponible demain)

Un petit vin portugais, aux accents typiques de café, de cerises noires et d'épices. Rien de trop complexe, mais bon. ★★ 1/2 - \$ 1/2

entre 12 et 20 \$:

• **Merlot 1996, Riverland, South Australia, Kingston, Australie**

12,55 \$ (Vintages, LCBO - 734046, disponible demain)

Pour les amateurs de merlots charmeurs, souples, ronds et faciles à boire. Beaucoup de fruits mûrs, de vanille. Boisé, mais suffisamment fruité. ★★★ - \$\$

Pour saler en assaisonnant

Une chance qu'il y a des entêtés qui s'obstinent à ce que l'on n'oublie pas l'héritage culinaire de nos ancêtres. Comme Jean-Yves Roy, qui oeuvre depuis 20 ans à rappeler l'un des grands assaisonnements des débuts de la colonie au Canada, les herbes salées.



PIERRE JURY
Le Droit

Gastronomie

Aujourd'hui, ses herbes salées sont disponibles à travers le Québec, via tous les marchés Métro, Maxi et Provigo. Un jour, lorsque Loblaw's aura complété sa mainmise sur l'empire Provigo, on retrouvera peut-être les Herbes salées du Bas-du-Fleuve à travers l'Ontario également.

Fils de la terre gaspésienne, Jean-Yves Roy cherchait des moyens de suppléer aux revenus de l'entreprise agricole, tout en se créant un gagne-pain intéressant.

C'est alors qu'il a songé à une vieille recette de ses aïeules, les herbes salées, un mélange paysan de fines herbes, de légumes et de gros sel que les habitants des siècles derniers utilisaient surtout pour raviver le goût de leurs soupes. En fait, on parlait plus d'herbes à soupe que d'herbes salées, rappelle-t-il.

Les premiers colons en sol québécois n'avaient que peu de moyens pour conserver les légumes qu'ils faisaient pousser sur des terres parfois inhospitalières. Le sel a toujours coûté trois fois rien, mais utilisé seul, la saveur manquait un peu. Le poivre coûtait trop cher. Il fallait se débrouiller avec les produits de la ferme et oublier, pour quelques siècles du moins, certaines herbes potagères, comme



Les herbes salées ne coûtent pas cher, surtout en les utilisant parcimonieusement, comme le conseille le producteur.

celles qui poussent comme du chiendent en Provence, mais qui étaient rares à l'époque de Louis Hébert.

Un rang de légumes, un rang de sel, un rang de fines herbes, c'était la recette, grosso modo.

Oignons et carottes poussent toujours en quantité dans nos potagers: ils sont deux des premiers éléments que l'on utilise dans les herbes salées. Pour faire plus haut de gamme, certains omettent les oignons en faveur des poireaux, beaucoup plus chers. Vient ensuite le céleri. Puis le panais et une touche d'épinards, et des herbes comme le persil, le cerfeuil, la sarriette et la ciboulette.

«Il y a toutes sortes de recettes et toutes sont bonnes», clame M. Roy.

Pas de cresson

Pour arriver à son savant mélange, il s'est inspiré de la recette de sa grand-mère dont il a biffé le cresson «qui noircissait le mélange après quelques mois». Il a élaboré six recettes, les a scientifiquement comparées dans une soupe aux légumes, puis dans une béchamel. Son goût l'aiguilla. Le dosage sarriette-cerfeuil est l'une des clefs du mélange, croit-il.

Aujourd'hui, à Sainte-Flavie, à quelque trois heures à l'est de Québec, ils sont une demi-douzaine de personnes à travailler toute l'année durant à produire 2000 tonnes d'herbes salées. Une seule recette a survécu: des variantes, comme l'une à base de

fenouil pour les plats de poisson, ont dû être mises de côté, faute d'un marché suffisamment rentable.

Il s'agit d'un produit somme toute fort abordable. Le petit pot de 250 ml coûte 1,89 \$, celui de 500 ml, 2,89 \$.

Il faut l'utiliser avec parcimonie, conseille Jean-Yves Roy. Une ou deux pincées suffisent par portion.

On s'en servira à toutes les sauces, pourrait-on dire. Je l'ai particulièrement apprécié sur des pâtes au beurre. Le producteur en arrose ses riz, ses pommes de terre en purée, ses omelettes et à peu près tous ses plats de viande et de poisson. On évitera évidemment de saler ces plats.

Et justement, qu'en est-il du sel? Ne s'agit-il pas d'un obstacle, en ces temps où tous les médecins nous recommandent de réduire notre consommation de sel?

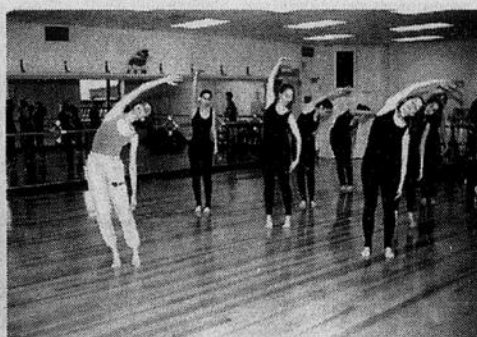
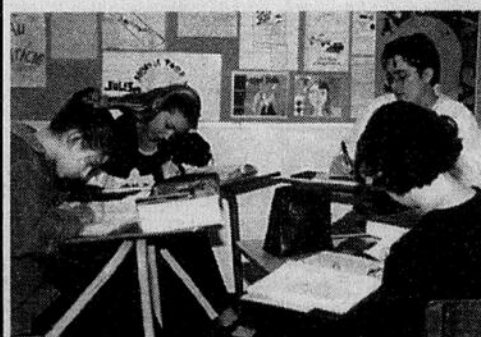
«Les herbes salées, malgré leur nom, ne contiennent que 5 % de sel. On ne peut, après tout, changer leur nom, c'est une expression consacrée. Mais croyez-moi, les herbes salées donnent beaucoup plus de goût qu'une quantité de sel équivalente!»

Les Herbes salées du Bas-du-Fleuve,
182, chemin Perreault,
Sainte-Flavie, Québec,
G0J 2L0
(418) 775-4822.

Pour me joindre:
Téléphone: (613) 562-0333,
poste 537
Courriel: pjury@ledroit.ca

CENTRE D'EXCELLENCE ARTISTIQUE DE LA SALLE

Arts visuels, Ballet classique, Danse contemporaine, Écriture et Création littéraire, Musique instrumentale, Musique vocale, Théâtre.



Les auditions pour la rentrée de septembre 1999 auront lieu les 25 et 26 février prochain.
Ecole secondaire publique De La Salle, 501 ancienne rue St-Patrick, Ottawa (On) K1N 8R3
Tél.: (613) 789-0053; Téléc.: (613) 789-1545; Courriel: delasalle@cyberus.ca

La montée de Scarfo

Omertà redébutera lundi

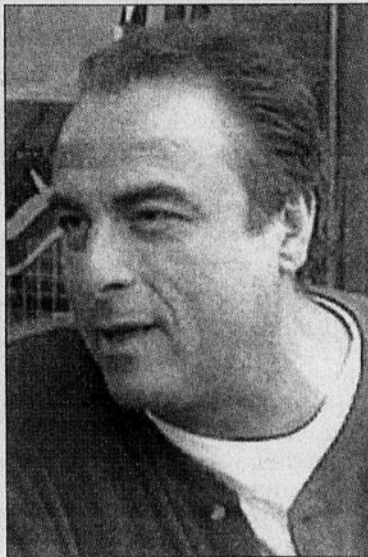
Scarfo (Dino Tavarone) reprend vie dans la troisième série de *Omertà, le dernier des hommes d'honneur*, 13 épisodes débutant lundi (18 janvier), 21 h, à Radio-Canada.

DANIÈLE L. GAUTHIER
Presse Canadienne

Paradoxalement, on s'est attaché à Giuseppe Scarfo, parrain de la mafia montréalaise dont la longue et «fracassante» carrière prit fin dans la série précédente. L'idée, cette fois, est de nous ramener dans le temps, à l'époque où Scarfo consolidait sa position dans la grande famille mafieuse.

De l'amour à la haine, entre mensonges et vérités, la trahison est inévitable quand des millions de dollars sont en jeu.

Cette nouvelle série ramène des personnages connus: Vincenzo Spadolinni (Tony Conte), Frank Vastelli (Manuel Tadros), Pierre Gauthier (Michel Côté), Roger Perreault (Claude Blanchard), et des nouveaux tels que Roberto Medile (Agostino Sogliuzzo), Paolo Noël (Tony Potenza) et



ARCHIVES

Giuseppe Scarfo revient dans *Omertà 3*.

Romano Orzari (Nicky Balsamo).

Nouvelles frontières médicales

Le documentaire *Body Human 2000* a fasciné les Américains, lors de sa diffusion en 1997. Nous pourrions apprécier ce reportage devenu *Le corps humain de l'an 2000: les mystères et les miracles*, ce dimanche, 20 h, au Canal Vie.

Linda Malo présente cette première de deux émissions où les cas traités le sont grâce à une haute technologie mise au service de la médecine. Entre autres sujets, nous assisterons à une délicate opération effectuée sur un fœtus d'à peine quatre pouces de long déjà porteur d'une énorme tumeur. Le but est d'extraire cette tumeur et de

remettre le fœtus dans le ventre de sa mère pour qu'il poursuive son développement en espérant qu'il ne souffrira d'aucun effet secondaire à sa naissance.

On ignore encore quand sera diffusée la deuxième émission, produite par le réseau CBS puisqu'on doit d'abord la présenter aux États-Unis, cependant, on peut quand-même annoncer qu'il sera question d'amour, de sexe et du miracle de la naissance.

Un coeur de femme...

Entourée de Fabienne Larouche, Sylvie Payette, Janette Bertrand et Guy Fournier, Suzanne Lévesque veut mettre les femmes en garde contre la crise cardiaque. Dorénavant, les femmes ne sont plus à l'abri de la défaillance et les symptômes peuvent être bien différents que ceux que l'on reconnaît chez l'homme. *Questions de coeur*, ce dimanche, 20 h, à Radio-Canada.

Peu enclin à accorder des entrevues, Jean-Paul Belmondo qui célèbre 40 ans de carrière, est l'invité de Bernard Pivot à *Bouillon de culture*, ce dimanche, 20 h 30 à TV5. Après avoir joué dans plus de cent films, et ça continue puisqu'il tourne actuellement sous la direction de Cédric Klapisch, en plus de se produire au théâtre, celui à qui on déconseillait de faire carrière à cause de son physique, raconte son parcours où les anecdotes ne manquent pas.

Après la série *Scoop* et *Réseau*, voici *Radio*, histoire de boucler la bouche sur le dossier des médias. On doit ces 13 épisodes à l'auteur Jean-Pierre Bélanger, issu du milieu radiophonique. Nous suivons François Francoeur (Sébastien Delorme) prêt à tout

pour s'imposer et devenir le numéro un du micro, Dominique Thibault (Isabel Richer), directrice des programmes qui vise la programmation idéale et doit composer avec un directeur, Paul Rivard (Bernard Fortin), qui lui, rêve d'une radio plus payante. Mercredi (20 janvier), 21 h, à Radio-Canada.

À Radio-Canada: pour ceux que la chose intéresse, Perrin Beatty, président-directeur général, et Guylaine Saucier, présidente du conseil d'administration, présentent le *Bilan de 1998* pour l'ensemble des réseaux et services de la société Radio-Canada, ce samedi, 14 h.

À TVA: en plus d'interpréter les pièces qui l'ont rendu célèbre, Andrea Bocelli nous guide dans sa ville natale, Laistico, une petite ville de Toscane, située entre Pise et Florence, en Italie. Il présente également les membres de sa famille dans une émission spéciale diffusée mardi (19 janvier), 20 h.

À Télé-Québec: aux *Règles du jeu*, il est, entre autres, question des *tweens*, les enfants de huit à douze ans, qui représentent un marché de 1,5 milliard \$. Comment les enfants ont-ils pu arriver à détenir un pareil pouvoir d'achat? Mercredi (20 janvier), 20 h.

À TV5: tel que convenu, Bernard Pivot présente *La Finale des Dicos d'or* à l'Opéra Garnier de Paris, où se retrouvent une centaine de finalistes, ce samedi, 19 h 30. La dépression serait responsable de milliers de suicides, en France. Souvent difficile à diagnostiquer, on tarde parfois à la traiter. Mais, il est possible de s'en sortir comme l'expliquent des médecins et spécialistes à *Ça se discute*, mardi (19 janvier), 19 h 30.



Opération «Empreintes d'enfants»

1-800-362-4453

LA SÉCURITÉ DE NOS ENFANTS, C'EST IMPORTANT EN GRAND!

Le 17 janvier, de midi à 16 h, Opération «Empreintes d'enfants» tiendra une séance de prise d'empreintes digitales GRATUITE chez :



Nos hôtes sont heureux d'accueillir les joueurs des Sénateurs d'Ottawa, de la Ligue nationale de hockey, qui viendront faire un tour, histoire de donner des cadeaux aux enfants!

Notre équipe de sécurité sera sur place pour prendre les empreintes digitales des enfants et pour aider les parents à remplir les documents, ainsi que pour répondre à toutes vos questions. Comme d'habitude, nous remettrons des magazines Children's Safety Comes First et d'autres documents sur la sécurité. Clowns, peinture faciale, prix et barbecue agrémenteront l'événement, qui aura lieu BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS!

Rendez-vous chez



225-245, chemin Richmond,
Ottawa, ON — (613) 725-3048

C'est le mois Rencontrez nos spécialistes au Musée canadien de la nature. Les scientifiques responsables de vos expositions favorites seront sur place pour répondre à toutes vos questions concernant la nature. Ils vous montreront ce que le Musée a contribué à nos

Vous pouvez même réserver une visite dans les coulisses pour admirer notre collection spectaculaire à Aylmer. Pour plus renseignements et réservations, composez le 566-4776. Nos spécialistes attendent votre appel.



Alors, c'est ici que vous faites de la recherche ?

connaissances du monde, et ils vous laisseront jeter un coup d'oeil sur leurs projets de recherche actuels. Vous apprendrez le jargon des chercheurs, les outils qu'ils utilisent, et peut-être, leur signe secret.



Canada

Osez week-end

Envoyez vos communiqués sept jours à l'avance par courrier, télécopieur (562-7539) ou par courriel à nouvelles@ledroit.com



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Cinéma

Réflexion sur le théâtre d'ici

Pier Rodier, le président de Théâtre Action, invite tous ceux et celles contribuant à l'épanouissement du théâtre franco-ontarien à exercer une réflexion sur l'environnement théâtral d'ici et à partager leur vision sur le sujet. Le tout culminera par la tenue d'États généraux en septembre prochain. Ainsi, il est possible de faire parvenir les fruits de sa réflexion avant le 30 avril 1999 par mémoire, vidéocassette ou cassette audio à Théâtre Action: 255, chemin Montréal, pièce 203, Vanier (Ontario) K1L 6C4. Il est aussi possible de com-

muniquer par courrier électronique à lemotjuste@sympatico.ca

Spectacle-bénéfice

La Fondation Étienne-Saumure propose le conte philosophique *Le Portfolio de Vico*, illustré par Carbo sur une narration de l'auteure Suzan Lemay, les 19 et 20 février à 20 h, à la salle Mont-Bleu de la Maison du citoyen de Hull. Il en coûtera 20 \$ pour assister au spectacle-bénéfice. Les deux représentations permettront d'amasser des fonds pour aider les victimes du sang contaminé. Informations: Fondation Étienne-Saumure au (819) 777-6898.

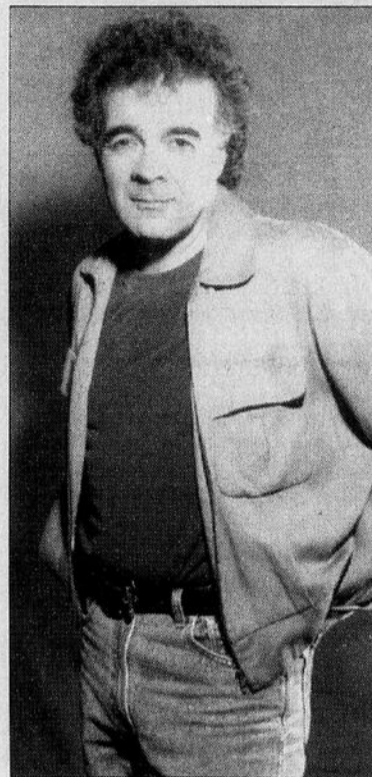
Film sur les boat people au MCC

Le Jaune en péril, le documentaire sur les boat people réalisé par l'Office national du film sera présenté dimanche, à 11 h dans le camp de réfugiés installé

l'intérieur de l'exposition du Musée canadien des civilisations intitulée *Boat people* hier - Vietnamiens-Canadiens aujourd'hui. L'entrée est gratuite.

Bonneville et Eaglesmith à Ottawa

Amateurs de blues et de folk, prenez note! Le samedi 6 février, l'auteur-compositeur Fred Eaglesmith et son invité spécial Ray Bonneville seront sur la scène du Barrymore's, dans le cadre de la deuxième édition de Nuit fraîche et musique emballante présentée par le Festival de musique folk et le Bluesfest. Les billets sont en vente au coût de 13 \$ à l'avance et de 15 \$ à la porte. On peut se les procurer au Barrymore's, chez HMV du Centre Rideau et de la rue Sparks, ainsi qu'à plusieurs autres endroits. Pour en savoir plus, composez le (613) 230-8234 ou visiter le site Internet au www.ottawafolk.org



Ray Bonneville

Événement gospel

La chorale gospel God's Property sera au Centre national des arts le 6 avril à 20 h. Fondée en 1992 par Linda «Mother» Searight, la chorale est maintenant l'une des plus populaires aux États-Unis avec plus de trois millions d'albums vendus. Les billets sont présentement en vente sur le réseau TicketMaster au 755-1111.

Conférence au MBAC

Le renommé architecte Moshe Safdie viendra présenter une conférence intitulée *The Museum in Evolution*, dimanche à 14 h à l'auditorium du Musée des beaux-arts du Canada. Moshe Safdie est le concepteur de plusieurs musées au Canada et ailleurs dans le monde, dont le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée de la civilisation de Québec. L'entrée à la conférence est libre.

ROD STEWART

Le samedi 27 mars
CENTRE COREL

Billets en vente lundi à 10h

(613) 755-1111
www.ticketmaster.ca

OTTAWA CITIZEN

STEWART

SFX

C2RE

Une production de Core Audience Entertainment. Une présentation de Arnold Stielzel - SFX Entertainment

J'passe l'hiver au chaud!

À gagner : un voyage au Maroc par semaine

GRÂCE À :

CJRC 1150
RADIO MEDIA

LeDroit
www.ledroit.com

Écoutez CRJC 1150 du lundi au vendredi.

Retenez un, deux ou trois des indices qui seront donnés dans les émissions suivantes et faites-les parvenir en utilisant le coupon de participation ci-joint :

L'OUTAOUAIS CE MATIN, avec Daniel Séguin, à 7 h 05
LE VRAI MONDE, avec Michel Jasmin, à 11 h
JOURNAL DU MIDI, avec Alain Dexter, à 13 h 30

Tous les jours, du 11 au 29 janvier, à 7 h 05, **Daniel Séguin pigera un coupon de participation et communiquera avec l'un des participants. Si ce dernier répond 'J'PASSE L'HIVER AU CHAUD GRÂCE À CJRC ET LEDROIT'**, il devient admissible au tirage d'un voyage au Maroc. Pour chaque bon indice inscrit sur le coupon, le participant mérite une chance de gagner. Si les trois indices inscrits sont exacts, le participant a donc trois chances de gagner.

CONCOURS J'PASSE L'HIVER AU CHAUD GRÂCE À CJRC ET LEDROIT

Nom : Prénom :

Adresse :

..... Ville : Province :

N° de téléphone pour vous joindre à 7 h 05 :

Date des indices retenus :

Indice 1 (7 h 05) :

Indice 2 (11 h) :

Indice 3 (13 h 30) :

Déposez ou faites parvenir à :

CJRC 1150
105, rue Bellehumeur, pièce 200
Gatineau (Québec)
J8T 6K5

CJRC1150

LeDroit

Osez week-end

Rencontre avec une conservatrice

Dans le cadre de l'exposition d'Alan Caswell Collier intitulée *De l'homme et de la nature*, la Galerie d'art d'Ottawa présentera une rencontre avec la conservatrice Dorren Martin, demain à

14 h. Il est à noter que la rencontre se déroulera exclusivement en anglais. L'entrée est gratuite. Infos: 233-8699.

Big Sugar en spectacle

Le groupe torontois Big Sugar se produira le 29 janvier sur la scène du Barrymore's d'Ottawa. La formation du chanteur et guitariste Gordie Johnston propose ainsi une tournée à la suite du lancement du dernier disque du groupe Heat, en septembre dernier. Les billets sont présentement en vente sur le réseau TicketMaster (755-1111) ainsi



ARCHIVES

Le groupe Big Sugar

qu'aux guichets du Barrymore's. Le spectacle est réservé aux personnes de 18 ans et plus. Les portes seront ouvertes dès 20 h.

Finissants

La pièce *Les Quatre Morts de Marie* de Carole Fréchette sera présentée du 21 au 23 janvier par la troupe du théâtre de La Licorne, qui regroupe les étudiants spécialisés en mise en scène. Les représentations auront lieu à la Salle académique du 133, rue Séraphin-Marion. Eric Beevis en signe la mise en scène. Une contribution volontaire sera acceptée en guise de coût d'entrée. Infos: 562-5761.

Concours d'écriture

Tous les citoyens habitant la région d'Ottawa-Carleton âgés de 55 ans et plus sont encouragés à soumettre un récit, un conte, une légende ou une nouvelle en français de moins de 2000 mots. L'inscription (5 \$) doit se faire avant le 12 mars 1999. Seuls les textes originaux et non publiés seront acceptés. Trois bourses seront attribuées aux lauréats du concours. Informations: Suzanne Vaillant au 244-5300, poste 4112.

Appel à tous

Vincent Pigeon, un des lecteurs du journal *Le Droit*, est à la recherche d'informations sur la pastelliste M. Grendal, qui aurait œuvré dans la région au cours des années 1940. M. Pigeon lance un appel à quiconque pourrait l'aider dans sa démarche. Il y a deux façons de lui communiquer les informations: par téléphone au 568-2126 ou par courrier électronique à lpigeon@sympatico.ca

Rencontres au Musée de la nature

Durant les trois prochaines fins de semaine, le Musée canadien de la nature propose à la population une série de six rencontres avec différents spécialistes. Les activités débuteront demain et dimanche avec six rencontres sur des sujets aussi variés qu'intéressants. Ainsi, on parlera de requins, des mines et des minéraux, des animaux de l'époque glaciaire au Canada, on vivra une année dans la vie de la rivière Rideau et on parlera d'identification du gemme. Les activités auront lieu de 13 h à 15 h. Informations: (613) 566-4730.

«Le voir, c'est le croire.
Ce film est rempli de rires, de pleurs, de sentiments et d'amour. Il restera gravé dans votre mémoire.»
Bonnie Churchill, National News Syndicate

val mira
kilmer sorvino

à première vue

D'après une histoire vraie.

www.mgm.com

À L'AFFICHE! CONSULTER LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

Disney Pixar
une vie de bestiole
(Version française de A Bug's Life)

des créateurs de "histoire de jouet"

www.ABugsLife.com

À L'AFFICHE! CONSULTER LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

JAMES VAN DER BEEK JON VOIGHT

LES PROS DU COLLÈGE

Faites vos propres règles.

www.varsitybluesmovie.com

À L'AFFICHE! CONSULTER LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

JOHN TRAVOLTA

UNE ACTION AU CIVIL

LA JUSTICE A SON PRIX.

www.acivilaction.com

À L'AFFICHE! CONSULTER LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

«L'UN DES MEILLEURS FILMS DE 1998!»
Time Magazine • Premiere • Interview Magazine • New York Press • Broadcast Film Critics Association
Chicago Tribune • Film Comment • Film Journal • Entertainment Weekly • National Board Of Review
Rolling Stone • NBC-TV, Jeffrey Lyons • ABC Radio, Bill Diehl • CBS-TV, Dennis Cunningham • Newsday
Good Morning America, Joel Siegel • New York Daily News • USA Today • Siskel & Ebert, Gene Siskel

«REMARQUABLE ET ÉPOUSTOUFLANT. UN CHEF-D'ŒUVRE AUX IMAGES SENSATIONNELLES ET ENVOÛTANTES.»
-Dennis Cunningham, CBS-TV

«DEUX FOIS BRAVO!»
-SISKEL & EBERT

«UN FILM D'UNE ÉTOFFE ET D'UNE FORCE RARES.»
-Andrew Johnston, TIME OUT NEW YORK

SEAN PENN ADRIEN BRODY JIM CAVIEZEL BEN CHAPLIN GEORGE CLOONEY
JOHN CUSACK WOODY HARRELSON ELIAS KOTÉAS NICK NOLTE JOHN C. REILLY

LA

MINCE LIGNE ROUGE

À CHAQUE HOMME SA GUERRE

FOX 2000 PICTURES PRÉSENTE, DE PHOENIX PICTURES, EN ASSOCIATION AVEC GEORGE STEVENS, JR.
UNE PRODUCTION DE GEINSLER • ROBERDEAU «MINCE LIGNE ROUGE» RÉVISÉ PAR HANS ZIMMER MONTÉ PAR BILLY WEBER LESLIE JONES
MONTÉ PAR JACK FISK MONTÉ PAR JOHN TOLL, A.S.C. MONTÉ PAR GEORGE STEVENS, JR. MONTÉ PAR ROBERT MICHAEL GEINSLER
JOHN ROBERDEAU GRANT HILL MONTÉ PAR JAMES JONES MONTÉ PAR TERRENCE MALICK

PHOENIX PICTURES MONTÉ PAR TERRENCE MALICK FOX

DÈS AUJOURD'HUI!

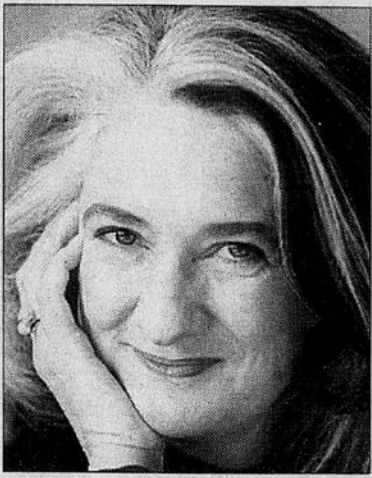
13 ANS + VIOLENCE

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINÉMA 9 GATINEAU ✓ CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS ✓ CINÉPLEX ODÉON SOMERSET ✓
CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ✓ CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓ FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓

LAISSÉ-PASSER REFUSÉS

DÉBUTE LE 29 JANVIER EN VERSION FRANÇAISE
✓ SON DIGITAL CONSULTER LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS



ARCHIVES

Marie Laberge

Marie Laberge à la Dictée

Marie Laberge, romancière et dramaturge de renom, sera la rédactrice et la lectrice de la sixième édition de la Dictée des Amériques qui sera retransmise sur les ondes de Télé-Québec le 10 avril. Elle succède ainsi à Antonine Maillet, Hubert Reeves, Luc Plamondon, Arlette Cousture et Marie-Claire Blais. Il sera possible de participer au test officiel de qualification de la Dictée des Amériques qui paraîtra demain dans le télé-horaire du journal *Le Droit*. Bonne chance à tous!

Les Concerts du crépuscule finalistes

L'organisation des Concerts du crépuscule est en lice pour l'obtention de deux récompenses. D'une part, les prix Rideau (Le réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis) ont retenu la candidature des Concerts du crépuscule pour la remise du prix Partenariat qui souligne la qualité et l'implication de partenaires dans la diffusion de projets. La remise des prix Rideau se fera le 11 février. D'autre part, l'organisation est aussi dans la course pour remporter le Grand Prix du tourisme de l'Outaouais, catégorie manifestation touristique, qui sera remis le 27 mars.

Auditions à Ottawa

Le Centre d'excellence artistique De La Salle lance un appel à tous ceux et celles intéressés à s'inscrire dans une de ses concentrations artistiques, qui comprennent les arts visuels, le ballet classique, la danse contemporaine, l'écriture et la création littéraire, la musique instrumentale, la musique vocale ou bien le théâtre. Les demandes d'audition doivent être soumises avant le 19 février 1999. Les auditions se tiendront les 25 et 26 février. Pour se procurer un formulaire, téléphoner au (613) 789-0053.

RESTAURANT

Le CAVEAU de SZECHWAN

Spécial tous les jours

Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté

15.95\$ par personne

17.95\$ les ven. et sam. soirs

Boups du midi: \$6.95 - \$10.95

129 rue York • 562-2882

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706	COLISEUM 596-1812
1100 Boul. Maloney O. Gatineau	3090 ave. Carling

A FIRST SIGHT (G)7:00 9:50 MAT. SAM. DIM.1:00 4:00	STEPMOM (SP)7:25 10:25 MAT. 1:45 4:35 THE FACULTY (AA)9:20 10:45 MAT. 1:05 REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 11:40
VARSAITY BLUES (13+)7:20 9:40 MAT. SAM. DIM.1:30 4:45	ENEMY OF THE STATE (AA)6:50 9:40 MAT. 4:00 REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:30
UNE VIE DE BESTIOLE (G)6:50 9:00 MAT. SAM. DIM.1:45 4:15	JACK FROST (SP)MAT. 12:20 YOU'VE GOT MAIL (SP)7:50 10:40 MAT. 2:40 5:15 PAS DE REP. VENDREDI 2:40
A CIVIL ACTION (G)7:10 9:30 MAT. SAM. DIM.1:15 4:30	PRINCE OF EGYPT (SP)7:05 MAT. 12:10 2:30 4:50 PAS DE REP. VENDREDI 2:30
CENTRE RIDEAU 234-3712	STAR TREK (SP)9:30 REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 11:50
50 rue Rideau	MIGHTY JOE YOUNG (SP)6:30 MAT. 12:40 3:15 A BUG'S LIFE (SP)6:20 8:40 MAT. 12:00 2:50 PAS DE REP. VENDREDI 2:50
CIVIL ACTION (SP)7:00 9:30 MAT. SAM. DIM.1:30 4:00	CIVIL ACTION (SP)7:00 10:05 MAT. 1:10 3:40 REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:35
VARSAITY BLUES (AA)7:15 9:40 MAT. SAM. DIM.1:45 4:15	SHAKESPEAR IN LOVE (AA)7:30 10:15 MAT.1:30 4:10
IN DREAMS (AA)7:30 9:50 MAT. SAM. DIM.2:00 4:30	A FIRST SIGHT (SP)7:10 10:10 MAT. 12:30 3:30 REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:55
GLOUCESTER 5 745-7995	IN DREAMS (AA)7:20 9:50 MAT. 12:50 3:50 REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:10
1980 chemin Ogilvie	VARSAITY BLUES (AA)8:00 10:35 MAT. 1:20 4:20 REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:50
VARSAITY BLUES (AA)7:10 9:30 MAT. SAM. DIM.1:15 3:45	THIN RED LINE8:30 MAT. 1:00 4:45 REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:00
CIVIL ACTION (SP)7:20 9:40 MAT. SAM. DIM.1:30 4:15	CAPITOL SQUARE 237-8655
IN DREAMS (AA)7:40 10:00 MAT. SAM. DIM.1:45 4:30	230 rue Queen
A FIRST SIGHT (SP)7:00 9:50 MAT. SAM. DIM.1:00 4:00	AT FIRST SIGHT (SP)7:00 9:40 MAT. SAM. DIM.1:15 4:00
YOU'VE GOT MAIL (SP)7:30 10:10 MAT. SAM. DIM.2:00 4:45	YOU'VE GOT MAIL (SP)7:15 9:50 MAT. SAM. DIM.1:30 4:15
GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE! MATINÉE À 5^h SEMAINE. 6.50\$ SAM. ET DIM. DANS CERTAINS CINÉMAS	A BUG'S LIFE (SP)7:30 9:30 MAT. SAM. DIM.1:45 4:30

UNE NOUVELLE FORME DE TERREUR OFFERTE PAR LA PRODUCTRICE D'ALIENS ET DE TERMINATOR 2

VIRUS

À L'AFFICHE! VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

LE RIRE EST CONTAGIEUX!

ROBIN WILLIAMS
PATCH ADAMS
D'APRÈS UNE HISTOIRE VÉCUE

À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE ET VERSION G. ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

6 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBE
DONNÉES PAR
MEILLEUR FILM
(COMÉDIE)

Gwyneth Paltrow Colin Firth Joseph Fiennes
Shakespeare In Love

À L'AFFICHE! VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU CINÉPLEX ODEON WORLD EXCHANGE CINÉPLEX ODEON SOUTH KEYS
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

«DEUX ACTRICES EXTRAORDINAIRE CRÈVENT L'ÉCRAN!»
Susan Granger, SSG SYNDICATE

NOMINATION AUX GOLDEN GLOBE
MEILLEURE ACTRICE - SUSAN SARANDON

STEPMOM

en version française
LA BLONDE DE MON PÈRE

À L'AFFICHE! VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU CINÉPLEX ODEON ORLEANS CINÉPLEX ODEON WORLD EXCHANGE CINÉPLEX ODEON SOUTH KEYS CINÉPLEX ODEON KANATA
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

#1 au box-office depuis 5 semaines avec plus de 4 millions \$\$\$

Les BOYS II

RICHARD GOUDREAU présente un film de LOUIS SAIA

MARC MESSIER RÉMY GIRARD PATRICK HUARD SERGE THÉRIAULT PAUL HOUE LUC GUÉRIN YVAN PONTON ROC LAFORTUNE MICHEL CHARENTE DOMINIC PHILIP PATRICK LABBÉ MARTIN PETIT PIERRE LEBEAU DANIEL RUSSO ANNE-MARIE PISANI CÉCILE AUCLERT

À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU sam., dim., mar. 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:40
ven., lun., mer., jeu. 7:00 - 9:40

CINEPLEX ODEON GUIDE CINÉMA

MATINÉES 5\$ Lundi au vendredi REPRÉSENTATION AVANT 18H00 (SAUF MARDI)

MATINÉES 6.50\$ Samedi, dimanche et jours fériés REPRÉSENTATION AVANT 18H00

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture

CINÉMA 9 GATINEAU 568-8070 COIN MALONEY & L'HOPITAL	ST. LAURENT 1278, boul. St. Laurent 746-8822
STEPMOM (G)6:50 9:25 MAT. SAM. DIM. MAR.12:45 3:30	THE THIN RED LINE (AA)8:15 MAT. SAM. DIM.12:50 4:30
THE THIN RED LINE (13+)8:00 MAT. SAM. DIM. MAR.12:15 3:45	THE PRINCE OF EGYPT (SP)7:05 MAT. SAM. DIM.1:40 4:10
VIRUS (13+)7:05 9:30 MAT. SAM. DIM. MAR.1:30 4:15	THE FACULTY (AA)9:35 MAT. SAM. DIM.6:45 9:15
LES BOYS 2 (G)7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. MAR.1:00 4:00	STEPMOM (SP)6:45 9:15 MAT. SAM. DIM.1:10 3:50
LE PRINCE D'ÉGYPTE (G)1:20 MAT. SAM. DIM. MAR.1:20	PATCH ADAMS (SP)6:55 9:25 MAT. SAM. DIM.1:20 4:00
LA BLONDE DE MON PÈRE (G) (V.F. DE «STEPMOM») 7:15 9:45 MAT. SAM. DIM. MAR.4:10	VIRUS (AA)7:15 9:45 MAT. SAM. DIM.1:30 4:20
THE FACULTY (13+)7:25 10:00 MAT. SAM. DIM. MAR.1:25 4:05	WESTGATE Centre commercial Westgate 1309, ave. Carling 725-2229
PATCH ADAMS (G)7:10 9:35 MAT. SAM. DIM. MAR.1:10 3:40	THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (AA) 7:00 9:30 MAT. SAM. DIM.1:30 4:00
SHAKESPEARE IN LOVE (G)7:20 9:50 MAT. SAM. DIM. MAR.12:15 3:10	I STILL KNOW WHAT YOU DID LAST SUMMER (AA)7:20 9:40 MAT. SAM. DIM.1:50 4:10
PATCH ADAMS (VERSION FRANÇAISE) (G) 6:45 9:15 MAT. SAM. DIM. MAR.12:30 3:00	RUSH HOUR (AA)7:10 9:20 MAT. SAM. DIM.1:40 3:50
SOMERSET Somerset et Bank 236-9528	SOUTH KEYS 2214, Bank 736-1115 OUVERT TOUS LES JOURS POUR REP. EN MATINÉE À PARTIR DE 10:15 SITE WEB: www.southkeys.com
THE THIN RED LINE (AA)8:15 MAT. SAM. DIM.12:30 4:00	THE THIN RED LINE (AA)12:00 4:00 9:00 PATCH ADAMS (SP)10:55 1:40 4:30 7:10 10:20
KANATA Town Centre 150, Ch. Katimavik 592-5970	A BUG'S LIFE (SP)11:00 1:30 3:50 6:10 8:40 WAKING NED DEVINE (SP) 11:20 1:20 3:40 6:00 8:50
THE PRINCE OF EGYPT (SP)12:30 2:45 4:55 MAT. SAM. DIM.12:30 2:45 4:55	YOU'VE GOT MAIL (SP)11:05 2:00 5:00 7:50 10:30 THE PRINCE OF EGYPT (SP)10:40 12:50 3:20
YOU'VE GOT MAIL (SP)7:10 9:40 MAT. SAM. DIM.1:00 3:40	THE FACULTY (AA)6:40 9:40 SHAKESPEARE IN LOVE (AA)10:45 1:50 4:20 7:20 9:50
VIRUS (AA)7:30 10:00 MAT. SAM. DIM.12:40 2:55 5:05	VIRUS (AA) DIGITAL11:15 2:20 5:10 7:30 10:00 A CIVIL ACTION (SP)11:10 2:10 4:50 7:40 10:10
PATCH ADAMS (SP)7:00 9:30 MAT. SAM. DIM.12:50 3:30	STEPMOM (SP)10:35 1:10 4:10 6:50 9:30 VARSAITY BLUES (AA)10:30 1:00 3:30 6:20 9:00
ORLEANS 250, Centrum Blvd., Orléans 834-0666	IN DREAMS (AA)10:00 2:30 4:40 7:00 9:20
AT FIRST SIGHT (SP)6:45 9:40 MAT. SAM. DIM.12:40 3:50	VANIER 150, Ch. Montréal, Vanier 749-4145
THE THIN RED LINE (AA)8:15 MAT. SAM. DIM.12:30 4:20	THE WATERBOY (SP)7:30 9:30 MAT. SAM. DIM.2:00
A CIVIL ACTION (SP)7:15 9:50 MAT. SAM. DIM.12:50 3:30	MEET JOE BLACK (AA)9:15 MAT. SAM. DIM.1:30
STEPMOM (SP)7:25 10:00 MAT. SAM. DIM.1:10 4:00	PSYCHO (AA)7:20 9:40 RUGRATS (F) MAT. SAM. DIM.2:10
PATCH ADAMS (SP)7:05 9:30 MAT. SAM. DIM.1:00 3:40	THE SIEGE (AA)6:40 9:20 MAT. SAM. DIM.2:20
VIRUS (AA)8:55 9:20 MAT. SAM. DIM.1:20 4:10	BABE: PIG IN THE CITY (F)7:00 MAT. SAM. DIM.2:30
WORLD EXCHANGE PLAZA 111, rue Albert 3e étage 233-0209	WHAT DREAMS MAY COME (SP)9:00 STAR TREK: INSURRECTION (SP)6:50 9:10
WAKING NED DEVINE (SP) 12:40 2:50 5:00 7:20 9:30 SHAKESPEARE IN LOVE (AA)1:00 3:50 7:00 9:40	ELIZABETH (AA)7:10 9:50 MAT. SAM. DIM.1:40
PATCH ADAMS (SP)1:30 4:00 7:10 8:50 MER.1:30 4:00 9:50	SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION, TEL. (613) 725-2553
VIRUS (AA)12:30 3:00 5:10 7:30 10:00 STEPMOM (SP)12:50 3:30 6:50 9:20	
A L'EXCEPTION DU JEU.12:50 3:30 9:20 JEU.1:10 3:40 6:30 9:10	
THE RED VIOLIN (AA)1:20 4:10 6:40 9:10 LIFE IS BEAUTIFUL (SP)1:20 4:10 6:40 9:10	

En bref

Amoureux en deuil

AP — Mougins

Le dessinateur Raymond Peynet, créateur des *Amoureux*, s'est éteint hier dans une clinique de Mougins, près de Cannes, à l'âge de 90 ans.

«Mon père est décédé de mort naturelle, dans son sommeil, a déclaré à l'*Associated Press* la fille de l'artiste, Annie. C'était un personnage très attachant qui a passé sa vie à parler d'amour et qui n'a pas supporté la mort de sa femme, il y a deux ans.

«Mon père, c'était *Les Amoureux* de Peynet. Il formait avec sa femme depuis 60 ans le couple parfait.»

Né le 16 novembre 1908 à Paris, il a d'abord fait des dessins d'humour dans la presse, illustré des livres et réalisé des décors de théâtre. Il est le créateur des *Amoureux*, devenus un symbole de la Saint-Valentin, fête pour laquelle il avait créé un timbre.

Son oeuvre avait inspiré à Georges Brassens la chanson *Les*

amoureux des bancs publics, ce qui avait permis à Raymond Peynet de faire le tour du monde; au Japon, deux musées lui sont consacrés.

Le musée Peynet, à Antibes, doit lui rendre hommage, le 14 février justement. Les obsèques doivent avoir lieu à Biot, où se trouve aussi le musée Fernand-Léger; le dessinateur reposera aux côtés de sa femme.

Sans sa permission

AP — St. Paul

Le nouveau gouverneur du Minnesota, Jesse Ventura, reproche au réseau NBC de produire, sans son autorisation, pour diffusion le 23 mai, un téléfilm racontant sa vie.

«Je suis très déçu que NBC fasse passer les cotes d'écoute avant l'exactitude et l'honnêteté», déplore l'ancien lutteur à costumes.

Selon la station affiliée KARE-TV, le réseau avait contacté à ce sujet Ventura, peu après sa vic-

toire au scrutin du 3 novembre. Toutefois, le gouverneur voulait que NBC montre le film seulement après la publication, prévue pour l'été, d'un livre qui parle de lui.

À l'amiable pour Melissa

AP — Los Angeles

La comédienne Melissa Gilbert a réglé à l'amiable sa poursuite contre le *National Enquirer*; au départ l'hebdomadaire à scandales avait donné la parole à son ancien mari Bo Brinkman, selon qui elle aurait négligé ses enfants.

L'action de Mme Gilbert avait été rejetée en 1996, le juge estimant que le journal avait fidèlement rapporté les propos de son ex, lesquels sont d'intérêt public.

Mais l'interprète de *La petite maison dans la prairie* a ensuite obtenu gain de cause en Cour d'appel fédérale, qui a statué que la notoriété de la comédienne ne lui interdit pas de réclamer et d'obtenir des dommages.

Il manque des millions à Elton

AP — New York

L'auteur-compositeur, interprète et homme d'affaires Elton John a entamé une poursuite contre un ancien membre de son équipe de gestion et contre le bureau de comptables Price Waterhouse Coopers.

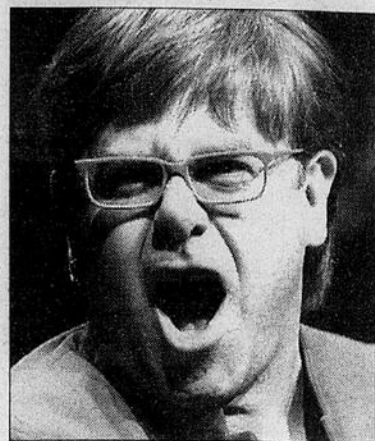
Selon le plaignant, il manque 32 millions \$US à ses avoirs et il accuse ses ex-associés de bris de contrat et d'abus de confiance.

L'intimé Andrew Haydon, qui dirigeait la boîte de gérance John Reid Enterprises, a rétorqué que lui et le bureau de comptables allaient se défendre vigoureusement en cour.

Hot Chicks

AP — Los Angeles

L'académie des prix Grammy accepte de marcher sur ses principes d'exclusivité, de sorte que le trio country Dixie Chicks pourra chanter au gala du mer-



Elton John

ARCHIVES

credi 24 février.

Or les prestations d'artistes qui avaient, le mois précédent, chanté au gala concurrent American Music Awards étaient jusqu'ici refusées par les académiciens Grammy.

Ils viennent de se raviser et de faire une exception pour le trio féminin, trop en vogue ces temps-ci pour s'en passer. Avant cela, Garth Brooks avait indiqué qu'il n'irait pas au gala des prix Grammy, à cause de ce critère, rapporte le réseau ABC.

PERDUS DANS YONKERS

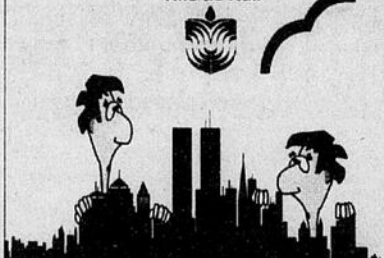
Comédie de Neil Simon
L'auteur des populaires comédies
Souvenirs de Brighton Beach
et *Bonjour Broadway!*

traduction: Benoît Girard
mise en scène: Hedwige Herbiet

avec
Maxime Blais, Sylvie Dandurand,
Charlotte Fortier, Roger Labelle,
Denise Laframboise, Maxime
Lalonde-Sigouin, Guy Leblanc

Une production communautaire du
Théâtre de l'Île

Ville de Hull



du 2 au 12 décembre 1998 et
du 13 janvier au 6 février 1999

réservations: 595-7455

12\$, 10\$ et 5\$



LeDroit

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBFT	67	67	-	Rebecca (1/4)		La Fureur / Le groupe Yesterday	Zone libre		Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma (23:28)	
4	CBOT	2	8	8	Mr. Bean	Just for Laugh	Royal Air Farce	Red Green Show	Black Harbour	The National / CBC News	National Update	News	
5	The New RO	6	6	6	ER		Viper		Star Trek: Voyager	Dead Man's Gun	News	Tonight (23:35)	
6	GLOBAL	12	12	3	E.T.	Ready or Not	Dawson's Creek		Millennium	20/20 Friday		Sportsline	
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Kids Say...	Candid Camera		Magnificent Seven	Nash Bridges		Late Night (23:35)
9	CBOFT	3	3	5	Rebecca (1/4)		La Fureur	Zone libre		Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma (23:28)	
10	CFTM	65	65	-	J.E. / D'échec en échec		Cinéma / METTONS LES VOILES (5) avec Eric Idle, Robbie Coltrane		Le TVA	Le Sorcier		Sports / Lot.	
10	WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Providence		Dateline NBC	Homicide: Life on the Streets	News	Tonight (23:35)	
12	CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Two of a Kind	Kids Say...	Candid Camera	Stargate SG-1	Nash Bridges	CTV News	Pulse / Sports	
12	TFO	-	18	12	Panorama		Bouillon de culture		Cinéma / ROMAINE (5) avec Agnes Obadia, Eva Ionesco	Panorama			
13	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Earth: Final Conflict		Dateline	Cold Squad	CTV News	News	
13	WOKR	19	19	20	Friends	Pub	Two of a Kind	Boy Meets World	Sabrina... Witch	Brother's Keeper	20/20 Friday	News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	Thalassa / Soupe et Soupçons	Faut pas rêver		Michel Strogoff	Journal belge		Au delà des apparences	
18	WNPE	11	11	16	Nightly Bus	McLaughlin...	Washington Wk.	Wall Street Week	BallyKissAngel	Mystery! / Original Sin	Austin City Limits		
24	TVO	18	2	2	...Immunity	Stately Homes	Studio 2		Where the Heart is	Mr. Jones	Studio 2		
30	CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Francs-tireurs	Droit de parole / Immigrants		Ciel! Mon Pinard / Le Poisson	Série, je t'aime	Choix de Sophie	Cinéma / PRÉPAREZ VOS...	
40	CHOT	10	10	10	J.E. / D'échec en échec		Cinéma / METTONS LES VOILES (5) avec Eric Idle, Robbie Coltrane		Le TVA	Le Sorcier		Sports / Lot.	
49	CFGS	5	5	11	Scènes de crime	Coroner	Métier Policier	Aux frontières du réel	Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Phantasmes	Flash
A&E	A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Angela Lansbury		L.A. Detectives	Poirot		Law & Order	
BRAV	Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	MovieTelevision	Junket Whores		Cinéma / SWEPT AWAY... BY AN UNUSUAL DESTINY IN THE BLUE... (4)			NYPD Blue	
CD	Canal D	29	29	-	Exploration: de la terre à la lune		Phénomènes... / Combustion...		Pièces à conviction / La Paranoïa	L'Homme de fer		Cinéma / LES BONS DÉBARRAS (3)	
FOX	WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Brimstone		Millennium	Seinfeld	Frasier	Mad About You	Star Trek
LN	Life Network	37	37	45	Trendspotting	Homes... Design	Wild by Nature	Troy Dann...	Martha Stewart	Greenthumbs	Urban Peasant	...for Dinner?	Eros
MP	Musique Plus	30	30	37	Platine		Clip		Le Décompte MusiquePlus	Bouge		Groove	Cool 80
NW	NewsWorld	24	24	26	NewsWorld Reports		The Passionate Eye Friday		The National	Pamela Wallin & Co	The Passionate Eye Friday		
RDI	RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Élevés par des étrangers		Le Journal RDI	Scully RDI	Mtl spectacle	Le Canada aujourd'hui	
RDS	RDS	33	33	41	Hockey / Canadiens - Capitals					Sports 30 Mag		La Lutte WCW	
DISC	DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery: Animal Planet	Movie Magic	Invention	Discovery's Canada		@discovery.ca	
TLC	TLC	36	36	34	Turning Point		Paramedics		Lost Treasures of the Yangtze Valley	Sexual Chemistry		Paramedics	
TSN	TSN	32	32	30	That's Hockey	Gallagher	Superbouts		Boxing / Vasquez - Rios			Sportsdesk	
YTV	YTV	66	66	25	Daria	Worst Witch	Shadow Raiders	Beasties	YTV's Hit List	Breaker High	Student Bodies	Ocean Girl	Are You Afraid?
CV	Canal Vie	43	43	-	Êtes-vous libre?	Sortie gaie	Trauma		Éros et Compagnie	La Vie en vrac / La Guerre des sexes	Qui êtes-vous?	Copines d'abord	
MMX	Musimax	45	45	-	Ed Sullivan		Musicographie / Serge Gainsbourg		Cinéma / UN AMOUR INACHEVÉ (5) avec François Lorient, Amira Casar		Ed Sullivan		
TOON	Télétoon	44	44	48	Les Graffiti	Splat!	Animania	Blake, Mortimer	Les Simpson	Rocko & Co.	Minus et Cortex	South Park	Les Simpson
CITY	City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	The Crow		Cinéma / 12 MONKEYS (3) avec Bruce Willis, Madeleine Stowe / CityPulse (23:50)				

LH = Laurentien Hull

LR = Laurentien Rockland

RO = Rodgers Ottawa

Station Francophone

Écoutez

cktf
104.1
énergie



Sheila
Fournier
la spécialiste
du Showbizz!



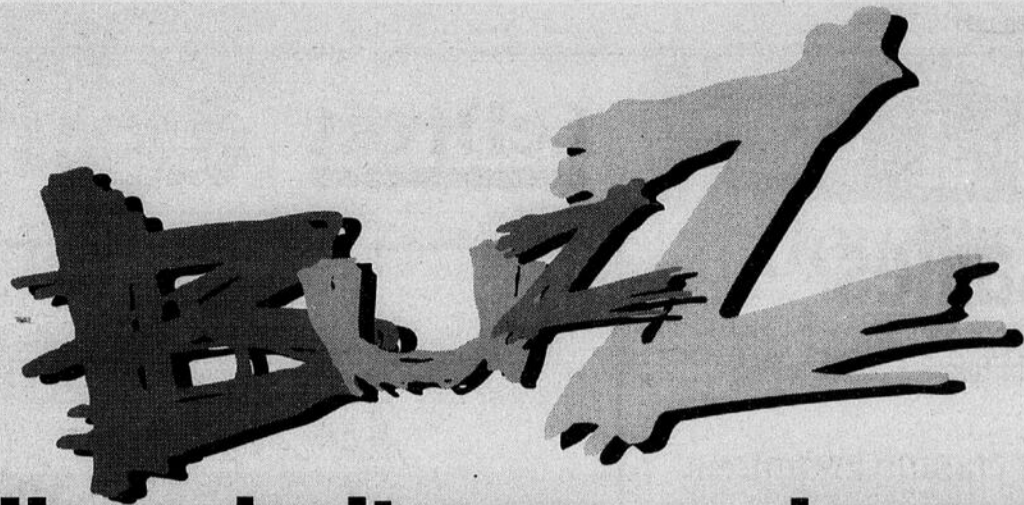
104 secondes sur l'actualité artistique

À 7 h 40, 8 h 40



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Pour faire part de tout événement, activité scolaire, spectacle, réalisation particulière touchant les lecteurs entre 12 et 17 ans, n'hésitez pas à communiquer avec moi par courrier, par téléphone au (613) 562-7531, télécopieur (613) 562-7539 ou par courrier électronique à ccote@ledroit.com

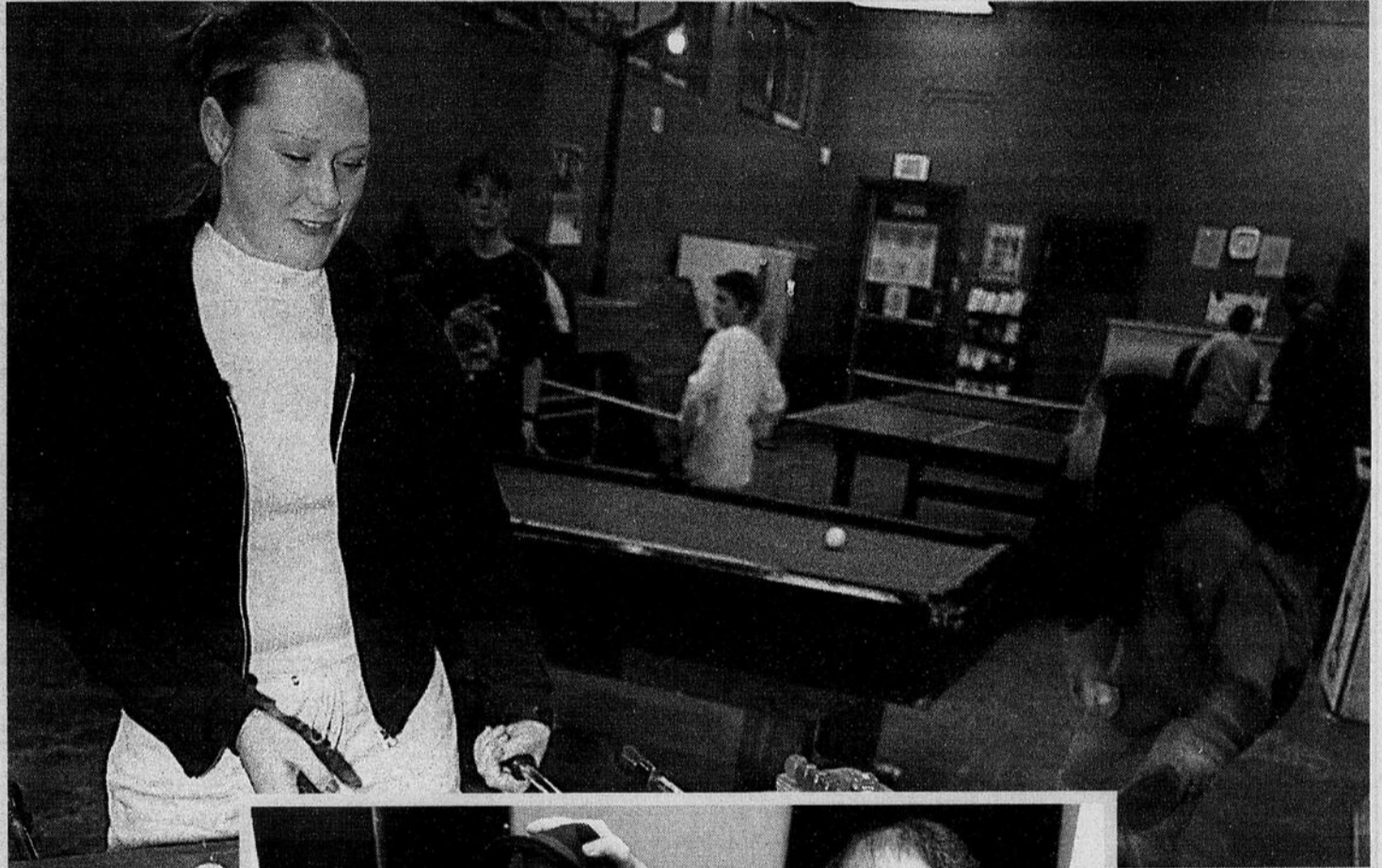


BOB

Un endroit pour se changer les idées



Succès sur toute la ligne pour les étudiants de la polyvalente Le Carrefour lors de la présentation de leur spectacle Place aux comédies, dimanche dernier, à la Maison de la culture de Gatineau. Un total de 650 personnes ravies ont assisté au concert dirigé par le chef d'orchestre Alain Bisson.



ETIENNE MORIN. LeDroit

Entre les cours à l'école pas toujours passionnants et le frère ou la sœur qui nous tombe sur les nerfs, il arrive parfois qu'on veuille avoir la paix. Et la maison de jeunes, comme on en trouve partout en province, est certainement un bon endroit pour se distraire avec ses amis. À Hull, l'organisme Avenue des Jeunes opère trois maisons du genre dont la principale est située au 10, rue Bériault.

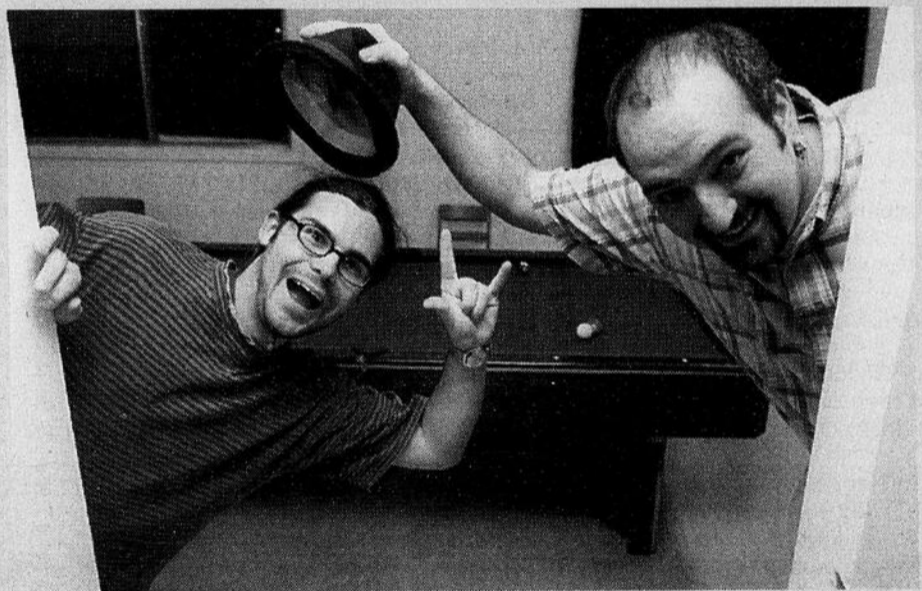
«Moi, je viens ici parce que les gens sont moins sérieux qu'à l'école», lance Daniel Fortin, 15 ans, un régulier à l'adresse sur Bériault. J'aime ça m'impliquer avec les autres pour organiser des choses. Pour des gens comme Daniel, un calendrier d'activités nouvelles est mis sur pied à chaque mois par les animateurs et les jeunes. Soirée spaghetti, soirée billard ou sortie à l'extérieur, il y en a pour tous les goûts.

On peut venir à la maison de jeunes pour s'y relaxer, discuter avec les animateurs ou pour s'amuser. Daniel Langlois, le coordonnateur des maisons de jeunes à l'organisme Avenue des Jeunes comprend très bien ceux qui viennent le voir. «C'est un lieu de rencontre pour les jeunes et on essaie de les

impliquer dans la vie de la maison de jeunes. En fait, on leur offre une pause entre l'école et la maison. Je les écoute et les amène à participer et surtout, je les invite à avoir du plaisir.»

Que ceux qui s'interrogent lisent bien ceci: les maisons de l'Avenue des Jeunes sont ouvertes à tous. «Le seul critère de sélection, souligne Daniel, c'est d'avoir entre 12 et 17 ans. Tout le monde peut venir faire un tour. Et contrairement à ce que les gens pensent, on ne reçoit pas nécessairement que des jeunes à problèmes.»

À les entendre parler, les jeunes se sentent très bien leur maison de jeunes. Guy Kingsbury et Sabrina Sylvestre, tous deux



âgés de 16 ans adorent tellement leur expérience qu'ils ont affirmé vouloir s'impliquer en tant que bénévoles dans une maison de jeunes lorsqu'ils n'auront plus l'âge d'y aller.

Réseau Jobine

Le réseau de maisons de jeunes de

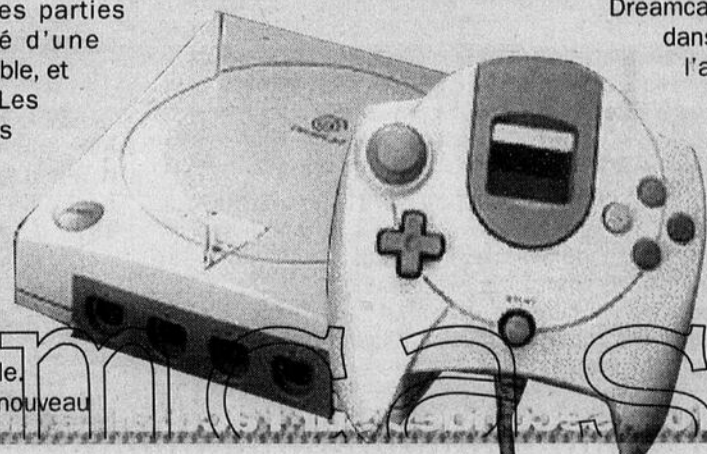
l'Avenue des Jeunes offre aussi un programme qui s'appelle Réseau Jobine. En place depuis un an et demi, le projet établi un lien entre les jeunes et les gens qui ont besoin d'un coup de main. Payés au salaire minimum, les jeunes ont l'occasion de s'impliquer dans leur communauté. «Certains vont pouvoir faire du déneigement, couper le gazon ou bien peindre», lance Daniel, le coordonnateur. C'est ben l'un pour eux parce que ça leur donne un peu d'argent de poche.»

Tous ceux et celles, résidant à Hull, qui seraient intéressés à prendre part au projet de Réseau Jobine ou à connaître les adresses des maisons de l'Avenue des Jeunes n'ont qu'à composer le 778-0634.



Imaginez un instant: au cours de l'année, la compagnie de jeux vidéo Sega sortira une nouvelle console qui devrait offrir un rendement supérieur à tout ce que l'on connaît présentement en terme de jeux vidéo domestiques. Dépassés les Playstation, Nintendo 64 et PC! Cette nouvelle merveille appelée Dreamcast a été conçue par Sega en étroite collaboration avec des gros noms de l'audiovisuel tels que Hitachi, Microsoft, NEC, Videologic et Yamaha. Ce travail d'équipe permettra d'optimiser les graphiques et l'environnement 3D, de développer au maximum le côté sonore, on pourra jouer en réseau grâce à Internet, le système de

sauvegarde des parties sera amélioré d'une façon inimaginable, et quoi encore? Les Japonais, les chanceux, ont déjà l'occasion, depuis novembre dernier, de s'éclater à fond sur la nouvelle console. Chez nous, le nouveau



Dreamcast devrait atterrir dans les magasins à l'automne prochain. On prévoit faire aussi le lancement d'une quarantaine de jeux dans les trois mois suivant la parution de Dreamcast. Patience, notre tour s'en vient!

Éditorial

Représailles

Murray Maltais

Une escarmouche pas comme les autres

On parle beaucoup du projet de loi C-55, mais plus encore des représailles dont nous menace l'administration Clinton, si le Parlement du Canada l'adopte. Il vise essentiellement à interdire aux annonceurs canadiens d'acheter de la publicité dans les éditions des magazines américains imprimés au Canada. Ces revues à fort tirage, comme *Sports Illustrated*, offrent au lecteur d'ici un contenu canadien si pauvre qu'on ne peut même pas le qualifier de symbolique.

Quand la ministre Sheila Copps avait présenté sa pièce législative en octobre dernier, le gouvernement américain avait réagi en affirmant ne pas exclure d'éventuelles représailles. Les voici. Le représentant au Commerce américain, Richard Fisher, promet cette fois que son pays bloquera les exportations d'acier, de textiles, de bois d'oeuvre et de plastiques en provenance du nôtre, si le projet de loi est adopté tel quel. On ne s'entend pas sur la somme que représenterait la réplique américaine, mais elle pourrait atteindre les 4 milliards \$. Le mois prochain, le projet C-55 doit franchir l'étape de la troisième lecture aux Communes.

Le gouvernement est bien embêté. Car le ministre du Commerce international, Sergio Marchi, a beau protester avec véhémence, l'attitude attentiste de son patron, Jean Chrétien, montre bien qu'Ottawa ne prend pas à la légère les menaces américaines. Comment dénouer l'impasse devant tant d'appétit?

Car en matière de la culture, les Américains font preuve d'une gourmandise qui confine à la goinfrerie dans le cinéma, la musique, les émissions de télé, pour ne citer que ces secteurs. S'agissant de l'industrie des magazines, ils veulent s'emparer d'un marché évalué à 350 millions \$ et soutiennent que le projet de loi fédéral enfreint les règles de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Le Canada éprouve un mal de chien à protéger cette industrie. En 1997, l'OMC a déclaré illégale la taxe d'accise que le fédéral avait instauré pour protéger le marché publicitaire des magazines canadiens; la mesure visait plus ou moins le même but que le projet de loi C-55, mais par des moyens différents. On voit que la marge de manoeuvre canadienne se rétrécit.

Beaucoup de Québécois francophones s'imagineront que cet exemple illustre, une fois de plus, la grande vulnérabilité de la culture canadienne anglaise, sinon son peu d'originalité devant l'américaine. De là à se sentir pénétré d'un sentiment de fierté, sinon de supériorité, parce que la langue les protégerait beaucoup plus efficacement des «envahisseurs» américains, il n'y a qu'un pas que certains franchiront bien vite. Attention: ce n'est pas en méprisant leurs concitoyens qu'ils amélioreront leur situation. Bien au contraire: si le Canada baisse les bras dans ce litige, le Québec se retrouvera lui aussi en position de faiblesse. C'est une simple question de temps. Parce qu'il représente un micro-marché à l'échelle nord-américaine, son public lecteur finirait par se retrouver avec beaucoup de publications au contenu rédactionnel provenant, en grande partie, de traductions de textes originaux américains, cette sorte de revue étant moins coûteuse à produire. On verrait de moins en moins de magazines conçus, écrits et publiés par des gens d'ici, pour des gens d'ici.

Si le Canada se met à trembler devant les menaces de représailles, il fera le jeu des Américains. Il doit se tenir debout. Certes, il est impossible de dissocier la culture du commerce. Mais la limiter à une stricte notion de marchandise revient à l'appauvrir au point de lui enlever ses valeurs les plus essentielles. La culture, c'est l'identité; sans cette identité, l'individu devient malléable, vulnérable à toutes les influences, les bonnes comme les mauvaises.

On aurait tort de voir dans ce différend canado-américain une escarmouche commerciale comme les autres. Il s'agit ici de la substance même du Canada, de sa nature profonde, pour tout dire de son âme. Nos amis américains doivent comprendre leurs voisins de ne pas vouloir la perdre.

Le gouvernement de M. Chrétien doit affronter la tourmente appréhendée avec courage. Que les députés votent sur le projet C-55 en vue de son adoption, que le Sénat le ratifie. Il appartient à l'OMC de décider si la loi est conforme aux règles du commerce international. Pas à l'administration américaine.

La peur

Le bogue de l'an 2000 donne des sueurs froides au gouvernement fédéral: malgré 10 000 employés et des investissements prévus de 2 milliards \$, il ne peut garantir qu'il parviendra à éliminer complètement le danger.

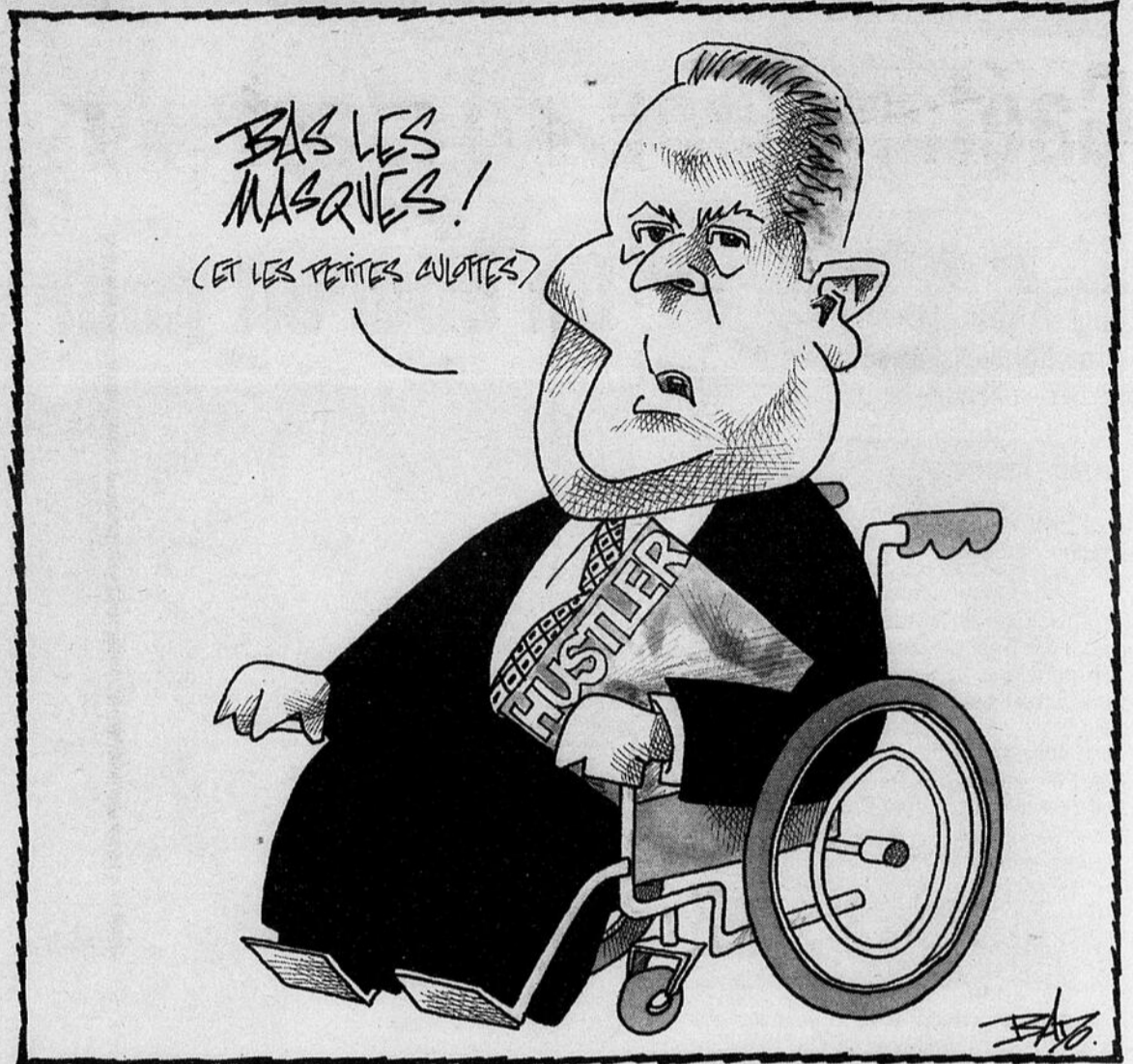
Le bogue, c'est l'ennemi insaisissable. La difficulté, c'est de différencier ceux qui se consacrent à l'éliminer de ceux qui exploitent la peur qu'il inspire.

M.M.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569



À vous la parole

Le chant du cygne

La communauté franco-ontarienne célèbre la «victoire» historique de S.O.S. Montfort.

Oui, le seul hôpital où les services en français sont dignes de ce nom en Ontario... ne fermera pas complètement. On crie victoire (!).

Quelques semaines avant ce dénouement, suite à la publication de nouvelles statistiques sur l'assimilation, *Le Droit* affirmait en manchette que la communauté était «au bord du gouffre». On annonce que les francophones de l'Ontario parlent anglais à la maison dans une proportion de 39 % et cela n'émeut personne. Pas de manifestations. Pas de cris.

Que reste-t-il d'une communauté qui crie victoire quand une de ses institutions échappe au massacre et qui reste silencieuse quand on lui annonce que ses enfants l'abandonnent?

Avec l'anglicisation qui galope, la «victoire» franco-ontarienne de Montfort aura peut-être été un superbe chant du cygne.

Maxime Pedneaud-Jobin,
Buckingham

Les activistes du quartier Wright

Les activistes du quartier Wright, que l'on peut compter sur les doigts d'une main, ont repris le boulot dès les premiers jours de 1999 (*Le Droit* du 5 janvier). Ils

ont des arguments hors de proportion face au projet Laramée.

Ils veulent convertir tout le monde à l'utilisation de l'autobus, quand on sait que cette solution ne règle pas le problème de circulation puisque de nos jours, ce système oblige à la construction de voies réservées et à l'aménagement de parcs de stationnement spécialisés.

De plus, le système ne réduit pas la pollution de l'air parce que le problème réside plutôt dans l'utilisation d'un carburant polluant (le pétrole et ses dérivés) et non dans le nombre de véhicules.

Il faut voir le nombre de véhicules stationnés aux portes des résidences de ce quartier pour constater que le service d'autobus ne règle rien.

L'isolement du quartier Wright a assez duré. Il faut passer à autre chose avant le prochain millénaire. Le quartier doit participer à la fluidité de la circulation et non au blocage des artères de notre tissu urbain.

Marcel Voyer
Hull

Transport 2000 et la nouvelle offre de Via Rail

Via Rail Canada vient d'ouvrir sa gare transformée de Dorval, avec la présence du ministre fédéral des Transports, M. David Collette.

En même temps, Via annonce un service de navette de l'aéroga-

re, permettant aux voyageurs aériens de prendre le train vers Ottawa. L'horaire des trains a été remanié afin de donner deux départs en fin de journée plutôt qu'un.

Tout cela constitue un renversement de tendances établies; depuis des années, Transports Canada a coupé dans les budgets de Via Rail, qui a réagi en coupant la fréquence des trains.

Ici, nous voyons un retour du balancier et une innovation prometteuse, celle d'un lien intermodal qui laisse présager un lien ferroviaire direct entre l'aéroport de Dorval et Ottawa.

Il y a par contre une perte pour les utilisateurs réguliers, voire quotidiens, des trains entre Montréal et Ottawa.

Ces «navetteurs» estiment que le premier départ en fin d'après-midi est trop hâtif (16 h 40) et surtout que l'absence d'un arrêt à Alexandria les pénalise en les obligeant de prendre le train de 18 h 15, ce qui désorganise leur horaire quotidien et affecte leur qualité de vie.

Dans l'ensemble, Transport 2000 Canada estime que les innovations de Via Rail sont positives, mais nous demandons à Via et à Transports Canada de mieux répondre aux besoins des usagers réguliers d'Ottawa et d'Alexandria.

Harry Gow,
président de Transport 2000,
Ottawa

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. *LeDroit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: *LeDroit*, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 — Courrier électronique: editorial@ledroit.com

...quelques est distincte énoncé al autres moindres maille W eod ... à 20002 al étati 28q, parohév6!

Sa conjointe, dont il était séparé, l'avait visité quelques heures plus tôt

Gaétan Girouard n'est plus

Le journaliste et animateur étoile de TVA Gaétan Girouard s'est enlevé la vie hier matin, plongeant ses proches, ses collègues de travail et tout le Québec dans une profonde tristesse.

ISABELLE MATHIEU
Le Soleil - Québec

Le journaliste de 33 ans aurait téléphoné à Télé 4 vers 7 h hier matin pour avertir ses collègues que sa voiture refusait de démarrer.

Par la suite, ses confrères de travail ont été incapables de le joindre et c'est ce qui a poussé le journaliste Martin Everell et le producteur Bruno Gaulin à se rendre à la résidence de Gaétan Girouard, au 2872, de la rue de la Promenade, dans un quartier résidentiel de Sainte-Foy.

«Ça nous a inquiété parce que Gaétan, c'est quelqu'un de toujours à l'heure», a confié Martin Everell, la voix éteinte et les yeux rougis.

Les deux hommes ont défoncé la porte et ont trouvé le corps de leur ami, pendu.

Il était déjà trop tard pour le secourir et ils n'ont pu qu'avertir les policiers, vers 11 h 30. Le corps de Gaétan Girouard a donc été transporté à l'hôpital où son décès a été constaté. À la demande de la coroner Louise Nolet, une autopsie sera pratiquée aujourd'hui.

Les enquêteurs de la police de Sainte-Foy ont retrouvé une lettre laissée par le journaliste. Ils en analyseront le contenu dans l'espoir de comprendre ce qui a pu motiver le geste tragique.

«On enquête comme dans tous les cas de suicide, mais pour l'instant, ça a l'air d'un geste tout à fait volontaire», signale le lieutenant André Fillion de la police de Sainte-Foy, qui côtoyait régulière-



Le Soleil

Le journaliste Gaétan Girouard en des temps plus heureux alors qu'il venait de remporter le *Métronstar 1998* du meilleur animateur d'émission d'affaires publiques. Il est en compagnie de Jocelyne Cazin, sa collègue de l'émission J.E.

ment celui qu'il a qualifié de journaliste très professionnel.

Il était père de deux enfants. Selon des informations obtenues par *Le Soleil*, Gaétan Girouard et sa conjointe vivaient de façon séparée depuis quelques mois. Radio-Canada a toutefois appris que la jeune femme lui aurait rendu visite hier matin.

Marcel Gauvin, le propriétaire de la maison louée par Gaétan Girouard, a confirmé que depuis quelques temps, le journaliste habitait seul la vaste demeure qui donne une magnifique point de vue sur le fleuve.

Le reporter Martin Everell était complètement effondré lorsqu'il a quitté la maison de la rue de la Promenade, en même temps que les enquêteurs. «Moi, j'ai perdu un ami et tout le Québec a perdu une sorte de justicier des temps modernes, témoignait-il douce-

ment. Gaétan se souciait tout le temps des autres, c'était le plus grand cœur que je connaissais.»

Le producteur Bruno Gaulin était tout aussi hébété. «On a perdu le meilleur journaliste que je connaissais.»

Les deux employés de TVA ont témoigné qu'aucun signe de dépression ne transpirait du comportement de Gaétan Girouard dans les jours qui ont précédé sa mort. «Mais Gaétan, c'était une personne très calme, très discret et très secret, dans la joie comme dans la tristesse», a rappelé Martin Everell.

TVA diffusera une émission spéciale aujourd'hui de 12 h 30 à 13 h 30 pour retracer le cheminement professionnel de Gaétan Girouard. L'émission hebdomadaire de *J.E.*, enregistrée dernièrement, sera diffusée comme à l'accoutumée à 19 h.

Langue: la SSJB est prête à faire la lutte à Alliance Québec

La Société St-Jean-Baptiste (SSJB) de Montréal prévient Alliance Québec que si jamais elle réussit à faire tomber d'autres pans de la loi 101, en s'attaquant aux dispositions sur l'école anglaise, tout le Mouvement Québec français sera là pour se défendre.

Presse Canadienne
Montréal

«Je suis certain que si jamais on s'employait à y toucher, nous nous leverions, pas juste la Société St-

Jean-Baptiste, mais ceux qui forment le Mouvement Québec français. Tous savent, même ceux qui n'aiment pas la loi 101, que le Mouvement Québec français est là et prêt à se mobiliser à la première occasion», a averti le président de la SSJB de Montréal, M. Guy Bouthillier.

M. Bouthillier avait convoqué la presse, hier, pour brosser un portrait de l'année 1998 et prévoir les dossiers chauds de 1999.

En 1998, le Mouvement Québec français, par sa menace de pétition et de boycottage-riposte, a réussi à faire échouer la campagne du président d'Alliance Québec, William Johnson, contre le

retour de l'affichage en anglais à Montréal. La réplique sera semblable en 1999, prévient M. Bouthillier, si Alliance Québec s'avise de faire tomber d'autres clauses de la Charte de la langue française, notamment celle qui limite l'accès à l'école anglaise.

«L'affichage est important; l'affaire scolaire encore plus», a lancé le président de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal.

L'intégration des nouveaux arrivants à la majorité française au Québec, grâce à l'école, est un élément-clé de la loi 101, a-t-il laissé entendre. «C'est une affaire de la plus haute importance pour l'harmonie sociale des peuples.»

Jeunes recrues pour vieux partis

La semaine dernière, j'ai rendu visite au Parlement étudiant du Québec. Une fois de plus, j'ai constaté le sérieux de leur réflexion et de leurs débats. Et je me suis dit que l'expérience, annuelle, valait bien la grand messe que le premier ministre a promis à la jeunesse québécoise pendant la dernière campagne électorale.

La formule du Sommet de la Jeunesse est d'ailleurs tellement lourde qu'après les consultations d'usage, dans toutes les régions, et les inévitables taponnages des comités préparatoires, le Sommet en question, promis «pour l'an prochain», n'aura sans doute pas lieu avant le printemps de l'an 2000. En attendant, pourquoi les «vrais» élus ne s'intéresseraient-ils pas à ce que pensent les 125 étudiants qui ont occupé l'Assemblée nationale au début de janvier?

Rares sont les parlementaires qui suivent les travaux du Parlement Étudiant. Parmi les premiers ministres, seul Jacques Parizeau se donnait la peine de leur rendre visite... Et de les recevoir à sa résidence officielle. Aucun des chefs de parti ne trouve le temps de les rencontrer. Quant aux ministres et à leurs bureaucraties, ils font peu de cas de projets de loi pourtant appuyés sur une solide recherche et rédigés avec soin.

À vrai dire, une visite au Parlement étudiant est tellement rafraîchissante pour un vétéran de la chronique parlementaire que j'ai suggéré à ses responsables de revenir à l'ancienne appellation de Parlement «modèle». N'ayant pas à se soucier de leur réélection, ces jeunes députés ne manquent pas d'audace, avancent des solutions à l'emporte-pièce, débattent de leurs projets sans trop de partisanerie. Il faut dire que la question nationale a été décrétée sujet tabou au Parlement Étudiant, ce qui lui permet de nous donner un avant-goût de ce que serait l'Assemblée nationale dans un Québec où il n'y aurait plus de souverainistes ni de fédéralistes, mais seulement des «bleus» et des «rouges» comme ils s'appellent.

Recrutés dans toutes les régions du Québec, leur niveau de scolarité n'est pas plus élevé que celui de la vraie Assemblée nationale. C'est un groupe, tout compte fait, aussi représentatif que celui qu'on réunira pour le Sommet de la jeunesse. Mais en plus spontané.

Les membres du Parlement étudiant sont à l'abri de toute influence exercée par les fonctionnaires, leur seule préoccupation étant la satisfaction des attentes des citoyens ordinaires. C'est ainsi qu'ils n'ont pas peur de réclamer la désaccréditation syndicale lorsque les conflits pourrissent comme avec les chauffeurs d'autobus de Québec en 1996 ou avec les pompiers de Montréal actuellement. Ils osent aussi réclamer l'abolition des Régies régionales de la Santé et des Commissions scolaires, et proposent la fin du régime centralisé de négociations collectives... Tiens! Tiens!

Bien que non élus, ces jeunes sont préoccupés de rétablir la crédibilité des institutions démocratiques. Ils réclament par exemple l'élection libre du président de l'Assemblée nationale, une pratique adoptée depuis longtemps à Ottawa. Et Guy Chevrette, «lieutenant-gouverneur» de ce Parlement éphémère, a eu la satisfaction de le voir réclamer l'adoption d'une carte d'identité électorale!

On pourrait ainsi multiplier les exemples de propositions législatives émanant du Parlement étudiant dont ne rougiraient pas les membres des commissions parlementaires de l'Assemblée nationale. La question n'est pas de savoir si les idées de ces jeunes méritent réflexion: cela devrait aller de soi. Il faut plutôt se demander comment en tirer profit.

La tendance actuelle des pouvoirs publics est de considérer le Parlement étudiant comme un simple exercice de simulation. Mais puisque la volonté du gouvernement est de se mettre à l'écoute de jeunes, pourquoi s'en remettre à des groupes de pression plus ou moins représentatifs et ignorer ce qui se passe, année après année, au cœur même de la capitale?

J'ai laissé mes hôtes du Parlement étudiant avec trois suggestions. En premier lieu, que les chefs des deux partis, bleu et rouge, soient invités au Sommet de la jeunesse que le gouvernement veut organiser dans les prochains mois.

On pourrait même étendre cette invitation aux chefs des trois ou quatre derniers Parlements. Eux aussi ont l'habitude des débats et appuieraient leurs propos sur la réflexion collective des 125 membres de leurs Parlements respectifs.

Il me semble aussi que les «vrais» ministres ne perdraient pas leur temps à soumettre, à leurs bureaucraties, les projets élaborés dans les parlements étudiants. C'est d'ailleurs une suggestion, malheureusement sans lendemain, qu'avait faite un autre «lieutenant-gouverneur» d'un jour, Paul Bégin, du temps où il était à la Justice.

Pour cela, il faudrait instituer un mécanisme formel de dialogue entre les membres du Parlement étudiant et les vrais élus de l'Assemblée nationale. Ce pourrait être la responsabilité du président Jean-Pierre Charbonneau qui organiserait une rencontre annuelle entre une délégation du Parlement étudiant d'une part, et un comité du Conseil des ministres et un comité de l'opposition officielle d'autre part.

Il ne s'agit pas de transformer le Parlement étudiant en groupe de pression. Mais si on veut se mettre à l'écoute des jeunes, autant entendre ceux qui ont quelque chose d'intelligent à dire...

ÉPARGNEZ L'ÉQUIVALENT DE LA TPS^{7%} et LA TVQ^{7,5%}

Pa
en
plus!
20
AUCUN DÉP
NI INTÉ
Sans frais d'adm
sans supplé

à l'achat d'un ensemble cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sècheuse d'une même marque.

Amana
KitchenAid.

** Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS (7%) et TVQ (7,5%).
Non valable au Centre de Liquidation. Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 1999. Détails en magasin.

EN PROMOTION!

Ensemble **Gibson**[†]

les 4 pièces
au bas prix incroyable de

1799\$



FRIGIDAIRE

Gibson

Whirlpool
APPLIANCE ELECTRODOMESTIQUES

GE

PLAN DE SERVICE
D'ENTRETIEN PROLONGÉ!
Demandez-le!

LIVRAISON GRATUITE!
même le dimanche!
200 Act. Dans les magasins

* Si payé en entier en janvier 2000.
† Un (1) ensemble par famille.

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

Payez
en l'an
000*

EN DÉPÔT PAIEMENT

FINANCEMENT

Desjardins

BRAULT & MARTINEAU électroniques



52 PO STÉRÉO

SON NUMÉRIQUE

FONCTION PERMETTANT DE QUADRILLER L'ÉCRAN EN 12

Image sur Image
Permet de visionner deux émissions en même temps dont une en médaillon

2499\$

SAMSUNG

1000 lignes de résolution, sortie audio de 50 watts, filtre peigne numérique, écran de protection, entrée S-Vidéo.
Livraison gratuite.



32 PO STÉRÉO

SON NUMÉRIQUE

BASE GRATUITE

Ambiophonie numérique
Système de reproduction sonore doté de quatre haut-parleurs rangés de façon à créer un effet sonore naturel

1499\$

SAMSUNG

800 lignes de résolution, sortie audio de 20 watts, entrée S-Vidéo, prise pour les écouteurs, lampe écran anti-statique.
Livraison gratuite.



32 PO STÉRÉO

Entrée S-Vidéo
Pour une qualité d'image supérieure

989\$

JVC

700 lignes de résolution, sortie audio fixe/variable, entrée S-Vidéo.
Livraison gratuite.



27 PO STÉRÉO

Minuterie
Permet de programmer l'heure à laquelle téléviseur doit s'ouvrir et se fermer

499\$

SAMSUNG

Entrée audio/vidéo, sortie audio variable, minuterie, prise pour les écouteurs.
Livraison gratuite.



199\$

SHARP

MAGNÉSCOPE À 4 TÊTES STÉRÉO HI-FI. rembobinage à très grande vitesse (1 min.), têtes 19 microns, télécommande universelle.



159\$

SAMSUNG

MAGNÉSCOPE. Alignement numérique, recherche ultra-rapide, télécommande universelle.



899\$

JVC

ENSEMBLE CINÉMA MAISON COMPRENANT: récepteur audio/vidéo de 5 x 100 watts, lecteur de disques compacts, compatible avec décodeur AC-3.



399\$

JVC

Minuterie, sortie audio variable, haut-parleurs à émission frontale.



199\$

SHARP

Entrée audio/vidéo à l'avant, télécommande.



379\$

JVC

MINI-CHAÎNE. 160 watts total, magnétocassette double à inversion automatique, haut-parleurs à 3 voies.



459\$

JVC

MINI-CHAÎNE. 210 watts total, magnétocassette double à inversion automatique, haut-parleurs à 3 voies, télécommande.



499\$

SAMSUNG

CAMÉSCOPE 8 MM AVEC VISEUR COULEUR. Tête d'effacement flottante, titreuse intégrée, dispositif de démarrage rapide.



99\$

SAMSUNG

MICRO-ONDES 0,5 PI'. 600 watts, plateau rotatif, 10 niveaux de puissance.

GATINEAU 500, boul. De la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél.: (819) 561-5007 • 1-877-755-2555

Heures d'ouverture
Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CREDIT BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en janvier 2000.



City of
Ville d'Ottawa

Information
http://ville.ottawa.on.ca

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 18 JANVIER

Comité consultatif sur les taxis - 17 h 30 *

LE MARDI 19 JANVIER

Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h *

Commission de la bibliothèque publique d'Ottawa, - 19 h

4^e étage, immeuble Sir-Richard-Scott, 191, avenue Laurier Ouest

LE MERCREDI 20 JANVIER

Conseil municipal - 13 h

Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville

LE JEUDI 21 JANVIER

Comité consultatif sur les handicaps - 12 h 30 *

* Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

☛ Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.

Les délibérations du Conseil municipal seront diffusées EN DIRECT.

ROGERS
TELECOMMUNICATIONS

D-102

ZONAGE

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

Le mardi 26 janvier 1999, 9 h 15

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait au zonage qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion du Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique, qui se tiendra dans la salle Victoria de l'hôtel de ville, au 111, promenade Sussex, à Ottawa.

Si une personne ou un organisme public qui a déposé un avis d'appel d'une décision de la Ville d'Ottawa concernant la ou les modifications proposées au zonage ne présente pas d'exposé oral à la réunion publique du Comité, ni d'exposé écrit à la Ville d'Ottawa avant l'adoption de la modification, la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter son appel en tout ou en partie.

MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ MUNICIPAL SUR LE ZONAGE

Boîtes de nuit dans le secteur du marché By

Une modification à l'Arrêté municipal Z-2K visant l'adoption de restrictions de zonage à l'égard de l'aménagement de boîtes de nuit dans le secteur du marché By sera examinée dans le prolongement des restrictions provisoires concernant cette utilisation et de l'examen y afférent des questions connexes.

☛ Renseignements : Françoise Jessop, 244-5300, poste 1-3862

D-7352

FERMETURE ET CESSIION DE RUES ET DE RUELLES

Plaines LeBreton

Le Conseil municipal d'Ottawa propose de fermer les anciennes rues et ruelles des plaines LeBreton, conformément aux dispositions du Plan directeur des plaines LeBreton, auquel le Conseil a donné son approbation en 1996. Ces anciennes rues et ruelles seront cédées à la Commission de la capitale nationale et à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, afin de permettre l'aménagement des plaines LeBreton, qui donnera lieu à l'ouverture de nouvelles rues.

Pour obtenir un exemplaire du plan indiquant les rues et ruelles devant être fermées ou des renseignements complémentaires sur ces fermetures, prière d'appeler Françoise Jessop, au 244-5300, poste 1-3862.

Le Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique du Conseil municipal d'Ottawa entendra en personne ou par l'intermédiaire de leur avocat ou représentant, tous ceux et celles qui voudront se faire entendre parce qu'ils estiment que les fermetures et cessions susmentionnées leur causeront un préjudice. Toute personne qui souhaite être entendue doit communiquer par écrit avec le soussigné d'ici au 3 février 1999.

Le greffier

a/s de A. Leung, adjointe administrative

Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique

Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, K1N 5A1

D-7345

Santé Canada dit non à l'hormone bovine

Santé Canada a annoncé, hier, qu'il n'approuvera pas la vente au pays d'une hormone de croissance bovine controversée, la somatotropine bovine recombinante (STbr).

Presse Canadienne
Ottawa

Cette hormone — une version biotechnologique de celle que produisent naturellement les vaches — est un médicament vétérinaire issu de la biotechnologie qui vise à accroître de 10 à 15 pour cent la production de lait des vaches lactantes. Depuis 1994, son usage a été approuvé dans 29 pays, y compris aux États-Unis.

Or, au Canada, un comité indépendant formé de scientifiques a déterminé que les risques que posaient le produit sur la santé des vaches étaient trop grands.

Un autre comité qui s'est penché sur les effets pour l'humain de l'ingestion de produits provenant d'animaux traités à la STbr n'a toutefois détecté aucun risque important.

«Les conclusions du comité chargé d'étudier l'innocuité pour les animaux, ajoutées à notre propre évaluation, ont démontré très clairement qu'il faut rejeter la demande d'approbation de l'usage de la STbr au Canada», a expliqué Joel Weiner, directeur de la protection de la santé à Ottawa.

Selon le comité, l'utilisation de l'hormone augmente les risques de mammites chez les vaches de 25 pour cent, d'infertilité de 18 pour cent et de claudication de 50 pour cent.

On ne se laisse pas abattre. Mais la compagnie qui a fait la demande d'approbation ne compte pas accepter la décision de Santé Canada sans réagir. Monsanto, une compagnie américaine qui a investi des millions de dollars pour mettre au point cette hormone, conteste le rapport, affirmant qu'il est truffé d'erreurs.

Ray Mowling, porte-parole de Monsanto Canada, précise que la compagnie n'a reçu le rapport que 48 heures avant sa sortie. «Nous n'avons pas eu suffisamment de temps pour réagir à un rapport d'une telle complexité, a-t-il dit. Nous allons répondre.»

Il n'y a pas que le fabricant de l'hormone qui critique le rapport de Santé Canada. Doug Powell, professeur à l'université de Guelph, a suivi de près la façon dont Santé Canada a traité la question du STbr.

Il affirme que les conclusions du comité contredisent celles du département américain de l'Agriculture, qui avait demandé aux producteurs laitiers de signaler tout problème au cours des deux premières années d'utilisation du produit.

Aucun des problèmes de santé de leurs troupeaux ne pouvaient être liés définitivement à l'usage du STbr, a soutenu M. Powell.



La STCUM découvre les problèmes de ses Nova Bus

Presse Canadienne
Montréal

Quatre-vingts des 360 autobus à plancher bas écartés par la Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal (STCUM) en fin de semaine ont pu reprendre la route hier après-midi et les 280 autres suivront d'ici lundi.

La STCUM a découvert qu'un certain nombre de cylindres n'étaient pas adéquatement lubrifiés, créant du coup une résistance à la commande de l'accélération.

Directeur nuancé

Soucieux de préserver l'image de Nova Bus, son président-directeur général, Dennis Tallon, a insisté hier, en conférence de presse, sur le fait que les autobus défectueux dataient d'avant l'acquisition de la firme de Saint-Eustache par Volvo, ajoutant que «Volvo n'aurait pas lancé des véhicules sur le marché de cette façon».

Citrons ou pas citrons, les Nova Bus? «C'est une question intéressante, a jugé M. Tallon. Si c'est le cas, ça n'a pas empêché les États-Unis de les acheter...»

Le président de Nova Bus a encore souligné hier que le personnel d'entretien de la STCUM n'était nullement responsable de l'épisode actuel. M. Tallon a tout autant refusé de montrer du doigt la firme Williams, de Seattle, qui fabrique la pièce défectueuse. «Nous savons que la lubrification est déficiente, mais nous ne savons pas encore pour quelles raisons.»

À la STCUM, donc, on lubrifiera les fameux cylindres en tentant de trouver les causes profondes de cette carence de lubrifiant.

Quoi de neuf chez Bel-Air ?

TERCEL CE 1999

La qualité, la fiabilité et la sécurité synonymes de Toyota, on les retrouve sur la Tercel.

LOUEZ À PARTIR DE

189\$
PAR MOIS*

Venez rencontrer Alex !

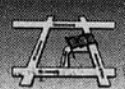


* Terme de 48 mois, frais administratifs et taxes en sus. Voir concessionnaire pour les détails. Acompte de 888\$.

BEL-AIR LEXUS TOYOTA

ORLÉANS • 1485, Promenade Youville 830-3401

OTTAWA • 440, avenue McArthur 741-3270



Une colline s'effondre près d'un sanctuaire en Inde: 51 morts

AP — New Delhi

Au moins 51 hindous ont été tués et 56 autres ont été blessés hier près du sanctuaire de Sabarimala (sud de l'Inde) lorsque la colline sur laquelle ils priaient s'est effondrée, à la suite du piétinement et d'une bousculade de milliers de fidèles.

«C'était une panique absolue, des gens hurlaient et la plupart des victimes sont mortes en tentant de redescendre la colline», a expliqué un policier en précisant qu'on dénombrait 51 morts selon un bilan provisoire.

Plusieurs centaines de pompiers et de policiers participaient aux opérations de sauvetage, près du sanctuaire situé en pleine forêt et que visitent chaque année des millions de fidèles.

Le Koweït appartient au peuple irakien, dit le vice-premier ministre Tarek Aziz

AP — Bagdad, Irak

Le vice-premier ministre irakien Tarek Aziz a remis en question hier les frontières du Koweït en affirmant que «la terre et les côtes» de l'émirat appartiennent au peuple irakien.

Cette violente prise de position de Tarek Aziz en première page de *Al-Thawra*, le quotidien du parti Baas, est la dernière attaque verbale en date des autorités irakiennes contre le Koweït et l'Arabie saoudite, accusés par Bagdad d'être à l'origine du report d'une réunion de la Ligue arabe consacrée à la crise irakienne.

L'Irak espère que cette réunion, désormais prévue le 24 janvier, lui permettra de gagner à sa cause les autres pays arabes après les frappes américano-britanniques du 16 au 19 décembre dernier.

Dans son article, Tarek Aziz estime que la question des frontières du Koweït est «une bombe à retardement qui pourrait exploser dans le futur».

Mais le vice-premier ministre irakien se garde bien de menacer l'émirat d'une attaque comme celle qui avait eu lieu en août 1990, quand l'Irak avait annexé le Koweït, déclenchant la crise qui avait conduit à la guerre du Golfe.

La Floride renonce à financer son TGV

AP — Tallahassee, Floride

Le gouverneur de Floride Jeb Bush va supprimer la participation de son État au financement d'une liaison TGV entre Miami, Orlando et Tampa, a affirmé hier un quotidien américain.

Selon le *Miami Herald*, qui cite des conseillers proches du gouverneur, Jeb Bush devrait annoncer hier que ce projet de plus de six milliards \$US est, selon lui, beaucoup trop risqué et coûteux pour les contribuables de Floride.

La Floride avait signé un accord avec la Florida Overland Express (FOX), un consortium privé, pour la construction d'une ligne reliant les principales zones urbaines de l'État avec le train à grande vitesse français.

«La structure financière de cet accord n'est pas viable, j'en suis absolument convaincu», a commenté M. Bush lors d'une conférence de presse. Il avait critiqué le projet lors de sa campagne pour les élections au poste de gouverneur l'an dernier. Il s'inquiétait notamment de son impact sur le site naturel des Everglades.

Outre la participation financière de l'État, l'entreprise devait investir 359 millions de dollars dans le projet, avec la participation notamment du français GEC Alsthom, qui fabrique le TGV et de Bombardier qui détient un accord de fabrication de cette technologie.

Depuis novembre 1996, la Floride a déjà dépensé 2,4 millions \$US pour la construction de cette ligne.

Les États-Unis proposent la fin du plafond des ventes de pétrole irakien

AP — Washington

Les États-Unis proposent de supprimer les limitations des ventes de pétrole par l'Irak dans le cadre de l'accord «pétrole contre nourriture», a déclaré hier à Washington le porte-parole du Département d'État James Rubin.

L'Irak est actuellement autorisé à vendre 5,2 milliards \$US de pétrole brut par semestre, en échange de l'achat de vivres et de médicaments. Ce plafond pourrait être supprimé si le Conseil de sécurité des Nations unies acceptait la proposition américaine.

Les États-Unis, a expliqué M. Rubin, proposent la «suppression du plafond sur les fonds provenant des exportations de pétrole, afin que ces fonds puissent être seulement utilisés pour des vivres humanitaires et des médicaments».

Washington souhaite également pour qu'un feu vert soit automatiquement donné par l'ONU aux contrats portant sur la fourniture de vivres et médicaments. M. Rubin a noté à ce propos que «malheureusement pour le peuple irakien», le régime de Bagdad «a choisi de ne pas passer commande de grandes quantités de vivres et de médicaments pour son peuple».

En outre, le gouvernement «a rejeté les dons de vivres par d'autres pays». Le porte-parole a souligné que ces propositions ne constituaient pas une levée des sanctions à l'encontre de l'Irak. «C'est une expansion du programme humanitaire connu sous le nom de pétrole contre nourriture», mais les revenus irakiens continueront à être contrôlés par les Nations unies, a-t-il dit.



Le juge en chef de la Cour suprême William Rehnquist ouvre, d'un coup de maillet, le procès sénatorial en destitution du président Bill Clinton en compagnie de l'aumônier du Sénat américain Lloyd Ogilvie (à gauche).

Destitution du président Clinton

Le grand procès débute

Le second procès en destitution contre un président américain en 131 ans s'est ouvert hier à Washington devant le Sénat. Dans leurs déclarations liminaires, les *managers* (accusateurs) ont reproché à Bill Clinton d'avoir accumulé «parjure sur parjure».

Associated Press
Washington

Pendant au moins neuf jours pleins, le chef de l'État sera jugé pour parjure et obstruction à la justice dans l'affaire Monica Lewinsky, cette ancienne stagiaire de la Maison-Blanche avec qui il a seulement reconnu avoir eu une relation inappropriée.

Une semaine après avoir prêté serment, les sénateurs se sont retrouvés au Capitole pour entrer dans le vif du sujet. Selon le rituel instauré par les Pères fondateurs, l'huissier d'armes du Sénat a lancé le désuet «Oyez! Oyez! Oyez!». Une tradition qui remonte au premier procès en destitution de l'histoire américaine, celui du président Andrew Johnson, en 1868.

Le président de la Cour suprême William Rehnquist a ouvert l'audience avec solennité, à 13 h 04. «Le Sénat se réunira en tant que cour de justice pour la destitution».

Le chef de l'accusation, Henry Hyde, élu républicain de l'Illinois et président de la Commission judiciaire de la chambre des représentants, a ensuite pris la parole pour introduire l'exposé des motifs qui va durer jusqu'à samedi, avant que la défense ne prenne à son tour la parole. Chaque partie dispose de 24 heures étalées sur trois jours pour exposer ses arguments, et visiblement chacune compte utiliser la totalité du temps imparti.

«Vous n'êtes assis dans cette chambre historique pour vous engager dans un grand débat législatif», a rappelé M. Hyde aux 100 sénateurs, «vous êtes ici pour écouter la preuve, comme ceux qui vont devoir juger». «Nous, les *managers* (accusateurs) de la Chambre des représentants, sommes ici pour présenter la preuve», a-t-il ajouté.

«Nous sommes ici aujourd'hui parce que le président William Jefferson Clinton a décidé de se mettre au-dessus des lois, non pas une fois, non pas deux, mais de façon répétée.»

— James Sensenbrenner, *manager* (accusateur) républicain

«Dans de nombreuses façons, l'affaire que vous allez examiner concerne ces deux mots: 'I do' (je le jure)», a résumé M. Hyde en expliquant que l'accusation allait démontrer combien Bill Clinton avait agi de façon «criminelle» en tentant de dissimuler sa relation avec Monica Lewinsky et en mentant sous serment devant un grand jury fédéral.

«Nous sommes ici aujourd'hui parce que le président William Jefferson Clinton a décidé de se mettre au-dessus des lois, non pas une fois, non pas deux, mais de façon répétée», a ensuite renchéri en introduction le *manager* républicain James Sensenbrenner.

Bill Clinton, a-t-il ajouté, a ainsi accumulé «parjure sur parjure». S'il n'est pas puni par la destitution, un «cancer» rongera «notre

société pendant des générations». M. Sensenbrenner a souligné que la parjure constituait un motif valable de destitution, parce que «la vérité est la vérité, et un mensonge est un mensonge. Il ne peut pas y avoir différents niveaux de vérité, pas plus pour les juges que les présidents».

James Sensenbrenner a exposé les différentes accusations contre le président Clinton: le président, a-t-il dit, a menti devant le grand jury, puis lors de sa déposition dans l'affaire Paula Jones, et il a mis en oeuvre diverses tentatives pour faire obstruction à la justice, en encourageant notamment sa secrétaire Bettie Currie et Monica Lewinsky à présenter de faux témoignages.

Les défenseurs du président, dont son avocat David Kendall et ceux de la Maison-Blanche, Charles Ruff et Bruce Lindsey, écoutaient attentivement, en prenant des notes.

Avant même le début du réquisitoire des *managers*, la bataille faisait déjà rage entre l'accusation et la défense. Le principal enjeu

est la comparution ou non de témoins lors de ce procès historique.

Les 13 députés républicains de la Chambre des représentants, qui font office de procureurs lors de ce procès, ont répondu hier au memorandum de 130 pages transmis la veille par les avocats de Bill Clinton au Sénat. Pour eux, la défense du président défie «les preuves autant que le bon sens» quand elle soutient que le président n'a pas menti lors de son témoignage devant le grand jury.

La Maison-Blanche a aussitôt riposté. L'audition de témoins ferait traîner en longueur le procès, a expliqué en substance le porte-parole de Bill Clinton, Joe Lockhart, en ajoutant que le président ne témoignerait pas. Ce dernier est le seul témoin qui ne peut être assigné à comparaître.

Vote de censure contre des membres de la Commission européenne

Les eurodéputés disent non

Les membres de la Commission européenne ont sauvé leur tête. Accusé de mauvaise gestion et de favoritisme, l'organe exécutif de l'Union européenne est finalement sorti indemne hier du vote du Parlement européen de Strasbourg sur la motion de censure déposée contre la Commission par le groupe Europe des nations.

Associated Press
Bruxelles, Belgique

Ayant senti passer le vent du boulet, le président de la commission de Bruxelles, Jacques Santer, a assuré qu'il avait reçu le message cinq sur cinq et s'est de nouveau engagé à mener à bien les réformes administratives qu'il avait promises en début de semaine pour prévenir la fraude et les irrégularités dans la gestion des fonds communautaires.

Parmi les 552 eurodéputés qui ont pris part au vote, 293 eurodéputés ont voté contre la censure, 232 pour et 27 se sont abstenus. Pour passer, la motion devait être approuvée par la majorité des parlementaires (314 voix) et par les deux tiers des suffrages.

L'adoption de cette censure aurait signifié le démantèlement de la Commission européenne,

composée de 20 membres non élus. Selon les statuts de l'UE, les commissaires européens ne peuvent être sanctionnés que collectivement.

Mais les chances de voir adopter une telle motion s'étaient encore amoindries après le rejet dans la matinée d'une résolution demandant la démission des commissaires européens Edith Cresson et Manuel Marin, accusés de fraude et de favoritisme.

Sur 535 votants, 357 eurodéputés ont refusé de mettre personnellement en cause l'ancien premier ministre français Edith Cresson, commissaire à la Recherche, tandis que 165 ont voté en faveur de sa démission et que 13 se sont abstenus. La motion contre l'Espagnol Manuel Marin, chargé de l'Aide humanitaire, a recueilli 155 voix, 364 eurodéputés ont voté contre et 23 se sont abste-

nus.

Ce rejet a conduit le groupe socialiste, première force du Parlement européen avec 214 élus sur 626, à retirer sa motion de censure contre l'ensemble de la Commission. Mais une seconde motion de censure présentée par le groupe Europe des nations a été discutée dans les minutes qui ont suivi.

Prenant la parole après le vote sur les deux commissaires, Jacques Santer a déclaré que «le message adressé à la Commission est clair». Le président de la Commission, dont le mandat expire en janvier 2000, avait reconnu des failles dans la gestion de l'instance mais refusé que les membres soient collectivement sanctionnés.

Pour tenter de résorber la crise, il s'est engagé à réformer le fonctionnement de la Commission. Pour s'en assurer, les députés européens ont d'ailleurs approuvé par 319 voix contre 157 (avec 54 abstentions) à une large majorité une résolution socialiste demandant la mise en place d'un comité de sages pour examiner la façon dont la Commission européenne traite les cas de fraude, de mauvaise gestion et de népotisme.

Les États-Unis veulent renvoyer des inspecteurs en Irak

Au lendemain de la proposition française d'une levée de l'embargo pétrolier sur l'Irak, en échange de l'instauration d'un mécanisme de contrôle du désarmement irakien, les États-Unis à leur tour soumis hier leurs suggestions à l'ONU dans le but d'améliorer la situation humanitaire en Irak.

Associated Press
Nations unies

Selon le porte-parole du Département d'État James Rubin, les États-Unis proposent de supprimer les limitations des ventes de pétrole par l'Irak dans le cadre de l'accord «pétrole contre nourriture».

Les fonds, a rappelé M. Rubin, doivent être uniquement utilisés pour l'achat de vivres et de médicaments.

On précise à Washington qu'il ne s'agit pas d'une réponse directe à la proposition française, ni d'une levée des sanctions, mais plutôt d'un moyen de prévenir les

critiques croissantes sur les effets négatifs de l'embargo sur le peuple irakien.

L'Irak est actuellement autorisé à vendre 5,2 milliards \$ US de pétrole brut par semestre, en échange de l'achat de vivres et de médicaments.

Ce plafond pourrait être supprimé si le Conseil de sécurité des Nations unies acceptait la proposition américaine.

La position de l'administration Clinton évolue ainsi légèrement. Le gouvernement américain semble plus enclin à lâcher du lest sur la question des achats humanitaires irakiens même s'il cherche toujours à maintenir la pression sur l'Irak par le biais des inspections.

L'administration Clinton consulte ses alliés pour obtenir le retour en Irak des inspecteurs en désarmement qui n'ont pas remis les pieds en Irak depuis l'opération *Renard du Désert*, en décembre dernier.

Ces bombardements, suscités par le dernier rapport du chef de la Commission spéciale de l'ONU Richard Butler, ont valu à l'UNSCOM les critiques de plusieurs membres du Conseil de sécurité.

La France, qui plaide depuis longtemps pour la levée de l'embargo pétrolier qui pèse sur l'Irak depuis 1990, a pris les devants.

Paris a présenté mercredi devant les Nations unies un plan qui consisterait à lever l'embargo en échange de l'instauration d'un nouveau mécanisme de contrôle.

Il s'agirait davantage d'empêcher l'Irak d'acquiescer des armes de destructions massives plutôt que de traquer celles qu'il pourrait avoir éventuellement dissimulées.

Washington a réagi avec tiédeur. Tout en reconnaissant que la proposition française comportait un certain nombre d'«éléments positifs», le porte-parole du département d'État, James Rubin, a souligné qu'elle suscitait «un certain nombre de questions et de préoccupations». «Les États-Unis ont toujours été sceptiques et peut-être que certains ne le sont pas autant que nous» à propos des intentions irakiennes, a-t-il constaté.

Reste que, selon des responsables du département d'État, la proposition française a ouvert la voie à d'intenses discussions sur la question.

Le secrétaire d'État Madeleine Albright a consulté son homologue russe Igor Ivanov par téléphone et doit de nouveau évoquer cette question lors de sa prochaine visite de trois jours à Moscou.

«L'ENTREPÔT DU VIDÉO ADULTE»

MAINTENANT OUVERT!

VENEZ CHOISIR VOS VIDÉOS ADULTES XXX-CITANTS!

2 POUR 1

«MELLON MAN»

Volume 1

&

Volume 2

«The Search For The Biggest & Best!»
(À la recherche du meilleur et du gros)
Avec Letha Weapons, Lynden Johnston,
Summer Commings, Sky Blue & plus!



Seulement 19,95\$

100% ACTION
NON
CENSURÉE

2 POUR 1

«HOW TO ACHIEVE
G-SPOT LOVE»

«Step By Step Instructions To
Better Loving»

(Instructions par étapes d'un plus
grand amour)

&

«FRENCH ED»

«The Guide To Passionate Love»
(Le guide de l'amour passionné)



Seulement 19,95\$

Prix spéciaux XXX - Film québécois!

«PERVERSIONS MONTRÉALAISES VOL. 1»

Prix original 49,95 \$ EN VENTE 19,95 \$

20% DE RABAIS

SUR TOUS LES JOUETS ET NOUVEAUTÉS POUR ADULTES!

VENTES - LOCATIONS
ÉCHANGES
FILMS
MAGAZINES
ACCESSOIRES

ENTREPÔT

9 H - 22 H DU LUNDI AU DIMANCHE

VIDÉO
ADULTE
XXX

141, BOUL. GRÉBER, GATINEAU

TÉL. : 246-5881

Les arts

Perdus dans Yonkers au Théâtre de l'Île

Nouvelle réussite communautaire, frissons inclus

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Une production communautaire, c'est toujours compliqué. Mais la foi de Gilles Provost, grand patron du Théâtre de l'Île, peut déplacer les montagnes et convaincre bien du monde de le suivre dans son projet, même si personne ne sait comment l'aventure se terminera exactement. La pièce *Perdus dans Yonkers* est pourtant la preuve qu'il avait raison, une fois de plus.

Après avoir été présenté en décembre, *Perdus dans Yonkers* reprenait l'affiche mercredi jusqu'au 6 février. Force est de constater que Neil Simon est toujours aussi populaire par les temps qui courent. Cette comédie familiale a valu au public un petit mot de la metteuse en scène Hedwige Herbiet avant la levée du rideau. Souhaitant une bonne soirée à tous, elle en a profité pour expliquer que le système de chauffage venait tout juste d'être réparé et que le froid allait se dissiper mais qu'en revanche, il faudrait vivre avec le bruit de soufflerie pour ne pas finir en cubes de glace.



Une scène de la pièce *Perdus dans Yonkers*, la nouvelle production communautaire réussie présentée au Théâtre de l'Île jusqu'au 6 février prochain.

Cette petite anecdote allait pourtant donner un souffle à la représentation et créer une complicité directe avec le public. Alors que sur scène les comédiens devaient s'imaginer suffoquant de chaleur, dans la salle personne n'était dupe et chacun rigolait devant l'ironie de la chose.

Puis, peu à peu, le vent a tourné et la maison de grand-mère Kurnitz s'est imposée. Le récit a pris le dessus sur tout le reste. Lentement, l'action s'est transportée en 1942, dans Yonkers, une banlieue populaire de la ville de New York, et la pièce a pris son envol.

L'histoire toute simple aux pre-

miers abords raconte la vie de Jay (Maxime Blais) et Arty (Maxime Lalonde), deux adolescents que leur père Eddy (Roger Labelle) maintenant veuf et sans le sou doit laisser à leur grand-mère (Charlotte Fortier) pour une année. Eddy a accepté un boulot payant dans le sud du pays. Mais la femme âgée n'est pas la granny de leurs rêves. Elle est sévère, exigeante et refuse toute forme de sentiments ajoutant qu'elle n'a jamais versé une larme malgré les épreuves de la vie. Le portrait de famille serait incomplet sans leur tante Bella (Sylvie Dandurand) qui n'a pas toute sa tête, leur oncle Louie (Guy Leblanc), un petit mafieux de deuxième ordre et leur tante Gert (Denise Laframboise) qui connaît un sérieux problème d'élocution.

C'est dans cette famille tricotée serrée malgré les divergences que les deux jeunes devront séjourner sous le joug et le contrôle d'une grand-mère qui mène sa famille comme un général d'armée mène ses troupes à la guerre. Jay et Arty en apprendront un peu plus sur eux-mêmes et sur la vie pendant leur séjour, ce qui n'exclut pas pour autant l'espoir pour chacun des

membres de cette famille juive émigrée d'Allemagne vers le Nouveau Monde.

Avec ses personnages attachants, *Perdus dans Yonkers* offre la possibilité aux comédiens d'être au service d'une pièce qui leur sied à merveille. Peu importe l'expérience de chacun sur scène, rien n'y paraît. Il y a là une énergie brute véritable qu'Hedwige Herbiet a su saisir et rendre avec justesse. La distribution parfaite fait découvrir de nouveaux talents, ce qui n'est pas rien.

Les décors réalistes dans les tons de prune servent tout à fait la pièce. On ne peut en dire autant des éclairages qui, avec leurs effets discothèque, brisent le rythme tout comme le font les trop nombreux intermèdes musicaux. Dommage mais pas catastrophique puisque l'interprétation des comédiens parvient en grande partie à gommer ces erreurs.

Perdus dans Yonkers de Neil Simon remplace la pièce *La Déprime* initialement prévue. La pièce mise en scène par Hedwige Herbiet est présentée jusqu'au 6 février au Théâtre de l'Île. Billets: 12 \$ adultes, 10 \$ étudiants et 5 \$ enfants. Infos et réservations: 595-7455.

En plein dans le mille avec *LeDroit*

1000 \$

en argent comptant

LeDroit
www.ledroit.com

À GAGNER tous les mois!

NOUVEAU!

IL Y A 12 TIRAGES AU SORT DE 1 000 \$ CHACUN

parmi tous les abonnés en règle du quotidien *LeDroit*, soit un par mois, aux dates suivantes : 28 janvier, 25 février, 25 mars, 29 avril, 28 mai, 25 juin, 29 juillet, 26 août, 24 septembre, 28 octobre, 25 novembre et 23 décembre 1999, à 14 h.

• Aucun coupon de participation requis. Il suffit d'être abonné* au quotidien *LeDroit* pour être automatiquement inscrit sur notre liste d'abonnement et ainsi courir la chance de gagner 1 000 \$.

• Les gagnants seront avisés par appel téléphonique.

• Un abonné ne peut gagner le prix qu'une seule fois pendant la durée de cette promotion.

Renseignements *LeDroit* :

562-0555 ou 1 800 267-6961

Du lundi au vendredi, de 6 h à 17 h. Le samedi de 6 h à 13 h.

* Règlements complets disponibles au quotidien *LeDroit*.

Être abonné au quotidien *LeDroit* vous donne la chance de gagner 1 000 \$ en argent comptant.

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES



AVIS

- *Activités diverses 103
- *Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107



SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- *Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- *Animaux 174
- *Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- *Argent demandé 218
- *Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- *Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- *Cours de musique 135
- *Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- *Divers demandés 156
- Encans 151
- *Enseignement, cours 196
- *Équipement de bureau 212
- *Équipement commercial 214
- Fleurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- *Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outils 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 118
- *Services professionnels 128
- *Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- *Traiteurs 210
- *Transport demandé 170
- *Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- *Vidécassettes et magnétoscopes 130



LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

- *Affilage 241
- *Alarmes 242
- *Aménagement paysager 243
- *Appareils ménagers 244
- *Arbres 245
- *Architecture et dessins 246
- *Assurances 247
- *Automobiles 248
- *Bijouterie 249
- *Chauffage, climatisation 250
- *Cheminées 251
- *Clôtures 252
- *Comptabilité 253
- *Confiserie 254
- *Construction 255
- *Cordonnerie 256
- *Couture 257
- *Décapage de meubles 258
- *Décoration intérieure 259
- *Déménagement, transport 260
- *Démolition 261
- *Déneigement 262
- *Divers 264
- *Ébénisterie 266
- *Échafaudages 267
- *Électricité 268
- *Esthétique, coiffure 269
- *Extermination 271
- *Ferblanterie 272
- *Fer ornamental 273
- *Foyers, poêles à combustion 274

- *Gouttières 276
- *Impôts 277
- *Imprimerie 278
- *Informatique 280
- *Isolation 279
- *Jardinage 281
- *Machines à coudre 282
- *Maçonnerie 283
- *Maisons, réparations et rénovations 284
- *Menuiserie 285
- *Montres et horloges 286
- *Nettoyage, ménage 287
- *Pavage 288
- *Piscines 289
- *Plâtre, peinture 290
- *Plomberie 291
- *Photographie 292
- *Rembourrage 294
- *Rénovations 295
- *Réparations 297
- *Réparations petits appareils 298
- *Restaurants 299
- *Serrurerie 300
- *Services 24 heures 301
- *Soudure 302
- *Tapis, carreaux, céramiques 303
- *Taxis 304
- *Téléviseurs 305
- *Toitures 296
- *Traduction 309
- *Traitement de textes 310
- *Ventilation 306
- *Vidécassettes et magnétoscopes 307
- *Vitrierie 308



EMPLOIS

- Aide demandée 311
- Aide domestique demandée 312
- Éducation 379
- *Emplois demandés 314
- *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- *Garderies enfants 322
- Offres d'emploi 325
- Personne de compagnie demandée 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel médical 373
- Personnel hôtelier 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Services d'emploi 382



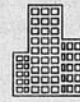
LOGEMENTS

- *Logements à louer - Aylmer 400
- *Logements à louer - Gatineau 401
- *Logements à louer - Hull 402
- *Logements à louer - Buckingham 403
- *Logements à louer - Masson-Angers 404
- *Logements à louer - Cantley 405
- *Logements à louer - Ontario 406
- *Logements à louer - Autres 407
- *Garçonniers 408
- *Logements meublés 409
- *Logements à partager 410
- *Logements à sous-louer 411
- *Maisons à louer 432
- *Maisons à partager 433
- *Logements demandés 435



CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
- Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467



CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
- *Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477



MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496



MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534



AUTRES PROPRIÉTÉS

- *Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579



COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- *Franchises à vendre 598
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597



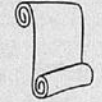
DIVERS

- *Agences de rencontre 599
- *Amitié, rencontres 600
- *Ésotérisme 601
- *Messagers personnels 602
- *Services d'escorte 603



VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- *Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- *Autos demandés 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- *Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- *Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- *Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680



AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 705
- Cadre des funérailles (gratuit) 715
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LEDROIT ÇA MARCHE EN GRAND!

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JANVIER, OBTENEZ 25% DE RABAIS

SUR LE TARIF DE PUBLICATION DE VOTRE PETITE ANNONCE DANS LES SECTIONS ARTICLES DE SPORTS D'HIVER - RUBRIQUE 191 ET MOTONEIGES - RUBRIQUE 670

103 ACTIVITÉS DIVERSES

CÉLIBATAIRES!
Participez à une super soirée rencontre avec animateur, musique et danse. Appelez au 669-2635. Faites vite les places sont limitées!

CLUB AMYSEULE, ouvert jeudi au dimanche, vendredi et samedi avec orchestre. Au Howard Johnson, 112 ch. Montréal, Vanier. (613)744-4054. "S.V.P. pas de jeans."

JOUEUR recherché pour ligue d'hockey NHL99 (playstation). Bourse à gagner, pour info: (819)669-9752 ou 663-5115.

LeDroit

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

www.ledroit.com

104 PERDU

PERDU au lac La Blanche, Mayo, Labrador brun, 1 an, mâle opéré qui répond au nom de Anou. 986-8042

PERDU chien mélange golden retriever noir, grand poil, poil blanc aux pattes, collier bleu nylon, 140 Lamarque, récompense. 561-0908, 561-0357.

106 TROUVÉ

CHAT gris et blanc trouvé sur ch. Mont Cascades, Cantley. 827-2920.

TRÈS beau chat angora, blanc/gris avec nez noir, secteur Plateau. 778-0340. 30 ans sans aucun problème.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété. Prenez du temps pour relaxer. Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

CLINIQUE RELAXATION RENAISSANCE
Ouvert 7 jours, 775-5468. Jeu., vend. Prix relaxant.

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.

MASSAGE professionnel (non érotique) par massothérapeute diplômée. Sur rendez-vous. GATINEAU 664-6659.

MASSAGE relaxation et thérapeutique Non sexuel. Claude, 328-2827.

MESDAMES, massage suédois - 10% mercredi jour d'épilation (cire) pédicure, facial, etc. Sylvie, 771-2902

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448.

1,000 ARTICLES ET + 776-0654, 79 Papineau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

2 LITS doubles, très bon prix. 772-8216

368 NOTRE-DAME, GATINEAU Meubles Girard - Matelas neufs Achetons/vendons. 669-6333

BOUDHA Meubles usagés, appareils ménagers et électronique, vendons et achetons. 318 Main, Gatineau 663-5445, (819)743-0713

BUREAU de travail en métal, 4 pi x 6 pi et chaise. Soir. 669-5722.

DIVAN sectionnel, beige, \$350; chaise et tabouret en rotin, \$250. 776-2213.

FAUTEUILS (1 place), 1 beige, 1 vert, très propres, aubaine \$40 ch. 776-5402

GRANDE vente de liquidation tout doit partir. 79 Papineau, Hull. 778-0654

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER chambre Shermag érable massif (garçon), lit (2 tiroirs) + commode, comme neuf, \$300. 986-2269.

MOBILIER de chambre Queen, mélamine gris et chêne, \$500. 663-5059.

MOBILIERS salon/cuisine modernes, 3 tables + console, blanc. 243-2219

LIQUIDATION DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS
Centre de liquidation 130, rue Jean Proulx, Hull

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

SOFA, causeuse, fauteuil, en pin noueux, verni, \$500 pour vente rapide. Soir. 685-1357.

SOFA et fauteuil en cuir véritable, couleur pêche, \$900. 643-2328.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, articles divers. 771-7742

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH-99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

"14e ANNÉE À VOTRE SERVICE." Achat et vente d'appareils propres et garantis. S.O.S. ELECTROMÉNAGERS 190 St-Joseph, Hull. 776-0505

ACHAT ET VENTE poêle, réfrigérateur, appareil \$280 (garantie). 669-7669.

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT-VENTE poêles, réfrig. 669-8478, 669-3588, pag. 593-0080.

BEAU, BON, PAS CHER appareils ménagers (pièces) et meubles usagés. 387, Notre-Dame, Gatineau. 669-0897

ACHAT ET VENTE appareils ménagers (pièces) et meubles usagés. 387, Notre-Dame, Gatineau. 669-0897

CUISINIÈRE 30", amande, four auto nettoyant, très propre, \$275. 776-2990

CUISINIÈRES, \$60, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

LAVEUSE, sècheuse, 3 1/2 usage, livraison possible, garantie. 457-4343

LAV./séc. Whirlpool, très bonne condition, \$550. 744-5966.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. 561-0727.

RÉFRIG. et poêle, amande, 30 po, \$500 l'ensemble. Très belle armoire de système de son, prix nég. 778-7270

RÉFRIG. jaunes, 30", \$70 et \$100; poêles jaunes, 30", \$30. 663-9397

SPÉCIAL des fêtes! Estimation \$14.95, réparation \$24.95. Robert 778-6540.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO 3 HAUT-PARLEURS, cinéma maison, Pioneer, neuf, \$80. 819-427-5285

TÉLÉ couleur 21 po Toshiba 1998 avec meuble, \$500. 561-4276.

130 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPIES MAGNÉTOSCOPE JVC, 4 têtes, neuf, très beau, garantie 3 ans, valeur \$600, demande \$300. 772-0416.

132 ORDINATEURS 486 DX400 turbo, 32 Mo RAM, modem, CD-ROM, imprimante. \$450. 246-8396

BELTEC USAGÉ Système complet Pentium, à partir de \$600, spécial carte de son à \$22, CD-ROM 8x à \$42. 776-0440 poste 234. www.beltec.com

132 ORDINATEURS

Acheterais ordinateurs TANDY 1100FD avec modem interne Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsimoneau@ledroit.com

INFORMATIQUE 3000, 729, boul. St-Joseph, Hull, 772-8787. Bogue de l'an 2000: faites vérifier votre ordinateur dès maintenant.

INTERNET à partir de \$14.99 par mois. 776 ordi(6734).

K6-233 Mhz Mmx complet: \$699, CD-ROM 36X: \$69; Modem 56K: \$45. www.ordizak.qc.ca - 772-9850.

NEUF, Pentium II, 333 mHz, mémoire 128 Mo, disque dur 8.6 Go, moniteur 17", 26 KTX, carte vidéo Marvel G-200-TV 8 Mo Sd Ram, \$2,300. 772-1610.

OUTAOUAIS PC Vente et réparation d'ordinateurs, CD-ROM, \$59.99. 775-0711.

PENTIUM 75 complet et expansible, CD-ROM, modem, imprimante, 16 Mo RAM, disque dur 1 Go, écran 14 po. \$650. 243-3639

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

134 MUSIQUE

AU VIEUX PIANO Pianos reconditionnés

144 OUTILLAGE
 "PRESS DRILL" industriel avec mèches. BRÛLEUR au gaz propane, 800,000 BTU, idéal pour érablière. Après 18h: (819)449-1594.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE
 MANTEAU de vison long, comme neuf, 12-14, \$800. 684-4580.
 MANTEAU et chapeau de vison, grandeur 11-12, \$450 nég. 778-6144.

148 VÊTEMENTS À VENDRE
 MANTEAU en castor à poils longs avec chapeau, 12 ans, bon état, prix à discuter. 747-0525.
 MATERNITÉ: neuf ou presque, moitié prix. 827-3766
 SUPERBE robe de mariée ivoire et rosée, 10-11 ans, style italien et accessoires. \$750. 997-3394, 669-3071

150 COINDUBÉ
 ARTICLES de bébé à vendre. 771-7854.
 BASSINETTE moderne, mauve-rose-blanc-vert, avec matelas et literie, 1 an d'usage, \$150. 595-0904.
 BASSINETTE, table à langer, etc., bon état. Après 18h, 827-0992

CONSCIENCE VERTE
 85 rue Eddy, Hull
 Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE
 2 AQUARIUMS: 33 gal. avec ou sans support et 10 gal. Équipés. 777-3707
 ADULTES, films XXX, \$10, 3 pour \$20. Achat de disques compacts usagés. 663-9999

152 DIVERS À VENDRE
 ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, \$275 accessoires inclus. 772-5499.
 CARABINE 30-30, \$250. Fusil 12, \$100. Ordinateur 386, \$250. 766-2293
 LAVAGE de tapis professionnel, \$15 ch. pièce, taxes incl., garantie. 281-2069

152 DIVERS À VENDRE
 1986 SUZUKI, 4 roues, Quad Sport 1992 Sach Dolmar 90 cc, \$395.
 Génératrice Makita, 2,400 watts, \$1,499.
 Remorque 2 roues, usagée, \$495.
 Scie mécanique Makita de 39 cc à 90 cc. SPÉCIAL.
 Fusils Mossberg, Ultimig, 2 3/4 à 3 1/2, \$349.
 Chaîne Oregon, achetez 5 unités et obtenez-en 1 gratuitement.
 Argo 1998, 6 roues. Spécial: \$6,400. Garantie 2 ans.
 Fusils juxtaposés calibre 20. Spécial: \$349.
 SPORT MOTO THURSO
 819-985-2400, télécopieur: 1197

À BAS PRIX! Nous avons réduit le prix de \$50 de nos produits! Nous payons la T.P.S. sur tout achat de \$1,000 et la T.P.S. et la T.V.Q. sur tout achat de \$2,000 et plus. Panneau gaufré 7/16: \$7.89, 5/8 ou 3/4: \$8.49; 1x3 8": \$0.56, 2x4 8": \$99, 10": \$1.25, 12": \$1.55, 16": \$2.39, 2x8 8": \$1.35, 10": \$1.89, 12": \$2.19, 2x8 12": \$3.29, 2x10 16": \$9.99; contreplaqué 3/8: \$11.69, 5/8: \$18.75, 3/4: \$20.49. Parqueterie naturelle 4 morc.: \$0.39 pi; plancher préverni: \$2.54 pi. **MATÉRIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS!** Matériaux A Bas Prix (819)986-5720, (613)836-6420, (613)527-5090.

1000\$ en prix à gagner!

Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer).
 Communiquez avec nos préposés au 562-0222 ou 1-800-267-9555 pour obtenir tous les détails.

152 DIVERS À VENDRE
 DIVERS articles électroniques pour bricoleur. Pièces pour ordinateur, ventilateurs et acc. radio-émetteur. Venez voir: Le Pont Alternatif, 495 St-René est, unité 2.
 FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, châssis doubles.
 Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.
 OUTILS de plomberie et de tout genres, usagés. Coffre avec tiroir. Bon prix. Faut voir! Tom, 985-2527.
 PELLE à neige Western, électrique, prix à discuter. 663-1545.

152 DIVERS À VENDRE
 SYSTÈME d'alarme complet, résidentiel ou commercial, \$350; néon commercial, couleur rouge, 60"x 60", \$250. 777-0129
 TABLE de billard 4x8 et accessoires, \$600 nég. 455-2404
 TENTE North Face VE-24, \$500 ferme. 561-6027.

174 ANIMAUX
 10 CHIOTS mélange Golden Retriever et collie, 6 sem. 455-2404
 2 CHIOTS caniches toy, 10-11 sem., vaccinés, vermifugés, \$350. 281-5334
 6 LABRADORS croisés (gros), 7 sem., noir OU brun. A voir! \$60. 819-467-2033
 BERGER allemand pure race, 1 an, à vendre. Prix à nég. 446-1167
 CHATONS persans, et himalayens, toilettage (Lucy Proulx). 561-0446
 CHEVAUX Canadiens pur sang Ferme Bianco SENC, 450-293-2188.
 CHIEN de 8 mois, Bouvier des Flandres, excellent tempérament. 1-450-478-1308.
 CHIOTS bichons maltais et chiots shih-tzu. Chenil Linda: 985-1573.
 CHIOTS boxers, queues et ergots coupés. \$150 ch. 671-4611.
 CHIOTS eskimos miniatures, blancs; chiots lévrier afghan, \$200. 281-1007
 CHIOTS huskies sibérien et d'alaska, vermifugés, vaccinés. 835-4095
 CHIOTS labrador, pure race, prêts à partir. 819-463-3671.
 CHIOTS labradors de race, noirs White Diamonds, \$150. 819-671-2330
 CHIOTS Mastiffs enregistrés, vaccinés, vermifugés, \$1,500. 684-6681.

174 ANIMAUX
 CHIOTS, mélange Lhasa Apso, vermifugés, mi-propres, 568-0546.
 CHIOTS St-Bernard, vaccinés, vermifugés, non enregistrés, 278-3773.
 CHIOTS vaccinés: bichons maltais, poméraniens, caniches toy, Yorkshire croisés bichons, Shih-Tzu femelles tricolores, chihuahua croisés poméraniens (très petits).
 819-587-3542, 623-5915.
 COLLEY miniature, pure race et persan. 643-9359.
 GOLDEN retriever, chiots, enregistrés, garantis, \$375. 819-687-2384
 HUSKY sibérien, 10 mois, pure race, yeux bleus, 14 mois de garantie, \$250. 684-0272.
 LHASA APSO, mâle, 7 mois, vacciné. Après 17h: 819-456-2317.
 MÂLE, caniche miniature, né 20 novembre, beige, \$275. 613-636-2155
 ROTTWEILER, chiots, 8 sem., enregistrés, vaccinés, tatoués, \$400. 568-3180.
 SHIH TZU, 2 femelles, 1 mâle, blanc, brun, noir, nés 20 déc. Prêts 31 janv. Vermifugés/vaccinés, \$300. 246-7071
 TERRIER de Boston, mâle, 8 sem., avec papiers, \$750. 459-3728

176 ANIMAUX, PENSION
176 NOURRITURE ET SOINS
 FOIN à vendre, bonne qualité, balles rondes ou carrés. (613)488-3841
 KAVIAR INTERNATIONAL
 Nourriture haut de gamme pour chiens et chats, qualité québec, livraison à domicile, échantillons gratuits. Français: Gilles 281-0247, Luc, 643-4934.
 PAILLE de blé, grosse et petite quantités disponibles. 827-0641

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER
 EQUIPEMENT ski alpin complet 10, valeur \$800 pour \$225. 246-0565.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER
 EQUIPEMENT ski alpin complet 10, valeur \$800 pour \$225. 246-0565.

196 ENSEIGNEMENT, COURS
 FORMATION barman/barmaid, prochain cours 6 févr. 1-800-561-1781
 LE meilleur cours de CONVERSATION ANGLAISE en région! 777-6564.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE
 LIT solaire 10 tubes, \$300; Vapozone pour facial, \$200. Sylvie, 669-4162.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
 CENTRE de conditionnement, payé \$350, \$200, comme neuf. 669-1393
 POIDS et haltères avec banc York, excellent état. \$220. 243-2155.
 POIDS et haltères avec banc, excellent état. \$100. Pag.: 719-2096

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
 100% BOIS franc 16" (érable), \$50 la corde, livraison incluse. 669-9260.
 100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu \$50. Corde livrée. 663-9997.
 100% BOIS FRANC sec, livraison incluse. Ramonage. 751-7290.
 3 POÈLES à granules, 50,000 BTU, 2 mois d'usage, garniture en or, \$1,500 ch. 769-8272
 95% (ÉRABLE), semi-sec, \$50 la corde, livraison incluse. 669-3437.
 95% et + ÉRABLE très sec. Livraison incl. Super qualité. 986-3872.
 BOIS de chauffage sec, 1 an. (819)456-2431.
 ÉRABLE et hêtre sec, 16 pouces. 827-0494.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
 40 CHAISES, tables, four à pain au gaz, réfrig. à desserts, congélateur produits glacés, machine à yogourt, machine à glace, grille-pain, distributrice à crème, cafetière, friteuse à beignes au gaz, coupe-viande, mélangeur à recettes pour pâtisserie, 60 pintes, congélateur 2 portes et réfrig. 2 portes, debout, diviseur à pâte, clim. 10 tonnes et beaucoup d'autres petits articles. Tél. (819)281-2226, pag. (613)759-8831
 CHAMBRE froide 10'x10', \$3,200; fournaise au gaz, 460,000 BTU, \$450; plusieurs portes de métal et cadres, \$75-\$150. 487-3212, 15h-18h.
 CUISINIÈRE Garland, lave-vaisselle, tables, vaisselle, etc. (819)561-0690.
 ÉQUIPEMENT de cuisine complet: vaisselle, poêle, etc. 459-3364.
 ÉQUIPEMENT de laminage. Presse, banc/scie, banc/toupe, appareils photo 2 zooms, \$2,950. 643-2490.
 PORTE pour chambre froide style boucherie; congélateur 24 pi cu. style libre service, en bon état. 281-3652.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
 40 CHAISES, tables, four à pain au gaz, réfrig. à desserts, congélateur produits glacés, machine à yogourt, machine à glace, grille-pain, distributrice à crème, cafetière, friteuse à beignes au gaz, coupe-viande, mélangeur à recettes pour pâtisserie, 60 pintes, congélateur 2 portes et réfrig. 2 portes, debout, diviseur à pâte, clim. 10 tonnes et beaucoup d'autres petits articles. Tél. (819)281-2226, pag. (613)759-8831
 CHAMBRE froide 10'x10', \$3,200; fournaise au gaz, 460,000 BTU, \$450; plusieurs portes de métal et cadres, \$75-\$150. 487-3212, 15h-18h.
 CUISINIÈRE Garland, lave-vaisselle, tables, vaisselle, etc. (819)561-0690.
 ÉQUIPEMENT de cuisine complet: vaisselle, poêle, etc. 459-3364.
 ÉQUIPEMENT de laminage. Presse, banc/scie, banc/toupe, appareils photo 2 zooms, \$2,950. 643-2490.
 PORTE pour chambre froide style boucherie; congélateur 24 pi cu. style libre service, en bon état. 281-3652.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
 40 CHAISES, tables, four à pain au gaz, réfrig. à desserts, congélateur produits glacés, machine à yogourt, machine à glace, grille-pain, distributrice à crème, cafetière, friteuse à beignes au gaz, coupe-viande, mélangeur à recettes pour pâtisserie, 60 pintes, congélateur 2 portes et réfrig. 2 portes, debout, diviseur à pâte, clim. 10 tonnes et beaucoup d'autres petits articles. Tél. (819)281-2226, pag. (613)759-8831
 CHAMBRE froide 10'x10', \$3,200; fournaise au gaz, 460,000 BTU, \$450; plusieurs portes de métal et cadres, \$75-\$150. 487-3212, 15h-18h.
 CUISINIÈRE Garland, lave-vaisselle, tables, vaisselle, etc. (819)561-0690.
 ÉQUIPEMENT de cuisine complet: vaisselle, poêle, etc. 459-3364.
 ÉQUIPEMENT de laminage. Presse, banc/scie, banc/toupe, appareils photo 2 zooms, \$2,950. 643-2490.
 PORTE pour chambre froide style boucherie; congélateur 24 pi cu. style libre service, en bon état. 281-3652.

MOT MYSTÈRE

NO 2982 © Édimedia Inc.

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: FAIRE LA RIBOULINGUE

acclamer	émoi	hâte	nouba	réveillon
actif		hôte		rond
amuse	festin		partouze	
apparat	festoyer	invité	pep	saluer
arroi	fête		plaisant	social
	fier	jeu	présent	soirée
boire	fin	joie		surboum
bringue	foire	jouer	raout	
	frairie	joyeux	rasade	venu
célébrer			rastel	verre
chant	gaieté	liesse	récréer	vivat
	gala		reçu	
début	guirlande	mêlée	réjoui	
		monde	réunion	

Solution du problème précédent: naufrage

E	F	R	E	J	O	U	I	N	V	I	T	E	E	E
Z	E	O	N	O	L	L	I	E	V	E	R	T	D	
U	T	I	S	N	E	Y	V	V	F	O	I	R	E	N
O	E	O	T	D	R	E	U	N	I	O	N	I	A	
T	L	U	S	F	O	N	R	U	E	O	T	T	A	L
R	B	A	A	S	U	Y	R	E	X	M	S	C	G	R
A	R	P	I	C	E	L	E	B	R	E	R	A	A	I
P	E	E	U	C	C	I	U	R	F	I	L	H	S	U
P	L	C	E	H	O	L	L	R	E	A	O	T	U	G
A	E	A	A	R	A	S	A	D	E	T	R	B	R	T
R	A	N	I	A	I	S	M	E	U	A	R	B	A	
A	T	M	F	S	R	O	E	O	E	B	O	H	O	V
T	J	E	U	I	A	L	S	N	F	R	U	J	U	I
R	P	R	E	S	E	N	T	D	D	I	T	M	V	
R	E	C	R	E	E	R	T	E	U	G	N	I	R	B

LES EXPERTS

1.800.267.9555 RUBRIQUES 241 310

562.0222

- 244 APPAREILS MÉNAGERS**
 RÉPARATIONS d'appareils ménagers. Travail garanti. Alain, 243-8023.
- 245 ARBRES**
 776-2620, 783-1966 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, estimation, assurance.
- ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches. Enlèvement de souches. Assurances complètes. 243-3615.
- 257 COUTURE**
 COUTURIÈRE d'exp. en draperies et réparation de vêtements. 568-9451.
- 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT**
 561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT
 À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagement, livraison, location. 663-1947.
DÉMÉNAGEMENT Lance-Défi pour faible revenu. 568-4722, pag. 787-2966.
- DÉMÉNAGEMENT MAJOR**
 Service courtis 24 h. Assurances. Courte/longue distance. 773-7576.
- DÉMÉNAGEMENT PELLETIER**
 Service courtis et professionnel, local/longue distance. 246-2866.
- DÉMÉNAGEMENT RO-DEL**
 669-8842, si occupé 669-2642
- D.R. DÉMÉNAGEMENT: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance, 24h/24. 246-9397, 281-4000.
- *TRANSPORT VAILLANT***
 Déménagement, transport, Qué., Canada. Estimation gratuite, prix fixe. 819-827-2724, 1-888-827-2724
- 262 DÉNEIGEMENT**
 100% ABORDABLE - 24H - ASSURANCE À contrat ou sur appel. Entrées/toitures Gatineau. 669-0150, pag. 783-9041
 100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Gatineau. 669-2027.
 20 ANS d'expérience, contrat ou à la tempête, secteur Gatineau. 663-1068
 C.P.O. transport de neige avec rétroceuse "backhoe" et 10 roues, résidentiel et commercial. 778-4477, 743-2303
- 262 DÉNEIGEMENT**
 DÉNEIGEMENT de toiture. Le Roi de la toiture au 568-0649, 664-6372.
 DÉNEIGEMENT de toitures à Gatineau, prix à discuter. 663-1068.
 HULL-Ottawa, résidentiel/commercial, 24h. P.B.S. Ltée, 771-2039.
 JARDIN d'Hi-Vert, tracteur-souffleuse, surappel, Gatineau. 243-6250.
 SECTEUR Gatineau. Pag. 773-3100, rappelle rapidement.
- 264 DIVERS**
 CSST/CALP/WCB/SAAQ/ASSURANCE PRIVÉE/PETITES CREANCES. Problèmes de dossiers. Tél. Jean 797-6484.
 269 ÉLECTRICITÉ
 TRAVAUX en électricité. Estimation gratuite. 775-7764.
 279 ISOLATION
 ISOLATION PLUS -- Rajout de laine au grenier. Luc, 827-4357.
 280 INFORMATIQUE
 COURS privés PHOTOSHOP. ILLUSTRATOR, QUARK XPRESS Macintosh, Windows. 779-7777.
 *** SERVICE à domicile 24h, 7 jours/7. Meilleurs prix sur le marché. Configuration, réparation, dépannage, installation de pièces. Pag.: 940-1750.
 284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS
 FINITIONS MURASOL INC. Expert en rénovation. 743-2943, 568-5958
 285 MENUISERIE
 ** BOISERIE BEAULIEU **
 LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172
 LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et préverniss. Estimation gratuite. 643-1925.
 287 NETTOYAGE MÉNAGE
 20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag. 778-5777.
- 287 NETTOYAGE MÉNAGE**
 A PARTIR DE \$60: maison complète. 15 ans d'expérience. Spécial lavage de tapis, etc. 643-2390, 743-2547.
 ENTRETIEN ménager, satisfaction garantie, résidences privées. 643-2432
 FÉRAIS ménage dans maison privée. Expérience et références. 243-5272
 NETTOYAGE DOMESTIQUE IDÉAL
 Prix compétitif. 457-1940, 594-1822.
- 290 PLÂTRE ET PEINTURE**
 FINITIONS MURASOL INC.
 Plâtre, peinture. 743-2943, 568-5958
 PEINTRE professionnel, bon prix, service de décoratrice. Cell.: 743-1918.
 TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de p/sol. 771-8967.
- 291 PLOMBERIE**
 UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: 243-8999.
- 295 RÉNOVATIONS**
 CONSTRUCTION Valoire, rénovation, construction selon vos plans, entrepreneur général licencié, 20 ans d'expérience. 671-5417, 743-0969.
 FÉRAIS pose de gypse, finition de joints, plafonds texturés, etc. 775-1759
 LES RÉNOVATIONS B.C.F.
 Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 427-8251
- 296 TOITURES**
 ABONDANCE de glace/neige sur le toit? Produits de qualité. Estimation gratuite. 669-0150, pag. 783-9041.
- 303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES**
 FINITIONS MURASOL INC. Céramique, marbre. 743-2943, 568-5958.
 LE SPÉCIALISTE EN planchers de céramique. 243-6679.
- 310 TRAITEMENT DE TEXTES**
 SERVICE rapide, transcription, révision, français/anglais. 595-5082
 TRAITEMENT de texte, transcription, révision, anglais-français. 684-7279.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
PORTES vitrées (section de 3 et 4) avec tablettes et lumières pour chambre froide, porte d'entrée vitrée, compresseur et évaporateur. Faut vider avant le 25 janv., équipement garanti, installation disponible. 281-1287.

220 ARGENT DISPONIBLE
\$10 A \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978.

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficultés financières. Avant d'aller au syndic de faillite, faites-vous représenter par un administrateur indépendant. Confidentialité assurée. Consultez GESTION C/3R: 778-7276.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

220 ARGENT DISPONIBLE
POUR un petit coup de pouce: VITEPRÊTS, (819)773-1052, argent instantané, court terme.

220 ARGENT DISPONIBLE
PROBLÈME DE DETTES? EVITEZ LA FAILLITE REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

220 ARGENT DISPONIBLE
SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
• Faillites personnelles & corporatives
• Consultation initiale sans frais
Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS
POULETS de grains, frais ou congelés, vendus par le producteur. 643-6383.

311 AIDE DEMANDÉE
JEUNES GENS demandés, différents postes disponibles. 274-8689.
PERSONNE avec exp., pour prendre soins homme âgé, Payée, logée, nourrie. 8 jours/mois. 682-2046.

314 EMPLOIS DEMANDÉS
GARDERAI chez moi couple ou dame âgés autonomes. Soir. 643-2549
PRENDRAIS soin d'une personne âgée, avec expérience et références, temps plein ou partiel. 819-463-4593

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
CHAISE à louer dans salon de coiffure situé coin Gréber/St-René, pour coiffeuse ou coiffeur avec expérience et clientèle. 243-4422, 281-3705.
COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec clientèle d'Aylmer pour salon très achalandé. Bob. 682-3949.

COIFFEUR(SE)S pour travailler dans un établissement professionnel et clientèle établie à l'institut Matis de Buckingham. Pour entrevue, Josée Barbary ou Marquise Laroque au 281-5877.

COIFFURE Jovan l'offre la location de chaise. Si tu as ta clientèle, si tu es fatiguée d'être payé à %, alors la place est à toi! 568-3000.

COURS de pose d'ongles, privés, début 25 janv. Annie, 246-4993.

LOCAL à louer pour esthétique, électrolyse ou autre. Autonome dans centre de beauté/santé. 775-9644

320 GARDIENNES DEMANDÉES
À GATINEAU, Secteur Le Baron, enfant 4 ans, lun.-ven., heures variables de jour. Petite va à l'école (rue Gréber), 3 après-midi par sem. de 13h à 16h, doit amener et chercher l'enfant à l'école. Parfois garde de nuit (voyages d'affaires). Avec reçus. Prière d'appeler 561-0736 ou 743-0284.
AYLMER, à domicile, pour enfants 3 ans et 6 mois, 5 jours sem., références. 682-2824
HULL, chez moi, fiable, enfant de 11 mois, temps plein. 771-0846.

"NANNY" non-fumeuse, pour les lun., mar., merc. après-midi, pour garder bébé de 3 mois chez moi (Boul. Taché, Hull) et effectuer quelques travaux ménagers. 770-2724

PERSONNE honnête, fiable, pour garder bébé d'un an, entretien ménage et repas, lun. au ven. 827-2209.

RECHERCHE dame avec références pour garder 3 enfants chez nous, 2 semaines sans relâche en avril. 827-4904

322 GARDERAIS ENFANTS
0-10 ANS, 10 ans d'exp., grande s/jeux, repas chauds, R.C.R. 243-3856.
0 à 4 ans, "Les Petites Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.

322 GARDERAIS ENFANTS
0 à 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

18 MOIS et +, maman avec formation, secteur Du Barry. 568-8277.

18 MOIS +, repas chauds, La Sablonnière, Gatineau, Sylvie. 669-4718.

6 MOIS à 5 ANS, milieu chaleureux, repas chauds, "RCR", exp. 777-6572.

GARDÉRAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERIE éducative en soirée, places à \$5, 2 1/2 ans et +. 663-2438.

GARDIENNE avec exp., disponible le jour à domicile, lun.-vend., secteur Aylmer. 684-0392, 328-6838

GATINEAU, 0 à 12 ans, 24h, 7 jours, maman avec expérience, s/jeux, bienvenue au dîneurs. 669-8026

325 OFFRES D'EMPLOI
1 COUPLE CONCIERGE couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 3 chambres gratuit, chauffé, éclairé. 568-5151

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

AGENCE D'ESCORTES avec 9 ans d'exp. et une clientèle très établie recherche jeunes femmes (18 à 25ans). Aucune entrevue personnelle et aucun sixième appel demandé. Un minimum de \$5,000 par mois garanti. Venez rejoindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 276-2767, après 17h.

ATELIER de voitures importées à Buckingham, recherche technicien automobile avec outils, salaire selon compétences, demander Kerry au 819-281-9562.

AURIEZ-VOUS BESOIN... \$\$\$... POUR LE TEMPS DES FÊTES? Joignez-vous à AVON-FACILE-INTÉRESSANT PAYANT Informez-vous 613-232-8585.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, en travaillant sur bateau-croisière. Bilingue. 841-3800.

À VOUS DE JOUER!!! Entreprise internationale cherche distributeurs, profits substantiels, grande possibilité de croissance. 669-8211.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Roland, 643-1924 (garanti ou argent remis).

BETONEL-VRAI MAGASIN DE PEINTURE recherche un commis (h/f) qui a de l'entregent, est dynamique et bilingue. Apporter votre C.V. à une de nos succursales.

MÉCANICIEN LICENCIÉ
Un important concessionnaire Chrysler est à la recherche de candidat(e)s pour occuper un poste immédiatement. Une expérience avec les climatiseurs et les transmissions est un atout majeur.
Veillez contacter
M. Gerry Quesnel au 741-2901

CAISSIER(ÈRE) demandé(e), jour/soir/sem./fin de sem., 25-30h./sem. Vous présenter avec C.V. au restaurant Au Coq, 755 boul. St-Joseph, Hull.

CHAUFFEUR demandé avec petite voiture ou camion. Veuillez vous présenter au 2617, Edinburgh Place, Ottawa, porte de côté, entre 9h et 11h30.

\$\$ CHOCOLATS \$\$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$\$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés.
1-800-561-2395

CLIMATISATION G.R. INC.
SOLLICITEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S TRAVAIL À L'ANNÉE. PRISE DE RENDEZ-VOUS. \$8 À \$15/H + BONIS. JACQUES, 243-3874.

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

325 OFFRES D'EMPLOI
CLUB DE GOLF CAMELOT

Disponible maintenant: Coordonnateur junior des adhésions et services de traiteur. Bilingue et ayant de l'expérience dans le domaine de l'hôtellerie ou dans un Club de golf serait des atouts. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au: Club de Golf Camelot, 906 chemin Quigley Hill, Cumberland (Ontario), K4C 1E7, ou par télécopieur au (613)833-0798. Merci à tous les postulants, par contre, seulement les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés. Cette opportunité pourrait conduire à une position à temps plein. Aucune demande par téléphone s'il vous plaît.

COMMIS à la charcuterie à temps partiel, disponible en tout temps, minimum 1 an d'expérience. S'adresser à Sylvain Dufresne au Loeb Pierre Côté, 381 boul. Maloney Est, Gatineau.

COMMIS aux pièces d'auto avec expérience de représentant des ventes, bilingue. Envoyez C.V. par fax au 778-0755.

COMMIS-caissier(ère) demandé(e), temps partiel. Vous présenter avec C.V. chez Variétés du Terminus, 238 boul. St-Joseph, Hull.

COMMIS-VEUNDEUR(SE)S semi temps partiel de 0 à 20 heures, bonne disponibilité, formation offerte, pour travailler dans un magasin spécialisé, bilingue, bonnes relations interpersonnelles, apte au service aux clients, aptitudes en décoration si possible. Apportez C.V. au 25 ch. de la Savane, Gatineau.

COUPLE concierge résidant, avec expérience, pour location, entretien et réparations. 772-1453

COUTURIÈRE bilingue, à temps plein, avec expérience dans la réparation de vêtements. 834-3523.

DISQUE jockey/animateur, exp. requise: 5 ans. Apporter C.V. et références au 827 St-René Ouest, Gatineau, bar Le Baril. Demander Maurice. Cell.: 762-6033.

DU lundi au vendredi, temps plein et partiel, aide au comptoir et service de nourriture rapide, se présenter au 1, Promenades du Portage, entre 14h et 16h. Demander Linda.

ESCORTE-AGENCE NO. 1-APPLE Viens avoir du plaisir avec l'équipe gagnante. Garantie \$\$\$ 777-5085

ESCORTES demandées fiables et disponibles. Si tu te qualifies tu feras beaucoup \$\$\$! Aucune entrevue personnelle. 243-4634

ESCORTES DEMANDÉES, fiabilité et disponibilité exigée, bonne ambiance, si qualification, \$2,000/sem., pour info. Jenny, 246-1946.

FERME de bovins Recherche personne à temps plein, prête à travailler toutes les 2e fin de sem., travail avec les animaux et machineries de ferme.
Télécopieur: (819)455-9778.
3281, rte 148, Luskville, Qué J0X 2G0.

GAGNEZ \$200, \$300, \$500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'info, envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dudas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

GÉRANT(E) pour motel à Hull, avec expérience. 776-8888.

INFIRMIÈRE auxiliaire et proposé(e) aux bénéficiaires demandés pour résidence de personnes âgées (Ottawa). Faire parvenir votre C.V. à Mme Desormeaux, case 141, LeDroit C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

L'ASSOCIATION des professeurs à temps partiel de l'Université d'Ottawa cherche un(e) agent(e) de liaison bilingue. Poste à temps plein. Date limite: 26 janvier 1999. S.V.P. envoyer C.V. à: APTPUO, 85 rue Université, bureau 124, C.P. 450, succ. A, Ottawa (on) K1N 6N5. Télécopieur: 562-5153.

NOUS sommes constamment à la recherche de personnel de bureau bilingue, de niveaux intermédiaire et "senior" avec connaissance de Microsoft Office. Communiquer par télécopieur. Services Kelly, 230-8709.

OPÉRATEUR de presse A.B. Dick 9810. 1 et 2 couleurs. Personne avec expérience. 778-1688.

PATIO VIDAL DE MASSON-ANGERS Recherche cuisinier pour cuisine canadienne, expérience obligatoire, pour le jour, le soir et la nuit. Se présenter au 1023 rue Notre-Dame à Masson-Angers.

325 OFFRES D'EMPLOI
PENNZOIL 10 minutes recherche géant bilingue avec expérience pour opérations au Québec ou en Ontario. Se présenter avec C.V. au 660, boul. St-Joseph, Hull ou par télécopieur au 770-8857.

PERSONNEL de charcuterie demandé avec minimum 3 ans d'expérience. Manon, 561-5499.

RÉCEPTIONNISTE ET ASSISTANTE DENTAIRE
Demandées à temps partiel pour les deux positions, dans jeune pratique dynamique, doit être bilingue, minimum 1 an d'expérience. Vanier à 10 minutes de Hull seulement. S.V.P. envoyer votre C.V. par télécopieur avant le 18 janvier 1999 au: 741-7665 ou inf. au: 744-4765

RECHERCHONS 5 femmes entre 18 et 30 ans pour service d'escortes. Demander Martine, 775-8046.

Nous sommes à la recherche d'un (H ou F)
TECHNICIEN EN TRANSMISSION AUTOMATIQUE ET MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Minimum 3 années d'expérience dans le produit GM
Pour rendez-vous, téléphoner
M. André Guillem
directeur du service
WILLIAMS 950, boul. St-Joseph, Hull 777-2731

ACCÈS ARGENT AIDE FINANCIÈRE
• Aide financière privée • Aucuns frais de dossier
• Aide 10 000 \$ et plus • Aide personnelle et commerciale
• Aucune enquête de crédit • Acceptation rapide et confidentielle
Pré-requis pour qualifications:
RÉÉR (Régime d'épargne retraite) FRV (Fonds de Revenu Viager)
CRI (Compte de Retraite Immobilité) Fonds de pension d'un ex-employeur
Réalisez vos projets... DÈS MAINTENANT!
Ligne sans frais 1-888-657-1062
Télécopieur 1-888-703-1492
Le Groupe Financier

VOTRE HOROSCOPE
BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Les surprises arrivent vite. Vous avez de profondes pensées. Le cœur est un bon conseiller. Vous répondez franchement à une question indiscrète. Vous vous débarrassez d'une tâche pénible. Les murs ont des oreilles.
TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Une remarque arrive à destination. Vous exercez un privilège. Un oiseau chante. Des regards se tournent vers vous. Certains obstacles sont imaginaires. Un absent survient. Vous avez un élan poétique.
GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Ne niez pas l'évidence d'un fait. Il ne faut pas tomber dans le panneau. Vous trouvez chaussure à votre pied. Votre allure s'accélère. Quelqu'un désire vous connaître. Vous parlez en paraboles.
CANCER du 22 juin au 22 juillet
Vous vous complaissez dans la rêverie. Une démarche s'avère fructueuse. Vous ne pouvez pas aller à tout le monde. Les violons sont d'accord. Vous faites un heureux contact. Il y a un peu de négligence chez vous.
LION du 23 juillet au 23 août
Un cœur s'épanche. Le temps travaille pour vous. Vous adorez la nouveauté. La patience s'exerce en tout temps. Vous formulez un projet. L'autre sexe occupe une place prépondérante.
VIERGE du 24 août au 22 sept.
La réalité est plus belle que le rêve. Il se pose une question bien évidente autour de vous. Votre élan vous transporte. Des échos ne tardent pas à vous parvenir. Un certain milieu vous paraît étrange.
BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Votre penchant est manifeste. Vous possédez une baguette magique. Ne comptez sur personne. Vous donnez un exemple que tous apprécient. La diplomatie est votre guide. Vous aurez sûrement le dernier mot.
SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Vous avancez rapidement. La vie est ce qu'on la fait. L'autre sexe a confiance dans ses charmes. Une sortie vous est profitable. Ne faites rien à la légère. Un secret est dévoilé.
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Il faut savoir ce que l'on veut. Vous aimez la variété à toute heure. On vous donne des instructions. Tout va selon votre gré. Vous courez aux renseignements. Une personne s'agit inutilement. Vous vous illusionnez quelque peu.
CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
On vous accapare. Une personne frise le ridicule. Ne cherchez pas la petite bête noire. Léger nuage. Vous ne reconnaissez plus l'autre sexe. Des nouvelles se contredisent.
VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Vous croyez plus que jamais à l'amitié. Un incident peu grave entrave votre projet. Vous donnez votre consentement. Le passé a toujours son bon côté.
POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Vous établissez de nouveaux contacts. Vous avez tendance à la mélancolie. Un programme prend de l'ampleur. On ne peut facilement analyser vos réflexes. Message important. La patience domine chez vous.

Les plus beaux bébés
1 9 9 8
LeDroit
1000\$
en prix à gagner!
Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 100 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer). Communiquer avec nos préposés au 562-0222 ou 1-800-267-9555 pour obtenir tous les détails.

RECHERCHE personne pour déneiger (à la pelle), immédiatement, payer comptant.
CHAUFFEUR avec 2 ans d'expérience, classe C, pour conduire des autobus.

232-WORK (9675). Se présenter au 52 1/2 Le Breton, Ottawa, de 5h à 18h.

RECHERCHE technicien(ne)-vendeur(euse) pour petits électroménagers. Écrire à case 150, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

Commis aux pièces
BILINGUE DE PRÉFÉRENCE EXPÉRIENCE UN ATOUT
Bonne ambiance de travail, équipe dynamique et nombreux avantages sociaux. Faites parvenir votre c.v. à:
Ghyslain Lacroix ou Carl Wallingford
CARL ET WALLINGFORD FORD-MERCURY
901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
J8L 3T4

REPRÉSENTANT(E)S recherché(e)s, formation complète, sec. V minimum, excellents revenus. Pour entrevue, Denis Robertson, 777-7474.

SECRETÀIRE MÉDICALE, bilingue ou unilingue anglophone, possédant terminologie médicale et dictaphone, pour contrat d'un mois et plus, débutant immédiatement. Téléphoner au 567-0045 ou envoyer C.V. par télécopieur au 567-0049.

SUPERVISEUR cherche électricien apprenti ou licencié. Rick Lacroix: 834-7005 (laisser message).

TRAITEMENT de courrier à domicile ou au bureau, à temps plein ou partiel. Retourner enveloppe-réponse à: Letrasan, 6179 L'Étang, Charlesbourg, Qué, G1G 1E9.

TRAVAIL immédiat, temps partiel, possibilité de \$1,500 par mois, temps plein, possibilité de \$3,000 et + par mois, auto nécessaire. 778-2881

TRAVAIL immédiat, temps partiel possibilité de \$1,500 par mois, temps plein possibilité de \$3,000 et plus, auto nécessaire. 561-7130.

TU veux trouver un emploi rapidement! Services gratuits (16-35 ans) • C.V. • Entrevue • Carte professionnelle • Contacts • Listes d'entreprises • Passe à l'action! 561-3631

325 OFFRES D'EMPLOI

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?

URGENT, Ambassade à Ottawa recherche traducteur espagnol-français. Temps plein, 6 mois.

URGENT camionneur pour Canada-Etats-Unis, 1 an d'expérience. Envoyez C.V. par télécopieur: 663-9152.

372 PERSONNEL DE BUREAU

Organisme à but non lucratif RECEPTIONNISTE-SECRETAIRES. Connaissance informatique incluant WordPerfect, de préférence avec Dbase IV.

RECHERCHE secrétaire bilingue, ayant expérience avec ordinateur, temps partiel, 3 jours/sem.

RECHERCHE secrétaire médicale bilingue pour bureau d'obstétricien-gynécologue francophone.

Les plus beaux bébés LeDroit 1000\$ en prix à gagner! Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaws (Hull, Gatineau, Aylmer).

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

A+ APTITUDES et expérience dans les domaines des achats, de l'analyse économique et décisionnelle recherchés pour postes immédiats.

HYGIÉNISTE dentaire recherchée pour pratique en orthodontie, expérience minimale 1 an, dynamique, belle personnalité et disponible.

378 PERSONNEL DE VENDE

RECHERCHE personnel de vente pour commerce de voitures d'occasions. Bilinguisme un atout.

REPRÉSENTANT(E)S autonomes, pour nouveau produit en plein essor, rémunération élevée, temps partiel ou temps plein.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

NOUS sommes à la recherche de professeurs expérimentés connaissant les niveaux B et C. Envoyez votre C.V. par télécopieur au: (613)232-9493.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLME

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, 1er févr., \$370-\$600, 38 Notre-Dame. 684-8451.

1 CHAMBRE, \$500, poêle, réfrig., logis récent, stat., entrée privée. Références, libre. 595-2103, 684-2307.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, \$465 chauffés, pas éclairés. 455-2360

1 CHAMBRE, prises lav./sec., 2 stat., propre, 1er févr., \$470+hydro. 684-0076

1 CHAMBRE, rédecoré, tapis, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, \$475. 685-1760, 723-3046.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bains, disponible immédiatement. 592-9857.

2 CHAMBRES, \$500 et +, prises lav./sec., peinture et tapis neufs. 684-0357.

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./sec., stat., remise, \$500, libre immédiatement. 684-8859.

2 CHAMBRES, libre ou 1er févr., prises lav./sec., appareils disponibles, ni chauffé ni éclairé, près marina, \$495, dernier mois gratuit. 682-1428

2 CHAMBRES, libre, très grand, propre, frais peint, stat., \$550. 685-0279

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., libre, ni chauffé/éclairé, \$585. 685-2409

2 CHAMBRES, semi s/sol, 4 appareils, \$500, mars. 682-0556, 682-0873

GARÇONNIÈRE, libre ou 1er févr., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, \$395. 682-1428.

LEDELVOYE 1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887.

LE STRASBOURG Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de \$385, 2 édifices sur 4 pour le bel âge, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure. 685-0585.

LOGEMENTS À LOUER GATINEAU \$0 COMPTANT AVIS AUX LOCATAIRES, si vous payez + de \$600/mois, vous pouvez devenir propriétaire. Diane 780-6907. (Faites vite le RAP se termine 28 févr. 1999).

10 MAISONS: Devenez propriétaire pour \$430/mois. Inf.: Guy 772-5812.

10 RODOLPHE, 3 1/2, poêle, réfrig., remise, rénové, 2 stat., \$360. 243-2197, 281-0620.

1-2-3 CHAMBRES, 1er JANV.-FÉVR., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de \$410. 246-3307.

1-2-3 CHAMBRES CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires. 7 JOURS/7. 276-5988.

1-2-3 CHAMBRES Variété de logements, condos, maisonnettes, \$325 à \$750. Denise, 663-6535, 561-1923.

1-2 CHAMBRES, 1er JANV.-FÉVR., très grands, prises lav./sec., stat., secteur tranquille. 643-3246.

1-2 CHAMBRES, 315 et 313 St-Laurent, \$300; 51 St-Denis, \$350. 663-4600.

1-2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, 2 appareils, prises lav./sec. 663-7867

1 BELLE chambre, 2e et 3e étage, 2 appareils, repeint, tapis neuf, stat., \$365. Location Outaouais, 664-0479.

1 BELLE CHAMBRE, \$375, rue St-Antoine, chauffé, éclairé, 243-5755.

1 BELLE chambre libre, Limbour, \$385, pas chauffé ni éclairé. 243-8929

1 CHAMBRE, 19 Forget, Templeton, appareils incl., prises lav./sec., stat., \$345+hydro. 669-4076, 771-7799.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stores, tranquille, grand stat. 561-5318.

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores incl., \$450. 669-0282.

1 CHAMBRE, 2 appareils, tranquille, 93 de la Drave, centre-ville, prises lav./sec., stat. 561-0770.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, \$425. 276-2798.

1 CHAMBRE, \$360, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625

1 CHAMBRE, \$400, chauffé, éclairé, s/sol de triplex, rue Fortin. 669-8108, 561-2595.

1 CHAMBRE, \$425, r.-de-ch., tapis neufs, prises lav./sec. 663-6170.

1 CHAMBRE, \$465 ni chauffé ni éclairé, 4 appareils, libre. 770-8880, 246-2765

1 CHAMBRE, 4 appareils, meublé, stat., \$400, 1er mars. 663-1379.

NOUVEAU GESTIONNAIRE IMMOBILIERE LIMMOGEST DOMAINE DU PARC GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE Garçonnière 350\$, 1 chambre 410\$, 2 chambres spécial 465\$, 3 chambres 525\$, 4 chambres (maisonnette) 700\$. Plancher de bois franc au salon 246-3307. www.appartnet.com/direct (code 2-139)

1 CHAMBRE, 6 de la Savane, libre, tranquille, chauffé, éclairé, appareils, stat., \$440. 243-7953, 738-7579.

1 CHAMBRE, 6 logis, frais peints, possibilité poêle et réfrig., buanderie, stat., \$350-\$400, rue North. 669-6226, pag: 779-1986 ou 223-3962.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, \$355. EXECLTÉE, 777-0216.

1 CHAMBRE, chauffé, \$395; 2 chambres, rénové, rue St-Louis. 738-1136.

1 CHAMBRE, chauffée, 2 appareils, \$415/mois. 643-1248 ou 743-2862.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, 1er févr., \$325. 669-3454

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., fournis, 1 stat., rénové, 155 de la Savane. 246-0437.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. \$430. 561-6398

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, propre. 778-7271, 669-5736.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$450, 2 appareils, stat. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$375, libre. Laisser mess.: 561-9736.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, remise, stat., 10 Paris, \$400. 669-9436

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur, \$350, 669-6185.

1 CHAMBRE, dans un 4 logis, rue Plouffe, 2e étage, entrée privée, vastes pièces, \$450 chauffé, éclairé, stat., libre. 663-5648 ou 566-1376.

1 CHAMBRE, foyer, \$375. 643-2403, 663-3318.

1 CHAMBRE (grande), rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat. 776-0593

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 4 appareils, non-fumeur, stat. 731-8366

1 CHAMBRE, Limbour, chauffé non éclairé, stat., \$400. Luc: 561-3772

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$450 ou \$465. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, prises lav./sec., libre, \$460. 561-0731, 669-8511.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, \$335. 243-5265.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., libre, \$450 chauffé. 561-0005, 243-2965

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., 1er janv., 392 Notre-Dame, \$360. 643-5129, 797-6330.

1 CHAMBRE, Pointe (rivière), 2 appareils, \$415. 778-0147, cell. 613-277-8443

1 CHAMBRE, prises lav./sec., stat., secteur Broadway O. Jour: 778-2764, après 18h: 771-3601.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, stat., libre, \$400. Soir: 669-5722.

1 CHAMBRE, s/sol, face à la rivière, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1er mars, \$395. 243-0034.

1 CHAMBRE, s/sol, libre 1er janv., poêle, réfrig., prises lav./sec., chauffé, non éclairé, \$360. 643-1093

1 CHAMBRE, tranquille et rénové, poêle, réfrig. incl., chauffé, éclairé, \$475. 561-4518 entre 18h et 20h.

1 CHAMBRE, très grand, rue Plouffe, \$400 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig. 643-2917, 663-4303.

1 ET 2 CHAMBRES 150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. 246-6185, 328-4845.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, centre-ville, prises lav./sec., frais peint, entrée privée, stat., \$535. 643-9061.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, spacieux, récent, plusieurs extra. 669-5052.

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL 2 chambres, dans un 4 logis, balcon, tranquille, \$395. 663-5568, 685-1743

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL 2 chambres, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., remises int., prix abordable, concierge résident. 243-7718, 685-1743

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, spacieux, 26 Champlain, prises lav./sec., stat., \$395. 561-2296.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et +, balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et +, balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.

2 CHAMBRES, \$400, prises lav./sec., stat. 663-3801.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2-2 CHAMBRES, libres, tranquilles, chauffés, éclairés, appareils, stat., \$540. 243-7953, 738-7579.

2-2 CHAMBRES, Templeton, chauffés, non éclairés; 1er logement avec foyer et s/sol, \$550; 2e logement semi s/sol, s/lavage, espace de rangement, \$450. 772-1730, 778-4143.

2 BELLES chambres, 1er févr., prises lav./sec., stat., \$485 non chauffé, non éclairé, 486 Notre-Dame. 794-5059.

2 BELLES chambres, 1er janv.-févr., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. 243-5182

2 BELLES chambres, 1er janv.-févr., prises lav./sec., 2 stat., remise, libre. 663-6996.

2 CHAMBRES, \$450, spacieux, prises lav./sec., courclôturée. 669-6633

2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625

2 CHAMBRES, \$475 pas chauffé ni éclairé, près de tout, 35 Roy. 663-6855

2 CHAMBRES, \$485, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-7741, après 16h: 643-1300, 643-2522.

2 CHAMBRES, \$500, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures. 246-3846.

2 CHAMBRES, \$500, presque neuf, tranquille, haut, prises lav./sec., stat., remise. 1 mois gratuit. 243-8917.

2 CHAMBRES, \$525 chauffé, éclairé, libre. 663-5606.

2 CHAMBRES, 89 Onésime, pas chauffé, ni éclairé, \$485. 568-0028.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 311 La Vérendrye et 3 CHAMBRES, 355 Jeanne Mance, pas chauffés ni éclairés, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, \$375, libre, près Promenades, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., semi-s/sol. 243-7695, après 17h: 568-6521.

2 CHAMBRES, \$425, semi s/sol, quadrex, prises lav./sec., 2 stat., remise, libre. 663-6996.

2 CHAMBRES, \$450, spacieux, prises lav./sec., courclôturée. 669-6633

2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625

2 CHAMBRES, \$475 pas chauffé ni éclairé, près de tout, 35 Roy. 663-6855

2 CHAMBRES, \$485, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-7741, après 16h: 643-1300, 643-2522.

2 CHAMBRES, \$500, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures. 246-3846.

2 CHAMBRES, \$500, presque neuf, tranquille, haut, prises lav./sec., stat., remise. 1 mois gratuit. 243-8917.

2 CHAMBRES, \$525 chauffé, éclairé, libre. 663-5606.

2 CHAMBRES, 89 Onésime, pas chauffé, ni éclairé, \$485. 568-0028.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, armoires neuves, chauffé, éclairé, rénové, grandes pièces, \$529. 243-7072, 243-6141.

2 CHAMBRES, beau, très propre, tranquille, libre. 669-7223.

2 CHAMBRES, boul. Lavendrye, pas chauffés ni éclairés, libres \$495-\$530. 643-9196, 243-1860

2 CHAMBRES, chauffé, clim., centre-ville, \$550, refait à neuf. 663-3119.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. fournis, 1 stat., rénové, 155 de la Savane. 246-0437.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils. 643-3704.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, janv.-mars, \$500. 243-3953

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. 663-9233, soir 669-9680.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre. 986-7511 ou 243-1341.

2 CHAMBRES, chauffé, près Promenades, 1er avril, \$500. 243-0563

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., libre 1er nov. 663-2999.

2 CHAMBRES, Cléry, 2 appareils, balcon, \$479 chauffé, éclairé, 568-4099.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 479

BEUCOUP DE POTENTIEL

Le déclarant d'aujourd'hui se voit confronté à plusieurs possibilités. Il y a certes beaucoup de levées potentielles, mais il lui faut jouer les cartes dans le bon ordre.

Nord-Sud vulnérables Nord donneur

NORD

♠ —
♥ A 7 5 2
♦ 4 3
♣ A D 10 8 7 5 3

SUD

♠ A R 7
♥ 4 3
♦ R D V 10 9 6
♣ V 9

QUEST NORD

— 1 ♣
2 ♠ 3 ♣

EST SUD

Passé 1 ♦
Passé 3 SA

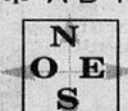
Ts passent

Ouest entame de la Dame de pique. Quel est votre plan de jeu ?

Il n'y a pas beaucoup de levées certaines, 2 ♠, 1 ♥ et 1 ♣, mais les deux couleurs mineures offrent beaucoup de possibilités. Il existe aussi un sérieux problème de communication. Si Sud prend l'impasse à trèfle et qu'elle échoue, un retour à cœur va certainement établir cinq plis pour la défense. Même chose si vous essayez d'établir les carreaux, la défense n'a qu'à retenir une fois son As et à rejouer cœur pour vous couper du mort. Est-ce dire qu'il faut absolument que l'As de carreau soit singleton ou que l'impasse au Roi de Trèfle gagne ? NON ! Il suffit de prendre bien soin de jouer les cartes dans l'ordre : après avoir gagné l'entame, Sud doit jouer le Roi de carreau. Si la défense gagne de l'As, les neuf levées sont disponibles avec la communication à carreau: 2 ♠, 1 ♥, 5 ♦ et 1 ♣. Si le Roi de carreau garde la levée, il s'agit simplement de se tourner vers les trèfles pour réaliser 1 ♠, 1 ♥, 1 ♦ et 6 ♣, même si l'impasse échoue.

♠ —
♥ A 7 5 2
♦ 4 3
♣ A D 10 8 7 5 3

♠ DV 10 9 4 3
♥ V 9 8 6
♦ A 2
♣ 2



♠ 8 6 5 2
♥ R D 10
♦ 8 7 5
♣ R 6 4

♠ A R 7
♥ 4 3
♦ R D V 10 9 6
♣ V 9

Si, après le Roi de trèfle, Est rejoue pique, et bien vous avez une levée supplémentaire.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex spacieux, 3e étage, remise ext. 561-6936
2 CHAMBRES, Curé Pressault, rénové, 3e étage, PRIX RÉDUIT, prises lav./sec., libre et avril, \$500. 643-1459
2 CHAMBRES, dans 3 logis, 2e étage, entrée privée, stat., appareils, prises lav./sec., très propre, \$470 chauffé, libre. 663-5648 ou 566-1376
2 CHAMBRES, duplex, \$380 chauffé. Références. 233-6286
2 CHAMBRES, duplex, ni chauffé, ni éclairé, tranquille, adultes, 1er avril, \$475. 568-0135.
2 CHAMBRES, févr.-mars, secteur Le Baron, chauffé, éclairé, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9015.
2 CHAMBRES, garage, centre-ville, 4 appareils, \$460, références. 643-5541, 246-1861.
2 CHAMBRES, grand condo, foyer, 2 stat., propre, près hôpital, Métro, autobus, \$610, 1er févr. 682-6704.
2 CHAMBRES, grandes pièces, \$495; 1er 2 mois \$99. 561-5657.
2 CHAMBRES, grand, maison privée, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, balcon, stat., \$550, 1er févr. 568-1122, soir 561-6158
2 CHAMBRES, haut de bungalow, prises lav./sec., propre, libre. 743-2818
2 CHAMBRES, janv., chauffé, éclairé, \$470-\$490, 243-6232, 776-2694.
2 CHAMBRES, libre, 44 Gréber, \$400 pas chauffé. 568-5989.
2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec. 682-1157, 682-5638.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, stat. 2 autos, prises lav./sec., frais peint, rénové, pas chauffé, \$400. 561-0735.
2 CHAMBRES, libre, vue sur l'eau, Templeton, spécial: \$500. 246-4255
2 CHAMBRES, Limbour, adultes, pas d'animaux, \$450, libre. 561-4062
2 CHAMBRES, libre, près rivière Gatineau, prises lav./sec., 2 stat. disponibles, libre. 827-3730, 827-6652.
2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$390, libre. 643-3822.
2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$450. Pag. 955-4054, 669-8345.
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-1658, 643-6830, 669-7790.
2 CHAMBRES, près de tout, pas chauffé ni éclairé, \$410. Soir: 568-9835

LeDroit LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit! Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil. www.ledroit.com

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE/LA VERENDRYE janv.-févr., mars, bain giratoire, prises lav./sec., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.
2 CHAMBRES Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, \$495 à \$560. Pas d'animaux. 561-3324, 328-4845.
2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES très propre, libre, \$530. 566-1350 ou 328-3403.
2 CHAMBRES, près Promenades, propre, \$450 chauffé. 243-6907
2 CHAMBRES, prises lav./sec., frais peint, pas chauffé ni éclairé, \$575, libre. 561-3058, 246-7874.
2 CHAMBRES, rue North E., chauffé, éclairé, \$475, libre. 663-1255.
2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, libre, \$450. 827-3163.
2 CHAMBRES, tranquille et rénové, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$495. 561-4518 entre 18h et 20h.
2 ET 1 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat. 561-7371.
2 ET 3 chambres, dans triplex, foyer, 2 stat., \$550 et plus, libres. 663-2506.
2 ET 3 CHAMBRES pas chauffés, pas éclairés, 1 mois gratuit. 613-282-8227, 427-8251.
2 GRANDES chambres, haut de bungalow, Ste-Maria Goretti, rue Côté, foyer, chauffé, éclairé, câble, \$750. Jour: 947-4674, soirée 643-4469.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575. 595-4721.
3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$550 pas chauffé ni éclairé. 771-9731
3 CHAMBRES, rue Main, \$525, prises lav./sec., stat. 663-6748, 783-8786
3 CHAMBRES, spacieux, impeccable, stat., remise, près centre commercial (Labrosse). Pag.: 779-3840.
3 CHAMBRES, très éclairé, près hôpital, Promenades et autobus, très tranquille, 1er févr., \$660. 643-5261
3 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., remises int./ext. 643-3704.
442 PRINCIPALE, foyer, 2 chambres, \$565 tout incl. 568-5031, 241-3156.
4 CHAMBRES et 1 chambre, prises lav./sec., \$700-\$425. 778-3376.
GRANDS 2 et 3 chambres, presque neufs, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffés, pas éclairés, à partir de \$495. 799-7632.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, Gamelin, grand logis, appareils, stat., propre et tranquille, \$385. 776-0090, 737-4636.
1 CHAMBRE, grande cuisine, poêle, réfrig., \$325, 1er févr. idéal pour personne âgée ou seule. 771-8835.
1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, stat., 222 rue Montcalm, \$450. 682-7077.
1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, luxueux, semi-s/sol, s/lavage, grandes fenêtres. 778-2758
1 CHAMBRE, libre, \$425, chauffé, très grand, neuf, stat. 772-9973.
1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., prises lav./sec., s/sol, propre, stat., 31 Laroche, \$365. 771-5676.
1 CHAMBRE, libre, s/sol de bungalow, tout incl., \$450. 778-2216.
1 CHAMBRE, Mont-Bleu, semi-s/sol, tout incl., \$450. 775-8695.
1 CHAMBRE ou garçonnière, près UQAH, poêle, réfrig., buanderie, stat., paisible, près rivière. 819-827-5231.
1 CHAMBRE, Plateau Capitale, neuf, \$600, résidentiel. 777-0382, 953-4194.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., \$395. 748-7016
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffés, non éclairés, \$350, stat., 101 1/2 rue Lois. 682-7077.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près Galeries, stat., adultes, \$450. 771-2462.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre immédiatement, \$400. 777-1373.
1 CHAMBRE, près des Galeries, avec balcon, stat. \$400. 778-2257.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$530. 777-0216 EXECUTÉE.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, de la Roseraie, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, libre, \$640. EXEC. 777-0216
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., \$525 + Hydro. 776-3263

MOTS CROISÉS

NO 529 LILIANE CHRÉTIEN Édimedia Inc.

- HORIZONTALEMENT
1- Qui vit dans le sable - Praséodyme.
2- Voiture inconfortable, mal suspendue - Siège bas, fait de branches entrecroisées.
3- Demoiselle - Raboteuses.
4- Partie du monde - Orifice accidentel ou naturel (anat.).
5- Partie septentrionale de la Suède - Fl. d'Afrique.
6- Lac du sud-ouest de la Russie - Un travesti - Cinq cent un.
7- Radon - Monnaie de la Suède - Affl. de l'Oubangui.
8- Calculée approximativement - Obtiennent.
9- Perroquet - Gallium - Presto.
10- Élaborais minutieusement.
11- Conviions - Lapé.
12- Sainte - Seiches.

SOLUTION DU PROBLÈME 528

Grid solution for crossword puzzle with letters like M, A, N, A, S, T, E, R, E, etc.

- 5- Adv. de lieu - Petites flûtes pastorales.
6- Il découvrit plusieurs îles de l'Atlantique austral - Très amaigri.
7- Triester oléique de la glycérine - Haut.
8- Boue - Anc. capitale d'Arménie.
9- Condition sociale - Néon - Montagne des Alpes occidentales.
10- Il aide à fixer les teintures - Règles.
11- Dirigent une assemblée - Béryllium.
12- Chef, en Éthiopie - Lithium - Très minces.

Large crossword puzzle grid for horizontal and vertical words.

KATASA 771-2787 GATINEAU 195 de la Savane 1 et 2 chambres Projet tranquille, style condo 440\$/mois / 580\$/mois Idéal pour personnes âgées Rue Cléry Complètement rénové. 2 chambres 479\$/mois - 499\$/mois chauffé, éclairé, stationnement. Appareils ménagers.

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, \$375. 776-4245.
3 BELLES chambres, 1,100 pi car., jolie, impeccable, prises lav./sec., remises int./ext., stat., près de tout, 1er févr., \$595. LOCATION OUTAOUAIS 664-0479
3 BELLES CHAMBRES, janv.-févr., triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.
3 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit sur 12 mois, très propre, \$605. 243-8929, 771-5432.
3 BELLES chambres, neuf, foyer, libre, \$615. 664-1249.
3 BELLES chambres, près Lorrain, 1er févr. À nég. 684-5615, 663-6502
3 BELLES chambres, s/manger avec balcon, foyer au gaz, luxueux, \$600, belle vue, 3e étage, 315 de Malartic. 663-2859, soir: 243-5703.
3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./sec., \$500, libre. 762-2306
3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, rue de Cannes, Côte d'Azur, balcon, spacieux, stat., \$599. Peggy 232-1121.
3 CHAMBRE, 3e étage, foyer, aire ouverte, prises lav./sec., remise, cour clôturée, 2 stat., Templeton, \$600, pas chauffé ni éclairé. 663-3231.
3 CHAMBRES, 4 appareils, remise, stat., libre, \$600 ou \$575 sans appareils. 613-825-9698
3 CHAMBRES, \$545, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3822.
3 CHAMBRES, beau, prises lav./sec., stat., remise. 664-1411.
3 CHAMBRES, boul. Labrosse, céramique, \$535. 427-5686
3 CHAMBRES, boul. Maloney, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., \$565. 671-0163, 669-9600.
3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, \$600. 457-4158, 669-0695.
3 CHAMBRES, grand, beau triplex, chauffé, \$585. 663-9397, 731-7083.
3 CHAMBRES, grand, bel app., poêle, réfrig., lav./sec., \$595. Albert Mareilly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393
3 CHAMBRES, grand, clair, beau secteur, cour, févr., \$565. 669-6936
3 CHAMBRES, grand, récent, moderne, luxueux, 1 mois gratuit, 2 stat. 663-4904. Jour: 770-5586, ext. 233.
3 CHAMBRES, janv. gratuit, haut de duplex, rue Guay, prises lav./sec., chauffé, éclairé, \$590. 663-5868.
3 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., remises int./ext., grand stat. 663-4471
3 CHAMBRES, libre, s/sol de bungalow, propre, pas chauffé, ni éclairé, grand garage, \$550. 986-3551.
3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600. 561-5578.
3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, \$575 et \$600. 246-9787.

SPÉCIAL! Hull - Grand 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Complètement rénové, chauffé, eau chaude, câble, réfrigérateur et cuisinière inclus, ascenseur, piscine et parc privé. 772-9561

175 MUTCHMORE 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, 778-3449, 778-4481, 568-4498.
1 CHAMBRE, 1er févr., appareils incl., prises lav./sec., grand stat., \$395 + hydro \$50/mois. 328-2869.
1 CHAMBRE, 1er janv. semi s/sol chauffé, poêle, réfrig., remise, 14 Richer, \$420. 827-3090 en soirée.
1 CHAMBRE, 1er mars, Mont-Bleu, \$465, chauffé, éclairé. 664-3363.
1 CHAMBRE, 2 balcons, poêle, frigo, près UQAH, \$450 chauffé. 778-0896.
1 CHAMBRE, 3 appareils, stat., près Place Portage, non chauffé/éclairé, \$485, 1er mars. 745-3320, 749-6696.
1 CHAMBRE, \$450 - \$525, chauffés, rénovés à neuf, secteur paisible, centre-ville. 664-2102, soir: 986-8960.
1 CHAMBRE \$465 SPÉCIAL condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prise, près centre-ville et Ottawa. 595-9044
1 CHAMBRE, \$465 TOUT INCLUS Mont-Bleu, grandes pièces, comme neuf, stat., févr. 771-6266.
1 CHAMBRE, 4 Graham, près UQAH, 2 appareils, \$425. 328-6677.
1 CHAMBRE, central, stat., libre. 595-3322, fax: 595-1396.
1 CHAMBRE, centre-ville, 4 appareils, stat., \$375. 561-2771, 783-2931
1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près des services. 771-7206.
1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, planchers bois franc, repeint, stat., libre, 177 Richer, \$395. 771-9096.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., \$450. 770-5461.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près hôpital, \$350, 1er févr. 827-0139.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, 50-B Gagnon, \$410. 770-8902
1 CHAMBRE, comme garçonnière ou pour étudiant. 772-2102
1 CHAMBRE et 1 garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int., \$500 et \$650. 770-8414, 771-2787.
1 CHAMBRE, excellente condition, \$400 pas chauffé ni éclairé, centre-ville. 741-2911, soir 777-7386
1 CHAMBRE, févr./mars/avril, \$420, 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé, buanderie, stat., 65 Lanctôt. 770-6907

Hull Chemin de la Montagne 1 - 2 - 3 chambre(s) Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage Tout près de: Wal-Mart et Maxi 778-1956 435\$ et +

1 CHAMBRE, St-Laurent, poêle, réfrig., stat., libre, \$360. 561-3838, 592-1430
1ER févr. ou après, 1 chambre, \$465, près UQAH, éclairé, chauffé, 2 appareils. 561-2001, poste 3043.
1 ET 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, stat., grands, 6 logis. 595-2196, 772-1453.
1 ET 2 CHAMBRES, comme neufs! Extra gratuits! Céramique, \$465+. 243-9364
1 ET 2 CHAMBRES, libre/avril/mars/avril, \$400-\$490, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76-82 Richard. Concierge demandé. 770-6907, 772-1992.
1 ET 2 CHAMBRES, 2003 des Galeries, \$300/\$375, 684-2403, 778-0829.
1 ET 2 CHAMBRES Près Place Cartier, chauffés, éclairés, 2 appareils. 776-6379.
2-2 CHAMBRES, 166 St-Rédempteur, poêle, réfrig., \$425-\$400, libres. Bail court ou long terme. 775-3610.
2-2 CHAMBRES, 1er janv., Mont-Bleu, \$415. 663-0438.
2-2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$570 chauffés, éclairés, stat., libres 1er et 15 févr. 778-1405.
2-2 CHAMBRES: r.-de-ch. et haut de duplex, coin St-Raymond/Richer. Cachet rustique, 1er mars. \$610 et \$620 chauffés/éclairés. 827-6634
2 BELLES chambres, 1er janv./1er févr., sur l'île de Hull, près de tout, maison de ville 2 1/2 chambres, entièrement rénovée, \$595. 663-6535
2 BELLES chambres, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propres, non chauffés ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., \$550. 595-9106.
2 BELLES chambres, près Maxi, 2 appareils. Faites un prix! 684-5615
2 BELLES chambres, spécial étudiants, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, \$515/\$560. 771-5424.
2 CHAMBRE, près de l'aréna Guertin, semi s/sol, pas chauffé, pas éclairé, \$350. 778-2837, 669-9990.
2 CHAMBRES, 16 Rouville, s/sol, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$400, libre. 762-2306
2 CHAMBRES, févr./mars/avril, \$460, prises lav./sec., stat., 46 Daniel Johnson, 770-6907.
2 CHAMBRES, 1er févr., 60 Papineau, prises lav./sec., stat., \$375. 561-5089
2 CHAMBRES, 1er févr.-mars, Mont-Bleu, prises lav./sec., \$410. 664-3363.
2 CHAMBRES, 1er févr.-mars, centre-ville, \$495, prises lav./sec. 664-3363
2 CHAMBRES, 1er janv.-1er févr., \$500-\$540, poêle, réfrig., câble, tapis neuf, frais peint, grand. 595-3156.
2 CHAMBRES, 1er janv., \$525 chauffé, stat., près de UQAH. 243-3996
2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, 2 appareils, \$515. 595-1461.

Les plus beaux bébés LeDroit 1000\$ en prix à gagner! Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer). Communiquez avec nos préposées au 562-0222 ou 1-800-267-9555 pour obtenir tous les détails.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, \$560, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 669-7922.
2 CHAMBRES, 220 MONT-BLEU chauffés, 2 appareils, tapis neufs, 6 logis, balcon, spécial \$550. 595-9362
2 CHAMBRES, \$345 + hydro, plan budget \$67, poêle, réfrig. 777-0087
2 CHAMBRES, \$450 et \$485, près St-Joseph; maison à Gatineau: \$575. 777-5342.
2 CHAMBRES, \$460 pas chauffé, près de l'hôpital. 778-5071
2 CHAMBRES, \$485, beau et grand, frais peint, sécuritaire, intercom, prises lav./sec., avec ou sans poêle, réfrig., stat., balcon, près Cégep et la 50. 243-0096, pag. 779-1664.
2 CHAMBRES, \$495, pas chauffé, très propre, prises lav./sec. 246-7436
2 CHAMBRES, \$510, centre-ville, chauffé, éclairé, janv. 772-6644 #460.
2 CHAMBRES, \$525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. 771-6826.
2 CHAMBRES \$525 TOUT INCLUS Ne cherchez plus, très propres, tous rénovés, excellents services. Faut voir. libres. 243-3740, 772-0189, 955-8610.
2 CHAMBRES, 6 logis, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, balcon, stat., \$595. 772-5782, 798-6353.
2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475 - \$450/mois, aubaine de \$75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-7660.
2 CHAMBRES, 77 St-Rédempteur, spacieux, cour privée, très propre, \$550 pas chauffé ni éclairé. 595-4898
2 CHAMBRES, 82 Hôtel de ville, chauffé, \$435, libre immédiatement. 778-0644, 776-1815.
2 CHAMBRES, aussi 1 chambre à \$350 avec réfrig., poêle, 1 stat. 770-2835.
2 CHAMBRES, chauffé, 168 rue Dollard, libre janv., \$570. 772-2547.
2 CHAMBRES, chauffé, \$520; 1er 2 mois: \$195. 777-5152, 561-5657.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, à partir de \$550. 776-5049
2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de \$500. 1 mois gratuit, libre, près UQAH. 827-8806.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$530. 776-5573
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur St-Jean Bosco, \$450. 775-3500.
2 CHAMBRES chauffé, éclairé, super logis \$545, mars, secteur Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrig., stat. 771-6266
2 CHAMBRES, chauffé, libre, près Place Cartier. 246-1144.
2 CHAMBRES Chauffé, rénové, poêle, réfrig., frais peint, 152 St-Laurent. 771-0505 ou 779-5555.
2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$540, 83 Lucien Brault, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.
2 CHAMBRES, févr., chauffés, éclairés, \$425-\$500. 776-2694, 776-9482
2 CHAMBRES, grand, rénové, bien éclairé, planchers bois, dernier étage, Mont-Bleu, poêle, réfrig. incl., \$585 chauffé, 1er mars. 778-7521.
2 CHAMBRES, haut de duplex, 1,100 pi car., cuisine moderne et équipée, plancher bois franc, stores, prises lav./sec., disponible, \$650. 777-5811.
2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, \$450. 595-4721.
2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Billo-deau, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et +. 595-4721.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre/fevr./mars/avril, \$510, prises lav./sec., stat., 75 Richard, 770-6907

2 CHAMBRES, mars-avril, frais peint, grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, balcon, 243-0906.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, bois franc, balcon, beau, accueillant, tranquille, stat., libre, 770-1956, 771-4793.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, stat., \$480, 54 Jomonville, Hull, 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très Cégep, très spacieux, ensoleillé, immaculé, belle vue, planchers chêne partout, petit immeuble, grande cuisine, étage supérieur, rangement abondant. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES (Mont-Bleu), prix nég., 2 appareils, stat. 776-3601, 771-6706.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/ sol, 1 mois gratuit, prises lav./sec., \$425 pas chauffé ni éclairé. 663-5868

2 CHAMBRES neuf, près St-Raymond, échangeur d'air, 2 stat. avec prise, remise, janv., \$690, 243-1226

2 CHAMBRES, plancher bois franc, très luxueux, \$550, libre, 777-7816

2 CHAMBRES pour 50 ans et + rue Montcalm, sécuritaire, moderne, près clinique médicale, CLSC. Promotion spéciale \$595 chauffé, éclairé. 771-5643.

2 CHAMBRES, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., indemnité spéciale de déménagement de \$200, \$565, 777-9261

2 CHAMBRES, près UQAH, semi-dét., rénové, bois franc, 2 appareils, possibilité lav./sec., \$595, 771-2627.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, aussi demi-s/ sol à \$400, 775-0948.

2 CHAMBRES
SECTEUR MONT-BLEU
grand semi-s/ sol, prises lav./sec., stat., frais peint. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, tranquille, balcon, prises lav./sec., 1er fevr., \$415, 824-6440.

2 CHAMBRES, très très grand, centre-ville, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat. 772-8656 ou 770-2221.

2 ET 3 CHAMBRES, 155 rue Caron, libres, 777-1768.

3 CHAMBRES, 1er fevr., chauffé, \$550, 776-2694, 776-9482.

3 CHAMBRES, 1er fevr., 275 Laramée, \$585 chauffé, prises lav./sec., stat. 778-5090.

3 CHAMBRES, 1er fevr., \$585 chauffé, prises lav./sec., stat. 593-9635.

3 CHAMBRES, 1er janv., \$595, poêle, réfrig., câble, tapis neuf, 595-3156.

3 CHAMBRES, 1er mois gratuit, condos, r.-de-ch., des Hautes-Plaines, \$590, pas chauffés ni éclairés, prises lav./sec., janv. 1999, EXCELTEE, 777-0216.

3 CHAMBRES, 2 appareils, câble, 2 mois gratuits, 30 des Prés, 827-8806.

3 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, 57 Lessard, au 2e avec 2 balcons, coin tranquille, très propre, 1er janv., \$625, Jour: 770-6355, soir: 777-9781

3 CHAMBRES, grand, clair, propre, semi-s/ sol, remise, prises lav./sec., Mont-Bleu, \$625 chauffé/éclairé, 778-7743.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, rénové, 2 stat., près autoroute, pistes et écoles, libre, \$595, 776-4988.

3 CHAMBRES, maison près des écoles, stat., immédiatement, 669-0137.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, re-peint, bois franc, prises lav./sec., stat., \$600 pas chauffé pas éclairé, 778-1035 (mess.), ou cell.: 282-4004.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., très grand, \$625, 777-9773.

3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, 1,700 pi car, luxueux, 1 1/2 s/bains, bois franc, foyer, bain tourbillon, garage, mars-avril, \$850, 772-2943, 772-4914.

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/ St-Raymond, triplex spacieux, rénové, prises lav./sec., tapis, stat. 224-1639.

3 ET 2 CHAMBRES

Chauffés, éclairés, près Place Carier, 2 appareils, 776-6379.

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

CONDOS, 115, #1 Des Jonquilles; 25, #1 Impasse de la Roseraie, 3 chambres, fevr. 777-0216

GARÇONNIÈRE, belle, grande, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$425, Albin Bert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

NE CHERCHEZ PLUS! LE CITADIN

1 ET 2 chambres à partir de \$405, 770-0384.

PRÈS MUSÉE CIVILISATIONS, 4 1/2, chauffé, fév., stat., \$545, 833-3219.

RÉNOVÉS

garçonnère, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de \$320, 25 Chouinard, 777-3676, 745-6507.

VILLAGE CITÉ-DES-JEUNES

2 chambres, rénové, chauffé, éclairé. Incluant: câble, poêle, réfrig., stat. Promotion: 771-4299, 243-1226, 777-9781

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, style maison en rangée, rénové, prises lav./sec., \$410, libre, 986-7590.

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée. 986-3656, 986-6036.

2 CHAMBRES, sur 2 étages, deck à l'arrière, \$390, libre, 819-985-2550.

2 CHAMBRES, très propre, \$415, immédiatement, 281-7550, 986-2681.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, neufs, près école, prises lav./sec., stat. 281-4997

1 CHAMBRE, très paisible, \$375 pas chauffé ni éclairé, 246-9787.

2 CHAMBRES, récent, près d'école, prises lav./sec. 281-5182, 281-5413.

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, \$575/mois, 986-1128, pag: 595-6586.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1er fevr., \$400/mois. 827-3800

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., fournis, plancher bois franc, buanderie, Vanier, 742-8988.

2 CHAMBRES, cuisine, salon, s/ manger, \$690, 4 Champlain, Ottawa, 749-3637.

2 GRANDES chambres, très propre, tapis mur à mur, s/manger, chauffé, 2 appareils, libre, \$600, 746-0785.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/ sol; 2 CHAMBRES sans s/ sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. A partir de \$505. Après 17h, 764-5429.

CENTRE-VILLE, rénové, spacieux, 1 chambre, bois franc, \$500 + Hydro et chauffage, 225-5055

CH. NAVAN, Orléans, s/ sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, très grand, \$600, 613-824-1887.

OTTAWA, près de Rockliffe, 2 chambres, bois franc, appareils incl., intercom, 6 logis, \$627 chauffé, 771-7799.

PERSONNES ÂGÉES: app. 1 chambre à louer à Orléans, 837-1100

VANIER, 1 chambre, équipé, chauffé, éclairé, 2 balcons, \$495, 741-5950

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 ET 2 chambres, chauffées, éclairées, poêle, réfrig., clim., Luskville, 455-2722

CHELSEA, 2 chambres, 1 ou 2 stat., grand terrain, 737-5788.

408 GARÇONNIÈRES

1 1/2 CHAMBRE, 155 Richer, Hull, chauffée, éclairée, meublée, \$375, Entre 16h et 20h, 771-5776.

AYLMER, libre OU 1er fevr, près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, \$395, 682-1428.

AYLMER, tout inclus, tranquillité assurée, stat., libre, 682-8757.

BEAU, grand, ensoleillé, Hull, 2 appareils, stat., \$310, 246-3880

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, \$380, 776-5573

CHAUFFÉE, éclairée, stat., 2 appareils, \$275, libre, Pag.: 792-0864.

LeDroit

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit !

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

www.ledroit.com

GATINEAU, \$400 chauffée, éclairée, foyer, 246-0969, pag.: 783-0672.

GATINEAU, chauffée, éclairée, neuve, câble, \$325, 663-8042, 281-8709.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., \$350, 643-1659.

GATINEAU, meublée, pas chauffée, pas éclairée, stat., poêle, réfrig., \$325, libre, 246-8159 répondant.

GATINEAU, près Promenades, chauffée, éclairée, meublée, stat. privé, \$395, 561-6034.

GATINEAU, rénovée, chauffée, éclairée, semi-meublée, stat., entrée privée, près hôpital, \$400, 246-7907

GATINEAU, s/ sol, meublée, chauffée, éclairée, 1er mars, personne seule, non-fumeur, \$350, 643-2242

GRAND 2 1/2, meublée, 2 appareils, stat., câble, chauffée, éclairée, très propre, non-fumeur, \$390, 663-7041

GRANDE, propre, dans quartier de choix, poêle, réfrig., lav./sec., clim., \$410 chauffée, éclairée, 771-1853

HULL, 1er fevr., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., près services, 595-6548.

HULL, 2 1/2, chauffée, éclairée, 2 appareils, entrée privée, près hôpital et UQAH, bail flexible, \$380, 778-1374.

HULL, chauffée, éclairée, appareils, \$315, 778-0147, 682-1428, 682-1428

408 GARÇONNIÈRES

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, \$325, 561-5006.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près des services, 771-7206.

HULL, Cité des Jeunes, tranquille, 1 1/2, chauffée, éclairée, meublée, \$385, 777-4128

HULL, fevr., meublée, chauffée, éclairée, près Galeries, pas stat. 777-1349

HULL, haut de maison, chambre fermée, entrée privée, 2 appareils, pas chauffée ni éclairée, libre, 669-7029.

HULL, Hautes-Plaines, chauffée, éclairée, stat., \$400, libre, 776-4396

HULL, Normand, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, \$380, 776-5049

HULL, poêle, réfrig., près Musée des Civilisations, \$300, 777-9589.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$350, 243-5721

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, \$375, 328-6677

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnère, buanderie, clim., Hull, 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible, 773-2322.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES Mieux que le motel, durée flexible, très propre, 276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., \$375, 771-6826.

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, belle vue sur rivière Outaouais, meublé au complet, lav./sec., micro-ondes, balcon, stat., libre, 561-0603.

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie, 243-5533, 643-3704.

GARÇONNIÈRES, fevr., chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$360 et + (sem. \$160), 230 Mutchmore, 770-6907.

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible, 777-4584.

HULL, près musée, luxueux, 1 chambre, équipé, piscine, chauffé/éclairé, stat., 1er fevr., \$1,095, (819)686-3127

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain gratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

11x14, MEUBLÉ ou non, \$280, tout incl., près UQAH, remise, 595-8479

3 CHAMBRES, luxueux, central, câble, non-fumeur(se), \$300, 568-4605

HULL, 5 min. UQAH, 5 1/2 pièces, bois franc, 3e étage, à compter de janv., \$325 chauffé, 771-5975.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 MOIS GRATUIT
1er fevr. au 30 juin ou plus, 2 chambres, haut d'un triplex à Gatineau, près du Métro Céré, \$520, 568-9362

GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$350, 243-2953

432 MAISONS À LOUER

SO COMPTANT! SO COMPTANT! À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

SO COMPTANT
AVIS AUX LOCATAIRES, si vous payez + de \$600/mois, vous pouvez devenir propriétaire. Diane 780-6907. (Faites vite RAP se termine 28 fevr. 1999).

SO COMPTANT
Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam./semi-dét./maison rangée, où? Hull, Gatineau, Aylmer. La flexibilité est là. Pierre B. 783-1954

107 GARNEAU, Hull, rénové, 2 étages, 2 chambres, \$650 chauffé, éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux, 771-9184, 776-9993.

10 MAISONS: Devenez propriétaire pour \$430/mois. Inf.: Guy 772-5812.

112 BERTHIAUME, Gatineau, haut de maison, paisible, grande cour, \$650 électricité non incl., libre, 243-9101.

146 LAVAL, Hull, central, 3 chambres, privée, jardin, \$600, 276-2798

1,550 PI CAR, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, s/ sol aménagé avec s/ bains, près Hôpital et école primaire, \$800, 243-3014

272 GAGNÉ, Gatineau, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, immédiatement ou 1er fevr., \$600, 738-7717.

2 CHAMBRES, \$575, rénovée, pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, libre immédiatement, 243-8619

2 CHAMBRES, constr. neuve, grande s/bains, 1,235 pi car., secteur paisible, centre-ville, 246-3563

470 PRINCIPALE, Gatineau, 2 chambres, bord de l'eau, \$600, 276-2798

481 ST-LUC, Gatineau, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$550, immédiatement ou 1er fevr. 738-7717

À louer pour acheter. Unifam., neuf, \$825. Location Outaouais, 664-0479

AYLMER, 3 chambres, s/ sol fini, garage, libre, références, 682-3445.

AYLMER, rue Conroy, maison-jardin, 3 chambres, garage, \$700 + Hydro + 682-1428, 682-1428, 682-1428

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, très propre, patio, clôture, poêle, réfrig., pas d'animaux, \$690 + hydro, 684-0076

BUCKINGHAM, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$600 ou \$650 avec 6 appareils, libre 16 janv. 986-1900.

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, prises lav./sec., centre-ville, \$550, libre, 827-8806, 986-8507.

CHELSEA, belle petite maison, ext. cède, avec garage, 2 chambres, 15 min. de Hull sur chemin de la rivière, \$700, 1er avril, Jean-Pierre 775-1515.

DU Progrès Ouest, Gatineau, en rangée, 3 chambres, très propre, \$575, 561-3317, 747-1557.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/ bains, garage, \$700, 246-8806.

GATINEAU, 3 chambres, chauffée, éclairée, \$700, 643-4477, 751-8431.

Les plus beaux bébés

LeDroit

1000\$ en prix à gagner!

Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer)
Communiquez avec nos préposés au 562-0222 ou 1-800-267-9555 pour obtenir tous les détails.

GATINEAU, 3 chambres, prix raisonnable, propre, libre, 613-592-2022

GATINEAU (Carrefour), unifam., 70'x100', clôture, 3 chambres, s/ sol fini, alarme, remise, pas chauffée/éclairée, libre, \$750, 440-2117(819)

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, rénovée, \$600, 778-7271, 643-6461.

GATINEAU, quadrex, 2 chambres, foyer, piscine, 2 stat., \$625, 770-2684

GATINEAU, rue St-Luc, maison en rangée, 3 chambres, s/ sol, 2 stat., pas chauffée ni éclairée, libre, \$575, 783-5319, 258-1614.

GATINEAU (sur rivière Blanche), 3-4 chambres, s/familiale, foyer, s/ sol fini, garage double, \$950, 243-7843.

HULL, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, 1er fevr. 778-6381

HULL, bungalow, 3 chambres, plancher bois franc partout, piscine, libre, pas d'appareils, chauffée, éclairée, \$895, 827-1129, 775-6028.

HULL, Mont-Bleu, 3+1 chambres, duplex, 2,600 pi car., rénové, 6 appareils neufs, piscine, \$890 + Hydro, 770-0647

HULL, rue Lancôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages s/ sol, plancher bois franc, cour privée, \$695, libre, 682-3976.

HULL, Val-Tétreau, duplex, 3 chambres, stat., \$550 tout incl. 748-0132

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de \$650, 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

LACMcGREGOR
plage sablonneuse, genre condo, luxueuse et très spacieuse, entretien ext. inclus, 1er fevr. ou avant, \$1,050 chauffée, éclairée, 671-5152.

MAISON-JARDIN, 3 chambres, endroit central près hôpital Gatineau, libre, \$700, 243-3996.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

SECTEUR Mont-Bleu, Hull, 1,450 pi, modèle unique, grand terrain, cuisine moderne avec appareils, 3 chambres plancher bois franc, s/sol fini, 2 foyers, climatiseur central, abri d'auto, site panoramique, \$140,000. 777-1272.

TEMPLETON, semi, piscine, patio, remise, entrée pavée, clôture, frais peint, libre, \$79,900. 775-0797.

TOURNAI/Rivière, 49 des Flandres, bungalow 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, abri d'auto, \$89,000. 568-7584.

LeDroit LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit! Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2X6 LOGIS, HULL, HAUTES PLAINES, site et qualité supérieure. 772-9383.

7 LOGIS, rue Richer à Hull, toujours loué, sous l'éval. municipale, cause infertilité. 1-800-524-2125. 770-4239.

BUNGALOW duplex, 1 et 2 chambres, boul. Lorrain, \$94,000, très propre, revenus de \$5,400. 743-2818

ÉDIFICE commercial, 2 logis (loués), St-Joseph, Hull, \$140,000 nég. 827-3942

GATINEAU, 2 triplex jumelés, 2 chambres, très moderne, bons locataires, près polyvalente. 246-9393

GATINEAU. Être proprio c'est possible! Agissez maintenant... Privée duplex/triplex. sbaila@ibm.net ou 663-0716.

GATINEAU triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul. La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agent s'abstenir. 643-2729

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, fêtes. N.D. du Laus. Domaine Denis, 767-2575

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. 243-5101

4 SAISONS, privé, bain, foyer, pêche, motoneige, ski. N.-D. du Laus: 243-6917

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BOWMAN, foyer, \$325/sem., \$170/fin de sem. 281-0788.

CHALET avec foyer, sem./fin de sem., Val-des-Bois. 454-2311

LAC Baskatong, 3 chalets hivernisés (couche 20 personnes) 1-800-267-2013

LAC Blue Sea, hivernisé, maison-chalet, 2 chambres, bord de l'eau, préférable à long terme ou saison. 237-0335.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem./fin de sem. 281-4881, 767-2160.

POLTIMORE, 3 chambres, s/bains, foyer, \$50/jour, 2 personnes. 457-2098.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

WAKEFIELD chalet près de pentes de ski, app. au s/sol, 1 grande chambre, lumineux et spacieux, non-fumeur, \$500 chauffé. (613)731-6392

564 MAISONS MOBILES

À LOUER: Parc Riviera, 21 13e avenue, 2 chambres, frais peint, tapis neuf, \$600 pas chauffée. 663-1215.

575 TERRAINS

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! 671-1900

3e PHASE, 10 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. AUSSI maison à vendre avec grand terrain. 663-4034

À louer pour serre, gaz naturel, eau, Gatineau. 778-0147, cell.: 277-8443.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

GATINEAU, 50x100, bien situé, prêt à construire, \$20,000. 669-9620

LAC McGregor, 150' de frontage, 3 acres, arbres centenaires, chemin Sauv. \$29,000. 561-0770.

MONT-LUC, 7 Emile, 50' X 100', éval. \$16,200 pour \$12,900. 775-0797.

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

MONT-TREMBLANT, condo-hôtel meublé, bord lac Ouimet, \$250/mois, incluant revenu hôtel + mise de fond. Guy: 1-800-567-6763, poste 27.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

GOLDEN Strand, Miami Nord, Floride, grand studio, du 6 au 20 févr., \$1,200 can. 243-2719, 568-3988.

HOLLYWOOD, Beach Resort, condo 1 chambre, tout incl., 30 janv. au 13 févr., \$1,200 CAN. 568-6454.

WEST Palm Beach, maison mobile à vendre, \$6,000 nég., meublée, vidéo photo. 986-2363.

580 BUREAUX À LOUER

1,000 PI CAR., clim., aménagé, 211 Maloney Ouest, Gatineau. 762-4847

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. 772-9383, 770-2222

26 ST-RAYMOND et 569 ST-JOSEPH, près du casino, 250 à 1,200 pi car., \$6,95 pi car., beaucoup stat. 771-6266

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, \$8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de \$5/pi car. Aussi 3,800 pi car. pour club ou danse sociale. Entreprises Michel Charette, 243-5260.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL - avec ou sans bail, durée flexible. 777-1128

LOCAL commercial, 788 Maloney, libre, \$500/mois. 663-2035, 663-5008.

LOCAUX commerciaux à louer, sur Prom. du Portage. Face au Palais des congrès et à l'A.C.D.I., de 300 à 10,000 pi car. 778-2369.

PRÈS MUSÉE CIVILISATIONS, 4 1/2, chauffé, fév., stat., \$545. 833-3219.

585 COMMERCES

1,500 À 4,500 PI CAR à louer, 545 Maloney Est (GALA pièces et service). Jour. 669-3009, soir. 669-5710.

À LOUER: Gatineau, Notre-Dame/3e Avenue, salon de coiffure/esthétique, 2 stations, chauffé, éclairé. 771-6830

COMPAGNIE d'électricité à vendre, cause retraite, bien établie, clientèle fiable, belle opportunité d'affaire. Écrire à case 154, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc. J8T 8E1.

EQUIPEMENT complet pour studio de photographie. Contactez Yves au 669-6022.

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie LeVinson au 722-6000.

PIZZERIA à vendre, tout équipé, bon chiffre d'affaires, bien situé, centre-ville Hull. 761-0819.

RESTAURANT très rentable. Capital minimum \$50,000. 566-1525.

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie LeVinson au 722-6000.

PIZZERIA à vendre, tout équipé, bon chiffre d'affaires, bien situé, centre-ville Hull. 761-0819.

RESTAURANT très rentable. Capital minimum \$50,000. 566-1525.

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie LeVinson au 722-6000.

PIZZERIA à vendre, tout équipé, bon chiffre d'affaires, bien situé, centre-ville Hull. 761-0819.

RESTAURANT très rentable. Capital minimum \$50,000. 566-1525.

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie LeVinson au 722-6000.

PIZZERIA à vendre, tout équipé, bon chiffre d'affaires, bien situé, centre-ville Hull. 761-0819.

RESTAURANT très rentable. Capital minimum \$50,000. 566-1525.

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie LeVinson au 722-6000.

PIZZERIA à vendre, tout équipé, bon chiffre d'affaires, bien situé, centre-ville Hull. 761-0819.

RESTAURANT très rentable. Capital minimum \$50,000. 566-1525.

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie LeVinson au 722-6000.

PIZZERIA à vendre, tout équipé, bon chiffre d'affaires, bien situé, centre-ville Hull. 761-0819.

RESTAURANT très rentable. Capital minimum \$50,000. 566-1525.

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie LeVinson au 722-6000.

PIZZERIA à vendre, tout équipé, bon chiffre d'affaires, bien situé, centre-ville Hull. 761-0819.

RESTAURANT très rentable. Capital minimum \$50,000. 566-1525.

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie LeVinson au 722-6000.

PIZZERIA à vendre, tout équipé, bon chiffre d'affaires, bien situé, centre-ville Hull. 761-0819.

RESTAURANT très rentable. Capital minimum \$50,000. 566-1525.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ENTREPRISE DE TRANSPORT recherche personne ayant des contacts avec compagnies de transport ou une entreprise déjà établie dans le transport ou le déménagement. Possibilité d'association ou de partenariat. Nous possédons entrepôt, bureau et expertise. S.V.P. écrire à CASE 133, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc. J8T 8E1.

SOYEZ votre patron, 5 mécaniciens autonomes diplômés. Deux rendez-vous: 15 janv. 1999 à 18h et 22 janv. 1999 à 18h. Marcel, 663-5444.

THÉRAPEUTES (h/f) Opportunité d'affaires, centre-ville Hull, à 2 min. Place du Portage, salles disponibles. Massothérapeutes, acupuncteur, chiropraticien et autres. Contacter Fernand 770-9774.

598 FRANCHISES À VENDRE FRANCHISE NUTRIZOO à vendre 643-8627

FRANCHISES disponibles, industrie alimentaire. Pour plus d'inf. composer le 613-762-2296.

599 AGENCES DE RENCONTRE ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ DÈS AUJOURD'HUI Appelez les experts INTRO OPTIONS pour rencontrer l'âme sœur. 233-9697.

TRISTAN ET ISEUT. L'amour qui réchauffe le cœur de nos vies. 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES HOMME 40 ans, (anglophone), cherche compagne féminine. 247-0928

HOMME 61 ans cherche femme 54-59 ans, env. 110 lb, autonome, cultivée, sincère, active, auto. 455-9525

601 ÉSOTÉRISME 30 ANS exp., pensée par cartes (98%), enregistrement possible. 777-0474

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.

99% PRÉCIS, médium, clairvoyante, vibrations, autres dons. Céline, 561-0970, pag. 772-5255.

AIDE voyance, tarots, astrologie, \$3,30/min. seulement. 1-900-451-5240

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AYLMER: numérogie holistique, lignes de la main. 684-0639.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarots, 30 ans d'exp. Consultation 1h: \$30. 281-4004.

HAKIM, médium-clairvoyant, africain, résouds vos problèmes: amour, chance, affaires, réconciliation entre couples, retour rapide de la personne aimée. Rapide et efficace. 234-5296.

JE me présente, Justine, j'ai plus de 40 années d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES 1-900-451-5276, 24h, \$3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérogie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS 100% ABANDON, à ce beau cadeau de belles filles sensuelles. 850-9403.

100% 1er ABANDON - AGENCE APPLE. RABAIS. A ce beau caprice de sensuelle. 777-5085

100% ABANDON, abordable, agréable, belles masseuses sensuelles, 378 Notre-Dame, Gatineau. 663-2091

100% ABANDON à Émerade Si vous ne m'avez jamais vu, vous manquez quelque chose. 568-0103

100% ABANDON, Mélissa et Valérie, belles, discrètes pour un excellent massage. 246-6476, 246-2404.

100% GARANTI - DISCRET ***** Michelle ***** Privé, ouvert tôt 8h a.m. 663-6574.

602 MESSAGES PERSONNELS 100% SATISFAISANT, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

24H, ASHLEY, belle, petite et sensuelle, disponible pour vous satisfaire. A bientôt! 776-0043.

\$40-DE RETOUR - LUN. AU VEN. MASSAGE érotique avec extra, chez moi, discret, 8h à 17h. Cindy, 243-8602.

40-D SENSUALITÉ "MAX" ♡♡, douceur assurée. Suzy, 663-7094

45 40 ans + discret 100% massage plaisir 7e ciel ★ Film 3X Marie-Lou 771-6937

À FLEUR DE PEAU Jolie demoiselle vous reçoit. Disponible jour/soir. 772-2495.

ANNIE ET KASSANDRA Satisfaction garantie, 669-5754.

À TOI... DÉESSE du massage, Victoria, 25 ans. 663-0688.

ATTENTION, ATTENTION: Johanne, super massage sensuel, discret, ouvert tôt, 8h a.m. 663-2091.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% SATISFAISANT, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

24H, ASHLEY, belle, petite et sensuelle, disponible pour vous satisfaire. A bientôt! 776-0043.

\$40-DE RETOUR - LUN. AU VEN. MASSAGE érotique avec extra, chez moi, discret, 8h à 17h. Cindy, 243-8602.

40-D SENSUALITÉ "MAX" ♡♡, douceur assurée. Suzy, 663-7094

45 40 ans + discret 100% massage plaisir 7e ciel ★ Film 3X Marie-Lou 771-6937

À FLEUR DE PEAU Jolie demoiselle vous reçoit. Disponible jour/soir. 772-2495.

ANNIE ET KASSANDRA Satisfaction garantie, 669-5754.

À TOI... DÉESSE du massage, Victoria, 25 ans. 663-0688.

ATTENTION, ATTENTION: Johanne, super massage sensuel, discret, ouvert tôt, 8h a.m. 663-2091.

VOUS Moment de détente vous offre massage extraordinaire 663-2091, 246-5957

"A VOUS SUPER MASSAGE" doux et sensuel. Caro ou Macha, 246-5957 du lundi au vendredi de 8h30 à 17h.

BARBARA, belle mulâtre, 23 ans, super massages. 663-0688.

BELLE FEMME disponible. Chez toi seulement. 246-4140

BONJOUR, un très bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

BONNE détente. Un bon massage? Denise, 568-1118

CHANTAL ♡ belle ♡ sensuelle ♡ Massage ♡ domination ♡ 771-9573

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

603 SERVICES D'ESCORTE SPÉCIAL / MASSAGE chambres privées de 10h30 à 1h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER, 744-7487

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Thérèse Parcs est priée de communiquer avec Lorie Larocque au: 747-7800, poste 2058

603 SERVICES D'ESCORTE 100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses dames sensuelles. 276-2441.

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1er ABANDON, RABAIS Choisissez de vous détendre en toute intimité. 777-5085.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% CLASSE, beauté, discrétion. 664-2296. On reçoit.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. 328-6583.

24/24H beau jeune étudiant gai, offre ses services. 778-7595

42DD-28-36, 24 ans, femme noire, propre, privé et discret. 246-4767

5 FEMMES, 18-48 ans, pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

\$70, SERVICE complet, belle noire, forte poitrine. 246-8781, 24h.

ANABELLE la sensuelle vous offre toute la beauté que vous désirez. ♡♡♡ 777, 24h, 561-5022 ♡♡♡

ANGÉLIQUE, 776-3452 Excitante et discrète

ANIKI, jolie blonde sensuelle, 5'5" 36D-26-35, 13h à 23h. 769-0812

ANTIDOTE ♡♡ Tous ce qu'il vous faut, pour vos désirs les plus chauds, 24h 246-1946.

1984 PONTIAC Le Mans familiale, \$800 ou meilleure offre. 643-9706.

1985 JETTA Carat, 5 vit., remise presque à neuf, \$2,800 nég. 643-4980

1986 CAMARO Z28, propre, 775-6676, 446-5363, après 18h: 568-9727.

1986 COUGAR, automat., grise, \$400 nég. 770-8649.

1986 LINCOLN Continental, V8, équipée, très fiable, \$1,800. 643-2017.

1986 OLDSMOBILE Calais, certifié, très bon état, \$1,900 nég. 328-6990.

Fixez-vous un autre rendez-vous aujourd'hui Entièrement gratuit pour les femmes (613) 566-2000 Quest Personals DIX ANNÉES DE • CONVERSATIONS • PLAISIR • ROMANCE • AMOUR www.questpersonals.com

601 ÉSOTÉRISME

30 ANS exp., pensée par cartes (98%), enregistrement possible. 777-0474

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.

99% PRÉCIS, médium, clairvoyante, vibrations, autres dons. Céline, 561-0970, pag. 772-5255.

AIDE voyance, tarots, astrologie, \$3,30/min. seulement. 1-900-451-5240

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AYLMER: numérogie holistique, lignes de la main. 684-0639.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarots, 30 ans d'exp. Consultation 1h: \$30. 281-4004.

HAKIM, médium-clairvoyant, africain, résouds vos problèmes: amour, chance, affaires, réconciliation entre couples, retour rapide de la personne aimée. Rapide et efficace. 234-5296.

JE me présente, Justine, j'ai plus de 40 années d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES 1-900-451-5276, 24h, \$3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérogie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS 100% SATISFAISANT, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

24H, ASHLEY, belle, petite et sensuelle, disponible pour vous satisfaire. A bientôt! 776-0043.

\$40-DE RETOUR - LUN. AU VEN. MASSAGE érotique avec extra, chez moi, discret, 8h à 17h. Cindy

605 AUTOS À VENDRE

1990 HONDA Civic, automat., bonne mécanique, \$1,495. **Méga, 770-AUTO**

1990 HONDA Civic DX, automat., \$1,500. Michel, 643-2310.

1990 HONDA Prelude SR, tout équipée. 669-2132.

1990 TEMPO, certifiée, très bon état, 119,000 km, \$1,895. Jour: 669-0707, Soir: 281-5001

1991 ACURA Legend, L.S., 79,000 km, bleue, tout équipée, 4 pneus neufs, doit vendre, \$12,995. **685-0851**

1991 CAMRY, automat., 129,000 km, bijou, \$7,795. **Méga auto, 770-AUTO.**

1991 COLT, automat., certifiée, garantie, \$4,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

605 AUTOS À VENDRE

1993 CHEVROLET Lumina, 4 portes, tout équipée, \$5,800. 595-2100.

1993 COLT Sport, 2 portes, aqua, \$3,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 DODGE Colt, certifiée, garantie, \$5,495. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 HONDA Accord, 127,000 km, financ., \$8,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1993 MAZDA 323, 79,000 km, certifiée, \$4,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 NISSAN Axxess, verte, garantie. **Cummings Auto, 744-7447**

1994 ASPIRE, 4 portes, 72,000 km, garantie. **Cummings Auto, 744-7447**

1994 CHRYSLER Intrepid, 156,000 km, \$7,800. \$7,800. \$7,800. **246-4588**

605 AUTOS À VENDRE

1996 PONTIAC Sunfire, automat., financ., \$9,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1996 PONTIAC Sunfire, clim., financ., \$9,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1996 SATURN, 4 portes, manuelle, certifiée, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 TAURUS GL, équipée, V-6, certifiée, \$9,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1997 CAVALIER Z-22, automat., financ., \$9,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1997 MAZDA 626 Cronos, équipée, garantie, \$16,495. **Méga auto, 770-AUTO.**

1997 PROTÉGÉ SE, blanche, \$10,888, garantie. **Cummings Auto, 744-7447**

1998 STRATUS, automat., équipée, garantie, \$15,595. **Méga auto, 770-AUTO.**

621 FOURGONNETTES

1998 PONTIAC Transport, équipée, comme neuve, 7 places, 16,000 km, transfert location, \$399/mois, pour 28 mois, garantie, 454-2792.

625 CAMIONS À VENDRE

1986 F-150, moteur neuf, King Cab, boîte haute qualité, état A-1, 669-6830, pag. 274-9079.

1988 CHEVROLET, 1/2 tonne, 90,000 km, \$7,500. (613)487-4025

1988 DODGE Ram sport D150, 139,000 km, état A1, \$4,850. 243-4474.

1989 GMC S15, 4 cyl., cabine, \$1,695. **Méga Auto, 770-AUTO.**

665 MOTOCYCLETTES

1998 HARLEY DAVIDSON, 1200 cc Custom, beaucoup chrome et extra, \$17,000. 773-2933.

670 MOTONEIGES

1978 BOMBARDIER EVREST 440, mécanique A-1, \$650. 669-8732.

1979 YAMAHA XL5, moteur 535 c.c., bon état, \$1,000 nég. 281-1278.

1980 CITATION 4500; 1979 Blizzard 5500; 1981 Everest 500. Choix de motoneiges. 456-1006, 456-3481.

1981 BOMBARDIER Everest 500, propre, chenille neuve, incl. toile et dossier, \$850. Daniel: 456-3702.

670 MOTONEIGES

ARTIC Cat Pantera 550, équipée, bas km, marche arrière, \$3,200. 643-2487

FORMULA MX, 1989, avec permis de sentiers, \$1,600. 663-9896.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JANVIER OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections ARTICLES DE SPORTS D'HIVER (rubrique 191) et MOTONEIGES (rubrique 670). **Le DROIT 562-0222**

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS D'HIVER, 17570R14, comme neufs. 778-3855.

4 PNEUS d'hiver, P185-70-R14 Goodyear avec jantes (rim), seulement 1 hiver d'usage, \$300. Patrick: 778-2808 ou 991-6343 bureau.

4 PNEUS + jantes GM 195-70-14, comme neufs. 776-3231.

DEUX pneus d'hiver 14", 1 an d'usage, \$65. Après 18h, 827-4350.

PNEUS, batteries et autos usagés à vendre. 643-3000.

PNEUS d'hiver 205-70R15, \$50 ch. Pag.: 594-1356

QUATRE pneus d'hiver + jantes Toyota 155-80R13; quatre pneus + jantes Honda 175-70R13. 682-8918.

673 REMORQUES

REMOQUE 4x8, tout en acier, capacité 2500 lb, prix à discuter. 772-5494

677 ROULOTTES

1988 BONAIR 33 pi, couche 6-7, 1 chambre lits superposés, 1 chambre lit double, cuisine avant, salon s'allonge à l'extérieur, tapis neuf, beaucoup d'espace de rangement, gros réfrig., fournaise automat., s/bains (douche-bain), auvent amovible, bon état, \$12,500. Pouvons livrer. (613)232-8758, Ottawa.

PMC 17', 6 places, excellente condition, tout équipée. 770-5544

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

ARGO 6X6 ou 8X8, sur neige, terre, eau, garantie 2 ans. Financ. disponible sur approbation. Contactez tôt. **SPORT MOTO THURSO 819-985-2400, télécopieur: 1197**

In Memoriam

Une rose ne dure que quelques jours. Le cœur doit durer toute la vie. Le don In Memoriam est un hommage à la vie.



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Tel.: (819) 771-8595

CSPS-888.01019

Aucun paiement avant le 1^{er} avril 1999*

 1991 Chevrolet Silverado 271 4x4 V8, 350 automatique, complètement équipé. 14 495⁺	 1993 Chevrolet Blazer 4x4 V6 Vortec, complètement équipé, sièges en cuir. 12 995⁺	 1993 Chevrolet Blazer 4x4 V6, 4.3 Vortec, automatique, complètement équipé, sièges en cuir. 12 995⁺	 1984 Honda Civic, CX manuelle, 4 cyl., vérification de sécurité. Faites une offre!	 1982 Dodge Dakota LE 4x4 V8-318, «King Cab», complètement équipé. 13 495⁺	 1994 Sonoma SLS, 4x4 «King Cab», V6, automatique. 15 995⁺
 1994 Acura Integra, LS 75 000 km, climatisé, volant inclinable, régulateur de vitesses, verrouillage électrique, toit ouvrant. 14 995⁺	 1997 Pontiac Sunfire GTX manuelle, am/fm cassette, climatisé, freins ABS. Spécial 12 400⁺	 1987 Toyota RAV-4 37 000 km, manuel, 4 portes. 20 995⁺	 1987 Dodge Caravan Sport 5 portes, V6 - 3.3 litres, tout équipé. 18 995⁺	 1982 Hyundai Scoupe automatique, démarreur à distance, seulement 78 000 km. 4 495⁺	 1987 Dodge Caravan 7 passagers, climatisé. 14 995⁺

Plusieurs autres spéciaux, informez-vous!

Kansei
mazda GATINEAU

(*Sur approbation de crédit, détails chez Kansei Mazda.)

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • AUTOS ET CAMIONS.

NEUFS ET USAGÉS. LOCATION DISPONIBLE.

Démareur à distance gratuit à l'achat de tout véhicule usagé.

Nos prix
ici on négocie

1255 boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau 246-7000

1991 CROWN Vic, ancienne auto police, 351, échappement double, immatriculée Qc, \$1,200 nég. 422-1425

1991 GOLF, diesel, manuelle, 4 portes, peu km, A-1, \$6,500. 827-5819.

1991 HONDA Civic sport, 5 vit., impeccable, blanche, vitres teintées, brassière, 156,000 km, \$4,500. 669-1015

1994 ESCORT, 4 portes, excellent état, \$6,500 nég. 663-6626.

1994 GEO Metro, 2 portes, 5 vit., am-fm cassette, 61,000 km, \$4,995. 243-8771

1994 GOLF, turbo diesel, 4 portes, financ., \$6,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1994 INTREPID, tout équipée, garantie, bas km. **Cummings Auto, 744-7447**

1994 PROBE GT, V6, équipée, bijou, \$9,595. **Méga auto, 770-AUTO.**

1995 CONTOUR, équipée, sable, \$8,399. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 FIREFLY, excellent, automat., \$95 comptant, termes faciles. 741-0222.

1995 FIREFLY SE, automat., 4 portes, 70,000 km, prix nég. 773-8963.

1995 GÉO Metro, certifiée, garantie, \$6,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 HONDA Civic, 3 portes, garantie, \$7,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1995 HONDA Civic, CX, automat., 106,000 km, \$8,500. 276-6572

1995 MAZDA Protégé, 5 vit., équipée, très bon état, \$3,500. 777-5151.

1991 SUNBIRD SE, 2 portes, rouge, V-6, manuelle, clim., toit ouvrant, 4 pneus neufs, \$2,995, financement. 246-1140.

1991 TOYOTA Tercel LE, 145,000 km, \$5,000 nég. 568-5169, 685-9306.

1991 VOLKSWAGEN GOLF, 4 portes, haut km, proprio mécanicien, excellent état, \$2,800. nég. 281-8791.

1992 ACURA Integra RS, équipée, 114,000 km, \$9,200 nég. 770-9301

1992 CAVALIER, 2 portes, 5 vit., certifiée, \$3,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 CAVALIER RS, 4 portes, V6, clim., am-fm cassette, \$5,995. 243-8771

1992 CHEVROLET Caprice, 108,500 km, tout équipée, \$7,200. 568-2087.

1992 CORSICA LT, V-6, certifiée, bas km, \$4,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 CUTLASS Supreme, garantie, \$6,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 CHEVROLET 4x4, automatique, ABS, modèle WT1500, stock 98-501A, 44 000 km.

Contactez Ronald ou Gilles 568-0066

1992 GÉO STORM, mécanique A-1, extra, \$4,100 nég. Pag. 792-2233.

1992 GRAND Prix, équipée, bas km, financ., \$5,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1992 LASER RS, automat., certifiée, \$4,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1992 MAZDA 323, verte, manuelle, 81,000 km, 2e véhicule, excellente condition, \$5,500. 643-9041.

1992 PONTIAC Grand Am SE, V-6, automat., 4 portes, tout équipée, \$4,500. Jour: 951-9791, soir: 669-3764.

1992 SUNBIRD GT, V-6, certifiée, \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 TOYOTA Paseo, automat., bon état, \$5,000 nég. Après 18h30: 985-3369.

1993 ASUNA Sunfire, propre, garantie, \$5,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 HONDA ACCORD SE, automatique, 4 portes, tout équipée, stock P98053, 50 000 km.
Ronald ou Gilles 568-0066

1995 HONDA Civic LX SE, excellent état, 38,700 km. 771-2562.

1995 NÉON, 54,000 km, comme neuve, \$9,500. 986-9883, 760-1715.

1995 NÉON, automat., certifiée, garantie, \$7,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 OLDSMOBILE Cutlass, impeccable, \$10,699. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 SATURN SL1, manuelle, garantie, \$8,595. **Méga auto, 770-AUTO.**

1995 SUBARU Legacy Sedan, manuelle, excellent état, 78,000 km, \$13,500 nég. 643-5973 après 18h.

1995 SUNFIRE, équipée, blanche, \$8,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 TERCEL, clim., 4 portes, garantie, \$8,395. **Méga auto, 770-AUTO.**

1996 ASPIRE, garantie, certifiée, \$5,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1996 CAVALIER, 6 cyl., clim., radio, démarreur, \$12,000. 669-2135.

1996 ESCORT LX, 2 portes, manuelle, clim., lecteur DC, anti-démarréur, 48,500 km, \$8,000. 246-7080, 243-1234.

1996 FORD Taurus, bas km, \$12,500. 243-5995.

1996 GRAND AM SE, noire. Faut voir, \$7,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 HONDA EX verte, 5 vit., 50,000 km, excellent état, aubaine. 246-5875.

1996 MYSTIQUE, automat., certifiée, \$7,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1996 NEON EX, 55,000 km, garantie, \$6,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 NÉON Sport, 2 portes, manuelle, pour reste de paiement, 986-1798.

1996 NEON Sport, automat., clim., garantie. **Cummings Auto, 744-7447**

AUTO CLAUDE BISSON, vente et achat, location long et court terme. Financ. 1997 Oldsmobile Aurora, 82,000 km, équipée, \$26,000; 1997 Ford F-150 4x4, 57,000 km, garantie, équipé, avec boîte en fibre, \$27,500; 1996 Grand Am, 123,000 km, \$9,750; 1997 Cavalier, 47,000 km, garantie, \$12,750; 1995 Firefly, 4 portes, automat., \$8,000 km, \$7,750. Pag. 719-2753 ou 983-2789.

PLUSIEURS autos à bas prix. J.L. Autos, 26 Gréber, Gatineau. 568-1333

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000 ET - 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

ACHETONS autos ou camions usagés, et aussi la ferraille. 281-7447

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule (bonne condition). 568-1333

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIXS\$ 1987+, importé/domestique. 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.

621 FOURGONNETTES

1988 E150 Cargo, 117,000 km, 6 cyl., garantie. **Cummings Auto, 744-7447**

1992 DODGE Caravan, 6 places, automat., \$7,200. 663-3001.

1992 EXPLORER XLT, équipée, automat., \$10,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1992 VOYAGER, 3.3 L., 7 places, financ., \$4,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1993 AEROSTAR, 4x4, Eddie Bauer, équipée, \$7,995. **Méga, 770-AUTO.**

1993 AEROSTAR GL sport, clim., garantie. **Cummings Auto, 744-7447.**

1993 FORD Aerostar, certifiée, garantie, \$7,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1994 LUMINA, transmission neuve, très bon état, \$10,000. 243-8160.

1995 ASTRO, 4x4, 8 places, équipée, \$14,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1995 TRANS SPORT, 7 places, équipée, 2 tons, \$13,595. **Méga, 770-AUTO**

1995 VILLAGER LX, équipée, extra, financ., \$13,595. **Méga Auto, 770-AUTO**

1995 WINDSTAR GL, 3.8 L., 7 places, clim., \$11,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 WINDSTAR GL, équipée, blanche, garantie. **Cummings Auto, 744-7447**

1995 WINDSTAR LX, équipée, bijou, \$13,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1996 CARAVAN, 7 places, 60,000 km, \$10,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1996 CARAVAN, équipée, \$14,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1996 CARAVAN, garantie, 58,000 km, V6, \$12,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 TRANSPORT, 3.4 L., 7 places, clim., \$12,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 VILLAGER GS, 65,000 km, bijou, \$16,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1996 VOYAGER, 49,000 km, garantie, \$13,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 VOYAGER, équipée, 7 places, financ., \$12,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1997 CHEVROLET Venture, garantie GM, \$15,999. J.C. Galipeau, 669-4004

625 CAMIONS À VENDRE

1991 GMC Sierra 3/4 tonne, excellente condition, \$7,900. 684-2403

1993 F-150 XL, 5 vit., garantie, \$5,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 SONOMA, 4 cyl., manuelle, excellente condition, \$4,600. 782-3625.

1994 FORD Ranger, propre, financ., \$6,895. **Méga auto, 770-AUTO.**

1994 RANGER, propre, garantie, financ., \$6,495. **Méga Auto, 770-AUTO**

1995 DAKOTA, V-6, automat., financ., garantie, \$9,495. **Méga Auto 770-AUTO**

1996 RAM, V8, automat., garantie, \$13,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1977 GMC avec pelle à neige Western, \$3,

Nécrologie



AUGER - Mme Lise
née Lanthier
1940 - 1999

de Gatineau, est décédée le 12 janvier 1999, à l'âge de 58 ans. Elle était l'épouse de feu Lionel Auger; fille de feu Hector Lanthier et de feu Rose Charron. Elle laisse dans le deuil son conjoint, Raymond Brunet d'Ottawa; 4 fils: François (Alice St-Jean), Yves (Carole Bélisle), tous deux de Gatineau, Claude (Nicole Lavergne) de Hull, Sylvain de Poltimore; 1 fille, Ginette (Paul Gravel) de Gatineau; 6 petits-enfants: Jezabel, Mélissa, Mélanie, Stéphanie, Gabriel, Michael; 2 frères: Lucien de Hull et Yvon (Dorothee) de Gatineau ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, tantes, neveux, nièces et de nombreux amis; précédée par 1 frère, Réal. **Visites:** le samedi 16 janvier, de 19h à 20h30. **Un service religieux** en présence des cendres aura lieu à la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau le mardi 19 janvier à 13h30; inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAVIOLETTE ET ROBINSON LTÉE**, 185 boul. Maloney Ouest, Gatineau, J8P 3V7. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819)663-5321 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le (819)663-9505.

BÉGIN - Mme Agathe, est décédée à Ottawa le mercredi 13 janvier 1999, à l'âge de 65 ans. Elle était la fille de feu Roméo Bégin et de feu Annie Carle. Elle laisse ses sœurs: Evelynne Rhéaume et Claire Rich; ses nièces et neveux: Pierre et Paul Rhéaume, Anne Sénécal, Robert, Christine et Mark Rich, Roger, Michel, Guy, Denis, Jean, Lise, Hélène et Lucie Bégin. Elle fut précédée dans la mort par ses frères: Rolland et André Bégin. Le service religieux aura lieu le samedi 16 janvier en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 10h. Des dons au service de jour de l'Arche d'Ottawa, 100-19 avenue Fairmont, Ottawa, K1Y 1X4, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 241-3680.

CODERRE - Yvonne Anna
Est décédée à l'hôpital le mercredi 13 janvier 1999, Yvonne (Renald), à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse de feu Paul Coderre; la mère bien-aimée de Monique Gemus d'Orléans, Lorraine Theriault d'Aylmer, Québec, Connie (Gilles Leduc) de Russell et Hervé (Shirley) de Bouchette, Québec. Elle sera regrettée par plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle sera exposée à la **MAISON FUNÉRAIRE DUNCAN**, chapelle et centre de réception, 2371 route 31 (à l'angle de la promenade Scrivens et Metcalfe), vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles seront célébrées samedi en la chapelle à 11h.

M. CHRISTIAN COUSINEAU
1954-1999

Subitement, à Ottawa, le 12 janvier 1999, est décédé à l'âge de 44 ans, M. Christian Cousineau, époux de Susan Cleary, demeurant à Gatineau, autrefois de Lachute. Il laisse également dans le deuil ses 2 filles: Sarah, Sophie; sa mère Reina (feu Éclairie Cousineau); sa belle-mère Madeleine (feu Joseph Cleary); 3 frères et 2 sœurs: Jeannot (Johanne Caron), Murielle (Mario Larocque), Jean-Marie (Steven Gordon Ross), Sylvain (Chantale Coutu), Sylvie (Georges Vorias), plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux amis. Exposé le vendredi 15 janvier de 19h à 22h et le samedi à compter de 9h30, au **SALON ROLAND MÉNARD INC.**, 395 Grâce, Lachute. Les funérailles auront lieu le samedi 16 janvier à 11h, en l'église Ste-Anastasie, 174 Béthanie de Lachute; suivies de l'incinération à St-Jérôme.

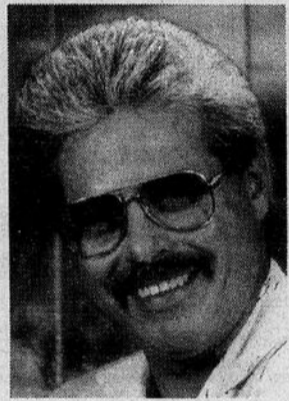
DALE - M. James Robert (Jim), de Hammond, Ont., est décédé le mardi 12 janvier 1999, à l'âge de 50 ans. Jim Dale était l'époux de Lorraine (née Plouffe), le fils de Jack et Dorothy Dale d'Ottawa. Il laisse son fils Jeffrey. Il fut précédé par ses beaux-parents: Catherine et Arthur Plouffe de Sherbrooke. Cher frère de Barry de Nepean, et Don (Pearl) de Osoyoos, C.-B. Il laisse aussi plusieurs tantes, oncles, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 Laurier, Rockland (446-4691), le vendredi de 19h à 21h et samedi à compter de midi. Les funérailles seront célébrées le samedi 16 janvier 1999 à 14h, en l'église St-Mathieu, de Hammond, Ont. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à la Fondation canadienne du rein ou à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés.



Mme GRACIA DROUIN
(née Lemieux)
1919-1999

Est décédée paisiblement suite à une longue et courageuse lutte contre le cancer et entourée de sa famille, le jeudi 14 janvier 1999, à l'âge de 79 ans, Mme Gracia Drouin d'Alfred, Ontario. Fille de feu Joseph Lemieux et de feu Diana Gascon, elle laisse dans le deuil ses enfants: Cécile (feu Jean-Paul Lalonde) d'Ottawa, Rollande (Maurice Chénier) d'Alfred, Odette (Gaston Daoust) de Hawkesbury, Jeannine de Vanier, Gisèle (Rolland Bissonnette) de Plantagenet, Raymond (Hélène Pitre) de Hull et Hélène (Richard Lapointe) d'Orléans, ainsi que 14 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. Mme Drouin laisse également 2 frères: Rosario (Marie-Anne) et Hector (Henriette); 2 sœurs: Laurette (épouse de feu Gaston Lauzon et conjointe de Jean-Bel Rossignol) et Fleur-Ange (Jean-Guy Prud'Homme) ainsi que plusieurs

beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par 1 frère, Rolland. Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 rue St-Philippe, Alfred, Ontario, le vendredi 15 janvier 1999, à compter de 19h. Le service religieux aura lieu le samedi 16 janvier à 14h, en l'église St-Victor à Alfred; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 19h à 22h et samedi à compter de 10h. Un merci spécial au personnel de l'aile nord, de l'Hôpital général de Hawkesbury et district, pour son dévouement et les bons soins prodigués à notre mère. Des dons à l'unité des soins palliatifs de l'Hôpital général de Hawkesbury et district, 1111 rue Ghislain, Hawkesbury, Ontario, K6A 3G5 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements (613)679-2802.



GIROUX - M. Isidore, est décédé à son domicile le 13 janvier 1999, à l'âge de 52 ans, après une courageuse lutte contre le cancer. Il était l'époux de Micheline Laurin et fils de feu François Giroux et de Marie-Jeanne Kurney. Il laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane, Manon (André Renaud), Josée, Stéphanie; ses 5 petits-enfants: Mickaël, Christian, Jonathan, Vickie et Vanessa; ses frères et sœurs: Dave (Lise), Laurient (Suzanne), Laurent (Diane), Trefflé (Ginette), Paul (Joanne), Magella, Conrad (Johanne), Henri (Johanne), Nicole (Médard), Monique (Raymond). Prédécedé par 1 soeur, Marie-Jeanne (André), il laisse également 1 beau-frère, Michel (Christine), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369 boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, aujourd'hui le vendredi 15 janvier de 15h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que samedi matin à compter de 9h30. Le service religieux suivra en l'église St-René-Goupil à 11h. Pour renseignements, 568-2425.

LAROCHE - Mme Anna, est décédée à l'hôpital General de Hamilton, Ontario, le mercredi 13 janvier 1999, à l'âge de 86 ans. Anna Larivière était l'épouse bien-aimée de feu Thomas Laroche. Chère mère de Bob (Jacqueline) de Hamilton, elle laisse également ses petits-enfants Patrick et Jennifer et sa soeur Wilhemina. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE** de Fort-Coulonge, Québec, le vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles sera célébrée le samedi 16 janvier en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge, Québec, à 15h30; inhumation au printemps au cimetière paroissial.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.



LeBLANC - M. Honoré, est décédé à Ottawa le mercredi 13 janvier 1999, à l'âge de 90 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb, Conseil d'Eastview 5571. Il était l'époux de feu Rosa Leblanc. Il laisse ses enfants: Marcel (Suzanne), Roger (Suzanne), Ghislaine (Bernard Charbonneau), Huguette (Pierre Groulx), Jean-Claude (Lorraine) et Roseline (Iain MacGillivray); ses petits-enfants: Lee-Ann, Nicole, Viviane, Debbie, Michel, Patrick, Mélanie, Trevor et Christa; 9 arrière-petits-enfants. Il laisse également ses sœurs: Germaine Levesque, Hélène Ross, Juliette Briand et Sylvia Levesque. Il fut précédé dans la mort par ses petits-enfants: Sandra, Michael et son arrière-petite-fille: Lyall. Les visites auront lieu chez **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu lundi en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, à 14h. On regrettera à jamais ta tranquillité, ta patience, tes histoires drôles, ta belle voix et ton amour des rencontres des LeBlanc. **Partons, la mer est belle...**

MAROIS - Jeannette (née Hurtubise). Mme Jeannette Marois d'Ottawa, est décédée le samedi 9 janvier 1999, à l'âge de 88 ans. Épouse bien-aimée de feu Félix Marois, elle était la fille de feu Joseph Hurtubise et de feu Délia Provost. Mère bien-aimée de Dr Martial (Jeannine Pilote) d'Aylmer, Qué., Richard (Madeleine Thibault) de Gatineau, Qué., Denise (Louis de G. Fournier) de Hull, Qué., Lorraine (Frédéric Mercer) d'Ottawa, elle laisse dans le deuil 6 petits-enfants, 6 arrière-petits-enfants, ainsi que sa soeur Yvonne Perrier (Emile). Prédécedé par ses frères: Ernest (Yvonne Gagné) et Elzéar, ainsi que ses sœurs: Florida (Hororé Meilleur) et Doralice (Alfred Perrier). À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités à une messe en sa mémoire le samedi 16 janvier à 11h, en l'église St-François d'Assise, rue Wellington, Ottawa. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Villa Marguerite ou à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés par la famille. Sincères remerciements au personnel du 6e étage de la Villa Marguerite pour leur professionnalisme et leur dévouement chaleureux. (**RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 241-3680).

PHANEUF - M. Gilles. À l'hôpital Hôtel Dieu de Saint-Jérôme le 13 janvier 1999, à l'âge de 57 ans, est décédé monsieur Gilles Phaneuf. Outre son épouse Mme Rollande Jacob, il laisse dans le deuil ses trois enfants: Yves, Dominique, Isabelle et leur conjoint; deux petits-enfants: Yann et Maude; ses sœurs: Ghislaine et Ginette (Michel Préfontaine) et autres parents et ami(e)s. Il sera exposé à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE J.H. VANIER & FILS INC., au 30 rue Préfontaine à Ste-Agathe-Des-Monts, le jeudi 14 janvier 1999 de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le vendredi 15 janvier 1999 à 10h30, en l'église paroissial de Val-David. Ouverture le vendredi 15 janvier 1999 à 9h.



MARTEL - Mme Gabrielle est décédée le 9 janvier 1999, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Emile Martel et chère mère de Marie-Claire (Laurent Gervais), Paul (feu Jeannine), Pauline, Rhéal, René (Andrée Robillard), Gérald (Roberte) et feu Rita. Elle laisse 24 petits-enfants, 30 arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petite-fille Hailey. Elle fut précédée par son petit-fils Marc. Elle laisse également ses frères et sœurs: Germaine, André (Fernande), Rita Champagne et feu Hervé, Lionel, Marguerite, Rose, Régnal et Fernand Champagne et belle-soeur Mariette Leduc. Un service commémoratif aura lieu le samedi 16 janvier à 13h en la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE FAIRVIEW**, 1092 chemin Ogilvie, Gloucester.

RAYMOND - Mme Germaine, est décédée dans un hôpital le 13 janvier 1999, à l'âge de 86 ans. Résidente de Gatineau, elle était la fille de feu Phyllys Raymond et de feu Lydia Farmer. Elle laisse une soeur, soeur Marie-Claire des Soeurs Ste-Marie et un frère, François de Montréal; 2 belles-sœurs: Pauline et Jeanne, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par 5 frères: Jean, Rémi, Marcel, Yvon et Paul-Émile et 2 sœurs: Jeanne et Gabrielle. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Parents et ami(e)s peuvent joindre la famille le mardi 19 janvier à compter de 14h, suivra à 14h30 la messe en la chapelle des Soeurs Ste-Marie, 156 boul. Lorrain, Gatineau. Les funérailles sont sous la direction de Jean B. Villeneuve, **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, 986-3834.

Funérailles

SAMEDI

BÉGIN - Mme Agathe

Le service religieux aura lieu à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

BRAZEAU - M. Jean-Guy

Les funérailles seront célébrées à 14h, en l'église St-Félix de Valois de Chénéville.

CARON - M. Bruce William

La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église anglicane St-George's, 175, Broadway Est, Gatineau.

Funérailles

COUSINEAU - M. Christian

Départ du Salon Roland Ménard Inc., 395 Grâce, Lachute, pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Anastasie, 174 Béthanie de Lachute.

DALE - M. James Robert (Jim)

Départ de la Maison funéraire Brunet, 2419 Laurier, Rockland, pour funérailles à 14h, en l'église St-Mathieu, Hammond, Ont.

DÉSORMEAUX - Mme Anna

La célébration eucharistique sera célébrée à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville), 1187 rue Michael.

DROUIN - Mme Gracia

Départ de la Maison funéraire Lamarre et Fils, 453 rue St-Philippe, Alfred, Ontario, pour service religieux qui à 14h, en l'église St-Victor à Alfred.

GAGNON - Mme Fiore

Les funérailles seront célébrées à 14h, en l'église St-Mathieu de Beloeil.

GIROUX - M. Isidore

Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1360 boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, pour service religieux à 11h, en l'église St-René-Goupil.

LAROCHE - Mme Anna

La messe des funérailles sera célébrée à 15h30, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge.

MAROIS - Mme Jeannette

La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église St-François d'Assise, rue Wellington, Ottawa.

MARTEL - Mme Gabrielle

Le service commémoratif sera célébré à 13h, en la chapelle de la Maison funéraire Fairview, 1092, ch. Ogilvie, Gloucester.

MATTE - Mme Gisèle

La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Salette.

MCDONALD - Mme Jeannette

La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en la basilique St-Patrick, 220 rue Kent.

MOUSSEAU - Mlle Joanne

La messe des funérailles sera célébrée à 13h30, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge.

O'TOOLE - Mme Germaine

Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-Anne d'Ottawa, 528 Old St-Patrick.

ROCHON - Mme Sylvie

Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek.

SALOIS - Mme Ghislaine

Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, Qué., pour service religieux à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS
MONSIEUR HENRI OUELLET

Nous avons la très grande tristesse d'annoncer le décès subit de Monsieur **Henri Ouellet**, survenu le 9 janvier 1999 à sa résidence à Hull, à l'âge de 60 ans.

Il était l'époux d'Yvette Testuz et fils de feu Charles-Eugène Ouellet. Il laisse dans le deuil son fils Alain (son amie Vivian Guo); sa mère Antonia Dubé; ses frères: Réginald (Michèle Noël) et André (Suzanne Quenneville); ses soeurs: Jeannine (Donald Dumas), Denise (André Baribeau) et Louise, ainsi que ses nièces Nathalie, Sophie, Louise et Anik.

Monsieur **Henri Ouellet**, docteur en zoologie de l'Université McGill, a laissé sa marque dans la communauté scientifique internationale par ses nombreuses recherches, ses exposés scientifiques présentés lors de divers congrès, et ses nombreuses publications et écrits ornithologiques.

Il a commencé sa carrière professionnelle au Musée Redpath à Montréal avant de se joindre au Musée National des Sciences Naturelles à Ottawa de 1970 à 1993. Durant cette période, il occupa également le poste de Directeur de la Section de zoologie pendant quelques années.

Monsieur **Henri Ouellet** était jusqu'à présent directeur de thèse à l'Université de Montréal où il supervisait les étudiants gradués. Il était également chercheur émérite au Musée de la Nature à Ottawa depuis 1993.

Il laisse en outre de nombreux amis et collaborateurs à travers le monde. La famille recevra les condoléances à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369 boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau (sortie 141 La Vérendrye sur l'autoroute 50), le samedi 16 janvier 1999 de 13h à 18h. Téléphone: (819) 568-2425.

Conformément aux désirs de la famille, nous souhaitons qu'un don à la Fondation du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais soit effectué en remplacement d'envoi de fleurs.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

A.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME GHISLAINE SALOIS

décédée paisiblement après une lutte acharnée. Elle laisse dans le deuil sa mère Jeannette Grondin-Salois; 2 frères: Gérard (Elizabeth Mulvey) d'Aylmer et André Salois de Hull. Elle est partie rejoindre son père bien-aimé, Irenée; tante de Stephen, Julie et Natalie. Elle manquera à ses amis, spécialement Nicole Dagenais et Jeannette Renaud.

VISITES: le vendredi 15 janvier 1999 de 19h à 22h le samedi 16 janvier 1999 de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu en l'église St-Raymond de Hull, le samedi 16 janvier 1999 à 11h. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à l'Association Pulmonaire du Québec, 4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, QC, H2J 3E6, ou à la Fondation canadienne du rein, C.P. 1732, succursale B, Hull, QC, J8X 3Y8, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

EN MÉMOIRE DE

ANNETTE SÉGUIN
(née Villeneuve)

Maman, il y a cinq ans que tu es décédée et pourtant c'est comme si c'était hier. Tu es continuellement dans mon cœur... et celui de mes enfants: Chantal, Stéphane et Éric.

Je t'aime
Nicole et Robert

1er ANNIVERSAIRE



FARLEY - À la douce mémoire de Anick Farley, décédée le 15 janvier 1998. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Tes parents Monique et Michel,
ta soeur Nadia et
tous ceux qui t'aimaient.

2e ANNIVERSAIRE



GÉRALD BERTRAND

Déjà deux longues années se sont écoulées depuis ton départ vers l'éternité. Gérald, le Seigneur t'a rappelé à Lui pour un monde meilleur mettant fin à tes souffrances. Ton souvenir reste toujours dans mon cœur. Continue à veiller sur moi et sur ta famille. À tous ceux qui l'ont connu, ayez une pensée pour lui aujourd'hui. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 16 janvier, à 16h30, en l'église de la Visitation de Gracefield.

Ton épouse Marie-Paule

IN MEMORIAM

GILLES PHILIPPE

Cela fait un an que tu m'a quittée, mon chéri, pour le pays des merveilles. Pas une seule journée où je n'ai pas pensé à toi. Tu me manques énormément. Veille sur moi, ma fille et tes trois fils. Mais ce qui me console, se sont les paroles que tu m'as dites avant de partir: «Où que j'aille, je t'attendrai».

On t'aime,
De ta bien-aimée Louise, sa fille
Mélanie et tes trois fils: Marc,
Stéphane et Sylvain.

XX

1er ANNIVERSAIRE

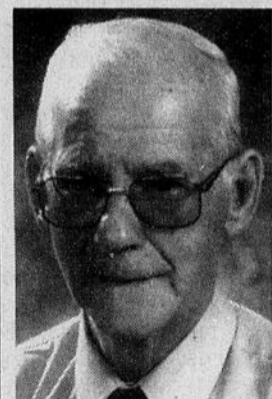
ANNA MOUSSEAU
(née Soulard)

Un an aujourd'hui que vous nous avez quittés, que de larmes ont été versées. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que votre départ a laissée dans nos cœurs.

Une messe sera célébrée le samedi 16 janvier à 17h, à la chapelle des Soeurs de la Charité, 27 rue Bruyère, Ottawa. "Belle Dame aux cheveux blancs, tu resteras toujours gravée dans nos cœurs."

Vos enfants.

1er ANNIVERSAIRE



ALPHONSE MIGNEAULT

À la douce mémoire d'un époux, père, grand-père et arrière-grand-père, décédé le 15 janvier 1998. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais.

De ton épouse, tes enfants,
petits-enfants et ton arrière-petit-
fils qui t'aimeront toujours.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

REMERCIEMENTS

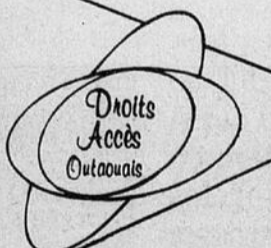
REMERCIEMENTS à Ste Thérèse de l'Enfant Jésus pour faveur obtenue.

D.R.

**Vous voulez boire?
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?
C'est la nôtre.**

**Appelez les
Alcooliques anonymes au
595-1916**



**défense des droits
des personnes
vivant des problèmes
de santé mentale.**

777-4746

On peut t'aider

Les Olympiques en bref

Lauzon derrière
Andrews

Le Droit

Centre du premier trio des Olympiques, Ryan Lauzon n'obtient aucun respect de la part des éclaireurs de la Centrale de dépistage de la LNH, qui le considèrent comme le 208^e meilleur espoir en Amérique du Nord selon leur classement de mi-saison publié mercredi.

Aussi incroyable que cela puisse paraître pour ceux qui suivent les activités des Olympiques, Lauzon, qui totalise 17 buts et 53 points à sa troisième campagne à Hull, se retrouve loin derrière l'ailier droit Jonathan Andrews, qui n'a que deux buts, cinq points et 95 minutes de punition à sa saison recrue. Mais il fait 6'4", lui, pas 5'10".

Cherchez la logique.

Lanthier au rancart
indéfiniment

Le défenseur des Olympiques Michaël Lanthier a subi une troisième commotion cérébrale cette saison lors du match de mercredi contre Rouyn-Noranda et il sera apparemment absent pour une période prolongée. Tombé de tout son long alors qu'il tentait de se rendre à la clinique après avoir subi une solide mise en échec au deuxième tiers, il devra se soumettre à une batterie de tests pour déterminer l'étendue de cette autre commotion. «Disons qu'il est au rancart indéfiniment», a dit le soigneur Serge Haché, l'homme le plus occupé chez les Olympiques cette saison.

Boucher né aux Terri-
toires du Nord-Ouest

Il y a des joueurs d'un peu partout qui viennent à Hull porter les couleurs des Olympiques, mais on peut dire sans crainte de se tromper que le nouveau venu Brock Boucher est devenu mercredi le premier Olympique né aux Territoires du Nord-Ouest à endosser le chandail noir, gris et blanc.

«Je suis né là-bas (à Hay River, plus précisément), mais je n'y ai passé qu'une année, je ne m'en souviens pas du tout, a raconté le nouveau numéro 22 du club. Mon père est dans la GRC et il a plus tard été transféré à Winnipeg puis à Ottawa, et j'ai donc surtout grandi dans ces deux villes. Mais ça fait toujours sourcilier les gens quand ils voient que je suis né dans les Territoires du Nord-Ouest.»

Boucher a récolté une passe sur le but égalisateur de Marty Johnston contre les Huskies, mais son entraîneur Claude Julien s'attend à plus de lui: «Il a beau avoir de l'expérience du junior, c'était quand même un premier match dans une nouvelle ligue. Une fois qu'il va être adapté, il devrait nous en donner un peu plus.»

Petit répit

Après le match de ce soir contre les Cataractes, les Olympiques auront quelques jours de répit. Leur prochaine partie ne sera que mardi soir prochain à Sherbrooke contre des Castors qui les talonnent pour le cinquième rang de la division Lebel (ils n'ont que deux points de retard).

Le premier choix des Sénateurs s'en vient affronter les Olympiques

Chouinard a des choses à prouver ce soir

Ce ne sont pas les sources de motivation qui vont manquer pour Mathieu Chouinard ce soir.

MARC BRASSARD
Le Droit

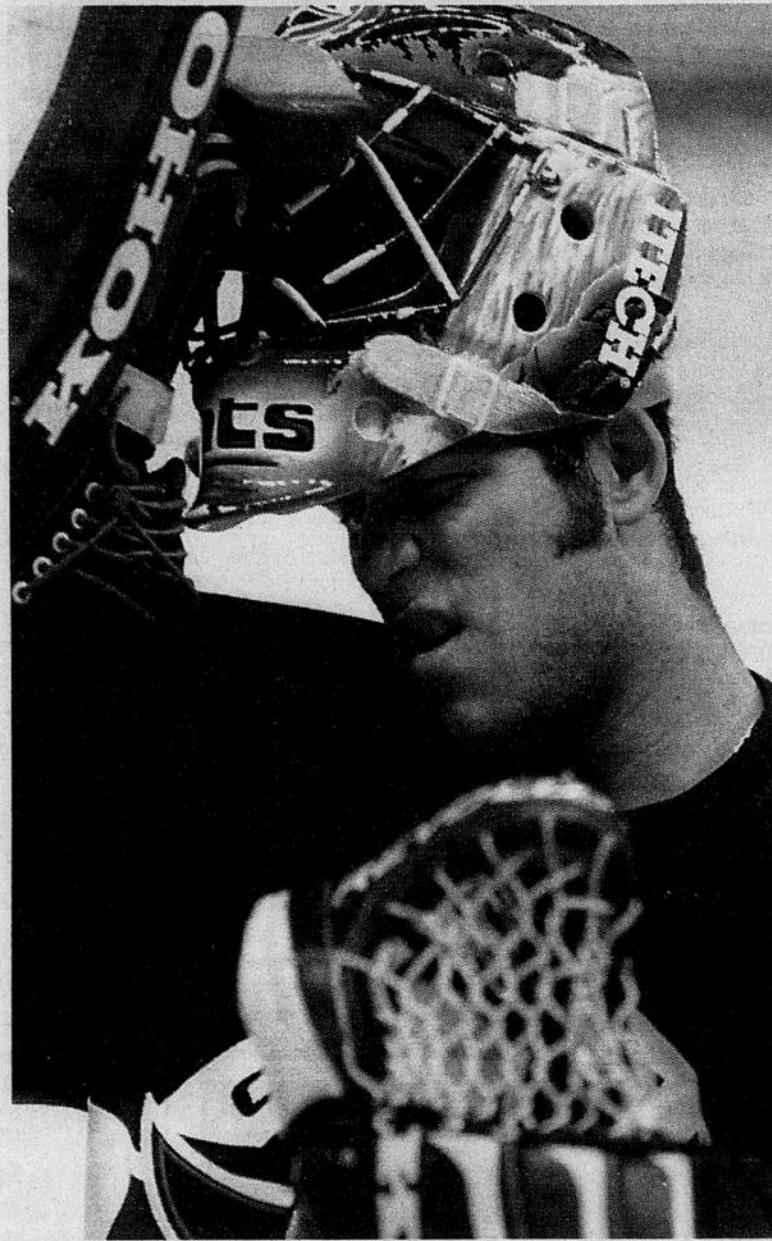
D'abord, le gardien de but des Cataractes de Shawinigan s'en vient à l'aréna Robert-Guertin de Hull pour disputer un premier match dans la cour arrière des Sénateurs d'Ottawa depuis que ces derniers en ont fait leur choix de première ronde au dernier repêchage de la Ligue nationale de hockey.

Ensuite, Chouinard se frottera à des Olympiques de Hull dirigés par l'entraîneur-chef Claude Julien, qui était aussi entraîneur adjoint de l'équipe nationale junior du Canada qui n'a pas daigné l'inviter à son camp de sélection au début du mois de décembre.

Inutile de dire que l'adrénaline coulera à flots pour le cerbère de 18 ans.

«C'est certain que c'est motivant, il va certainement y avoir beaucoup de monde (des Sénateurs) qui vont être là, il ne faut pas se le cacher, a confié Chouinard hier lorsque joint à sa pension dans la ville de l'électricité. Ça va être un match d'autant plus fort en émotions pour moi que je vais aller jouer contre le club de Claude Julien.»

Chouinard n'avait pas caché sa déception le mois dernier quand il a appris qu'il n'était pas du groupe de trois gardiens (Brian Finley, Jason Labarbera et Kenric Exner ont été les élus, Finley remportant la compétition) appelés à lutter pour le poste d'adjoint à Roberto Luongo. Il a encore cette décision d'Équipe Canada junior



Mathieu Chouinard, gardien des Cataractes de Shawinigan et choix de première ronde des Sénateurs, affrontera les Olympiques de Hull, ce soir, à l'aréna Robert-Guertin.

sur le cœur, peu importe que ce ne soit pas Julien qui avait le dernier mot au niveau de la sélection des invités.

«Je n'ai pas de rancune, a-t-il cependant laissé entendre hier.

Les Olympiques sauront aujourd'hui si le gardien jouera ce soir

Malette encore ébranlé par le tir fou

Les Olympiques de Hull ne sauront qu'aujourd'hui si Frédéric Malette sera en mesure d'affronter les Cataractes de Shawinigan ce soir.

MARC BRASSARD
Le Droit

Le gardien originaire de Buckingham se ressentait encore hier des effets d'une commotion cérébrale subie mercredi soir contre les Huskies de Rouyn-Noranda, résultat d'une rondelle qui a frappé son masque de plein fouet et s'est même logée dans son grillage.

Les chances qu'une telle chose soit probablement aussi infimes que celles de gagner à la 6/49,

mais c'est quand même arrivé à Malette et aux Olympiques, qui ont quand même trouvé le moyen de gagner 5-4 après que le troisième gardien de l'organisation, Yannick Bourgeois, se soit amené en relève.

Malette, qui a participé aux 22 derniers matches des siens en raison de la blessure à la cheville du gardien de 20 ans Philippe Bergeron, ne s'est évidemment pas entraîné avec ses coéquipiers, qui ont été relégués à l'aréna Cholette alors que l'aréna Guertin était occupée par les Jeux du commerce.

Mais il a l'intention de mettre sa tête à l'épreuve lors de l'entraînement matinal d'aujourd'hui avec la ferme intention d'affronter les Cataractes.

«Je me sens bien, pas très très bien, mais bien, a-t-il confié lorsque joint à son domicile hier

soir. J'ai eu mal à la tête pendant une bonne partie de la journée, mais j'ai pris des Advils à toutes les quatre heures et je me sens quand même assez bien. Je vais tester ma commotion cérébrale (ce matin) et si tout va bien, je pense bien que je vais jouer.»



Malette disait cela sans même connaître les résultats des radiographies effectuées pour déterminer s'il n'y aurait pas fracture de son nez ou de l'os de sa joue droite, là où la rondelle l'a atteint. Ces résultats ne seront connus

C'est juste que j'ai des choses à prouver, je veux montrer que je suis un gardien de but qui est capable de faire le 'job'»

Après un lent début de campagne à son retour du camp de Sénateurs, Chouinard a certes montré qu'il est un gardien de premier plan dans la LHJM de Hull depuis le début novembre. Élu le joueur défensif par excellence deux fois de suite au cours de ce mois, il présente actuellement la troisième meilleure moyenne de buts alloués du circuit (derrière Maxime Ouellet, de Québec, et Simon Lajeunesse, de Moncton), un excellent 2,75. Il est aussi premier pour les blanchissages (quatre), deuxième pour les victoires (24, contre 12 défaites et 4 matches nuls) et quatrième pour le pourcentage d'efficacité (.904), lui qui a pris part à 40 des 47 parties des siens étant donné que son substitut Jean-François Laniel, anciennement de l'Intrépide de Gatineau, a raté les six dernières semaines d'activités en raison d'une déchirure à un triceps.

«Ça va bien pour moi et ça va bien pour l'équipe aussi», souligne Chouinard, dont les Cataractes se sont hissés au premier rang de la division Robert-Lebel en remportant neuf de leurs 10 dernières parties avant de trébucher mercredi à Sherbrooke dans un revers de 5-3.

«Ça prend parfois un match comme ça (à Sherbrooke) pour ramener un club sur terre et lui montrer qu'il ne faut jamais lâcher. On était sur une bonne séquence avant ce match parce qu'on s'en tenait à notre système de jeu et tout le monde possédait dans la même direction, on peut aller loin dans ce temps-là», a ajouté Chouinard, confiant de recommencer une bonne séquence à compter de ce soir à Hull.

qu'aujourd'hui, quoique après avoir examiné la blessure, le médecin de l'équipe, Donald Plouffe, ne pensait pas qu'il y avait de fracture.

Si le gardien de 17 ans ne peut affronter les tirs de Shawinigan pour une raison ou l'autre, l'odyssée de Bourgeois se poursuivra donc. En raison des blessures à Bergeron cette saison – il a aussi été blessé au genou en début de campagne –, celui-ci a fait la navette entre son club junior AAA de LaPlaine (il a aussi joué à St-Jérôme en début d'année) et Hull pour une vingtaine de matches. Il connaît maintenant la 40 et la 417 par cœur.

Son adjoint dans l'éventualité où Malette ne pourra pas jouer serait un des gardiens de l'Iceberg d'Aylmer qui sont affiliés aux Olympiques, Jean-François Monfils ou Maxime Plouffe.

On s'attend à une salle comble pour l'affrontement de ce soir au Centre municipal

Les 67's et les Colts: un duel de titans

D'un sport à l'autre

Villeneuve le plus rapide
PC - Barcelone

Au deuxième des trois jours d'essais de Formule un sur le circuit barcelonais de Catalunya, hier, Jacques Villeneuve a réalisé le temps le plus rapide dans sa toute nouvelle Reynard BAR.

Même si des problèmes mécaniques lui ont fait perdre du temps en piste, Villeneuve a pu compléter 23 tours. Il a signé le tour le plus rapide de la journée en une minute 23,8 secondes, un dixième de seconde de mieux que le nouveau pilote de Williams, Alex Zanardi, et Eddie Irvine de Ferrari.

«La voiture réagit bien aux réglages, a commenté Villeneuve. Dans l'ensemble, elle s'améliore en fiabilité. Contrairement aux autres équipes, on ne peut pas établir de comparaisons par rapport à l'année dernière parce qu'il s'agit d'une nouvelle voiture.

«Mais déjà, cependant, elle a progressé par rapport aux premiers essais en décembre. Nous avons pu effectuer plusieurs tours rapides et les pièces qui nous avaient occasionné des problèmes en décembre tiennent le coup.»

Randy St. Claire avec les Lynx

Le Droit

Si le nouveau gérant des Lynx d'Ottawa Jeff Cox est peu connu des amateurs locaux, il n'en ira pas de même pour son instructeur des lanceurs.

L'organisation des Expos de Montréal a annoncé cette semaine l'embauche de Randy St. Claire comme bras droit de Cox pour la prochaine saison des Lynx, en même temps que celle de l'instructeur Tim Leiper et du soigneur Sean Bearer.

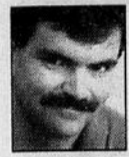
St. Claire est bien connu des partisans des Expos pour avoir passé la majorité de cinq saisons à Montréal entre 1984 et 1988. En 162 parties dans les majeures, ce releveur droitier originaire de Glen Falls, dans l'état de New York, avait présenté une fiche de 12-6 avec une moyenne de points mérités de 4,14. Âgé de 38 ans, il était instructeur des lanceurs des Crocs de Cape Fear (niveau A) dans l'organisation des Expos la saison dernière. Leiper et Bearer ont tous deux passé la saison dernière avec les Senators (AA) de Harrisburg, qui ont remporté un troisième titre consécutif de la Ligue Eastern. Le frère de Leiper, Dave, a lancé pour les Lynx pendant les saisons 1995 et 1996.

Morris avec les Reds

AP - Cincinnati

Le joueur autonome Hal Morris a choisi de revenir avec les Reds de Cincinnati en acceptant un contrat d'un an. Morris, qui aura 34 ans le 9 avril, a frappé pour ,309 en 127 matches la saison dernière avec les Royals de Kansas City. Il a accepté un contrat non garanti qui lui rapportera 400 000 \$.

Si la tempête de neige attendue hier soir ne vient pas trop contrecarrer leurs plans, c'est devant une salle à peu près comble que les 67's d'Ottawa disputeront leur duel de titans contre les Colts de Barrie ce soir au Centre municipal.



MARC BRASSARD
Le Droit

En fin d'après-midi hier, plus de 7000 billets avaient déjà trouvé preneurs pour ce troisième affrontement de la campagne entre ces deux formations qui luttent aussi pour l'obtention du titre d'équipe-hôtesse du prochain tournoi de la coupe Memorial.

Les amateurs d'Ottawa et de la région ont vraiment répondu à l'appel des 67's, qui entendent de se servir de cette rencontre pour montrer au comité de sélection de la Ligue de hockey de l'Ontario, qui acceptera les candidatures mercredi prochain, le 20 janvier, que le public est à 100 % derrière eux dans leur campagne. Les partisans seront d'ailleurs invités à scander «Nous voulons la coupe» («We want the Cup») pendant le match, ce qui sera ensuite inséré dans une bande vidéo faisant la promotion de la candidature d'Ottawa pour appuyer les présentations du propriétaire Jeff Hunt, du président du comité organisateur Jim Durrell, de l'ancien 67 Doug Wilson et de l'ancien Sénateur Brad Marsh.

«Peterborough était débarqué à la présentation il y a trois ans avec un autobus de partisans et une



ARCHIVES
Le capitaine des Colts de Barrie, Daniel Tkaczuk, un joueur que les 67's devront suivre de près, ce soir.

fanfare pour faire beaucoup de bruit, mais nous avons pensé que 8000 ou 9000 amateurs présents dans les gradins pour un ralliement pour la coupe seraient encore plus impressionnants que 50 personnes», a indiqué Hunt hier.

À cinq jours du moment fatidique où la candidature des 67's sera déposée au comité composé de Paul Beeston, Brian O'Neill et

Frank Bonello, qui devraient ensuite rendre une décision une semaine plus tard, Hunt est plus que confiant que son organisation a bien fait ses devoirs, ce qui n'avait pas été le cas il y a trois ans sous la gouverne des anciens propriétaires Earl Montagano et Howard Darwin.

«Je ne peux pas concevoir comment on pourrait perdre, a dit

Hunt. On a la ville, on a l'aréna, on a l'équipe, on a une brochette d'activités connexes au tournoi, on a tout ce qu'il faut pour la presse et la télévision, on a presque 6500 billets déjà vendus, on a un bon plan financier, on a les hôtels. Et on remplit tous les critères contenus dans le document de candidature. Rien n'a été laissé au hasard. Mais on ne sait jamais, ils pensaient la même chose il y a trois ans.»

Une bonne foule au match de ce soir serait le point d'exclamation au document de candidature d'Ottawa, qui n'a pas été l'hôte du tournoi de la coupe Memorial depuis 1972.



Ne manquerait ensuite qu'une victoire contre les Colts pour faire bonne mesure, même si cela ne devrait pas avoir d'impact sur l'obtention de l'événement tant convoité (l'équipe gagnante parmi les six candidates, Plymouth, Guelph, Belleville et peut-être Sarnia, si le Sting gagne ses deux derniers matches avant d'atteindre le cap des 40 parties).

«Ce serait bien de gagner, mais je ne pense pas que ce soit crucial pour notre candidature, nous avons quand même le meilleur club du circuit après 40 matches et jusqu'à preuve du contraire, affirme Jeff Hunt. Ils (les Colts) viennent de s'améliorer avec un gros échange et il va nous manquer trois réguliers, mais je pense que la foule va nous donner un avantage. Ce sera un bon test, nous allons devoir battre des clubs comme Barrie dans les séries.»

L'entraîneur Brian Kilrea ne s'en fait pas

Les 67's jouent leur titre de numéro un

MARC BRASSARD
Le Droit

Leur titre d'équipe junior numéro un dans la Ligue canadienne de hockey sera à l'enjeu ce soir alors que les 67's croiseront le fer avec les Colts de Barrie.

Mais à la veille de ce duel contre le club de son ami et rival de longue date, Bert Templeton, l'entraîneur-chef Brian Kilrea cherchait à en diminuer l'importance.

«Je pense que ce ne sera pas vraiment un vrai test pour nous parce que nous allons devoir nous débrouiller sans trois réguliers, Matt Zultek, Jonathan Zion et Jeremy Van Hoof, tandis que Barrie va s'amener avec beaucoup d'enthousiasme pour son premier match après son gros échange», a analysé le vieux routier, qui a savouré son 800^e gain en carrière

dès le deuxième match du calendrier régulier contre ces mêmes Colts (une victoire de 4-2 au Molson Centre de Barrie le 25 septembre).

Eux qui ont infligé un de leurs cinq revers aux 67's (33-5-3) le 12 décembre dernier (2-1), les Colts (30-6-4) s'amèneront dans la capitale nationale - si la température le permet, évidemment - avec un visage transformé. Une formation à caractère défensif est devenue beaucoup plus explosive lundi quand Barrie a fait l'acquisition du premier trio des Majors de St. Michael's, Sheldon Keefe, Mike Jefferson et Ryan Barnes, en plus du défenseur Shawn Cation.

En tout, c'est pas moins de 171 points qui sont passés aux Colts d'un seul coup, en retour de cinq autres joueurs. L'arrivée de ce

groupe, en particulier de Keefe, le deuxième meilleur marqueur de la LHO avec 73 points, devrait rendre l'excellent Daniel Tkaczuk, un pilier d'Équipe Canada junior à Winnipeg, encore plus dangereux.

«Ils vont sûrement être beaucoup plus offensifs qu'avant», note Kilrea, dont la seule transaction à la date limite a été d'obtenir le robuste défenseur Chris Cava de St. Michael's - il effectuera ses débuts dans l'uniforme des 67's ce soir - en retour du centre Kyle McAllister.

Si Kilrea ne veut pas accorder une importance démesurée au match de ce soir contre l'équipe classée numéro trois au pays (et qui est deuxième derrière eux au classement général, à cinq points de la tête), il n'en va pas nécessairement autant de ses ouailles. «C'est un match énorme pour



Brian Kilrea

Les Jets ne joueront pas le rôle de sacrifiés

Les Broncos de Denver font presque figure de mouton noir en vue de la finale de l'Association américaine face aux Jets de New York. Pensez-y. Denver est la seule équipe qui était du dernier carré il y a tout juste 12 mois.

Presse Canadienne

Dans cette année de transition et de changements que fut la campagne 1998, la présence des champions en titre du Super Bowl se veut presque un anachronisme.

De là à favoriser New York, qui pourrait souligner avec brio le 30^e anniversaire du triomphe inattendu des Jets de Joe Namath en 1969, il y a un pas que bon nombre d'observateurs et d'analystes new-yorkais franchissent avec allégresse.

Il est vrai que les Jets ont une réputation de bonne équipe et que bon nombre d'éléments jouent en leur faveur.

Quatorze des 20 dernières finales de l'AFC ont couronné la formation locale, mais les Jets ont remporté des triomphes à l'étranger face à Buffalo, Miami et à la Nouvelle-Angleterre cette saison, preuve qu'ils sont capables de tenir leur bout sur le terrain de l'adversaire.

De plus, la fiche des Jets et des Broncos face à des adversaires communs en 1998 est de 6-0 pour les Jets et 5-1 pour Denver.

Malgré la présence de Curtis Martin, qui fait preuve de constance, les Jets misent principalement sur une attaque aérienne hors pair.

Keyshawn Johnson et Wayne Chrebet pourraient bien se payer un pique-nique face aux demis Ray Crockett et Darrien Gordon.

Johnson en raison de sa portée gigantesque (il mesure 6 pieds trois pouces) et Chrebet en raison de sa grande rapidité et de ses mains sûres.

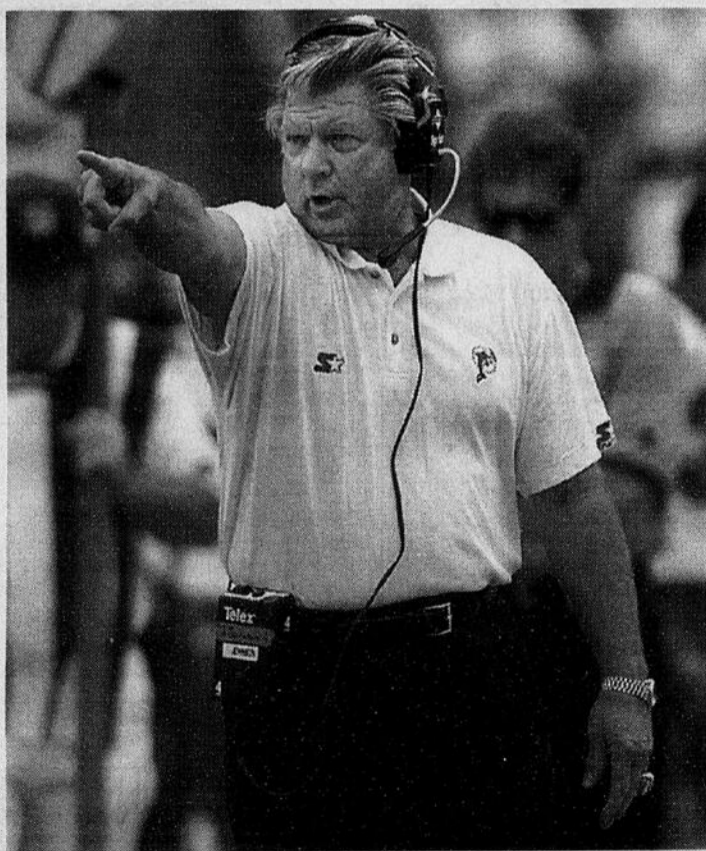
Les Broncos ont montré des fissures évidentes cette saison avec leur secondaire, terminant au 26^e rang de la NFL contre le jeu aérien. Bill Parcells le sait et il va exploiter cette facette au maximum. Et puis les Jets ont un pourcentage incroyable de réussite au troisième essai de 71,4 %.

Les Broncos sont toutefois au moins aussi efficaces à ce chapitre avec John Elway, Rod Smith, Ed McCaffrey et Shannon Sharpe. Eux aussi vont embêter le secondaire des Jets.

La différence, évidemment, c'est Terrell Davis.

Les Jets ont beau avoir limité le demi adverse à moins de 100 verges lors de 10 de leurs 12 derniers matches, Davis va leur passer sur le corps en raison de son talent et avec l'aide de son excellente première ligne (parfaitement équilibrée) composée des vétérans Harry Swayne (12 saisons), Mark Schlereth (10), Tom Nalen (5) et Dan Neil (2).

Dans un match qui s'annonce fort disputé, la présence du botteur Jason Elam, qui peut réussir des placements de plus de 55 verges avec régularité (il en a réussi un de 63 verges cette année), se veut un autre avantage indéniable pour Denver. Son vis-à-vis John Hall n'a qu'un match d'expérience en séries, celui de la semaine dernière contre Jacksonville.



Jimmy Johnson est encore l'entraîneur des Dolphins de Miami en raison de Dave Wannstedt, et Wannstedt est de retour comme entraîneur à cause de Johnson. Les deux comparses ont été réunis de nouveau, hier. Johnson a décidé de ne pas démissionner de son poste d'entraîneur des Dolphins, acceptant plutôt de partager les tâches avec Wannstedt, qui sera son adjoint.

Les sports

Finale Atlanta-Minnesota dans l'Association nationale

Un duel qui se jouera sur les lignes

Qui aurait parié sur une finale Atlanta-Minnesota dans l'Association nationale de la NFL avant le début de la saison?

Presse Canadienne

Ceux qui ont osé miser quelques dollars à Las Vegas sur cette option ont dû faire une montagne de fric cette semaine, mais la présence des deux clubs dans le dernier carré n'est nullement fortuite.

Hormis la victoire des Cardinals de l'Arizona sur les Cowboys de Dallas au premier tour, aucune équipe avec une fiche inférieure à son adversaire n'a remporté la victoire depuis le début des éliminatoires. À n'en pas douter, les Vikings (16-1) font figure de favoris face aux Falcons (15-2).

Attaque dévastatrice

Peu de gens estiment que l'attaque dévastatrice des Vikings, qui a établi un record de points dans la NFL (556) cette année, puisse éprouver des problèmes contre qui que ce soit, surtout à domicile, où ils ont remporté tous leurs matches (9-0).

Soyons réalistes. Les Vikings ont marqué plus de 40 points à domicile lors de leurs six derniers matches.

À n'en pas douter, la bande à Cunningham (Cris Carter, Randy Moss, Jake Reed, Robert Smith) va en inscrire au moins 30, à moins que tous connaissent leur pire match de l'année au même moment.

Individuellement, les ailiers éloignés Carter, Moss et Reed (selon les choix de jeu) vont faire face aux demis de coin Michael Booker et Roy Buchanan.

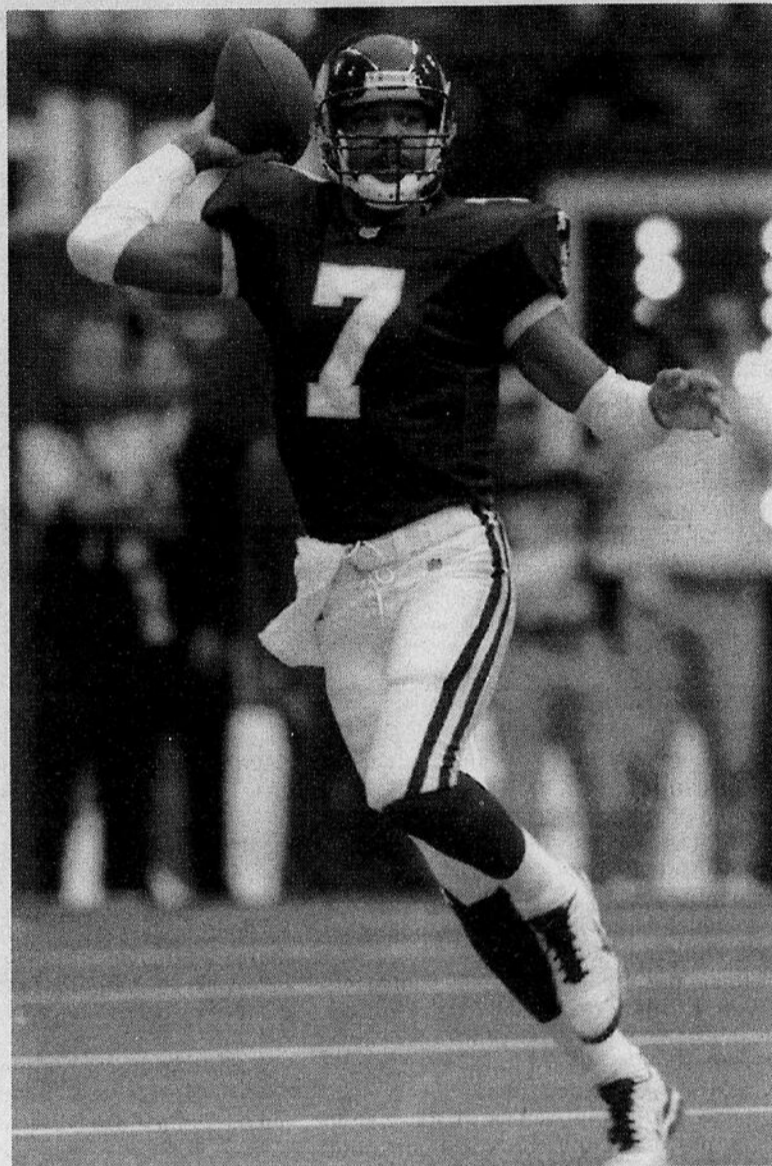
Dans une perspective de duels un contre un, on peut s'attendre à ce que Buchanan tire son épingle du jeu. Mais la multiplicité des schémas des Vikings et la présence de trois ailiers exceptionnels vont faire tourner la bagarre en leur faveur.

Profondeur

Si Robert Smith devait connaître un mauvais match (improbable), Leroy Hoard pourrait prendre la relève au sol. Idem pour Cunningham. Brad Johnson est prêt à sauter dans la mêlée à pied levé. Et c'est là l'une des plus importantes distinctions entre Vikings et Falcons.

Si le quart Chris Chandler est inefficace, qui va le remplacer chez les Falcons? Le vétéran Steve DeBerg? Allons donc. Et si l'excellent demi Jamal Anderson se blesse tôt dans le match, qui va porter le ballon?

Ken Oxendine (50 verges en 18 courses), Harold Green (37 verges, 20 courses), Bob Chris-



ARCHIVES

Le quart-arrière des Vikings du Minnesota Randall Cunningham. Avec leur fiche de 16-1, les Vikings font figure de favoris face aux Falcons (15-2) pour cette finale de l'Association nationale de la NFL.

tian (21 verges, huit courses) et Gary Downs (quatre verges, une course) ont amassé 112 verges en 47 courses pour une moyenne anémique de 2,38 verges par course cette saison. Vous avez dit attaque unidimensionnelle?

En tenant compte que Chandler ne tente guère plus de 20 passes par match, il est clair que l'issue de la rencontre va se jouer entre la ligne à l'attaque des Falcons (Bob Whitfield, Calvin Collins, Robert Tobeck, Gene Williams et Ephraim Salaam) et la première ligne à

la défensive des Vikings (John Randle, Derrick Alexander, Jerry Ball et Duane Clemons). Si la seconde a raison de la première, les Falcons vont trouver le temps long. Très long.

Et une statistique qui peut nous donner une indication de ce qui devrait se produire se veut le nombre de sacs accordés par les Falcons, soit 53, un nombre considérable quand on tient compte de la qualité de la première ligne des Vikings.

Les Falcons ont connu une saison formidable mais leur saison prend fin dimanche.

Davantage de matches des Alouettes à RDS

PC - Montréal

Les Alouettes entreprendront leur prochaine saison en allant visiter les Argonauts à Toronto le 10 juillet puis les Tiger Cats à Hamilton le 16.

Leur premier match régulier à domicile sera disputé le 22 juillet contre les Blue Bombers de Winnipeg, mais ils auront aupara-

vant reçu les Argonauts au stade Molson pour un match pré-saison, le 30 juin.

Quatorze des 18 matches des Alouettes pourront être vus à la télé, dont 11 à RDS. TSN en présentera 10 et CBC (Radio-Canada anglais), 4.

RDS télévisera quatre matches à domicile, les sept autres n'étant pas accessibles aux amateurs du Québec.

Tournoi Adidas de Sydney

Graf fait la leçon à Venus

Steffi Graf a donné hier une leçon de tennis à Venus Williams, reflétant sa domination de 21-0 contre la jeune Américaine dans les championnats de Grand Chelem.

AP - Sydney



ARCHIVES

L'Allemande Steffi Graf a battu l'Américaine Venus Williams, hier, à Sydney.

L'Allemande a surmonté un malaise à l'estomac et la perte du premier set avant de triompher 4-6, 6-2, 6-4 au tournoi Adidas de Sydney. Elle s'est constamment tenu l'estomac et a dû prendre une pilule au deuxième set.

Graf s'est payé une deuxième Williams en deux jours, ayant éliminé Serena la veille.

Lindsay Davenport, Martina Hingis et Barbara Schett ont également atteint les demi-finales, cette dernière ayant disposé d'Aranxa Sanchez Vicario 1-6, 6-1, 6-0.

Les demi-finales masculines opposeront par ailleurs Todd Martin à Thomas Muster et Alex Corretja à Karol Kucera.

Enqvist menace et Korda conteste

Déjà gagnant du tournoi d'Adelaide, Thomas Enqvist a envoyé un message en vue des Internationaux d'Australie de la semaine prochaine en remportant une septième victoire consécutive, 6-3, 7-6 (7-1) contre Andre Agassi en demi-finale du tournoi Colonial.

En finale, il affrontera Michael Chang ou Mark Philippoussis

Humilié par Agassi la veille, le controversé Petr Korda s'est ressaisi pour infliger une deuxième défaite à Goran Ivanisevic, 7-6 (11-9), 6-2.

Korda a fait savoir qu'il allait contester l'appel de la Fédération internationale de tennis qui veut qu'il soit suspendu pour avoir réagi positivement à un test de dopage aux stéroïdes au dernier tournoi de Wimbledon.

Pour le moment, il n'a qu'été privé des points et de l'argent gagnés à ce tournoi.

Tim Henman a aussi subi une deuxième défaite, battu 6-2, 1-6, 6-2 par Yevgeny Kafelnikov.

Françaises battues

Chanda Rubin et Amy Frazier ont atteint les demi-finales des Internationaux de Tasmanie au détriment des Françaises Sarah Pitkowski et Nathalie Dechy, qu'elles ont défaits respectivement 4-6, 6-1, 6-4 et 6-3, 6-1.

Rubin affrontera maintenant une autre Française, la favorite Julie Halard Decugis, qui a éliminé Cara Black 3-6, 7-5, 7-5.

Rita Grande est l'autre demi-finaliste, ayant défait Virginia Ruano-Pacual sur abandon à cause d'une blessure à une jambe, alors qu'elle menait déjà 6-2, 5-1.



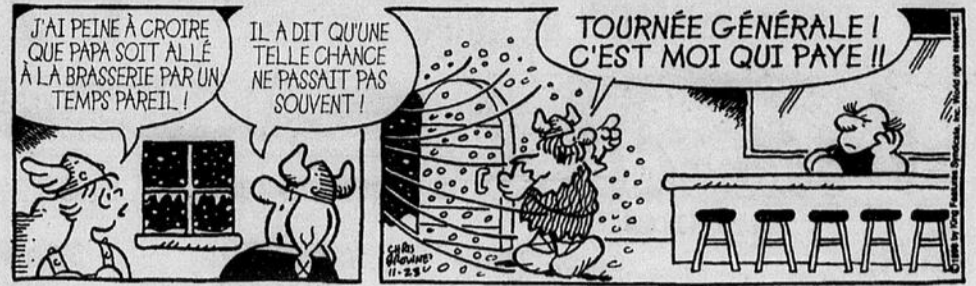
ASSOCIATED PRESS

Nicklaus ratera le Masters

Jack Nicklaus va rater son premier Tournoi des maîtres en 40 ans, afin d'être opéré à sa hanche arthritique le 27 janvier. Âgé de 59 ans, Nicklaus aurait souhaité pouvoir retarder l'opération. «Tant que je vais me sentir assez fort et capable de jouer au golf à un niveau compétitif, je vais continuer de participer à des tournois», a-t-il fait savoir par communiqué. «Si je veux jouer plus tard cette année et les années subséquentes, c'est maintenant le temps de subir une opération.» Nicklaus a fait savoir qu'il souhaitait participer aux quatre tournois du Grand Chelem en l'an 2000, notamment parce que l'Omnium américain sera disputé à Pebble Beach et l'Omnium britannique à St. Andrews.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



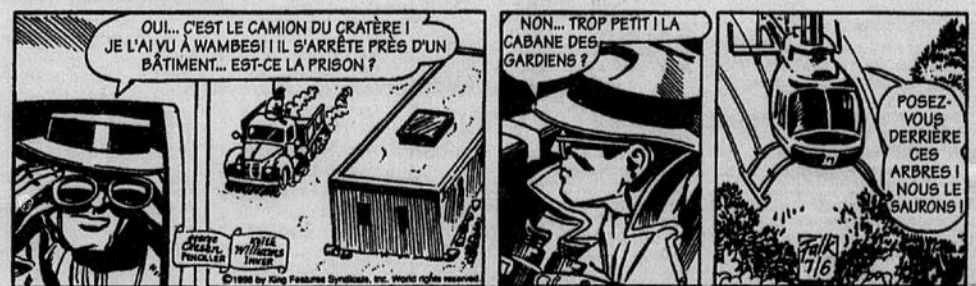
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE Association est

Table with columns: Section nord est, Domicile, Extérieur, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G P N Séq

Table with columns: Section atlantique, Domicile, Extérieur, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G P N Séq

Table with columns: Section sud est, Domicile, Extérieur, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G P N Séq

Table with columns: Section centrale, Domicile, Extérieur, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G P N Séq

Table with columns: Section nord ouest, Domicile, Extérieur, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G P N Séq

Table with columns: Section pacifique, Domicile, Extérieur, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G P N Séq

Table with columns: Comparaisons avec 1997-98, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G P N Séq

Table with columns: Classement général, Association Est, Association Ouest, MS-1, MS-2, MS-3

Table with columns: Meneurs de la LNH, (Sans les matches d'hier), B, P, Pts

Table with columns: Calendrier, Mardi 12 janvier, Lundi 18 janvier, Mercredi 13 janvier, Jeudi 14 janvier, Vendredi 15 janvier, Samedi 16 janvier, Dimanche 17 janvier, Mercredi 20 janvier, Jeudi 21 janvier, Samedi 16 janvier

Hockey Professionnel

Ligue américaine

Table with columns: Conférence de l'Est, Section Atlantique, G, P, NDp, Bp, Bc, P

Table with columns: Section Nouvelle-Angleterre, G, P, NDp, Bp, Bc, P

Table with columns: Section Mid-Atlantique, G, P, NDp, Bp, Bc, P

Table with columns: Section Empire, G, P, NDp, Bp, Bc, P

Table with columns: Section Mid-Ouest, G, P, NDp, Bp, Bc, P

Table with columns: Section Midwest, G, P, NDp, Bp, Bc, P

Table with columns: Section Sud-Ouest, G, P, NDp, Bp, Bc, P

Table with columns: Section Tacks, G, P, NDp, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Dimanche 10 janvier, Amos 11 Charles-Lemoyne 3, Cap-de-la-Madeleine 5 Magog 4 (F)

Table with columns: Sénateurs d'Ottawa, B, A, P, PÉ, 19. Alexei Yashine, 15. Shawn McEachern, 21. Andreas Johansson, 20. Magnus Arvedsson, 10. Andreas Dackell, 33. Jason York, 13. Vaclav Prospal, 6. Wade Redden, 14. Radek Bonk, 11. Daniel Alfredson, 29. Igor Kravchuk, 18. Marian Hossa, 3. Patrick Traverse, 22. Shaun Van Allen, 25. Bruce Gardiner, 17. Chris Murray, 4. Chris Phillips, 5. Sami Salo, 2. Lance Pitlick, 16. Steve Martins, 27. Janne Laukkanen, 1. Damian Rhodes, 37. Yves Sarault, 9. Bill Berg

Ligue internationale

Table with columns: Conférence de l'Est, Section Nord-Est, P, J, G, PDF, Bp, Bc, P

Table with columns: Section Centrale, P, J, G, PDF, Bp, Bc, P

Table with columns: Conférence de l'Ouest, Section Midwest, P, J, G, PDF, Bp, Bc, P

Table with columns: Section Sud-Ouest, P, J, G, PDF, Bp, Bc, P

Table with columns: Mardi 12 janvier, Orlando 3 Indianapolis 1, Fort Wayne 3 Detroit 6, Las Vegas 2 Milwaukee 5

Table with columns: Mercredi 13 janvier, Orlando 2 Cincinnati 1, Long Beach 1 Houston 5, Las Vegas 4 Kansas City 3 (F), Chicago 2 Utah 3

Table with columns: Jeudi 14 janvier, Fort Wayne 4 Michigan 2, Vendredi 15 janvier, Grand Rapids à Detroit, 19h30, Indianapolis au Michigan, 19h30, Cincinnati à Chicago, 19h30, Fort Wayne à Milwaukee, 20h30, Orlando au Manitoba, 20h30, Kansas City au Utah, 21h, Cleveland à Houston, 21h30, Long Beach à Las Vegas, 22h

Table with columns: Samedi 16 janvier, Match des Étoiles des 15 ans, 19h (à l'aréna St. Michel, Montréal), Dimanche 17 janvier, Match des Étoiles de la ligue, 14h (au Colisée de Laval)

Table with columns: Ligue centrale junior A, Division Robinson, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Yzerman, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Valley, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Yzerman, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Valley, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Yzerman, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Table with columns: Section Robet-Label, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Frank-Dillo, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Midwest, P, J, G, PDF, Bp, Bc, P

Table with columns: Section Sud-Ouest, P, J, G, PDF, Bp, Bc, P

Table with columns: Mardi 12 janvier, Drummondville 1 Shawinigan 6, Val-d'Or 2 Rouyn-Noranda 8

Table with columns: Mercredi 13 janvier, Rouyn-Noranda 4 Hull 5, Shawinigan 3 Sherbrooke 5, Halifax 5 Acadie-Bathurst 6

Table with columns: Jeudi 14 janvier, Cap-Breton 5 Chicoutimi 3, Moncton 3 Baie-Comeau 2, Shawinigan à Hull, 19h30, Cap-Breton à Baie-Comeau, 19h30, Halifax à Québec, 19h30, Moncton à Rimouski, 19h30, R-Noranda à Drummondville, 20h, Val-d'Or à Sherbrooke, 20h

Table with columns: Vendredi 15 janvier, Drummondville 1 Shawinigan 6, Val-d'Or 2 Rouyn-Noranda 8

Table with columns: Samedi 16 janvier, Drummondville 1 Shawinigan 6, Val-d'Or 2 Rouyn-Noranda 8

Table with columns: Dimanche 10 janvier, Metcalfe 6 Clarence 5

Table with columns: Lundi 11 janvier, Metcalfe 6 Clarence 5

Table with columns: Mardi 12 janvier, Metcalfe 6 Clarence 5

Table with columns: Mercredi 13 janvier, Metcalfe 6 Clarence 5

Table with columns: Jeudi 14 janvier, Metcalfe 6 Clarence 5

Ligue de l'Ontario

Table with columns: Section Est, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Centrale, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Ouest, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Mid-ouest, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Est, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Ouest, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Est, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Centrale, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Ouest, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Est, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Centrale, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Ouest, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Est, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Centrale, MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Calendrier de la LHJMQ

Table with columns: Mardi 12 janvier, Drummondville 1 Shawinigan 6, Val-d'Or 2 Rouyn-Noranda 8

Table with columns: Mercredi 13 janvier, Rouyn-Noranda 4 Hull 5, Shawinigan 3 Sherbrooke 5, Halifax 5 Acadie-Bathurst 6

Table with columns: Jeudi 14 janvier, Cap-Breton 5 Chicoutimi 3, Moncton 3 Baie-Comeau 2, Shawinigan à Hull, 19h30, Cap-Breton à Baie-Comeau, 19h30, Halifax à Québec, 19h30, Moncton à Rimouski, 19h30, R-Noranda à Drummondville, 20h, Val-d'Or à Sherbrooke, 20h

Table with columns: Vendredi 15 janvier, Drummondville 1 Shawinigan 6, Val-d'Or 2 Rouyn-Noranda 8

Table with columns: Samedi 16 janvier, Drummondville 1 Shawinigan 6, Val-d'Or 2 Rouyn-Noranda 8

Table with columns: Dimanche 10 janvier, Metcalfe 6 Clarence 5

Table with columns: Lundi 11 janvier, Metcalfe 6 Clarence 5

Table with columns: Mardi 12 janvier, Metcalfe 6 Clarence 5

Table with columns: Mercredi 13 janvier, Metcalfe 6 Clarence 5

Table with columns: Jeudi 14 janvier, Metcalfe 6 Clarence 5

Meneurs de la LHJMQ

Table with columns: P, J, B, APT, Mike Ribeiro, Rou., 45 45 62107, James Desmarais, Rou., 45 52 54106, Jérôme Tremblay, Rou., 45 24 67 91

Table with columns: P, J, B, APT, Brad Richards, Rim., 40 25 61 86, Ladislav Nagy, Hal., 40 49 33 82, Ryan Walsh, Cap., 41 35 44 79, Benoit Dussablon, VdO., 44 24 50 74, Patrick Grandmaitre, Vic., 45 25 48 73, Mathieu Benoit, Bat., 42 47 23 70, Jean-Philippe Paré, Sha., 46 27 43 70, Alexandre Tremblay, Sha., 47 33 35 68, Martin Fillion, Bat., 40 36 31 67, Marc-André Thinel, Vic., 45 28 38 66, Gregor Baumgartner, Bat., 42 23 41 64, Eric Chouinard, Qué., 37 29 33 62

Table with columns: P, J, B, APT, Prince Albert., 43 25 14 4 164 138 54, Moose Jaw., 42 22 18 2 180 154 46, Brandon., 43 20 19 4 158 160 46, Swift Current., 44 20 19 5 137 124 45, Regina., 45 17 27 1 153 188 35, Saskatoon., 45 12 29 4 107 171 28

Table with columns: P, J, B, APT, Calgary., 40 28 6 167 91 62, Kootenay., 45 24 16 5 169 146 53, Lethbridge., 42 16 20 6 135 125 38, Red Deer., 43 16 23 4 155 163 36, Medicine Hat., 44 11 32 1 121 96 23

Table with columns: P, J, B, APT, Kamloops., 47 30 8 9 186 117 69, Tri-City., 44 25 15 4 176 137 54, Seattle., 38 20 10 8 145 124 48, Prince George., 43 21 18 4 140 144 46, Portland., 39 11 19 9 107 134 31, Kelowna., 42 15 26 1 128 172 31, Spokane., 43 12 26 5 118 162 29

Table with columns: P, J, B, APT, Saskatoon 4 Kamloops 1, Regina 6 Brandon 3, Moose Jaw 6 Spokane 0, Tri-City 6 Portland 3, Red Deer 2 Kootenay 2, Lethbridge 6 Medicine Hat 2

Hockey régional

Table with columns: Samedi 16 janvier, Match des Étoiles des 15 ans, 19h (à l'aréna St. Michel, Montréal), Dimanche 17 janvier, Match des Étoiles de la ligue, 14h (au Colisée de Laval)

Table with columns: Ligue centrale junior A, Division Robinson, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Yzerman, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Valley, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Yzerman, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Valley, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Yzerman, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Division Valley, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Calendrier de la LHO

Table with columns: Mercredi 13 janvier, Guelph 9 Mississauga 0, St. Michael's 2 Belleville 5, London 4 Sault Ste. Marie 2

Table with columns: Jeudi 14 janvier, Owen Sound à Windsor, 19h, Erie à North Bay, 19h30, Oshawa à Peterborough, 19h30, Brampton à Plymouth, 19h30

Table with columns: Vendredi 15 janvier, Barrie à Ottawa, 19h30, Sarnia à Guelph, 19h30, Mississauga à Kingston, 19h30, Belleville à Kitchener, 19h30, Oshawa à London, 19h30, Erie à Sault Ste. Marie, 19h30, Windsor à Sudbury, 19h30, North Bay à St. Michael's, 19h35

Table with columns: Samedi 16 janvier, Barrie à Belleville, 19h30, Kingston à Owen Sound, 19h30, Ottawa à Peterborough, 19h30, Guelph à Plymouth, 19h30, Kitchener à Sarnia, 19h30

Table with columns: Ligue junior de l'Ouest, Section Est, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Centrale, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Ouest, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Est, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Centrale, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Table with columns: Section Ouest, P, J, G, P, N, Bp, Bc, Pts

Rendements

Table with columns: Sénateurs d'Ottawa, B, A, P, PÉ, 19. Alexei Yashine, 15. Shawn McEachern, 21. Andreas Johansson, 20. Magnus Arvedsson, 10. Andreas Dackell, 33. Jason York, 13. Vaclav Prospal, 6. Wade Redden, 14. Radek Bonk, 11. Daniel Alfredson, 29. Igor Kravchuk, 18. Marian Hossa, 3. Patrick Traverse, 22. Shaun Van Allen, 25. Bruce Gardiner, 17. Chris Murray, 4. Chris Phillips, 5. Sami Salo, 2. Lance Pitlick, 16. Steve Martins, 27. Janne Laukkanen, 1. Damian Rhodes, 37. Yves Sarault, 9. Bill Berg

Table with columns: Canadiens de Montréal, B, A, P, PÉ, 8. Mark Recchi, 17. Benoit Brunet, 25. Vincent Damphousse, 26. Martin Rucinsky, 27. Shayne Corson, 34. Patrick Poulin, 38. Vladimir Malakhov, 11. Saku Koivu, 5. Stéphane Quintal, 49. Brian Savage, 44. Jonas Hoglund, 22. Eric Weinrich, 23. Turner Stevenson, 21. Jason Dawe, 52. Craig Rivet, 4. Chris Phillips, 55. Igor Ulanov, 43. Patrice Brisebois, 29. Brett Clark, 24. Scott Thornton, 15. Eric Houde, 46. Matt Higgins, 6. Trent McCleary, 56. Alain Nasreddine

Table with columns: Olympiques de Hull, B, A, P, PÉ, 27. Michael Ryder, 9. Marty Johnston, 24. Paul Spadafora, 8. Jiri Fischer, 26. Ryan Lutzon, 19. Radim Vrbata, 10. Alexandre Giroux, 11. Dustin Russell, 7. Bruno Lemire, 25. Yannick Lachance, 4. Andrew Carver, 28. Adam Rivet, 12. Vince Malts, 44. Adam Collins, 20. Mario Joly, 18. Casey Burnette, 17. Daniel Clermont, 31. Philippe Bergeron, 23. Philippe Lacasse, 21. Jonathan Andrews, 14. Roberto Bissonnette, 5. Jonathan Pilon, 22. Brian Jollimore, 22. Brock Boucher, 6. Michaël Parent, 29. Michael Lanthier, 2. Erick Paroshy

Table with columns: 67's d'Ottawa, B, A, P, PÉ, 3. Dan Tessier, 44. Brian Campbell, 10. Nick Boynton, 17. Dan Tudin, 9. Matt Zultek, 21. Pierre-Luc Émond, 25. Joe Talbot, 12. Justin Davis, 11. Henric Alfredsson, 4. Jonathan Zion, 23. Miguel Delisle, 71. Lance Gailbraith, 16. Ian Bell, 24. Ian Jacobs, 22. Luke Sellars, 15. Zenon Konopka, 27. Kyle McAllister, 2. Jeremy Van Hoof, 18. Dallas Ashford, 6. Scott O'Connor, 5. Jeff MacLean, 20. Ryan Crowther, 1. Seamus Kotyk

Table with columns: Intrépide de Gatineau, B, A, P, PÉ, 19. Luc Mazerolle, 18. Daniel Robert, 16. Léon Martin, 28. Sébastien Corbel, 21. Pierre-Luc Émond, 5. Louis Robitaille, 4. Éric Dagenais, 29. Yannick Lavigne, 24. Louis Deault, 22. Jean-Michel Daoust, 7. Mathieu Wathier, 9. Marc St. Louis, 23. Carl Montgomery, 26. Mathieu Payette, 12. Mathieu Beauchamp, 27. Benoit Beaudoin, 6. Joey Mormina, 8. Francis David, 20. Mathieu Gauthier, 33. Éric Lafrance

Table with columns: Gardiens, Min Bc Bl Moy, 33. Frédéric Chabot, 31. Jeff Hackett, 60. José Théodore, 1. Damian Rhodes

Table with columns: Gardiens, Min Bc Bl Moy, 33. Frédéric Mallette, 31. Philippe Bergeron, 30. Yannick Bourgeois

Table with columns: Gardiens, Min Bc Bl Moy, 30. Szuper Lavente, 1. Seamus Kotyk

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Ottawa 3 New Jersey 2
Première période
 1. New Jersey, McKay 11 (Brylin, Niedermayer) 14:57
Pénalités — Arnott NJ 7:45, Oliwa NJ 12:01, Holik NJ 17:37, Niedermayer NJ 20:00.
Deuxième période
 2. Ottawa, Yashin 19 (York, Redden) 0:34 (an)
 3. New Jersey, Niedermayer 4 (McKay, Pederson) 9:03
Pénalités — Brodeur NJ (purgee par Sharifjanov) 5:26, Salo Ott 6:58, Sharifjanov NJ 13:39, Yashin Ott 14:46, Prospal Ott 18:07.
Troisième période
 4. Ottawa, Redden 5 (Prospal, Johansson) 2:39
 5. Ottawa, Johansson 17 (Salo, Prospal) 12:47
Pénalités — McKay NJ 0:33, Arvedson Ott 6:39, Souray NJ 14:52.
Tirs au but
 New Jersey 10 11 10 — 31
 Ottawa 7 7 10 — 24
Gardiens — New Jersey: Brodeur (P.18-11-5); Ottawa: Rhodes (G.12-8-2)
Avantages numériques — New Jersey: 0-4; Ottawa: 1-8
Arbitre — Blaine Angus. **Juges de lignes** Pierre Champoux, Gérard Gauthier.
Assistance — 18 037

Panthers 2 Hurricanes 3
Première période
 1. Caroline, Primeau 20 (Francis, Sheppard) 10:42 (an)
 2. Floride, Whitney 14 (Mellanby, Murphy) 12:06
Pénalités — Carkner Flo Pratt Car 0:08, Laus Flo 9:54, O'Neill Car 13:46, Wesley Car 15:50, Gagner Flo 15:50, Burke Flo (purgee par Murphy) 19:46.
Deuxième période
 Aucun but.
Pénalités — Malik Car 6:40, Kvasha Flo 11:56, Svehla Flo 16:55.
Troisième période
 3. Caroline, Kapanen 12 (Francis, Roberts) 5:13
 4. Floride, Ratchuk 1 (Kozlov, Svehla) 14:00
 5. Caroline, Wesley 3 (Francis) 19:18
Pénalités — Roberts Car 7:51, Pratt Car, Mellanby Flo 9:19, Garpenlov Flo 11:20.
Tirs au but
 Floride 6 3 6 — 15
 Caroline 5 6 12 — 23
Gardiens — Floride: Burke (P.11-8-9); Caroline: Irbe (G.13-9-5)
Avantages numériques — Floride: 0-3; Caroline: 1-5
Arbitre — Mick McGeough. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Pierre Racicot.
Assistance — 6544

Prédateurs 1 Red Wings 2 (P)
Première période
 Aucun but.
Pénalités — Heward Nas 6:43, Fedorov Det 19:25.
Deuxième période
 1. Detroit, Maltby 3 (Draper, McCarty) 10:51
Pénalités — Draper Det 8:18, Larionov Det 13:33, Turcotte Nas 16:02.
Troisième période
 2. Nashville, Ateychynum 3 (Yachmenev, Vopat) 5:39
Pénalités — McCarty Det 8:05, Kjellberg Nas 9:21, Lambert Nas, McCarty Det majeures 16:50.
Prolongation
 3. Detroit, Kozlov 9 (Yzerman, Fedorov) 2:54
 Pénalité — Aucune.
Tirs au but
 Nashville 3 5 6 — 16
 Detroit 13 13 14 — 41
Gardiens — Nashville: Vokoun (P.5-8-3); Detroit: Osgood (G.18-15-0).
Avantages numériques — Nashville: 0-4; Detroit: 0-3
Arbitre — Brad Watson. **Juges de lignes** — Dan McCourt, Dan Schachte.
Assistance — 19 983

Mercredi soir
Flames 2 Mighty Ducks 1
Première période
 1. Calgary, Wiemer 4 (Morris, Fleury) 10:40
Pénalités — Fleury Cal 0:50, Haller

Curling

Championnats canadiens mixte
 Disputé à Victoria, Colombie-Britannique.
 (Après le seizième but)

G	P
I.P.E.	9
C.B.	8
N.E.	7
Ontario	7
Manitoba	5
Alberta	5
Québec	5
Saskatchewan	5
Territoires	4
T.-N.	3
N.-B.	2
N. Ontario	2

Ana 3:06, Salei Ana 8:39, Smith Cal 18:39.
Deuxième période
 2. Anaheim, Olsson 8 (Kariya, Rucchin) 9:10 (an)
Pénalités — Grimson Ana 3:00, Iginla Cal 7:08, Smith Cal 8:21, Housley Cal 9:57, Thompson Cal, Grimson Ana majeures 12:46, Solanne Ana 13:04, Haller Ana 13:04.
Troisième période
 3. Calgary, Iginla 16 (Fleury, Housley) 8:38
Pénalités — Morris Cal, Haller Ana majeure 15:54, Simpson Cal 18:03.
Tirs au but
 Calgary 11 13 5 — 29
 Anaheim 5 12 15 — 32
Gardiens — Calgary: Brathwaite (G.2-1-0); Anaheim: Hébert (P.14-14-7).
Avantages numériques — Calgary: 0-5; Anaheim: 1-6.
Arbitre — Paul Devorski. **Juges de lignes** — Don Henderson, Shane Heys.
Assistance — 13 542

Stars 2 Sharks 1
Première période
 1. Dallas, Modano 14 (Hull, Lehtinen) 0:46

Ski alpin

Coupe Pontiac GMC

Disputée à Collinwood, Ontario.
Slalom, Dames
 1. Katerina Tichy, Port Moody, C.-B. une minute 27.89 secondes
 2. Lindsey Ferguson, Erin, Ont. 1:30.03
 3. Carolyn Wright, Toronto 1:31.68
 4. Fairlie Fraser, Ottawa 1:32.18
 5. Christina Metzger, Barrie, Ont. 1:32.26
 6. Jani Beaulieu, Ste-Marguerite 1:33.27
 7. Angela Vaccino, Collingwood 1:33.50
 8. Brooke Gaisford, Mont Tremblant 1:33.65
 9. Anik Lalonde, Hull 1:34.35
 10. Margaret Debrun, Batawa, Ont. 1:35.91
 11. Geneviève Gagnon, Estrie 1:36.01
 12. Sabine Stevens, Shanty Bay, Ont. 1:36.05
 13. Ashley Davis, Toronto 1:36.40
 14. Kristin Taylor, Collingwood, Ont. 1:36.67
 15. Caroline Thibault, Mont Tremblant 1:36.36

Messieurs
 1. Michael Tichy, Port Moody 1:27.89
 2. Ryan Semble, St-Faustin 1:31.03
 3. Kevin Kelly, St-Angel 1:31.40
 4. David Bertolin, Collingwood 1:34.04
 5. Nik Zoricic, Toronto 1:34.36
 6. Michael O'Toole, E.-U. 1:35.00
 7. Patrick Lévesque, Montréal 1:35.95
 8. James Hayami, Richmond Hill, Ont. 1:36.16
 9. Brett Trusock, E.-U. 1:37.20
 10. Peter Anderson, E.-U. 1:38.56
 11. Adam Brown, Peterborough, Ont. 1:38.60
 12. Taylor Day, Toronto 1:39.14
 13. David Robert, Laval 1:39.17
 14. Nicolas Zyromski, Mont Tremblant 1:39.25
 15. Robbie Davidson, Ottawa 1:39.33

Hockey

Classement des espoirs en vue du repêchage de la LNH

Voici le classement des meilleurs espoirs nord-américains en vue du prochain repêchage universel de la LNH, selon la Centrale des dépisteurs de la LNH

Première ronde
 1. Patrik Stefan, Long Beach (LH), 16 septembre /80, 6'1 1/2, 205, C, G
 2. Pavel Brendl, Calgary, 23 mars /81, 6'0, 204, LD, D
 3. Jamie Lundmark, Moose Jaw, 16 janvier /80, 6'0, 174, C, D
 4. Tim Connolly, Erie, 7 mai /81, 6'0, 173, C, D
 5. Denis Shvidki, Barrie, 21 novembre /80, 6'0, 195, LD, G
 6. Scott Kelman, Seattle, 7 mai /81, 6'2, 185, C, G
 7. Tylor Pyatt, Sudbury, 19 août /81, 6'3 1/2, 218, LG, G
 8. Micheal Zogomanis, Kingston, 17 janvier /81, 6'0, 183, C, D
 9. Kristopher, Beech, Calgary, 5 février /81, 6'2, 178, C, G
 10. Barret Jackman, Regina, 5 mars /81, 6'0 1/2, 200, D, G
 11. Steve McCarthy, Kootenay, 3 février /81, 197, D, G
 12. Luke Sellars, Ottawa, 21 mai /81, 6'0 1/2, 195, D, G
 13. Branislav, Mezei, Belleville, 8 octobre /80, 6'4 1/2, 221, D, G
 14. Brooks Orpik, Boston College, 26 septembre /80, 6'2 1/2, 198, D, G
 15. Jeff Jillson, Université du Michigan, 24 juillet /80, 6'3, 219, D, D
 16. Brent Lysak, Regina, 30 décembre /80, 6'0, 190, C, G
 17. Doug Janik, Université du Maine, 26 mars /80, 6'1 1/2, 198, D, G
 18. Oleg Saprykine, Seattle, 12 février /81, 6'0, 173, C, G
 19. Kyle, Wanvig, Kootenay, 29 janvier /81, 6'2, 197, LD, D
 20. Ed Hill, Barrie, 24 octobre /80, 6'2 1/2, 215, D, G
 21. Barrett Heisten, Université du Maine, 19 mars /80, 6'1, 189, LG, G
 22. Jordan Leopold, Université du Minnesota, 3 août /80, 6'0, 193, D, G
 23. Peter Reynolds, London, 27 avril /81, 6'2, 192, D, D
 24. Ross Lupaschuk, Prince Albert, 19 janvier /81, 6'1, 211, D, D
 25. Matt Carkner, Peterborough, 3 novembre /80, 6'4, 222, D, D
 26. Martin Grenier, Québec, 2 novembre /80, 6'5, 231, D, G
 27. David Inman, Université Notre-Dame, 13 juin /80, 6'1, 180, C, G
 28. Nolan Yonkman, Kelowna, 1er avril /81, 6'5, 218, D, D

Deuxième ronde
 29. Jeff Taffe, Hatings, H.S., Mn, 19 février /81, 81, 6'1 1/2, 168, C, G
 30. Matt Pettinger, Université de Denver, 22 octobre /80, 6'1, 196, LG, G
 31. André-Marc Thinel, Victoriaville, 24 mars /81, 5'11, 171, C/LD, G
 32. David Tanabe, Université du Wisconsin, 19 juillet /80, 6'1, 195, D, D
 33. Sheldon Keefe, Barrie, 17 septembre /80, 5'10, 176, LD, D
 34. Matt Murley, Rensselaer, 17 décembre /79, 6'0 1/2, 192, LG, G
 35. Brett Angel, North Bay, 29 avril /81, 6'5, 221, D, G
 36. Charlie Stephens, Guelph, 5 avril /81, 6'3, 229, C/LD, D
 37. Jeremy Van Hoof, Ottawa, 12 août /81, 6'2 1/2, 200, D, G
 38. Mike Comrie, Université du Michigan, 11 septembre /80, 5'9, 172, C, G
 39. Brett Nowak, Hotchkiss School, CT, 20 avril /81, 6'2, 190, C, G
 40. Scott Cameron, Barrie, 11 avril /81, 5'11 1/2, 182, C, G
 41. Brad Ralph, Oshawa, 17 octobre /80, 6'2, 198, LG, G
 42. Jeff Beatch, Seattle, 14 mai /81, 6'4 1/2, 180, D, G
 43. Sean Dixon, Erie, 22 février /81, 6'2, 180, D, G
 44. Derek MacKenzie, Sudbury, 11 juin /81, 5'10 1/2, 169, C, G
 45. Chris Kelly, London, 11 novembre /80, 6'0, 179, LG, G
 46. Adam Hall, Université du Michigan Stat, 14 août /80, 6'2 1/2, 200, LD, D
 47. Michael Chin, Des Moines (USHL), 24 septembre /80, 6'2, 200, LD, D
 48. Chris Dymant, Université de Boston, 24 octobre /79, 6'2 1/2, 201, D, D
 49. Matt Demarchi, North Iowa, (USHL), 4 mai /81, 6'2 1/2, 180, D, G
 50. Dan Jancevski, London, 15 juin /81, 6'2 1/2, 208, D, G
 51. Andrew Carver, Hull, 10 mai /81, 6'1 1/2, 205, D, G
 52. Jonathan Fautoux, Val-D'Or, 3 décembre /80, 6'2, 232, D, D
 53. Justin Mapletoff, Red Deer, 11 janvier /81, 6'1, 180, C, G
 54. Eric Betournay, Bathurst, 30 avril /81, 6'1, 176, C, G
 55. Mike Commodore, Université du Nord Dakota, 4 novembre /79, 6'4, 225, D, D
 56. Andy Hilbert, D.-U. 6 février /81, 5'10, 185, C/LG, G

Pénalités — Rouse SJ 2:28, Ludwig Dal 17:08, Lowry SJ 19:50.
Deuxième période
 2. Dallas, Zubov 6 (Hrkac, Marshall) 1:51
Pénalités — Ricci SJ 3:58, Murphy SJ 8:13.
Troisième période
 3. San Jose, Matteau 2 (Ricci, Rouse) 2:10
Pénalités — Skrudland Dal 2:23, Marshall Dal 7:47.
Tirs au but
 Dallas 5 9 6 — 20
 San Jose 8 8 16 — 32
Gardiens — Dallas: Turek (G.7-1-2); San Jose: Vernon (P.10-13-16).
Avantages numériques — Dallas: 0-4; San Jose: 0-3.
Arbitres — Kerry Fraser, Dennis LaRue. **Juges de lignes** — Randy Mitton, Jay Sharrers.
Assistance — 17 244

Penguins 3 Coyotes 5
Première période
 Aucun but.
Pénalités — Lumme Phx 2:05, Kovalev Pgh 9:34, Roenick Phx 16:28, Roenick Phx 19:33.
Deuxième période
 1. Pittsburgh, Kovalev 10 (Lang, Hrdina) 0:46 (an)

Tennis

Internationaux Adidas

Disputés à Sydney, Australie. Tournoi doté d'une bourse globale de 750 000 \$ U.S.

Messieurs
Simple, quarts-de-finale
 Alex Corretja (1), Espagne, bat Albert Costa (7), Espagne, 6-3, 4-6, 2-0, ret., Karol Kucera (4), Slovaquie, bat Gustavo Kuerten, Brésil, 3-6, 6-4, 6-1, Todd Martin (8), E.-U., bat Lleyton Hewitt, Australie, 6-2, 6-7 (4-7), 6-4, Thomas Muster, Autriche, bat Jason Stoltenberg, Australie, 3-6, 6-2, 6-3

Classique Coloniale

Disputée à Melbourne, Australie
Simple, deuxième tour
 Thomas Enqvist, Suède, bat Andre Agassi, E.-U., 6-3, 7-6 (7-1), Petr Korda, République tchèque, bat Goran Ivanisevic, Croatie, 7-6 (11-9), 6-2, Yevgeny Kafelnikov, Russie, bat Tim Henman, G.-B., 6-2, 1-6, 6-2.

Internationaux Tasmanian

Disputés à Hobart, Australie
Simple, quarts-de-finale
 Julie Halard-Decugis (1), France, bat Cara Black, Zimbabwe, 3-6, 7-5, 7-5, Rita Grande, Italie, bat Virginia Ruano-Pacual (3), Espagne, 6-2, 5-1, ret., Chanda Rubin (5), E.-U., bat Sarah Pitkowski (4), France, 4-6, 6-1, 6-4, Amy Frazier, E.-U., bat Nathalie Dechy, France, 6-3, 6-1.

2. Phoenix, Letowski 1 (Cummins, Murray) 3:13
 3. Pittsburgh, Barnes 15 (Lang, Jagr) 11:02 (an)
Pénalités — Pittsburgh banc (purgee par Barnes) 7:56, Phoenix banc (purgee par Doan) 10:25, Phoenix banc (purgee par Doan) 11:02, Hrdina Pgh 19:37.
Troisième période
 4. Phoenix, Tocchet 13 (Tverdovsky, Roenick) 5:10 (an)
 5. Phoenix, Roenick 16 5:16
 6. Phoenix, Stapleton 4 8:15 (dn)
 7. Pittsburgh, Jagr 15 (Hatcher, Straka) 9:09 (an)
 8. Phoenix, Murray 1 (Tverdovsky, Drake) 13:32
Pénalités — Barnes Pgh 5:04, Carney Phx 7:12.
Tirs au but
 Pittsburgh 4 9 12 — 25
 Phoenix 9 7 12 — 28
Gardiens — Pittsburgh: Barrasso (P.12-7-3); Phoenix: Khabibulin (G.17-7-3).
Avantages numériques — Pittsburgh: 3-6; Phoenix: 1-4.
Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes** — Mark Wheler, Wayne Bonney.
Assistance — 15 609.

Soccer

Section Mid-ouest

V	D	Moy.	Diff.	
St. Louis	13	7	650	—
Wichita	7	8	467	3,5
Kansas City	6	10	375	5

Section Nord

V	D	Moy.	Diff.	
Edmonton	12	6	667	—
Buffalo	9	8	529	2,5
Detroit	6	12	333	6

Section Est

V	D	Moy.	Diff.	
Philadelphie	8	7	533	—
Harrisburg	7	9	438	1,5
Floride	8	11	421	2
Baltimore	6	10	375	2,5

Section Centrale

V	D	Moy.	Diff.	
Milwaukee	12	6	667	—
Cleveland	9	8	529	2,5
Montréal	7	8	467	3,5

Section Sud

V	D	Moy.	Diff.	
Edmonton	12	6	667	—
Buffalo	9	8	529	2,5
Detroit	6	12	333	6

Section Ouest

V	D	Moy.	Diff.	
Windsor	14	8	514	17
Western	14	6	654	16
Laurier	14	6	452	16
Waterloo	14	5	459	13

Section Nord

V	D	Moy.	Diff.	
Edmonton	12	6	667	—
Buffalo	9	8	529	2,5
Detroit	6	12	333	6

Section Est

PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Ottawa	16	13	3	0	72	40	26
UQTR	14	11	2	1	72	26	23
McGill	15	9	3	3	63	47	21
Concordia	15	9	5	1	68	49	19

Division Mid-est

PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Guelph	14	6	6	2	51	47	14
Toronto	14	4	7	3	41	59	11
Queen's	15	3	8	4	48	67	10
C.M.R.	15	11	4	0	38	85	2

Division Mid-ouest

PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
York	14	5	4	5	53	64	14
Brock	14	6	8	0	55	59	12
Laurentienne	14	2	8	4	45	70	8
Ryerson	14	4	10	0	45	76	8

Division Ouest

PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Windsor	14	8	5	1	51	41	17
Western	14	8	6	0	65	42	16
Laurier	14	6	4	4	52	41	16
Waterloo	14	4	5	5	49	51	13

Division Nord

PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Windsor	14	8	5	1	51	41	17
Western	14	8	6	0	65	42	16
Laurier	14	6	4	4	52	41	16
Waterloo	14	4	5	5	49	51	13

Messieurs

PJ	B	Apts	
Christian Caron, UQTR	14	15	16
Mike Williams, Tor	14	12	30
Daniel Payette, UQTR	14	12	16
Sasha Cucuz, York	14	14	28
Alexandre Charette, Con	14	7	20
J-F. Brunelle, UQTR	14	8	19
Jeff Petrie, Wes	14	10	15
Rob Mailloux, Queen	14	8	16
Chris Gignac, Win	14	6	17
Damon Hardy, Wes	14	9	14
Breg Elsher, Ott	15	8	15
Greg Reilly, York	10	6	16
Mathieu Darche, McG	15	7	15
Peter Lough, Brock	13	8	12

Classement du Top 10 canadien

PJ	G
----	---

Rien ne semble vouloir arrêter l'équipe de hockey de l'Université d'Ottawa

Les surprénants Gee Gees sont deuxièmes au pays

Rien ne semble vouloir arrêter les surprénants Gee Gees de l'Université d'Ottawa, classés deuxième meilleure équipe de hockey universitaire au pays.

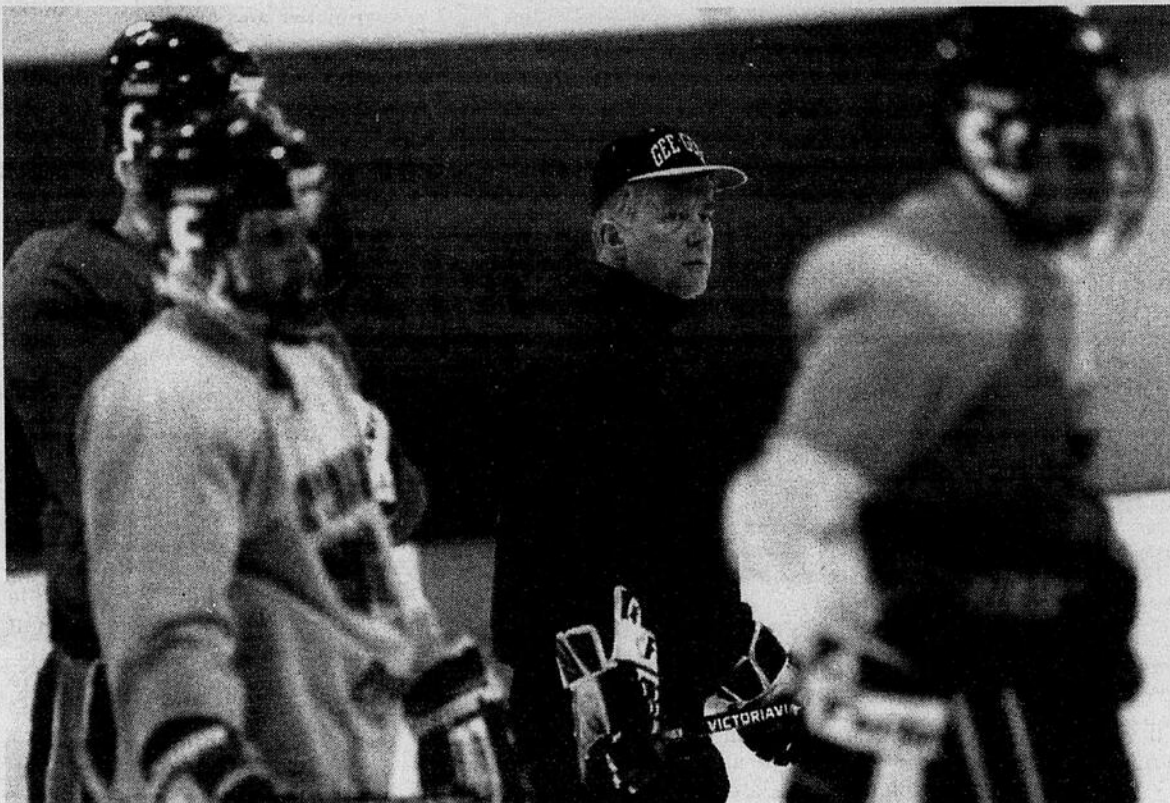
MARTIN COMTOIS
Le Droit

Forte de trois victoires sur la route pour entamer sa seconde moitié de saison, la troupe de Michel Goulet a maintenant dans sa mire les puissants Patriotes de Trois-Rivières qui trônent toujours au sommet du hockey universitaire canadien.

Les deux formations croiseront le fer ce soir dans une rencontre fort attendue dans la capitale de la pâte de papier. Le gris et le grenat voudra venger son cuisant revers subi en début de saison face aux mêmes Patriotes. Une défaite que les Gee Gees n'ont pas encore oublié.

Une leçon

«On s'était fait planter car nous n'étions tout simplement pas prêts pour le match. On leur a manqué de respect en prenant beaucoup trop de pénalités et on en a payé



Les Gee Gees de l'entraîneur Michel Goulet sont présentement classés deuxième meilleure équipe de hockey universitaire au pays. «On a une dizaine de gars qui en sont à leur première année. On progresse vite.»

le prix. J'espère que les joueurs en ont tiré une leçon», a soutenu Michel Goulet, qui en est à sa 10^e campagne derrière le banc des Gee Gees.

Ses protégés devancent en ce moment l'équipe trifluvienne par trois points au classement de la division Est de la conférence Ontario-Québec. Les Patriotes ont

toutefois deux parties en main.

Signe encourageant pour les partisans des Gee Gees, leurs favoris ont décroché la victoire à leurs trois dernières sorties sur les patinoires adverses, dont mardi dernier face aux Stingers de Concordia, qui ne traînent pas loin derrière eux avec sept points de retard. «On joue beaucoup mieux que prévu, a reconnu Goulet. Ce n'était pas un de nos objectifs de se retrouver parmi les 10 meilleurs en décembre et janvier. Surtout pas deuxième avec une équipe aussi jeune. On a une dizaine de gars qui en sont à leur première

année. On progresse vite.»

Du côté individuel, la direction s'avère plus que satisfaite de la prestation de Paolo DellaBella devant le filet. Le hockeyeur suisse présente en ce moment une moyenne de 2,15 buts alloués par rencontre, la seconde meilleure fiche pour un cerbère en sol canadien.

À l'attaque, Greig Eisler a pris les choses en main, comme en font foi ses huit buts et 23 points en seulement 15 rencontres. Mais ses coéquipiers aussi remplissent le filet adverse, au grand plaisir des entraîneurs.

Quatre trios

«On est peut-être plus offensif que les années précédentes lorsque nous étions reconnus avant tout comme une équipe à caractère défensif. Nos quatre trios peuvent contribuer, ce qui est assez rare pour une formation universitaire», a fait remarquer Michel Goulet.

Ce dernier refuse toutefois de s'emballer malgré les succès de son équipe. Au contraire. Il garde les deux pieds sur terre, bien conscient que le dernier droit de la campagne ne s'avère pas de tout repos.

Goulet devra notamment se priver des services de Greig Eisler durant les deux dernières semaines de janvier. Son joueur vedette a été sélectionné au sein de l'équipe canadienne qui tentera sa chance au tournoi de hockey universitaire ayant lieu en Slovaquie.

«On a surpris plusieurs équipes que nous ne devions pas battre en début de saison.

«Ils vont maintenant nous attendre. Il faudra être encore plus prêts si nous voulons continuer à gagner.»

«Nos quatre trios peuvent contribuer, ce qui est assez rare pour une formation universitaire.»

- Michel Goulet, entraîneur des Gee Gees d'Ottawa



OPÉRATION NEZ ROUGE OUTAOUAIS VOUS REMERCIE LeDroit

Ainsi que ses commanditaires majeurs...

- Société de l'assurance automobile du Québec, commanditaire provincial
- Restaurants McDonald's
- CKTF 104.1
- Centre de traduction Caron
- Les Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
- CJRC 1150
- Petit Page téléavertisseurs inc.
- Loblaw's Hull, Aylmer et Gatineau
- The Bear
- Branchaud, le groupe Sol-to
- SRC CBOF FM 90.7
- Hydro-Québec

- Assurances générales des caisses Desjardins inc.-commanditaire provincial
- Kelsey's
- Ville de Hull
- Bell Mobilité
- Pathfinder
- Société de transport de l'Outaouais
- Christie and Walther communications
- Dempsters
- Bell Canada
- TCV Outaouais
- Bonjour Dimanche
- Zellers

- Kollbec
- LeDroit
- Restaurants Mikes
- CHOT 40
- Spécialiste de bureau Fredal
- C.A.A.
- TQS
- Imprimerie Frappier
- Louise Verville, comptable agréé
- CIMF 94.9
- Services informatiques Commtech
- Équipements de bureau Fredal Lanier
- Natrel Ontario inc.

et autres collaborateurs

- Aramark Rafraichissement
- L'Orée du Bois
- Robert Middlemiss, député
- Réjean Lafrenière, député
- Norm McMillan, député
- Roch Cholette, député
- Benoît Pelletier, député
- Sérigraphie Albion
- Smart Design
- Les Olympiques de Hull
- Les Corps policiers du territoire
- Ville de Gatineau
- Meubles usagés Guindon
- Voyageur Colonial
- Le Cédé Troqué
- Recherché Concept
- Coiffure
- Best Western Victoria
- Park Suites
- Café Cognac
- Restaurant Pilos
- Boudreault Ltée
- Restaurant Ferme Rouge
- Café Henry Burger
- Copie Conforme
- Ski Vorlage
- Eau de Source Labrador
- Château Laurier
- Restaurant Pacini
- Atréide Communications inc.
- Hemingway's Catering
- Jack Edelson Catering
- Boucherie O. Guenette
- Protractron
- Restaurant Barbe
- Boucherie Grober

- La Soupière
- Vidéo Super Choix
- Centre de Réparation Outaouais
- Culinar Canada
- HooDoo McGiggins Bar and Grille
- Chef René Pourvoyeur
- Le Cheminot
- Sandwicherie et plus
- Boucherie Cholette
- Boucherie Alain Bisson
- Gazifère
- Ville de Buckingham
- Cinéma 9
- L'Ulivo
- Crocodile Déjà Bar
- Buffet du Barry
- Super Club Vidéotron
- Boutique Jupiter
- Citadel Ottawa
- Southern Cross Restaurant
- Restaurant Nickels
- Buffet Jardin de Jade
- Salle de quilles Anik
- Ski Camp Fortune
- Le Château Cartier
- Restaurant le Tartuffe
- Westin Hôtel
- Holiday Inn Plaza de la Chaudière
- Buffet Charbonneau
- Le Raftman
- Chimo Hôtel
- Topaz Entertainment
- Palace
- Centre communautaire de police de l'île
- Minto Place Suite Hôtel

- Rôtisserie St-Hubert
- Bowater
- Boutik Electric
- Robbies Restaurant
- Pâtisserie La Découverte
- Multi Hexa
- Old Fish Market
- Galluron
- Mexicali Rosa Glebe
- Mexicali Rosa Dow's Lake
- Aupel Inc.
- La Roma Restaurant
- Maurice Charlebois
- Alimentation
- L'Oncle Tom
- Nettoyeurs Villeneuve
- Oscar Poulin et Fils
- Le Bop
- Café Aubry
- Hard Rock Café
- Chevaliers de Colomb
- Conseil Eastview
- Théâtre de la Ferme
- Lipial
- Albert At Bay Hotel
- Pharmacies Nancy Morin
- Dunkin Donuts
- Maison Maxime
- Le Panache
- Mexicali Rosa (Promenades)
- Au Coq
- L'Assiette
- Les Suites Hôtel
- Tim Hortons
- Restaurant Saumure
- Au Beaujolais
- Restaurant Golf du Dôme
- Municipalité de la Pêche
- Sports Expert
- Sénateurs d'Ottawa
- G.N.P.F.A.B.F.

Coupe du monde de planche à neige

Anderson au 11^e rang

PC, AP - Berchtesgaden, All.

Jasey Jay Anderson, de Val-Morin, a terminé au 11^e rang du slalom géant parallèle des Championnats du monde de planche à neige.

Darren Chalmers, de North Vancouver, a été le meilleur Canadien, en septième position. Joel Gariépy a terminé au 73^e rang.

Chez les dames, Julie Rhéaume, de St-Ferréol-les-

Neiges, a complété en 27^e place, alors que la Française Isabelle Blanc a été sacrée championne du monde, devant l'Américaine Rosey Fletcher et la Suédoise Aasa Windhahl.

Le Suédois Richard Richardson a remporté l'épreuve masculine en devançant les Autrichiens Stefan Kaltschuetz et Harald Walder.

C'est la première fois que cette discipline non olympique figurait au programme du Championnat du monde.

Mike Tyson, le début d'une nouvelle carrière

Mike Tyson a découvert récemment qu'un fonds de 200 000 \$ avait été créé pour lui par le regretté Cus D'Amato, l'homme qui avait vu que le jeune de 13 ans avait l'étoffe des grands champions à l'école de réforme.

AP - Las Vegas

«J'ai été ravi, a dit Tyson. Il devait savoir que j'allais jeter mon argent par la fenêtre.»

Tyson a dépensé plusieurs millions de dollars et il a eu une vie plutôt mouvementée depuis que D'Amato est décédé le 4 novembre 1985, environ un an avant que Tyson ne devienne, à l'âge de 20 ans, le plus jeune champion mondial dans l'histoire de la boxe.

Nouveau chapitre

Demain soir, Tyson ouvrira un nouveau chapitre de sa carrière controversée avec un nouveau gérant (Shelly Finkel), un nouveau promoteur (America Presents) et un nouvel entraîneur (Tommy Brooks). Il a aussi deux nouveaux tatouages sur le corps, le portrait de Che Guevara sur son estomac et un tigre sur son avant-bras droit.

Et il a aussi une nouvelle attitude, dit Finkel, qui a remplacé John Horne et Rory Holloway pour gérer la carrière de Tyson.

«Il a 32 ans et il a beaucoup plus de maturité», a dit Finkel.

Plusieurs attendent maintenant que Tyson en fasse la preuve.



Mike Tyson salue la foule lors d'une conférence de presse, plus tôt cette semaine. Demain soir, Tyson ouvrira un nouveau chapitre de sa carrière lorsqu'il affrontera François Botha à Las Vegas.

Il y aura un lien avec le passé dans le combat de 10 rounds de Tyson contre François Botha au MGM Grand Garden.

C'est dans le même amphithéâtre, le 28 juin 1997, que Tyson avait mordu l'oreille d'Evander Holyfield, ce qui avait mené à sa disqualification et la révocation de sa licence. Il a retrouvé sa licence le 19 octobre dernier à la suite d'un vote (4-1) de la Commission athlétique du Nevada.

Tyson a également reçu une amende de 3 millions \$, mais il a perdu encore plus de millions en étant incapable de remonter sur le ring.

Il a été rapporté qu'il touchera des montants astronomiques en

livrant un combat qui sera présenté à la télévision payante mais Dan Goosen, d'America Presents, a indiqué que son contrat ne s'élève qu'à 10 millions \$. Ce n'est quand même pas si mal pour un combat de 10 rounds qui ne compte pas pour le titre mais Tyson doit rembourser 13 millions \$ au fisc américain.

Lors de la pesée officielle hier soir, Tyson pesait 223 livres. Il n'a jamais été aussi lourd. C'est une livre de plus que son poids maximum en carrière.

Botha, lui, pesait 233 livres.

«Je suis uniquement heureux de me battre, a dit Tyson en n'accordant aucune signification à son poids. Je me suis entraîné fort. J'ai 32 ans. J'ai pris du poids.»

En bref

Worrell rétrogradé

Presse Canadienne

L'ailier gauche Peter Worrell a été renvoyé dans les rangs mineurs par les Panthers de la Floride. Worrell est arrivé en retard à la séance d'entraînement de l'équipe mardi, et il a été laissé de côté mercredi quand les Panthers ont fait match nul 3-3 avec les Maple Leafs de Toronto.

La rétrogradation était inévitable, selon le directeur général Bryan Murray. Peter Worrell «Son retard à l'entraînement a peut-être précipité les choses, a dit Murray. Mais nous avons comme philosophie que les jeunes joueurs doivent jouer en masse pour progresser. Et Peter a besoin de plus de temps de glace.»

Harvey: absence d'au moins un mois

L'attaquant Todd Harvey des Rangers s'est blessé au genou gauche au cours du match de mercredi face aux Islanders, et il sera à l'écart du jeu durant une période de quatre à six semaines.

Harvey s'est coincé le patin gauche dans une fissure sur la glace en voulant mettre en échec Kenny Jonsson en troisième période.

Murray, six ans plus tard

Rob Murray, qui fait carrière dans les ligues mineures depuis une dizaine d'années, a réussi son premier but dans

la LNH en l'espace de six ans, mercredi, dans l'uniforme des Coyotes de Phoenix. Murray, un joueur de centre natif de Toronto, totalise maintenant quatre buts en 95 matches dans la LNH depuis qu'il a porté les couleurs des Capitals de Washington en 1989-90.



ARCHIVES

CE SOIR À 19 H 30

CATARACTES DE SHAWINIGAN

VS



LeDroit

LeDroit Bleue

Êtes-VOUS prêts?



VENEZ VOIR vos SÉNATEURS AFFRONTER

LES SABRES DE BUFFALO

SAMEDI LE 16 JANVIER À 19 H 00

POUR COMMANDER VOS BILLETS :

Téléphone : TICKETMASTER 755-1166

En personne : 725 boul. du Casino, Hull (info navette sur demande)

Comptoirs Ticketmaster. Internet : www.ticketmaster.ca

SÉNATEURS D'OTTAWA HOCKEY '98-'99



Nouveau

Cours de Golf

ACADÉMIE DE GOLF DU CHÂTEAU CARTIER

Nos professionnels de golf, membres de l'Association Canadienne (A.C.G.P.) transmettent et enseignent leurs connaissances aux golfeurs et ce, sept (7) jours semaine.

- Tous les invités du Château Cartier ont accès à l'Académie de Golf au coût de 10,00 \$ l'heure
- Leçons de golf privées disponibles
- Séance vidéo disponible sur demande
- Télévision écran géant
- Bâtons faits sur mesure (Ping - Titeist - Cobra)

Lundi au jeudi 9 h à 17 h — Vendredi 9 h à 20 h
Dimanche 10 h à 16 h

TÉLÉPHONE: (819) 778-0000 EXT 7963
BOUTIQUE DE GOLF: (819) 777-8870

GOLF 1999 - GOLF 1999 - GOLF 1999

ABONNEMENT POUR JOUEUR(S)
PRIVILÉGIÉ(S) MAINTENANT DISPONIBLE
1 300 \$ + TAXES SAISON 1999

Renseignez-vous



Château Cartier
RELAIS • RESORT
1170, CHEMIN AYLNER, AYLNER



Rien ne semble vouloir arrêter l'équipe de hockey de l'Université d'Ottawa

Les surprénants Gee Gees sont deuxièmes au pays

Rien ne semble vouloir arrêter les surprénants Gee Gees de l'Université d'Ottawa, classés deuxième meilleure équipe de hockey universitaire au pays.

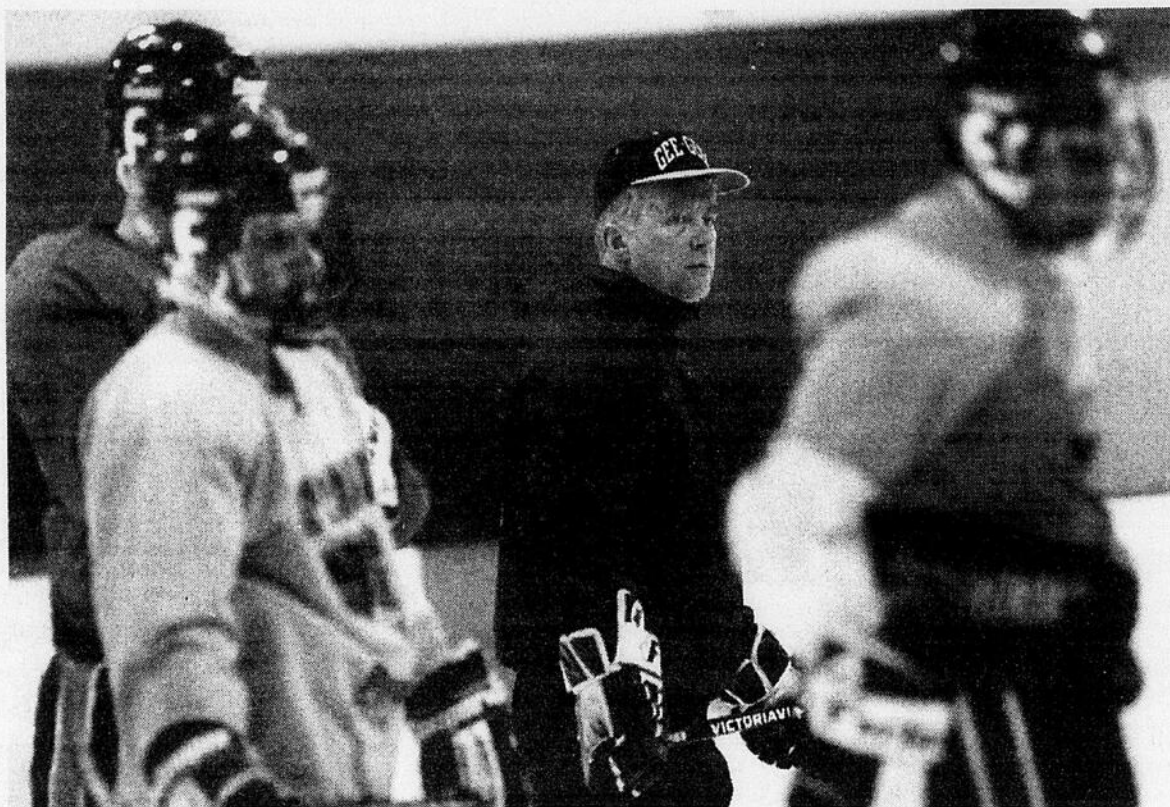
MARTIN COMTOIS
Le Droit

Forte de trois victoires sur la route pour entamer sa seconde moitié de saison, la troupe de Michel Goulet a maintenant dans sa mire les puissants Patriotes de Trois-Rivières qui trônent toujours au sommet du hockey universitaire canadien.

Les deux formations croiseront le fer ce soir dans une rencontre fort attendue dans la capitale de la pâte de papier. Le gris et le grenat voudra venger son cuisant revers subi en début de saison face aux mêmes Patriotes. Une défaite que les Gee Gees n'ont pas encore oublié.

Une leçon

«On s'était fait planter car nous n'étions tout simplement pas prêts pour le match. On leur a manqué de respect en prenant beaucoup trop de pénalités et on en a payé



Les Gee Gees de l'entraîneur Michel Goulet sont présentement classés deuxième meilleure équipe de hockey universitaire au pays. «On a une dizaine de gars qui en sont à leur première année. On progresse vite.»

le prix. J'espère que les joueurs en ont tiré une leçon», a soutenu Michel Goulet, qui en est à sa 10^e campagne derrière le banc des Gee Gees.

Ses protégés devançant en ce moment l'équipe trifluvienne par trois points au classement de la division Est de la conférence Ontario-Québec. Les Patriotes ont

toutefois deux parties en main.

Signe encourageant pour les partisans des Gee Gees, leurs favoris ont décroché la victoire à leurs trois dernières sorties sur

les patinoires adverses, dont mardi dernier face aux Stingers de Concordia, qui ne traînent pas loin derrière eux avec sept points de retard.

«On joue beaucoup mieux que prévu, a reconnu Goulet. Ce n'était pas un de nos objectifs de se retrouver parmi les 10 meilleurs en décembre et janvier. Surtout pas deuxième avec une équipe aussi jeune. On a une dizaine de gars qui en sont à leur première

année. On progresse vite.»

Du côté individuel, la direction s'avère plus que satisfaite de la prestation de Paolo DellaBella devant le filet. Le hockeyeur suisse présente en ce moment une moyenne de 2,15 buts alloués par rencontre, la seconde meilleure fiche pour un cerbère en sol canadien.

À l'attaque, Greig Eisler a pris les choses en main, comme en font foi ses huit buts et 23 points en seulement 15 rencontres. Mais ses coéquipiers aussi remplissent le filet adverse, au grand plaisir des entraîneurs.

Quatre trios

«On est peut-être plus offensif que les années précédentes lorsque nous étions reconnus avant tout comme une équipe à caractère défensif. Nos quatre trios peuvent contribuer, ce qui est assez rare pour une formation universitaire», a fait remarquer Michel Goulet.

Ce dernier refuse toutefois de s'emballer malgré les succès de son équipe. Au contraire. Il garde les deux pieds sur terre, bien conscient que le dernier droit de la campagne ne s'avère pas de tout repos.

Goulet devra notamment se priver des services de Greig Eisler durant les deux dernières semaines de janvier. Son joueur vedette a été sélectionné au sein de l'équipe canadienne qui tentera sa chance au tournoi de hockey universitaire ayant lieu en Slovaquie.

«On a surpris plusieurs équipes que nous ne devions pas battre en début de saison.

«Ils vont maintenant nous attendre. Il faudra être encore plus prêts si nous voulons continuer à gagner.»

«Nos quatre trios peuvent contribuer, ce qui est assez rare pour une formation universitaire.»

- Michel Goulet, entraîneur des Gee Gees d'Ottawa



OPÉRATION NEZ ROUGE OUTAOUAIS VOUS REMERCIE LeDroit

Ainsi que ses commanditaires majeurs...

- Société de l'assurance automobile du Québec, commanditaire provincial
- Restaurants McDonald's
- CKTF 104.1
- Centre de traduction Caron
- Les Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
- CJRC 1150
- Petit Page téléavertisseurs inc.
- Loblaw's Hull, Aylmer et Gatineau
- The Bear
- Branchaud, le groupe Sol-to
- SRC CBOF FM 90.7
- Hydro-Québec

- Assurances générales des caisses Desjardins inc.-commanditaire provincial
- Kelsey's
- Ville de Hull
- Bell Mobilité
- Pathfinder
- Société de transport de l'Outaouais
- Christie and Walther communications
- Dempters
- Bell Canada
- TCV Outaouais
- Bonjour Dimanche
- Zellers

- Kollbec
- LeDroit
- Restaurants Mikes
- CHOT 40
- Spécialiste de bureau Fredal
- C.A.A.
- TQS
- Imprimerie Frappier
- Louise Verville, comptable agréé
- CIMF 94.9
- Services informatiques Commtch
- Équipements de bureau Fredal Lanier
- Natrel Ontario inc.

et autres collaborateurs

- Aramark Rafraichissement
- L'Orée du Bois
- Robert Middlemiss, député
- Réjean Lafrenière, député
- Norm McMillan, député
- Roch Cholette, député
- Benoît Pelletier, député
- Sérigraphie Albion
- Smart Design
- Les Olympiques de Hull
- Les Corps policiers du territoire
- Ville de Gatineau
- Meubles usagés Guindon
- Voyageur Colonial
- Le Cédé Troqué
- Recherché Concept
- Coiffure
- Best Western Victoria
- Park Suites
- Café Cognac
- Restaurant Pilos
- Boudreault Ltée
- Restaurant Ferme Rouge
- Café Henry Burger
- Copie Conforme
- Ski Vorlage
- Eau de Source Labrador
- Château Laurier
- Restaurant Pacini
- Atréide Communications inc.
- Hemingway's Catering
- Jack Edelson Catering
- Boucherie O. Guenette
- Protectron
- Restaurant Barbe
- Boucherie Greber

- La Soupière
- Vidéo Super Choix
- Centre de Réparation Outaouais
- Culinar Canada
- HooDoo McFiggins Bar and Grill
- Chef René Pourvoyeur
- Le Cheminot
- Sandwicherie et plus
- Boucherie Cholette
- Boucherie Alain Bisson
- Gazifère
- Ville de Buckingham
- Cinéma 9
- L'Ulivo
- Crocodeli Déli Bar
- Buffet du Barry
- Super Club Vidéotron
- Boutique Jupiter
- Citadel Ottawa
- Southern Cross Restaurant
- Restaurant Nickels
- Buffet Jardin de Jade
- Salle de quilles Anik
- Ski Camp Fortune
- Le Château Cartier
- Restaurant le Tartuffe
- Westin Hôtel
- Holiday Inn Plaza de la Chaudière
- Buffet Charbonneau
- Le Raftman
- Chimo Hôtel
- Topaz Entertainment
- Palace
- Centre communautaire de police de l'île
- Minto Place Suite Hôtel

- Rôtisserie St-Hubert
- Bowater
- Boutik Electric
- Robbies Restaurant
- Pâtisserie La Découverte
- Multi Hexa
- Old Fish Market
- Galluron
- Mexicali Rosa Glebe
- Mexicali Rosa Dow's Lake
- Aupel Inc.
- La Roma Restaurant
- Maurice Charlebois
- Alimentation
- L'Oncle Tom
- Nettoyeurs Villeneuve
- Oscar Poulin et Fils
- Le Bop
- Café Aubry
- Hard Rock Café
- Chevaliers de Colomb
- Conseil Eastview
- Théâtre de la Ferme
- Lipial
- Albert At Bay Hotel
- Pharmacies Nancy Morin
- Dunkin Donuts
- Maison Maxime
- Le Panache
- Mexicali Rosa (Promenades)
- Au Coc
- L'Assiette
- Les Suites Hôtel
- Tim Hortons
- Restaurant Saumure
- Au Beaujolais
- Restaurant Golf du Dôme
- Municipalité de la Pêche
- Sports Expert
- Sénateurs d'Ottawa
- G.N.P.F.A.B.F.

Coupe du monde de planche à neige

Anderson au 11^e rang

PC, AP - Berchtesgaden, All.

Jasey Jay Anderson, de Val-Morin, a terminé au 11^e rang du slalom géant parallèle des Championnats du monde de planche à neige.

Darren Chalmers, de North Vancouver, a été le meilleur Canadien, en septième position. Joel Gariépy a terminé au 73^e rang.

Chez les dames, Julie Rhéaume, de St-Ferréol-les-

Neiges, a complété en 27^e place, alors que la Française Isabelle Blanc a été sacrée championne du monde, devant l'Américaine Rosey Fletcher et la Suédoise Aasa Windhahl.

Le Suédois Richard Richardson a remporté l'épreuve masculine en devançant les Autrichiens Stefan Kaltschuetz et Harald Walder.

C'est la première fois que cette discipline non olympique figurait au programme du Championnat du monde.

Mike Tyson, le début d'une nouvelle carrière

Mike Tyson a découvert récemment qu'un fonds de 200 000 \$ avait été créé pour lui par le regretté Cus D'Amato, l'homme qui avait vu que le jeune de 13 ans avait l'étoffe des grands champions à l'école de réforme.

AP - Las Vegas

«J'ai été ravi, a dit Tyson. Il devait savoir que j'allais jeter mon argent par la fenêtre.»

Tyson a dépensé plusieurs millions de dollars et il a eu une vie plutôt mouvementée depuis que D'Amato est décédé le 4 novembre 1985, environ un an avant que Tyson ne devienne, à l'âge de 20 ans, le plus jeune champion mondial dans l'histoire de la boxe.

Nouveau chapitre

Demain soir, Tyson ouvrira un nouveau chapitre de sa carrière controversée avec un nouveau gérant (Shelly Finkel), un nouveau promoteur (America Presents) et un nouvel entraîneur (Tommy Brooks). Il a aussi deux nouveaux tatouages sur le corps, le portrait de Che Guevara sur son estomac et un tigre sur son avant-bras droit.

Et il a aussi une nouvelle attitude, dit Finkel, qui a remplacé John Horne et Rory Holloway pour gérer la carrière de Tyson.

«Il a 32 ans et il a beaucoup plus de maturité», a dit Finkel.

Plusieurs attendent maintenant que Tyson en fasse la preuve.



ASSOCIATED PRESS

Mike Tyson salue la foule lors d'une conférence de presse, plus tôt cette semaine. Demain soir, Tyson ouvrira un nouveau chapitre de sa carrière lorsqu'il affrontera François Botha à Las Vegas.

Il y aura un lien avec le passé dans le combat de 10 rounds de Tyson contre François Botha au MGM Grand Garden.

C'est dans le même amphithéâtre, le 28 juin 1997, que Tyson avait mordu l'oreille d'Evander Holyfield, ce qui avait mené à sa disqualification et la révocation de sa licence. Il a retrouvé sa licence le 19 octobre dernier à la suite d'un vote (4-1) de la Commission athlétique du Nevada.

Tyson a également reçu une amende de 3 millions \$, mais il a perdu encore plus de millions en étant incapable de remonter sur le ring.

Il a été rapporté qu'il touchera des montants astronomiques en

livrant un combat qui sera présenté à la télévision payante mais Dan Goosen, d'America Presents, a indiqué que son contrat ne s'élève qu'à 10 millions \$. Ce n'est quand même pas si mal pour un combat de 10 rounds qui ne compte pas pour le titre mais Tyson doit rembourser 13 millions \$ au fisc américain.

Lors de la pesée officielle hier soir, Tyson pesait 223 livres. Il n'a jamais été aussi lourd. C'est une livre de plus que son poids maximum en carrière.

Botha, lui, pesait 233 livres.

«Je suis uniquement heureux de me battre, a dit Tyson en n'accordant aucune signification à son poids. Je me suis entraîné fort. J'ai 32 ans. J'ai pris du poids.»

En bref

Worrell rétrogradé

Presse Canadienne

L'ailier gauche Peter Worrell a été renvoyé dans les rangs mineurs par les Panthers de la Floride. Worrell est arrivé en retard à la séance d'entraînement de l'équipe mardi, et il a été laissé de côté mercredi quand les Panthers ont fait match nul 3-3 avec les Maple Leafs de Toronto.

La rétrogradation était inévitable, selon le directeur général Bryan Murray. Peter Worrell

«Son retard à l'entraînement a peut-être précipité les choses, a dit Murray. Mais nous avons comme philosophie que les jeunes joueurs doivent jouer en masse pour progresser. Et Peter a besoin de plus de temps de glace.»

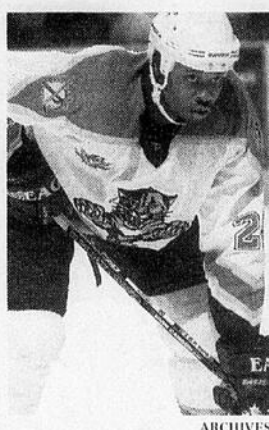
Harvey: absence d'au moins un mois

L'attaquant Todd Harvey des Rangers s'est blessé au genou gauche au cours du match de mercredi face aux Islanders, et il sera à l'écart du jeu durant une période de quatre à six semaines.

Harvey s'est coincé le patin gauche dans une fissure sur la glace en voulant mettre en échec Kenny Jonsson en troisième période.

Murray, six ans plus tard

Rob Murray, qui fait carrière dans les ligues mineures depuis une dizaine d'années, a réussi son premier but dans la LNH en l'espace de six ans, mercredi, dans l'uniforme des Coyotes de Phoenix. Murray, un joueur de centre natif de Toronto, totalise maintenant quatre buts en 95 matches dans la LNH depuis qu'il a porté les couleurs des Capitals de Washington en 1989-90.



ARCHIVES

CE SOIR À 19 H 30

CATARACTES DE SHAWINIGAN

VS



LeDroit

Le Bleu

Êtes-VOUS prêts?



VENEZ VOIR vos SÉNATEURS AFFRONTER

LES SABRES DE BUFFALO

SAMEDI LE 16 JANVIER À 19 H 00

POUR COMMANDER VOS BILLETS :

Téléphone : TICKETMASTER 755-1166

En personne : 725 boul. du Casino, Hull (info navette sur demande)

Comptoirs Ticketmaster. Internet : www.ticketmaster.ca

SÉNATEURS D'OTTAWA HOCKEY '98-'99



Nouveau

Cours de Golf

ACADÉMIE DE GOLF DU CHÂTEAU CARTIER

Nos professionnels de golf, membres de l'Association Canadienne (A.C.G.P.) transmettent et enseignent leurs connaissances aux golfeurs et ce, sept (7) jours semaine.

- Tous les invités du Château Cartier ont accès à l'Académie de Golf au coût de 10,00 \$ l'heure
- Leçons de golf privées disponibles
- Séance vidéo disponible sur demande
- Télévision écran géant
- Bâtons faits sur mesure (Ping - Titleist - Cobra)

Lundi au jeudi 9 h à 17 h — Vendredi 9 h à 20 h
Dimanche 10 h à 16 h

TÉLÉPHONE: (819) 778-0000 EXT 7963
BOUTIQUE DE GOLF: (819) 777-8870

GOLF 1999 - GOLF 1999 - GOLF 1999

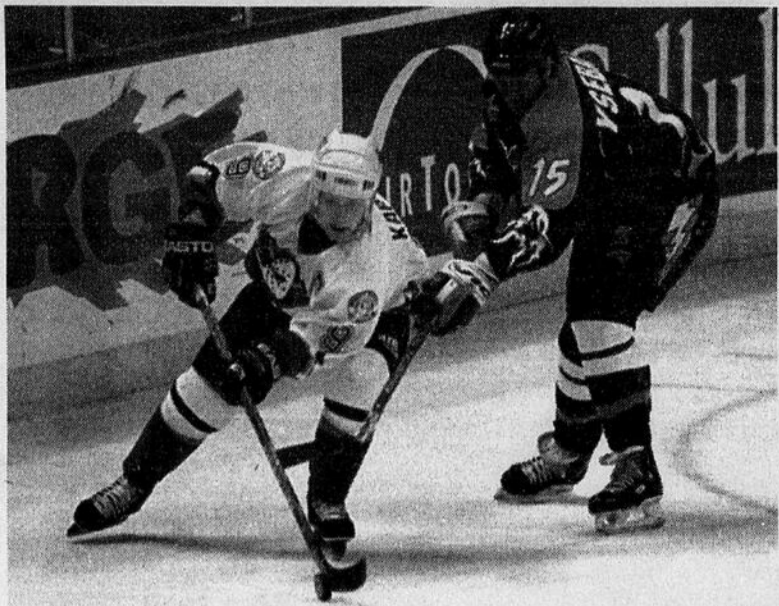
ABONNEMENT POUR JOUEUR(S)
PRIVILÉGIÉ(S) MAINTENANT DISPONIBLE
1 300 \$ + TAXES SAISON 1999

Renseignez-vous



Château Cartier
RELAIS • RESORT
1170, CHEMIN AYLNER, AYLNER





ARCHIVES
Paul Kariya des Mighty Ducks, à gauche, est parmi les joueurs qui se disputent le premier rang des marqueurs.

Le temps pour les équipes de se démarquer

La saison 98-99 à un moment déterminant

Rendu à la mi-saison du long calendrier de 82 matches, c'est le temps pour les meilleures équipes de la LNH de se sauver du peloton, pour les aspirants de faire la preuve qu'ils méritent de participer aux séries et pour les autres de s'éclipser.

NEIL STEVENS
Presse Canadienne

Les Flyers de Philadelphie, invincibles à leurs 15 derniers matches, et les Sénateurs d'Ottawa, qui tentaient hier de disputer un 10^e match sans défaite face aux Devils du New Jersey, sont les équipes qui ont actuellement le vent dans les voiles.

Les Flyers ont surclassé leurs rivaux 18-0 à leurs quatre derniers matches et le gardien John Vanbiesbrouck n'a pas perdu à ses 12 derniers départs.

«Il voit probablement la rondelle grosse comme un ballon de basket-ball présentement», a dit Ron Wilson après que Vanbiesbrouck ait blanchi ses Capitals de Washington 3-0 mercredi.

Les Stars de Dallas occupent le premier rang du classement général mais sont handicapés par de nombreuses blessures. Il semble néanmoins aujourd'hui les plus en mesure de gagner la coupe Stanley, avec les Flyers.

Gagnants des deux dernières années, les Red Wings de Détroit ont une saison couci-couça mais le directeur général Ken Holland assure qu'il ne va pas paniquer.

Je suis certain que plusieurs personnes pensent qu'un échange est nécessaire pour faire tourner le vent. Mais tous doivent réaliser que nous avons une bien meilleure équipe que ce que nous avons démontré jusqu'ici. Le vent peut tourner de bord très rapidement.»

Les plus belles surprises de cette première moitié de saison ont

été les Maple Leafs de Toronto, les Coyotes de Phoenix et les Predators de Nashville, qui ont une fiche supérieure à quatre des cinq autres équipes d'expansion des années 90.

Les nouvelles divisions, portées à six, ajoutent de l'importance au premier rang parce qu'il assure à son détenteur d'être considéré parmi les trois premiers de l'Association.

Les plus grandes déceptions ont été les Blackhawks de Chicago et le Lightning de Tampa Bay, aux derniers rangs en 1997-98 et qui pourraient encore avoir moins de points.

Les Islanders de New York sont aussi virtuellement éliminés, tandis que le Canadien, les Flames de Calgary, les Canucks de Vancouver et les Capitals ne peuvent plus se permettre beaucoup de défaites.

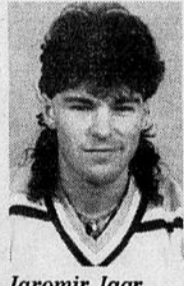
Statistiques individuelles

Au niveau individuel, Paul Kariya, Eric Lindros et Jaromir Jagr se disputent le premier rang des marqueurs et un ou l'autre pourrait enlever le trophée Hart à Dominik Hasek.

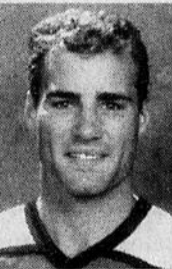
John LeClair est parti pour connaître une quatrième saison consécutive de 50 buts, et peut viser une campagne de 100 points, tout comme Kariya, Lindros, Jagr, Alexei Yashine et Peter Forsberg. Jagr a été le seul à atteindre ce total avec 102 points la saison dernière.

Trente-deux gardiens ont un pourcentage d'arrêts supérieur à 90.

«C'est devenu un gros défi de trouver une façon de marquer», a constaté Teemu Selänne, qui



Jaromir Jagr



Eric Lindros

Stéphane Richer a-t-il donné ses derniers coups de patins dans l'uniforme du Lightning de Tampa Bay, voire dans la LNH? Pas encore.

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil - Washington

Soumis au ballottage en début de semaine et ignoré par les 26 autres équipes de la LNH, Richer a quitté Tampa hier avec ses coéquipiers et s'est rendu au New Jersey où il devrait affronter les Devils ce soir.

Âgé de 32 ans, Richer compose avec les contrecoups d'une blessure à une cheville qui le hante depuis plus d'un an. Il a défrayé la manchette lors de son dernier passage à Montréal après qu'il eut laissé entendre qu'il envisageait prendre sa retraite.

Dans un geste surprise, Jacques Demers, l'entraîneur-chef et directeur général du Lightning de Tampa Bay, a inscrit le nom du hockeyeur de Ripon sur la liste de ballottage. Personne n'en a voulu.

«J'ai des ennuis à l'attaque en raison du nombre important d'attaquants blessés. Stéphane Richer aurait pu m'intéresser, mais je dois regarder son contrat. J'aurais eu à le payer pour le reste de la saison et à lui verser un salaire l'an prochain. En plus, il est aux prises avec plusieurs blessures.

«J'ai déjà défoncé mon budget annuel et j'ai ma part de blessures. Je ne pouvais pas me laisser tenter par Richer», a analysé George McPhee, le directeur général des Capitals de Washington.

Stéphane Richer touche un salaire de deux millions de dollars cette saison et est assuré d'un salaire identique l'an prochain.

Dans le vestiaire du Canadien hier, des anciens coéquipiers de Richer étaient peinés pour lui.

Les blessures ralentissent Juneau

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil - Washington

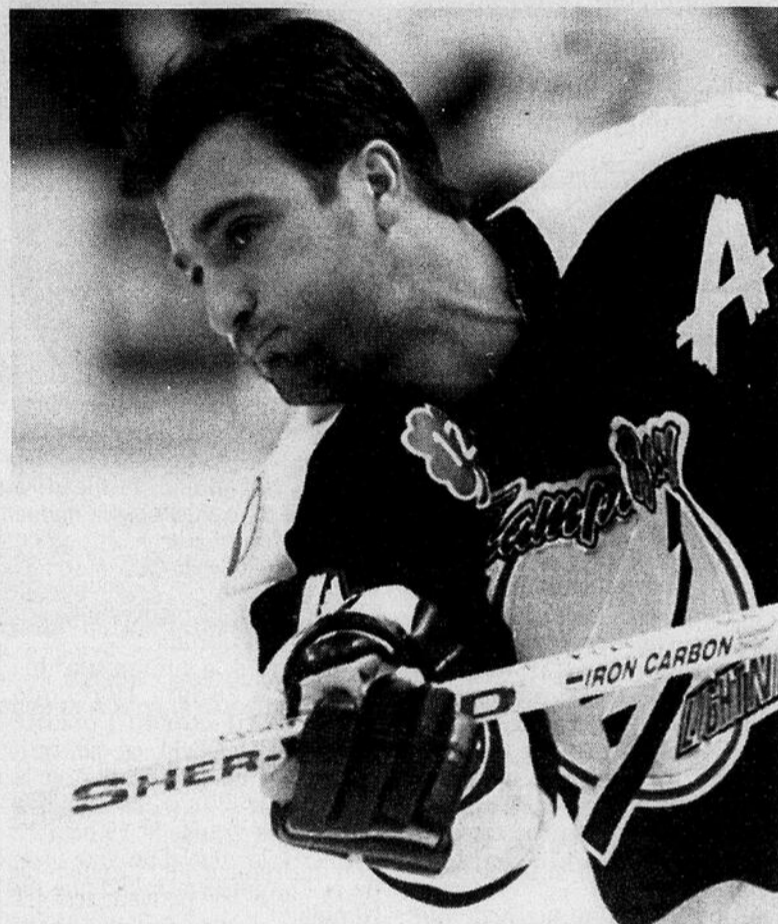
Joé Juneau a entrepris la saison 1998-1999 comme il avait complété la précédente: en lion. Il a enfilé six buts à ses 13 premières rencontres et s'est rapidement hissé au premier rang des marqueurs des Capitals de Washington.

Depuis cette série de six buts en 13 rencontres, Juneau n'a trouvé le fond du filet qu'une seule fois, le 9 janvier dernier, après une disette de 23 matches.

L'attaquant de Pont-Rouge a esquissé un petit sourire de dépit lorsque *Le Soleil* lui a demandé ce qui avait contribué à le ralentir après un excellent début de sai-

Soumis au ballottage au début de la semaine

Les jours de Richer sont-ils comptés à Tampa Bay?



ARCHIVES
Stéphane Richer compose avec les contrecoups d'une blessure à la cheville.

«Être ignoré au ballottage, c'est une bonne claque. Surtout lorsque c'est la pire équipe de la LNH qui y inscrit ton nom. Mais je trouve ça dommage pour Stéphane. C'est un gars franc et correct. Lorsque ça ne lui tentait pas, il ne s'en cachait pas. Là, il dit être blessé et je dois le croire. Je ne sais pas vraiment ce qui va lui arriver», a indiqué Patrice Brisebois.

«Le ballottage est souvent relié à des questions d'argent. Il n'a sans doute pas été inscrit là-dessus parce qu'il n'est plus bon, mais bien parce que son contrat représente une grosse somme d'argent.

«Les contrats prennent beaucoup de place maintenant», a

ajouté Patrick Poulin qui est passé de Tampa à Montréal - avec Igor Ulanov et Mick Vukota - en retour de Stéphane Richer, Darcy Tucker et David Wilkie.

Pour Benoît Brunet, le fait que Stéphane Richer se retrouve dans pareille situation ne signifie pas nécessairement la retraite.

«Il a joué pendant qu'il était au ballottage et il a joué depuis qu'il en est sorti. Je ne lui ai pas parlé et je ne sais pas ce qui lui arrivera, mais je ne suis pas certain qu'il prendra sa retraite. C'est sûr que c'est une claque au visage, mais 100 000 \$US par paye, c'est beaucoup d'argent et c'est difficile de tourner le dos à un si gros montant.»

son. «C'est encore les blessures. Ça fait quatre ans que ce sont les blessures», a indiqué Juneau qui, contrairement à ses coéquipiers, n'a raté qu'une partie cette saison en raison d'une grippe.

«On a bien amorcé la saison parce que nous sommes revenus avec le même trio qu'en séries éliminatoires l'an dernier. Avec Adam Oates au centre et Brian Bellows sur l'autre aile, je profitais de plusieurs occasions de marquer. On avait notre trio et celui de Petr Bondra qui fonctionnait bien. Mais on s'est mis à perdre des joueurs de centre en série. J'ai été muté au centre pour créer de nouveaux trios et quand je joue au centre, je me concentre sur la création des jeux et sur la défensive, bien plus que sur les buts marqués», racontait Juneau qui est

encore premier pointeur des Capitals avec 24 points, un de plus que Petr Bondra.

Mis au courant de la décision du directeur général George McPhee d'avoir recours à un spécialiste pour tenter de trouver les causes du nombre alarmant de blessures qui frappent les Capitals depuis quatre ans, Joé Juneau a haussé les épaules.

«Je pense que c'est juste de la malchance, beaucoup de malchances. Ron (Wilson) dirige les mêmes entraînements qu'il dirigeait à Anaheim et il n'avait pas de blessures comme ça. Le pire, c'est que nos joueurs souffrent de blessures qu'on ne voit jamais ailleurs: des déchirures de ligaments des chevilles, des déchirures de muscles peu connus. Des bien drôles de blessures.»

Les joueurs visitent la Maison-Blanche

Le Canadien dans la résidence de Clinton

Plongés dans le noir à Détroit, mardi soir, les joueurs du Canadien de Montréal ont effectué une visite à la Maison-Blanche, hier matin, histoire de changer la routine et de trouver une façon de sortir du long tunnel qu'ils ont emprunté au cours des 48 dernières heures.



FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil
Washington

«Avec la journée perdue à cause des ennuis de transports et la défaite de mardi, il fallait sortir de notre petit monde, de notre vestiaire et faire une activité d'équipe. Nous nous sommes changé les idées en visitant la Maison-Blanche et on s'est tous cultivé en même temps», a indiqué l'entraîneur-chef Alain Vigneault qui a trouvé fascinantes les coulisses de la résidence du président des États-Unis.

«J'ai été renversé par l'omniprésence des agents des services secrets. Ils sont partout. Nous n'avons pas pu visiter le bureau ovale qui est inaccessible le jour. Ce sera pour une autre fois», a ajouté Vigneault.

Tout comme leur entraîneur, les joueurs ont apprécié leur visite guidée.

«C'est impressionnant, surtout qu'on a eu la chance de voir le président. Les rues ont été fermées pendant 15 minutes avant qu'il n'arrive et sa voiture est passée tout juste devant nous. On pouvait bien le voir, car les fenêtres ne sont pas teintées, ce qui m'a surpris»,

défilait Mark Recchi, Shayne Corson et Benoît Brunet. Brunet, ainsi que les préposés à l'équipement, Pierre Gervais et Bobby Boulanger, et le thérapeute athlétique, Gaétan Lefebvre, peuvent se vanter d'avoir visité la Maison-Blanche et le Kremlin.

«Ça fait un bout de temps – en 1992 – mais je me souviens que j'avais été très impressionné. Nous avons fait le voyage en Russie pour le camp d'entraînement et j'avais été marqué par la pauvreté dans les rues. Les gens avaient l'air d'en arracher et dans le Kremlin tout était d'une richesse incroyable. Il y avait de l'or partout, des tableaux, beaucoup d'histoire.

«Je me souviens aussi du bureau de Lénine. Les guides nous l'avaient ouvert et tout était à sa place. Il y avait encore des papiers sur la table. On aurait dit qu'il l'occupait encore. La Maison-Blanche, c'est impressionnant, mais pour des nord-américains, c'est moins inconnu que le Kremlin», a indiqué Benoît Brunet.

Atmosphère allégée

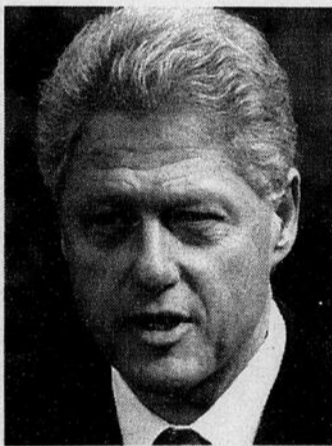
Si l'objectif visé par Alain Vigneault était de changer l'atmosphère dans le vestiaire du club, la visite d'une soixantaine de minutes a bien rempli sa mission. Les joueurs se sont entraînés dans la bonne humeur et, à leur retour dans le vestiaire, ils n'affichaient plus les mines déconfites de mardi après le revers de 5-1 face aux Red Wings.

«La performance de mardi à Détroit est inexcusable. Je ne me conte pas d'histoires, je sais qu'on ne peut gagner les 40 matches qu'il nous reste à disputer. Mais je ne peux accepter un manque d'effort. On s'est parlé de tout ça hier. Je suis confiant que les joueurs en sont conscients et que c'est notre vraie équipe qui affrontera les Capitals demain, et non celle qui a affronté les Wings, à Détroit», a indiqué Alain Vigneault.

Contrairement aux Capitals de Washington, qui peuvent accéder aux séries de deux façons – terminer premiers de leur division ou se hisser parmi les huit premiers clubs de la conférence – le Canadien n'a pas ce luxe.

«Nous sommes dans une division plus forte avec des clubs qui se sont trop détachés de nous pour que nous puissions penser les rattraper. Pour accéder aux séries, il nous faut penser en fonction du huitième rang, éviter de regarder trop loin en avant et s'assurer de remporter nos matches un par un contre les équipes de notre conférence. Nous affrontons demain une équipe désespérée, une équipe qui a du chemin à rattraper, une équipe qu'on doit respecter. On entreprend une autre séquence de trois matches en quatre soirs et deux de ces parties seront que les Capitals, l'autre sera contre les Rangers. Nous luttons tous pour les dernières places disponibles en vue des séries et tout le monde dans notre équipe connaît l'importance de ces trois matches.»

Jeff Hackett sera devant le filet du Canadien ce soir. L'attaquant Scott Thornton a repris l'entraînement hier en dépit de douleurs à un pied – il a été atteint par un tir frappé mardi – et le défenseur Patrice Brisebois s'est aussi entraîné avec ses coéquipiers. Ils pourraient tous deux prendre part au match ce soir.



ARCHIVES

Les joueurs du Tricolore ont pu voir le président Bill Clinton, hier, lors d'une visite à la Maison-Blanche

L'équipe a perdu un total de 231 matches/joueurs

Les blessures hantent les Capitals

Assis, seul, dans les gradins du MCI Arena, le directeur général des Capitals de Washington, George McPhee, suivait l'entraînement de son club. Comme un berger qui compte ses brebis, McPhee faisait le décompte de ses joueurs dans sa tête afin de savoir qui était revenu au jeu et qui manquait à l'appel. Un calcul pas toujours évident à faire.

FRANÇOIS GAGNON,
Le Soleil – Washington

Depuis le début de la saison, les Capitals de Washington ont perdu un total de 231 matches/joueurs. Dans la vraie vie, cette statistique veut dire que les Capitals ont dû composer, en moyenne, avec l'absence de six joueurs à chacun de leurs 39 matches.

Au mois de décembre, l'entraîneur-chef Ron Wilson ne comptait que sur un joueur de centre: Andreï Nikolishine. Adam Oates était blessé, Michal Pivonka aussi tout comme la jeune sensation Jan Bullis.

La situation est tellement grave que George McPhee a embauché un spécialiste qui viendra passer au peigne fin l'ensemble de l'organisation afin de tenter de trouver un lien entre ces différentes blessures et prendre des moyens pour éviter que les hécatombes des quatre dernières saisons ne se répètent.

«Ce spécialiste vient de Winnipeg. Il m'a été recommandé par une autre formation qui a eu recours à ses services – McPhee a insisté pour garder le nom de l'autre équipe confidentiel – et il fera le tour de l'organisation. J'espère qu'on trouvera une explication. Nous avons des baies vitrées avec des tiges pour justement réduire les impacts, on a pris un tas de mesures, mais on est encore frappé par les blessures.»

Les séries malgré tout

Finalistes de la coupe Stanley le printemps dernier, les Capitals se ressaisissent après avoir plongé au bas du classement de leur division aux termes d'une séquence de neuf défaites en 11 rencontres au début du mois de décembre. Blanchis 3-0 par les Flyers, mercredi, les Capitals ont vu leur série de quatre victoires consécutives prendre fin.

Avec 33 points au classement, les Capitals occupent le 12^e rang de la conférence de l'Est, le troisième de leur division. Mais c'est du côté de leur division que les Capitals se tourneront pour maximiser leurs chances d'accéder aux



ARCHIVES

Parmi les blessés chez les Capitals, il y a Chris Simon. Opéré à l'épaule, Simon est perdu pour la saison.

séries.

«Nous accusons un retard de 10 points sur la Caroline et de six points sur la Floride. À nos yeux, il est préférable pour nous de tout mettre en oeuvre pour rattraper les Hurricanes et de se qualifier à titre de champion de division, plutôt que de nous battre avec les autres équipes pour atteindre le huitième rang. La Ligue nationale augmente le nombre de clubs, mais n'augmente pas le nombre de places disponibles en séries. Et avec la parité aujourd'hui, tu peux survivre une semaine avec trois ou quatre blessures, mais pas un mois. Encore moins une demi-saison.»



ARCHIVES

George McPhee

disponibles en séries. Et avec la parité aujourd'hui, tu peux survivre une semaine avec trois ou quatre blessures, mais pas un mois. Encore moins une demi-saison.»

Du renfort

En attendant le retour des huit joueurs qui occupent toujours la liste des blessés – Adam Oates, Chris Simon, Mark Tinordi, Richard Zednik, Jaroslav Svejksky, Enrico Ciccone, Jeff Toms et Tom Chorske, George McPhee a les mains liées.

«On avait misé sur des jeunes joueurs rapides comme Bullis, Jaroslav Svejksky et Richard Zednik pour donner une nouvelle dimension à notre équipe. Ils ont tous été blessés. J'ai embauché les meilleurs marqueurs de la Ligue

internationale de hockey – Patrice Lefebvre et Patrick Augusta – mais ils n'avaient pas la rapidité pour évoluer dans la LNH. On a perdu Chris Simon pour la saison – opération à l'épaule – alors on a embauché Enrico Ciccone – largué par le Lightning de Tampa Bay – pour avoir un peu de muscle pour protéger notre talent et il est blessé lui aussi. J'ai déjà dépensé 4 millions \$ de plus que j'avais établi sur mon budget en raison des blessures. Alors on doit attendre.»

Quant à Pavel Bure, les Capitals de Washington ne sont pas dans les rangs des clubs qui tentent d'obtenir ses services.

«Je n'ai pas les moyens. Il est excellent, il a un talent incroyable et il marquera 50 buts par saison même dans la conférence de l'Est, mais je ne peux simplement pas me permettre de le payer. Des joueurs comme Eric Lindros ou Jaromir Jagr peuvent se payer eux-mêmes en billets et en souvenirs de toutes sortes, mais aussi bon Bure soit-il, je ne crois pas qu'il aurait ce genre d'impact dans notre marché. Ce n'est pas évident d'échanger Pavel Bure. Car plusieurs directeurs généraux savent qu'à chaque été, il y a de bons joueurs autonomes qui deviennent disponibles et qui commandent des salaires beaucoup moins imposants.»

Ottawa est chanceux de l'emporter 3-2 face aux Devils au centre Corel

Les Sénateurs en volent une autre aux Démons



Marc André Joanisse

Le Droit

Pas mal chanceux

Bon, ils n'ont pas gagné, mais pensez-vous vraiment que les Devils du New Jersey allaient débarquer en touristes, hier soir, au centre Corel, comme ils l'ont fait, chez eux, lundi.

C'est mal connaître cette organisation et son boss, Lou Lamoriello, qui était dans les parages.

Le patron a l'habitude d'appuyer rapidement sur la gâchette. Et en ce moment, il y a des joueurs au New Jersey qui jouent sur du temps emprunté et qui semblent s'en fiche éperdument. Et Lamoriello n'aime pas.

Normal donc que cette équipe se soit enfin montrée sous son vrai visage. Les Devils ont d'abord passé à la défensive, en fermant le jeu, en jouant avec émotion et en écrasant quelques adversaires sur la rampe.

Les Devils ont joué du coude, des épaules, de la hanche et un peu de bâton, après les coups de sifflet.

Il n'y avait que quelques minutes d'écoulées quand Bobby Holik s'est occupé de Wade Redden, un joueur visé chez les Sénateurs d'Ottawa.

L'autre étant bien sûr Alexei Yashine. Le capitaine n'a pas perdu de temps et s'est occupé de Bobby Holik. Surpris, Holik, de voir Yashine travailler de la sorte.

Yashine n'était pas au bout de ses peines. Le gros et peu subtil Krzysztof Oliwa a pris quelques bonnes enjambées avant d'estamper ses gants au visage du meilleur compteur des Sénateurs. Yashine a ensuite fait du surplace, jusqu'à ce qu'il marque en deuxième période.

Ses coéquipiers l'ont imité en faisant du surplace eux aussi. Peut-être à cause de la tempête jurassique qui s'abattait sur la région, hier. Peut-être aussi parce qu'ils en avaient une mauvaise dans le système. Après deux périodes, les Sénateurs n'avaient marqué qu'un but en six avantages numériques.

On a bien dit après deux périodes. Encore une fois, il s'est sûrement conté des choses dans le vestiaire, aménagé sous la section 108. Sûrement le même message qui a été entendu entre la première et la deuxième, mais un peu plus épique, celui-là. Le premier n'avait rien donné. À part une ou deux bonnes séquences. Le second a frappé là où ça semble faire le plus mal, à côté de l'orgueil.

N'empêche que vos Sénateurs ont joué avec le feu, hier, et ce p'tit jeu-là est particulièrement dangereux.

Aujourd'hui, ils peuvent se considérer chanceux d'ajouter deux points au classement. On a reconnu à peine l'ombre de cette équipe qu'on a vue, dans les huit précédents matches. La sortie à Greensboro avait été un fiasco malgré le match nul.

Avez-vous consulté le classement de la division nord-est? Fait plus chaud-là qu'en Outaouais. Les Sénateurs et les Maple Leafs ont le même nombre de points, 51. Les Sabres de Buffalo n'ont que trois points de retard et ils affrontent les Bruins de Boston, ce soir.

Ça va être beau, demain, au centre Corel. Les Sabres sont en ville et ils précèdent les Flyers de 48 heures.

Le doublé tout désigné pour amateurs de sensations fortes, en attendant le printemps.

Les Sénateurs ont le numéro des Devils du New Jersey.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Les hommes de Jacques Martin ont tiré le diable par la queue toute la soirée, hier, mais ils ont tout de même réussi à quitter le centre Corel avec une autre victoire. Cette fois-ci, un gain de 3-2 aux dépens de Martin Brodeur et compagnie.

Les 18 037 spectateurs présents vous le diront. Les locaux ne méritaient pas de prolonger à 10 leur série de rencontres sans défaite. Et ils ne méritaient surtout pas de reprendre la tête de la division Nord-Est et le second rang de leur conférence.

Andreas Johansson a toutefois changé toutes les données et surtout sauver les honneurs de ses coéquipiers. Avec un peu moins

de sept minutes à la partie, il a profité d'une mêlée devant le gardien des Devils pour inscrire le but de la victoire. Un filet qui a couronné la première remontée des Sénateurs cette saison lorsque ceux-ci tirent de l'arrière après deux périodes.

Plus tôt au dernier tiers, Wade Redden avait ramené les choses à la case départ pour les Sénateurs. Son tir n'a laissé aucune chance à Martin Brodeur, qui avait la vue bloquée par la lourde circulation devant lui. L'égalité était créée 2-2.

Mis à part ces deux séquences heureuses, Ottawa n'avait aucune des allures du club qui s'était farci les Red Wings, les Devils et les Sabres au cours des deux dernières semaines. Ils avaient plutôt l'air d'une bande de joueurs désorganisés qui multipliaient les passes à l'aveuglette.

La mollesse des Sénateurs a notamment été à l'origine du premier but des Devils, en fin de pre-



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Andreas Johansson, des Sénateurs, tente de contrôler la rondelle en tombant devant le gardien des Devils Martin Brodeur.

mière période. Une descente trois contre deux qui a vu Randy McKay enfilé l'aiguille à la perfection, déjouant Damian Rhodes entre les deux jambières.

Bien tranquille pendant le premier vingt, Alexei Yashine a vite ramené ses coéquipiers dans la rencontre au début de la période médiane. Avec à peine 57 secondes d'écouler, le grand Russe a accepté une belle passe de Jason York - encore lui - pour enfilier son 19^e but de la campagne. L'égalité était créée 1-1.

Mais la réjouissance des partisans des Sénateurs aura été de courte durée, voyant leurs favoris reprendre leurs mauvaises habitudes du début de rencontre. Les Devils en ont profité encore une fois pour prendre les devants. Tout allongé sur la glace, Rhodes n'a pu rien faire sur le tir du revers de Scott Niedermayer, venu appuyer l'attaque.

À part ces deux buts, Rhodes a tout de même bien paru face à sa cible favorite que sont les Devils. Il

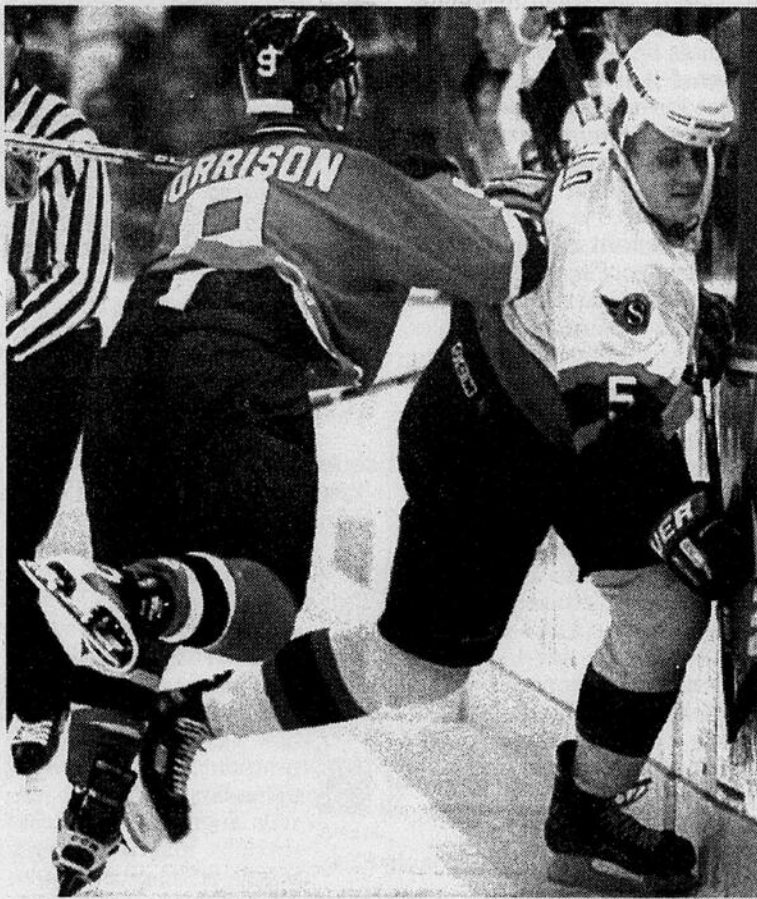
a répété ses prouesses du printemps dernier, essayant 32 tirs. Parlez-en à Bobby Holik qui s'est fait notamment volé au moins deux buts par le cerbère.

«Leur gardien a été encore une fois solide», a même reconnu l'entraîneur Robbie Ftorek en commentant le quatrième revers consécutif de sa troupe face à l'équipe de la capitale nationale.

«Ce sont surtout nos nombreuses pénalités qui nous ont fait très mal, a fait remarquer Ftorek. Malgré tout, ce fut la meilleure des trois parties que nous avons joué contre eux cette saison.»

Quant à Jacques Martin, il était bien content des deux points amassés, rappelant la chaude lutte qui se dessine entre les Sabres, les Leafs et son équipe pour le sommet de la conférence de l'Est.

«Nous avons bien entrepris la troisième période. On voyait que nous étions de plus en plus fort à mesure que la partie avançait», s'est limité d'ajouter l'entraîneur des Sénateurs.



PRESSE CANADIENNE

Brendan Morrison, des Devils, plaque solidement Sami Salo, des Sénateurs.

La troisième période a suffi pour gagner

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Ça sert à quoi de se terrer derrière des mensonges.

Dans la salle d'exercice des Sénateurs d'Ottawa, on a avoué, hier, avoir disputé une très mauvaise première période, une pas si pire deuxième et avoir gagné la troisième, ce qui a été suffisant pour porter à dix, le nombre de parties consécutives sans revers.

«Quand tu passes à travers une séquence victorieuse comme la

nôtre, tu gagnes ce genre de partie, a dit Andreas Johansson, l'auteur du but gagnant, dans cette victoire de 3-2. Entre la première et la deuxième, on s'est dit qu'on pouvait faire mieux et entre la deuxième et la troisième, on s'est mis d'accord sur point, il fallait la gagner, cette période.»

Pour Johansson, le but d'hier, était son 17^e, cette saison. «J'étais là au bon moment et Brodeur s'était déjà compromis. Ce but-là, je le dois à Vinny (Prospal) et à la chance.»

Le plan de match des Devils était

clair, net et précis. On brasse. Surtout, en première période. Wade Redden y a goûté. Alexei Yashine, aussi.

«C'est le match le plus robuste de la saison, a indiqué Johansson. Les Devils ne nous ont pas manqués, mais on a joué avec intelligence. On n'a tout simplement décidé de ne pas répliquer. Dans ce cas-là, le résultat est toujours le même, l'autre équipe écope de pénalités inutiles.»

Tout à fait vrai, sauf que les Sénateurs ont piétiné en marquant seulement qu'un but en huit

avantages numériques.

«Je ne sais pas ce qui s'est produit, on a pourtant pratiqué notre attaque à cinq, lors de la pratique de mercredi, a fait remarquer Johansson. Il y a des soirs comme ça. L'important, on a gagné et on poursuit notre séquence de matches sans défaite.»

Plus loin dans la salle d'exercice, le capitaine des Sénateurs, Alexei Yashine, a avoué que l'équipe avait oublié de sortir, en première période.

«C'est la troisième période qui nous a sauvés», a-t-il précisé.

Les sports

Un grand jury examinera les accusations de fraude

Neuf d'entre eux sont soupçonnés de sérieuses malversations, Treize membres du CIO impliqués dans le scandale

Juan Antonio Samaranch a précisé hier que 13 membres du Comité international olympique (CIO) sont impliqués dans le scandale de corruption lié à l'attribution des Jeux olympiques d'hiver de 2002 à Salt Lake City, dont neuf sont soupçonnés de sérieuses malversations.

AP - Lausanne

Lui-même éclaboussé par le scandale, le président du CIO a assuré dans un entretien à l'Associated Press qu'il restera en fonction aussi longtemps qu'il aura la confiance des membres du CIO.

Comme preuve de sa bonne foi, Juan Antonio Samaranch a ouvert hier à la presse les portes du Musée olympique de Lausanne, où sont présentés quelques-uns des cadeaux qu'il a reçus des villes organisatrices des Jeux en 18 ans de présidence.

Dans une petite pièce située au siège du CIO, la presse a pu voir les deux armes Browning données par le comité d'organisation des Jeux de Salt Lake City (SLOC) à Samaranch avant l'attribution des Jeux d'hiver de 2002.

Lettres envoyées

Le président du CIO a expliqué que le Comité avait envoyé des lettres aux 13 membres impliqués dans cette affaire de corruption, pour les informer qu'ils font l'objet d'une enquête pour les versements d'argent, les bourses d'études, les soins médicaux gratuits et les autres faveurs qu'ils sont soupçonnés d'avoir reçues du SLOC.

Il a refusé de donner les noms des 13 personnes impliquées, se contentant d'expliquer que neuf étaient accusés de «choses sérieuses» et quatre de violations mineures du règlement interne du CIO.

Le Hollandais Anton Geesink a toutefois confirmé être du nombre.

Ce membre du CIO a toutefois assuré n'avoir rien à se reprocher dans le paiement de 5000 \$ fait par le SLOC pour acheter un véhicule servant à une fondation



ASSOCIATED PRESS

Le président du CIO,
Juan Antonio Samaranch

olympique portant son nom.

Geesink se défend

Geesink prétend que l'argent ne lui a pas été versé personnellement mais à une fondation indépendante visant à promouvoir l'olympisme: «Je ne suis pas membre du comité de direction, cette fondation ne fait que porter mon nom», a-t-il dit.

Selon Samaranch, quatre membres impliqués dans l'affaire ont déjà répondu pour expliquer leur conduite. Les autres ont jusqu'à mardi prochain pour le faire.

Les six membres de la commission d'enquête du CIO se réuniront le 23 janvier pour conclure leur enquête et présenter des recommandations au bureau exécutif de l'organisation, qui se réunira le lendemain.

Les membres convaincus de fautes graves seront immédiatement suspendus, a ajouté Samaranch.

Quant aux Jeux de Salt Lake City, ils ne sont pas remis en cause par ce scandale. «Les Jeux doivent avoir lieu», a déclaré Samaranch. «Le CIO fera de son mieux pour essayer de faire de Salt Lake City 2002 des Jeux très réussis.»

Entre-temps, on apprenait que les Jeux de Sidney allaient coûter aux contribuables australiens 441 millions \$US de plus que prévu, soit un total de 1,45 milliard \$.

Si le comité d'organisation des JO de Salt Lake City (SLOC), soupçonné d'avoir «acheté» les Jeux olympiques d'hiver de 2002, ne devrait pas être sanctionné par le CIO, il risque fort en revanche de subir les foudres de la justice américaine.

AP - Salt Lake City

Un grand jury fédéral (chambre de mise en accusation) de Salt Lake City examinera la semaine prochaine des accusations de fraude fiscale et corruption contre le SLOC, a annoncé jeudi le quotidien *Salt Lake Tribune*.

Les procureurs devraient convoquer les principaux acteurs du scandale.

Des dossiers sur le personnel du SLOC, déjà examinés dans le passé par le CIO, le Comité olympique américain (USOC) et par la propre commission éthique du SLOC, ont été transférés au siège du FBI à Salt Lake City. «C'est la procédure normale», a commenté un responsable fédéral au quotidien.

La justice américaine est pressée par le temps, la plupart des faits soupçonnés étant frappés de prescription au bout de cinq ans. En conséquence, des infractions commises avant 1993 pourraient ne pas être prises en compte.

Le CIO, qui est éclaboussé par ce scandale, devrait être plus clément avec le SLOC.

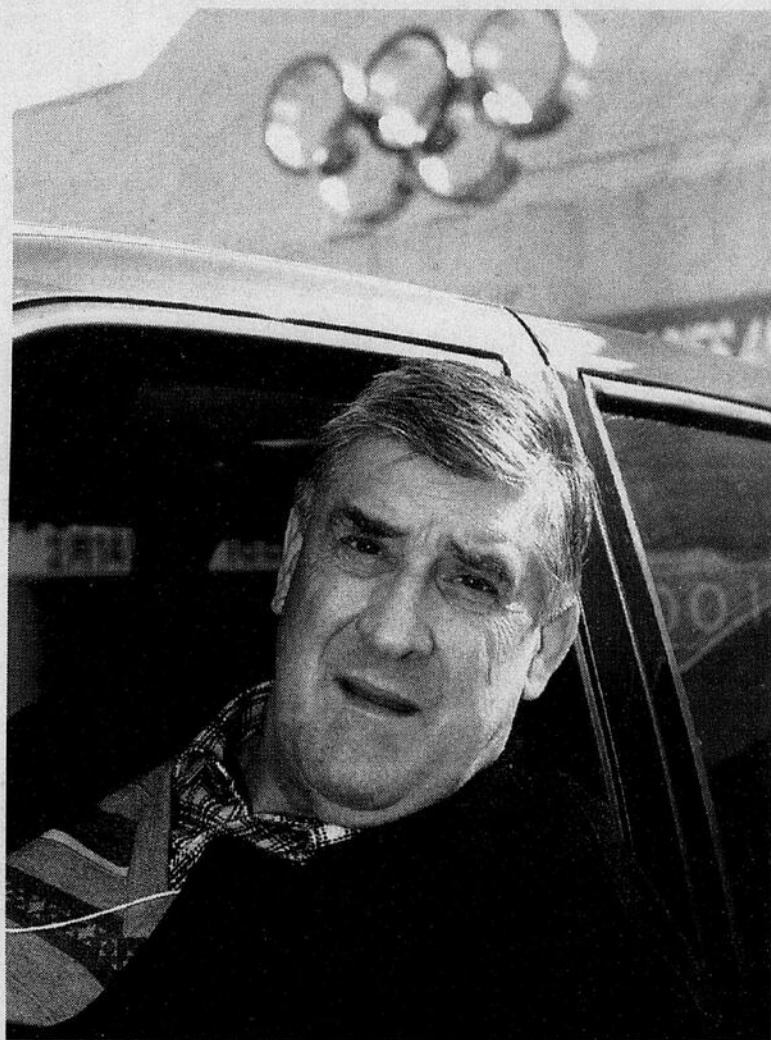
Pas de sanction du CIO

Le Belge Jacques Rogge a déclaré que la commission d'enquête du CIO chargé du dossier, dont il est l'un des six membres, «ne recommandera aucune sanction contre Salt Lake City. Il n'y a pas de sanction à prendre».

Selon M. Rogge, des sanctions ont un moment été envisagées. Mais elles ont été finalement abandonnées après la démission la semaine dernière des N^{os} 1 et 2 du SLOC, le président Frank Joklik et le vice-président Dave Johnson. Les deux hommes étaient visés par quatre enquêtes sur des pots-de-vin et des bourses d'études et d'autres «cadeaux» offerts à des membres du CIO.

Des mesures disciplinaires pourraient toutefois être prises contre

Salt Lake City dans le collimateur de la justice



ASSOCIATED PRESS

Le Néerlandais Anton Geesink, membre du CIO impliqué dans le scandale, a démenti toute infraction hier.

des membres du CIO lui-même. Selon le quotidien *USA Today* paru hier, le Comité olympique a adressé un courrier à 13 membres leur demandant des explications sur leurs activités durant le processus de candidature de Salt Lake City.

M. Rogge admet qu'«environ une dizaine» de membres du CIO sont mis en cause par l'enquête. Il qualifie toutefois les appels à la démission de Juan Antonio Samaranch, président du CIO, de «ridicules».

Par ailleurs, un membre du CIO impliqué dans le scandale a démenti toute infraction, hier, concernant le versement de 5000 \$US par Salt Lake City, à une fondation portant son nom.

«Je n'ai rien à voir là-dedans», s'est défendu le Néerlandais Anton Geesink dans un entretien à l'Associated Press.

Le SLOC affirme que l'argent versé devait servir à l'achat d'un véhicule pour la Fondation des

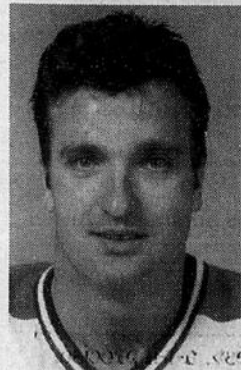
amis d'Anton Geesink, qui promeut l'idéal olympique dans le monde.

L'ancien champion olympique de judo souligne qu'il n'a pas touché cette somme et que la fondation est indépendante. «Je ne suis pas membre du conseil d'administration, (la fondation) porte simplement mon nom».

Nouvelles allégations

En marge de l'affaire de Salt Lake City, le CIO a fait l'objet mercredi de nouvelles allégations de corruption, cette fois sur la sélection de Sydney pour l'organisation des JO d'été de 2000 et la candidature avortée de Toronto aux JO d'été de 1996. Selon Jacques Rogge, le CIO serait prêt à enquêter sur ces accusations, et sur toutes autres portant sur le processus de sélection des villes organisatrices.

Aujourd'hui



Les derniers coups de patin de Richer à Tampa Bay?

Page 52

NFL: un duel qui se jouera sur les lignes

Page 46



Les titans s'affrontent

Page 45

Rien ne semble vouloir arrêter les Gee Gees

Page 50

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LES GALERIES DE HULL
Heures d'ouverture
Le dimanche : midi à 17 h 00

SEARS

CES SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 JANVIER SEULEMENT

VÊTEMENTS POUR
HOMMES, FEMMES
ET ENFANTS,
CHAUSSURES,
BIJOUX, BAGAGES
ET ACCESSOIRES
À PRIX ORDINAIRES

ÉPARGNEZ

15%

L'ÉQUIVALENT
DE LA TPS ET LA TVQ*

QUINCAILLERIE,
ARTICLES DE PLEIN AIR
ET DE SPORT, JOUETS, PEINTURE,
PAPIER PEINT ET
PRODUITS POUR
L'ENVIRONNEMENT DU FOYER
À PRIX ORDINAIRES

LINGE DE LIT ET DE
SALLE DE BAINS, ARTICLES
MÉNAGERS ET LUMINAIRES
À PRIX ORDINAIRES ET
APPAREILS ÉLECTRONIQUES
À PRIX DE LIQUIDATION

TOUS LES MEUBLES¹, ENSEMBLES
MATELAS-SOMMIER, TAPIS
DÉCORATIFS, LES
GROS APPAREILS MÉNAGERS,
ASPIRATEURS¹ ET MACHINES
À COUDRE KENMORE^{MD+1}
À PRIX ORDINAIRES

UN CHOIX ÉNORME DE MARCHANDISES DANS TOUT LE MAGASIN!

*Sears déduira un montant équivalent à la TPS et la TVQ du montant de votre achat. **Sears déduira un montant équivalent à la TPS du montant de votre achat. Offre s'applique à la marchandise en stock dans les magasins Sears. Ces offres sont en vigueur jusqu'au dimanche 17 janvier 1999. L'offre ne s'applique pas aux fragrances et produits de beauté de marques prestigieuses, vêtements et accessoires Jockey^{MD}, Joe Boxer^{MD}, Calvin Klein, Guess et Nine West^{MD}, parures de fenêtres Fastrak^{MD}, services et produits automobiles, services et produits installés, commandes sur mesure, climatiseurs de fenêtre, adoucisseurs d'eau et radiateurs, frais de livraison et de contrat d'entretien et aux achats dans les rayons-concessions, par catalogue et dans nos Centres de liquidation.

Articles de sport et jouets seulement dans certains magasins. Produits pour l'environnement du foyer et papier peint dans la plupart des magasins.

¹R/601 Meubles; sauf les meubles de jardin et pour bébés, R/20 Couture et entretien des sols; sauf les aspirateurs avale-tout. ¹sauf les gros appareils ménagers Kenmore 'Édition Spéciale'

RABAIS additionnel de **25%**
sur les prix de liquidation des vêtements et chaussures pour toute la famille
Rabais 7%, l'équivalent de la TPS** sur tous les gros appareils ménagers de grandes marques à prix ordinaires

Réclame en vigueur jusqu'au dimanche 17 janvier 1999. Dans la limite des stocks.

SEARS

Les municipalités doivent décider si elles vendent leurs sociétés locales de distribution

Électricité: les clients paieront la note

Les conseils municipaux de Prescott et Russell doivent prendre une décision concernant l'avenir des sociétés locales d'électricité. Une décision qui pourrait réserver des surprises sur les factures d'électricité des résidents.

ISABELLE RODRIGUE
Correspondante régionale
Est ontarien

«Le gouvernement a totalement changé la façon de faire, explique Linda Larocque, présidente de la commission qui gère Hydro Russell. D'un service public à but non lucratif, les sociétés d'électricité deviennent des compagnies privées dans un marché ouvert à la concurrence.»

Depuis des années, la plupart des localités ontariennes, petites ou grandes, sont desservies par des sociétés publiques qui achètent l'électricité d'Hydro Ontario pour ensuite la revendre et la distribuer aux clients du village au meilleur tarif possible. À l'intérieur de ce scénario, les clients sont rois et maîtres. Ce sont eux qui élisent, lors des élections municipales, les commissaires qui gèrent les avoirs de la commission.

Mais, en octobre dernier, l'Assemblée législative ontarienne adoptait la Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie. Cette loi révolutionne le domaine de la vente d'électricité. Parmi les changements majeurs, notons le démantèlement d'Hydro Ontario, la possibilité d'acheter l'électricité de quiconque et la disparition des commissions d'électricité locales telles qu'on les connaît, puisque la municipalité devient le principal actionnaire.

Selon la nouvelle loi, chaque conseil municipal a jusqu'au 7 novembre 2000 pour décider de l'avenir des sociétés locales d'électricité. Et en fonction de l'option retenue, ce pourrait bien être la fin des Hydro Casselman, Hydro Rockland, Hydro Hawkesbury et de tous les autres.

Trois options

Pour Robert Lalande, président d'Hydro Alfred-Plantagenet et commissaire depuis 30 ans, les choses n'ont jamais été aussi compliquées.



PRESSE CANADIENNE

Dans l'Est ontarien comme ailleurs dans la province, les municipalités devront bientôt décider si elles conservent leurs sociétés de distribution d'électricité ou si elles les laissent aller au plus offrant. Une décision qui oppose les avantages à court terme aux avantages à long terme.

«Le gouvernement a tout changé. Les municipalités ont maintenant trois options. La première, c'est de former une compagnie locale de distribution avec des affiliés.»

Le service public deviendrait alors une compagnie privée qui distribuerait l'électricité sous des tarifs établis par les membres du conseil d'administration, des membres nommés par le conseil municipal. «La deuxième option, poursuit M. Lalande, c'est de vendre la commission; et la troisième, de se fusionner avec d'autres commissions pour former une société plus gros-

se.» Mercredi soir, les élus et les commissaires de Prescott et Russell se réunissaient à Rockland pour tenter de mieux comprendre les changements et d'évaluer les impacts des différents scénarios. L'invitation avait été lancée par le maire de Clarence-Rockland, Jean Pierre Pierre.

«On avait formé un comité d'étude dans la municipalité et engagé un expert-conseil pour faire une étude, indique le maire Pierre. Le rapport préliminaire démontrait qu'une commission, c'était peut-

être trop petit pour faire face à la compétition.» C'est donc pour favoriser le rapprochement et le dialogue que Clarence-Rockland a invité les municipalités de la région.

«Il y a peut-être des possibilités de partenariat, ajoute M. Pierre. Ou peut-être qu'on serait mieux de vendre, ou encore de vendre et de garder nos droits sur la distribution. Il y a vraiment beaucoup de questions à répondre.»

Les participants à la réunion se sont donné 30 jours pour réfléchir avant de faire parvenir un document faisant état des orientations générales. «Une chose est sûre, pour toute municipalité avec une commission, c'est le gros dossier», avoue Jean Pierre Pierre.

Les clients payent la note

La nouvelle loi stipule que les municipalités peuvent mettre leur décision en oeuvre dès avril 1999. À partir de là, tout peut arriver.

«Certains élus vont être tentés de vendre les commissions, soutient Robert Lalande, parce qu'ils vont voir l'argent qu'ils peuvent récolter. À court terme, la vente est un bon coup pour les municipalités, mais à long terme, ce sont les clients qui vont en souffrir.»

À Alfred-Plantagenet, la petite so-

ciété d'électricité qui dessert 1100 clients a un chiffre d'affaire annuel d'environ 1,5 million \$ par année. Les avoirs sont estimés à 1,4 million \$. Mais M. Lalande soutient que «la commission pourrait facilement se vendre au-dessus de deux millions de dollars sur le marché».

Déjà, certaines compagnies privées ont commencé à courtiser les municipalités pour acquérir les sociétés. La plus connue, Enbridge, vient d'avaloir Consumers Gas et détient le monopole de l'électricité à Cornwall.

Les commissaires auront donc toute une tâche au cours des prochains mois. «Il faut donner l'heure juste à nos élus et tenter de leur expliquer le mieux les enjeux», confie Robert Lalande, qui dit encore avoir de la difficulté à s'y retrouver malgré les nombreuses heures qu'il emploie à s'informer.

«La seule chose que j'espère, c'est que les élus vont travailler à protéger nos clients. Ça fait des années qu'on se fend en quatre pour donner le meilleur service et les meilleurs tarifs. Faudrait pas oublier ça, rappelle M. Lalande. Mais ne nous attendons pas, comme consommateurs, à voir des changements positifs. Ce sont les clients qui vont payer la note.»

Russell dans un vide juridique

ISABELLE RODRIGUE
Correspondante régionale
Est ontarien

Lors de l'élaboration de la nouvelle Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie, les législateurs ont oublié un aspect et le canton de Russell est l'une des 11 exceptions qui tombent dans un vide juridique.

«Les choses sont différentes ici, parce que nous formons, à l'intérieur de la municipalité, deux villages partiellement autonomes», explique Linda Larocque, présidente d'Hydro Russell.

Dans toute la province, il n'existe plus que 11 villages partiellement autonomes que plusieurs connaissent sous le terme anglais de *police*

village. Municipalités à part entière, ces villages ont tous les pouvoirs en matière d'électricité.

«Comme la loi ne stipule rien à notre sujet, nous ne sommes pas obligés de céder à la volonté politique des élus municipaux», poursuit M^{me} Larocque. En d'autres mots, ce sont les syndicats d'Hydro Embrun et d'Hydro Russell qui auront le dernier mot quant à l'avenir de leur service public respectif.

Dans le village de Russell, les trois syndicats ont décidé que ce serait aux quelque 900 clients de se prononcer quant à l'avenir de leur société. Le 27 janvier prochain, ils seront invités à participer à une première séance d'information. «Il est de notre responsabilité de donner le plus d'informations au public», conclut Linda Larocque.

Préparez-vous à payer moins

Location de 36 mois basée sur un taux d'intérêt de 7,7%. Acompte ou échange équivalent de 1 999,56 \$. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Premier versement et dernier versement requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 21 019 \$ (5CRG59 AA00). Limite de 54 000 km. Frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit de location Desjardins Inc.



Pathfinder 4X4 1999 : l'aventure civilisée

379\$ par mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

VERSION CHILKOOT TRAIL DU PATHFINDER

- Climatiser sans CFC
- Radiocassette AM/FM avec lecteur DC, 100 watts
- Groupe électrique
- Différentiel autobloquant et beaucoup plus

959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

776-0100

CARREFOUR
HULL

NISSAN

La vie est une route.



À vous d'en profiter.

Les distances pourraient ne pas avoir été respectées

Le projet Belcourt inquiète encore ses voisins

Le projet de construction d'un immeuble de 74 chambres pour aînés sur le boulevard Belcourt, à Orléans, continue à faire couler beaucoup d'encre. Encore cette semaine, les voisins Laurent Rose et son épouse Janet Mahoney-Rose ont fait part de leurs vives inquiétudes à la Ville de Gloucester.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

«Je ne voulais pas revenir devant le conseil, mais j'en ai assez. Vous devez penser que je suis une peste», a lancé M^{me} Mahoney-Rose. «Pas du tout», lui a immédiatement répliqué le maire Claudette Cain.

Le couple Rose, dont la maison est adjacente au chantier de construction, craint que la fondation

du nouvel édifice soit située à une distance inférieure à celle qui a été prescrite par la Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO), dans son jugement qui a accordé le feu vert au projet.

Ce sont ces mêmes voisins qui avaient craint un glissement de terrain en bordure de leur propriété lorsque les travaux d'excavation ont été entrepris. Quelques jours après avoir manifesté leurs inquiétudes, au début de décembre, un

glissement de terrain est survenu, formant un précipice. Un trou de plus d'un pied s'est creusé sous la clôture.

Descendu des enfers

«C'est le projet descendu des enfers, déclare le conseiller Rainer Bloess. Nous devons être clairs. Si les conditions ne sont pas rencontrées, le projet devra être interrompu. Nous devons être prêts à intervenir», a-t-il prévenu.

La Ville de Gloucester n'a eu d'autre choix que celui d'accorder le permis de construction au promoteur Jacques Potvin, après que la CAMO eut rendu sa décision. La



ARCHIVES

Claudette Cain

Ville avait d'abord refusé d'accorder un changement de zonage, mais sa décision a été portée en appel et a été renversée par la CAMO.

Maintenant, c'est à la municipalité de voir à ce que tout soit conforme. La maire Cain a de nouveau mandaté le personnel de porter une attention particulière à ce projet qui n'a cessé de semer la controverse depuis le dévoilement des plans. M^{me} Cain a elle-même indiqué que la densité du projet de construction était, selon elle, trop imposante pour la superficie du terrain. La CAMO en a toutefois jugé autrement.

Fondation Trillium

Les francophones invités à se faire connaître

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Les francophones doivent faire entendre leurs voix et se faire connaître auprès de la nouvelle Fondation Trillium, selon Éthel Côté, directrice générale du Conseil de la coopération de l'Ontario.

Ainsi, M^{me} Côté invite la communauté franco-ontarienne à prendre une part active aux sessions d'information que tiendra la Fondation au cours des prochaines semaines dans le but de renseigner la population quant à la répartition des 100 millions \$ en subventions qu'elle s'appête à verser aux organismes de bienfaisance de la province. Les subventions sont versées à des organismes oeuvrant dans les secteurs des services sociaux, culturels et communautaires à travers l'Ontario.

Malgré les problèmes que rencontre la Fondation à l'heure actuelle, M^{me} Côté maintient qu'il s'agit «d'une entité qui a un cadre, des moyens et un désir profond d'appuyer réellement le développement

de la société ontarienne, de l'ensemble des diverses communautés.»

Selon elle, la meilleure façon de s'assurer que la Fondation maintienne le cap et continue de faire un excellent travail dans l'ensemble des communautés, incluant la communauté francophone de l'Ontario, c'est, pour les francophones, d'offrir leur appui et de mettre l'épaulé à la roue.

«Une bonne façon de le faire, c'est de participer en grand nombre aux diverses sessions publiques qui, maintenant, se dérouleront en français», poursuit-elle.

Dans la région, le Groupe de travail sur la répartition des revenus des jeux de hasard pour fins de bienfaisance sera de passage le mois prochain.

Les rencontres en français auront lieu 1^{er} février, au Centre civique de Cornwall (100, rue Water est), de 13 h 30 à 15 h 30; le 3 février, au Patro d'Ottawa (40, rue Cobourg), de 10 h à 12 h, et le même jour au Centre récréatif de Hawkesbury (421, boulevard Cartier), de 14 h à 16 h.

Ne ratez pas notre incroyable solde de...

LIQUIDATION de blanc!

ACHATS SPÉCIAUX à partir de 7.99\$

Serviettes-éponge en coton « Martex »

Vente 7.99\$ bain

Rég. 12.99\$ bain

Oreillers en fibre ou en plume d'oie blanche

Votre choix 9.99\$ Tout format même king

Rég. jusqu'à 29.99 \$

Oreillers en fibre Royal Velvet

Votre choix 14.99\$ Tout format même king

Rég. jusqu'à 29.99 \$

Literie mode fin de série

25% à 70% de rabais sur nos pris courants

ÉPARGNEZ JUSQU'À...

70%

FAITES VITE! SEULEMENT 3 JOURS!

Couvre-matelas en coton Royal Velvet

Votre choix 39.99\$ Tout format même king

Rég. jusqu'à 69.99 \$

Couvertures isothermiques en coton

Votre choix 29.99\$ Tout format même king

Rég. jusqu'à 49.99 \$

40% de rabais Couettes en duvet d'oie blanche

✓ Couture en carré 260 fils au pouce carré

✓ Formats jumeau à très grand

À partir de 99.99\$ Format jumeau Cour. 169.99 \$

Couvre-matelas en percale

Votre choix 59.99\$ Tout format même king

Rég. jusqu'à 89.99 \$

Housses de couette Damask Stripe

Votre choix 79.99\$ Tout format même king

Rég. jusqu'à 119.99 \$

TRÉSOR DE LA LITERIE

PRIX EN VIGUEUR À NOTRE ADRESSE DE GATINEAU SEULEMENT!

GATINEAU : 25, Ch. de la Savane (Plaza Toys"R"Us) 568-2000

Félicitations!

Régent Ross



M. Ross est le représentant du mois de décembre 1998. Ses efforts remarquables ainsi que sa grande connaissance des produits Chrysler font de lui un leader dans la vente automobile. Nous invitons ses parents, ami(es) et connaissances à venir le rencontrer pour l'achat ou la location d'un véhicule.

Bravo!

CITÉ



951, boul. St-Joseph Hull 777-2611